RYOBI®

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

RC4HV

Important! It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.

Attention! Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.

Achtung! Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.

¡Atención! Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto

Attenzione! E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.

Let op! Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.

Atenção! É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.

OBS! Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.

Observera! Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.

Huomio! On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.

Advarsel! Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet

Внимание! Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.

Uwaga! Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

Důležité upozornění! Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

Figyelem! Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

Atenţie! Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

Uzmanību! Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.

Dėmesio! Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.

Tähtis! Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.

Upozorenje! Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.

Pomembno! Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.

Upzornenie! Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

Важно! Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

Важливо! Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

Dikkat! Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünü çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.

Προσοχή! Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificaţiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloæno tehniëkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

(EN) IMPORTANT!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

(FR) ATTENTION!

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques,sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

(DE) ACHTUNG!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

(ES) ¡ATENCIÓN!

Los niños mayores de 8 años y las personas con facultades físicas, psíquicas o sensoriales disminuidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, pueden utilizar este aparato si se les supervisa o instruye en lo que respecta al uso seguro del aparato y comprenden los peligros existentes. No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no son tareas que puedan ser realizadas por niños sin supervisión.

(IT) ATTENZIONE!

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione di essere supervisionati e adeguatamente istruiti in merito all'utilizzo sicuro del dispositivo e ai relativi pericoli. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione utente non dovranno essere effettuate dai bambini se non sotto supervisione.

(NL) LET OP !

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring heb-ben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bedie-ning van het apparaat zijn ge nformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voorvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat Spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uit-gevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht

(PT) ATENÇÃO!

Este equipamento pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que as mesmas se encontrem sob supervisão ou tenham recebido instruções acerca da utilização segura do equipamento e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

(DA) OBS!

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden overvågning.

(SV) OBSERVERA!

Den här utrustningen får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om det sker under tillsyn eller om de har fått instruktioner om hur de använder utrustningen på ett säkert sätt och är medvetna om riskerna. Barn får inte leka med produkten. Rengöringsoch användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.

(FI) HUOMIO!

Laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä laitteen puhdistusta ja käyttäjälle kuuluvaa ylläpitoa ilman valvontaa.

(NO) ADVARSEL!

Dette redskapet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, såfremt vedkommende får tilsyn og opplæring for bruk av redskapet på en trygg måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

(RU) ВНИМАНИЕ!

Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж о безопасной эксплуатации оборудования и возможных рисках. Не разрешайте детям играть с изделием. Дети не должны допускаться к выполнению операций по очистке и техническому обслуживанию без присмотра.

(PL) UWAGA!

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdol-nościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysło-wymi, a także osoby nie posiadające wystarczają-cego doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bez-piecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym Niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

(CS) DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Tento přístroj mohou používat děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje. Tento výrobek není určen dětem na hraní. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

(HU) FIGYELEM!

A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást ne végezzék felügyelet nélküli gyerekek.

(RO) ATENŢIE!

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta peste 8 ani și de persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare dacă sunt supravegheate sau dacă au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea în siguranță a dispozitivului și dacă înțeleg riscurile implicate. A nu se permite copiilor să se joace cu produsul. Operațiunile de curățare și de întreținere de către utilizator nu pot fi executate de către copii fără supraveghere.

(LV) UZMANĪBU!

Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, ja vien tās tiek uzraudzītas vai tām ir sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un tās apzinās iespējamo apdraudējumu. Bērni nedrīkst spēlēties ar produktu. Tīrīšanu un kopšanu nevar veikt bērni bez uzraudzības.

(LT) DĖMESIO!

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba be atitinkamos patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi arba buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Vaikams be suaugusiųjų priežiūros neleidžiama vykdyti valymo ir naudotojui atlikti numatytų techninės priežiūros darbų.

(ET) TÄHTIS!

Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, tunnetuslike või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad on järelevalve all või neid on juhendatud seoses seadme ohutu kasutamisega ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Lapsed ei tohi toodet järelevalveta puhastada ega hooldada.

(HR) UPOZORENJE!

Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca od najmanje 8 godina i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom ili rade prema uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

(SL) POMEMBNO!

To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let dalje in osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi ali senzoričnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli ustrezna navodila za varno uporabo naprave in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Nenadzorovani otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.

(SK) DÔLEŽITÉ!

Tento spotrebič môžu pod dohľadom používať deti staršie ako 8 rokov, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými možnosťami či osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak boli poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a porozumeli prípadným rizikám. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dozoru.

(BG) ВАЖНО!

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите. Не трябва да се допуска деца да си играят с продукта. Почистване и техническо обслужване от потребителя не трябва да бъдат извършвани от деца без надзор.

(UK) ВАЖЛИВО!

Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з браком досвіду й знань, якщо вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного використання цього пристрою і розуміють супутні небезпеки. Діти не повинні гратися з виробом. Чищення та обслуговування виробу дітьми може здійснюватися тільки під наглядом.

(TR) DIKKAT!

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel becerileri gelişmemiş ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli şekilde kullanımına ilişkin gözetim ve talimat sağlanıp söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar ürün ile oynamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı denetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

(EL) ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your battery charger.

INTENDED USE

The charger is intended only to charge the compatible battery packs attached to compatible hand vac model(s) listed in this operator's manual.

The product is not intended to charge any other type of battery or be used as a power supply. It should never be used in explosive or flammable environments.

Do not use the product for any other purpose.

CHARGER SAFETY WARNINGS

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Do not recharge primary cells (non-rechargeable).
- The product must not be damp and should never be used in a damp environment.
- The product is only for indoor use, in dry conditions.
- Do not cover any ventilation slots, and provide adequate ventilation during operation.
- Mains voltage must correspond with the voltage specifications on the product.
- Before using the product, check that the charger enclosure, cable, and plug are not damaged. If damage is found, do not use the product and bring it to an authorised service centre for repair.
- Do not use the product if it has suffered any heavy shock or jolting, or if it is damaged in any other way.
- When charging, do not expose the product to sunlight or other heat source. The recommended temperature range at charging vicinity is 10 °C to 25 °C.
- Due to the heat generated during charging, do not use the product on a combustible surface.
- Do not use the product near flammable materials, such as cloth, packaging materials, paint, spray paint or aerosols, lubricants, thinners, petrol containers, gas containers, or gas appliances.
- Never modify, disassemble, or attempt to repair the product yourself.
- Do not allow the charger or battery packs to become contaminated with any material that could be conductive, such as metallic particles from grinding, cutting, or machining processes.
- Protect the battery contact terminals from metallic objects to avoid a short circuit, which can cause fire or explosion.
- Unplug the product from the power socket when it is not in use or when cleaning it.
- Use only an extension cable that is approved and in good condition.
- Do not charge battery packs that show signs of leaks. Dispose of them properly.
- Never charge a damaged battery pack. Replace damaged battery packs immediately.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

WALL MOUNTING

- Carefully select a stable wall for mounting the charger. Make sure that there is no hindrance to mounting work or operation. The maximum gross weight of the charger with compatible hand vac, accessories, and heaviest battery and is approximately 1.04 kg. Provide sufficient reinforcement for the wall if necessary.
- Mount the charger in a vertical orientation only. Install two screws on the wall to mount the charger. Otherwise, the charger may fall and cause serious injury.
- Check the tightness of the screws on a regular basis. Make sure that the head of the screws fit properly in the wall mounting holes to hold the charger firmly in place. Otherwise, the charger may fall because of loose screws.

OPERATION

CHARGING THE BATTERY PACK

- Battery packs are shipped in a low charge condition. Therefore, you should charge them before first use. If the charger does not charge the battery pack under normal circumstances, bring both the battery pack and charger to an authorised service centre.
- Make sure that the power supply is normal household voltage, 220–240V, 50/60Hz, AC only.
- Press the lock button on the hand vac and open the battery cover. Place two batteries onto the battery ports. Close the battery cover. Make sure that the hand vac is stably mounted on the charger before charging.

NOTE: When the battery becomes fully charged, the green LED remains on. It is normal for the battery pack to become slightly warm to touch while charging.

NOTE: When charging, the charger, hand vac, and battery pack should be placed in a location where the temperature is more than 10 °C but less than 25 °C.

CHARGING A COOL BATTERY PACK

1. Press the lock button on the hand vac and open the battery cover.
2. Place two batteries onto the battery ports. Close the battery cover.
3. Make sure that the hand vac is stably mounted on the charger before charging. Mount the hand vac on the product.
4. Connect the product to a power supply.
5. Disconnect the product from the power supply when the battery pack becomes fully charged.
6. Remove the battery pack from the hand vac.

CHARGING A HOT BATTERY PACK

When using a tool continuously, the cells in the battery pack become hot. A hot battery pack should be allowed to cool down for approximately 30 minutes before recharging.

MAINTENANCE

- When not using or when cleaning the product, disconnect it from the power supply and remove the battery pack.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents. Use clean cloth or soft brush to remove dirt and dust.
- Do not, at any time, let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, and penetrating oils come in contact

with plastic parts. These products contain chemicals that can damage, weaken, or destroy plastic.

- Hazardous voltages are present within the product; do not disassemble.

CLEANING THE CHARGER

- Unplug the charger power cord from the power supply before cleaning to prevent serious personal injury.
- Clean the charger surface (except labels) using a damp cloth with a mild detergent.
- Do not use any strong detergents on the plastic housing. They can be damaged by certain aromatic oils, such as pine and lemon, and by solvents such as kerosene.
- Moisture can cause a shock hazard. Wipe off any moisture with a soft dry cloth.

STORAGE

- Store the product in a cool dry place between 10 °C and 38 °C.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 69.

1. Docking cradle
2. Accessory dock
3. Accessory holder
4. Wall mounting holes
5. Screw
6. Operator's manual

SYMBOLS

⎓ Direct current

∿ Alternating current

Class II equipment

Please read the instructions carefully before starting the product.

For indoor use only.

T2.0A Time-lag fuse 2.0A

Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

CHARGER LED FUNCTIONS

LED indicator		Battery pack status	Red LED	Green LED	Action
Standby	No battery is inserted	ON	OFF	Insert battery pack(s).
Evaluate	Hot battery pack	Flashing	OFF	When battery pack reaches cooled temperature, charger begins fast charge mode.
Evaluate	Cold battery pack	Flashing	OFF	When battery pack reaches warmed temperature, charger begins fast charge mode.
Defective	Defective	Flashing	Flashing	Battery pack or charger is defective.
• If defective, try to repeat the conditions a second time by removing and reinstalling the battery pack. If the LED status repeats a second time, try charging a different battery. • If a different battery charges normally, dispose of the defective pack (see Maintenance section). • If a different battery also indicates "Defective," the charger may be defective.				
Charging	Fast charging	OFF	Flashing	Battery pack is being charged.
Charging	Taper charging	OFF	Fading	Battery pack is being charged at lower rate.
Full	Fully charged	OFF	ON	Charging is complete.

RHV44

FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

Lors de la conception du chargeur de batterie, l'accent a été mis sur la sécurité, la performance et la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

La station de charge est conçue uniquement pour charger les blocs de batterie compatibles fixés aux modèles d'aspirateurs portatifs compatibles répertoriés dans ce manuel de l'opérateur.

Ce produit n'est pas conçu pour charger tout autre type de batterie, ni pour être utilisé en tant que source d'alimentation. Il ne doit jamais être utilisé dans des environnements explosifs ou inflammables.

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE CHARGEUR

- Veuillez lire l'intégralité des avertissements et consignes de sécurité. Tout manquement à suivre les avertissements et consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Ne rechargez pas les cellules primaires (non rechargeables).
- Le produit ne doit pas être humide et ne doit jamais être utilisé dans un environnement humide.
- Ce produit est réservé à un usage en intérieur, dans un environnement sec.
- Ne couvrez pas les évents de ventilation et assurez une ventilation correcte en cours d'utilisation.
- La tension secteur doit correspondre aux spécifications de tension applicables au produit.
- Avant d'utiliser le produit, vérifiez que le boîtier, le câble et la prise du chargeur ne sont pas endommagés. Si un dommage est identifié, n'utilisez pas le produit et amenez-le à un centre d'entretien agréé à des fins de réparation.
- N'utilisez pas le produit s'il a subi un choc ou une secousse violent(e), ou s'il est endommagé de toute autre manière.
- Lors de la charge, n'exposez pas le produit au soleil ou à d'autres sources de chaleur. La plage de température recommandée à proximité de la charge est de 10 à 25 °C.
- En raison de la chaleur générée lors de la charge, n'utilisez pas le produit sur une surface combustible.
- N'utilisez pas le produit à proximité de matériaux inflammables, tels que des tissus, des matériaux d'emballage, de la peinture, de la peinture en pistolet ou en aérosol, de lubrifiants, de diluants, de conteneurs de pétrole, de conteneurs de gaz ou d'appareils à gaz.
- Ne modifiez, ne désassemblez et ne tentez jamais de réparer vous-même le produit.
- Évitez toute contamination du chargeur ou de la batterie par des matériaux potentiellement conducteurs, tels que des particules métalliques générées par les processus de meulage, de coupe ou d'usinage.
- Protégez les bornes de contact de la batterie des objets métalliques pour éviter un court-circuit pouvant provoquer un incendie ou une explosion.
- Débranchez le produit de la prise murale lorsqu'il n'est pas utilisé ou lors de son nettoyage.
- Utilisez uniquement un câble d'extension homologué et en bon état.
- Ne chargez jamais une batterie présentant des signes de fuite. Mettez-la correctement au rebut.
- Ne chargez jamais une batterie endommagée. Remplacez immédiatement la batterie.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, n'immergez jamais l'outil, le bloc de batterie ou le chargeur dans un liquide et ne laissez paz couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

MONTAGE MURAL

- Sélectionnez un mur stable pour le montage du chargeur. Assurez-vous que rien ne viendra gêner le montage ou le fonctionnement du chargeur. Le poids brut maximal de la station de charge avec l'aspirateur portatif compatible, les accessoires et la batterie la plus lourde est d'environ 1,04 kg. Prévoyez un renfort suffisant pour le mur si nécessaire.
- Montez le chargeur en position verticale uniquement. Fixez deux vis au mur pour monter le chargeur. Si cette instruction n'est pas observée, le chargeur pourrait tomber et provoquer des blessures graves.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des vis. Assurez-vous que la tête des vis est bien ajustée dans les trous de montage mural et que celles-ci maintiennent bien le chargeur en place, faute de quoi le chargeur pourrait tomber.

FONCTIONNEMENT

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

- Les batteries sont livrées avec une faible charge. Celles-ci doivent donc être chargées avant toute utilisation initiale. Si le chargeur ne charge pas la batterie dans des condition normales, amenez la batterie et le chargeur dans un centre d'entretien agréé.
- Assurez-vous que la source d'alimentation indique une tension domestique normale, 220–240 V, 50/60 Hz, CA uniquement.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'aspirateur portatif et ouvrez le couvercle de la batterie. Placez deux batteries sur les ports de batterie. Fermez le couvercle de la batterie. Assurez-vous que l'aspirateur portatif est monté de manière stable sur le chargeur avant de le charger.

REMARQUE : Une fois la batterie complètement chargée, le voyant LED de couleur verte reste allumé. Il est normal

que la batterie devienne légèrement chaude au toucher lors de la charge.

REMARQUE : Lors de la charge, la station de charge, l'aspirateur portatif et le bloc de batterie doivent se trouver dans un endroit où la température est supérieure à 10 °C et inférieure à 25 °C.

CHARGEMENT D'UNE BATTERIE FROIDE

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'aspirateur portatif et ouvrez le couvercle de la batterie.
2. Placez deux batteries sur les ports de batterie. Fermez le couvercle de la batterie.
3. Assurez-vous que l'aspirateur portatif est monté de manière stable sur le chargeur avant de le charger. Montez l'aspirateur portatif sur le produit.
4. Connectez le produit à une alimentation électrique.
5. Une fois la batterie complètement chargée, déconnectez le produit de l'alimentation.
6. Retirez le bloc de batterie de l'aspirateur portatif.

CHARGEMENT D'UNE BATTERIE CHAUDE

Lorsque vous utilisez un outil en continu, les cellules du bloc batterie deviennent chaudes. Lorsqu'une batterie est chaude, elle doit refroidir pendant environ 30 minutes avant d'être rechargée.

ENTRETIEN

- Lorsque le produit n'est pas utilisé ou lors de son nettoyage, déconnectez-le de l'alimentation et retirez-le de la batterie.
- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont sensibles à différents types de solvants disponibles dans le commerce. À l'aide d'un tissu ou d'une brosse souple, éliminez la saleté et la poussière.
- Ne laissez jamais de liquides de frein, d'essence, de produits à base de pétrole et d'huiles pénétrantes entrer en contact avec des pièces en plastique. Ces produits contiennent des substances chimiques susceptibles d'endommager, d'affaiblir ou de détruire le plastique.
- Le produit contient des tensions dangereuses ; ne le démontez pas.

NETTOYAGE DU CHARGEUR

- Débranchez le câble d'alimentation du chargeur de l'alimentation électrique avant de le nettoyer pour éviter les blessures graves.
- Nettoyez la surface du chargeur (à l'exception des étiquettes) à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.
- N'utilisez pas de détergents puissants sur le boîtier en plastique. Ils peuvent être endommagés par certaines huiles aromatiques, comme le pin et le citron, et par des solvants comme le kérosène.
- L'humidité peut provoquer un risque de choc électrique. Essuyez toute trace d'humidité à l'aide d'un chiffon doux et sec.

STOCKAGE

- Stockez le produit dans un endroit frais et sec entre 10 et 38 °C.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

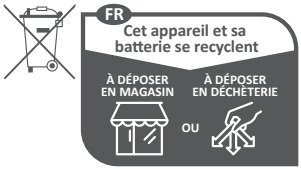
Voir la page 69.

1. Socle d'accueil
2. Station d'accueil pour accessoires
3. Porte-accessoires
4. Trous de montage mural
5. Vis
6. Manuel d'utilisation

SYMBOLES

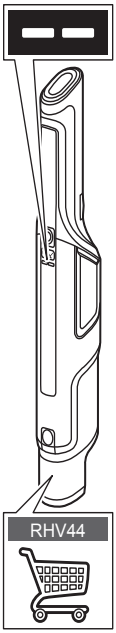
⎓	Courant continu
∿	Courant alternatif
⧈	Équipement de classe II
	Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit.
	À usage intérieur, uniquement.
T2.0A	Fusible temporisé 2,0 A

Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur www. quefairedemesdechets.fr

FONCTIONS DU VOYANT LED DU CHARGEUR

Indicateur LED			État de la batterie	LED rouge	LED verte	Action
		En attente	Aucune batterie n'est insérée	MARCHE	ARRÊT	Insérez le(s) bloc(s) de batterie.
		Évaluer	Batterie trop chaude	Clignotant	ARRÊT	Lorsque la batterie a suffisamment refroidi, le chargeur passe en mode de charge rapide.
		Évaluer	Batterie trop froide	Clignotant	ARRÊT	Lorsque la batterie revient à température ambiante, le chargeur passe en mode de charge rapide.
		Défectueux	Défectueux	Clignotant	Clignotant	La batterie ou le chargeur est défectueux.
		• Si les voyants indiquent un problème, tentez de recommencer la charge en retirant puis réinsérant la batterie dans le chargeur. Si les voyants lumineux indiquent toujours un problème, essayez d'utiliser votre chargeur avec une autre batterie. • Si une autre batterie peut être chargée normalement, débarrassez-vous de la batterie défectueuse (reportez-vous à la section Entretien). • Si une autre batterie indique également « Problème », le chargeur peut être défectueux.				
		En cours de recharge	Charge rapide	ARRÊT	Clignotant	La batterie est en cours de chargement.
		En cours de recharge	Charge d'entretien	ARRÊT	Décoloration	La batterie est en cours de chargement à un rythme plus lent.
		Batterie rechargée	Charge complète	ARRÊT	MARCHE	La charge est terminée.

DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Akkuladegeräts.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Ladegerät ist nur zum Laden der kompatiblen Akkupacks der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Handstaubsauger-Modelle vorgesehen.

Das Gerät wurde nicht zum Laden anderer Akkuarten oder als Stromversorgung konzipiert. Es sollte niemals in einer explosiven oder entzündlichen Umgebung verwendet werden.

Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM LADEGERÄT

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung von Warnhinweisen und Anweisungen kann einen Stromschlag, Feuer und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Laden Sie keine Primärzellen (nicht wiederaufladbar) auf.
- Das Gerät darf nicht feucht werden und sollte niemals in einer feuchten Umgebung verwendet werden.
- Das Gerät ist ausschließlich zur Nutzung in Innenräumen und unter trockenen Bedingungen geeignet.
- Decken Sie die Belüftungsschlitze nicht ab und ermöglichen Sie während des Betriebs angemessene Belüftung.
- Die Netzspannung muss mit den Spannungsangaben auf dem Produkt übereinstimmen.
- Überprüfen Sie vor dem Verwenden des Geräts, dass das Gehäuse des Ladegeräts, das Kabel und der Stecker nicht beschädigt sind. Wenn Beschädigungen zutage treten, verwenden Sie das Gerät nicht und bringen Sie es zwecks Reparatur zu einem autorisierten Servicecenter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es einem starken Stoß oder einer Erschütterung ausgesetzt war oder auf andere Art beschädigt ist.
- Setzen Sie das Gerät während des Ladevorgangs weder Sonnenlicht noch einer anderen Wärmequelle aus. Der empfohlene Temperaturbereich für die Umgebung während des Ladens liegt bei 10 °C bis 25 °C.
- Aufgrund der während des Ladens erzeugten Wärme darf das Gerät nicht auf entzündlichen Oberflächen verwendet werden.
- Nutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe entzündlicher Materialien, z. B. Stoff, Verpackungsmaterial, Farbe, Sprayfarbe oder Aerosole, Schmierstoffe, Verdünner, Benzinkanister, Gasbehälter oder gasbetriebene Geräte.
- Modifizieren Sie das Gerät nicht, zerlegen Sie es nicht und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.
- Lassen Sie weder das Ladegerät noch die Akkupacks durch Material kontaminieren, das leitfähig sein könnte, z. B. Metallpartikel vom Schleifen, Schneiden oder sonstigen Verfahren der maschinellen Bearbeitung.
- Schützen Sie die Kontaktpole für den Akku vor Metallobjekten, um einen Kurzschluss zu verhindern, der einen Brand oder eine Explosion verursachen könnte.
- Ziehen Sie bei Nichtbenutzung und zur Reinigung den Stecker aus der Steckdose.
- Nutzen Sie nur zugelassene Verlängerungskabel, die sich in gutem Zustand befinden.
- Laden Sie keine Akkupacks, die Anzeichen für Leckagen aufweisen. Entsorgen Sie es ordnungsgemäß.
- Laden Sie niemals ein beschädigtes Akkupackpack auf. Tauschen Sie beschädigte Akkupacks sofort aus.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkupacks eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

WANDMONTAGE

- Wählen Sie sorgfältig eine stabile Wand zum Montieren des Ladegeräts. Stellen Sie sicher, dass Montage und Betrieb nicht behindert werden. Das maximale Bruttogewicht des Ladegeräts mit kompatiblem Handstaubsauger, Zubehör und schwerstem Akku beträgt ca. 1,04 kg. Falls erforderlich, sollte eine ausreichende Verstärkung für die Wand vorgesehen werden.
- Montieren Sie das Ladegerät nur in vertikaler Ausrichtung. Installieren Sie zum Montieren des Ladegeräts zwei Schrauben in der Wand. Andernfalls kann das Ladegerät hinabfallen und schwerwiegende Verletzungen verursachen.
- Überprüfen Sie den festen Sitz der Schrauben regelmäßig. Stellen Sie sicher, dass die Schraubenköpfe korrekt in die Bohrlöcher für die Wandmontage passen, damit sie das Ladegerät sicher an seinem Platz halten. Andernfalls kann das Ladegerät aufgrund von locker sitzenden Schrauben hinabfallen.

BEDIENUNG

AUFLADEN DES AKKUPACKS

- Akkupacks werden mit niedriger Ladung versandt. Daher sollten Sie sie vor dem ersten Gebrauch aufladen. Wenn das Ladegerät den Akkupack unter normalen Umständen nicht auflädt, bringen Sie sowohl den Akkupack als auch das Ladegerät zu einem autorisierten Servicecenter.
- Stellen Sie sicher, dass es sich bei der Stromversorgung um die normale Haushaltsspannung handelt, 220 240 V, 50/60 Hz, nur Wechselstrom.
- Drücken Sie die Verriegelungstaste am Handstaubsauger und öffnen Sie das Akkufach. Platzieren Sie zwei Akkus auf den Akkuanschlüssen. Schließen Sie das Akkufach. Stellen Sie vor dem Aufladen sicher, dass der Handstaubsauger stabil in das Ladegerät eingesetzt ist.

HINWEIS: Wenn der Akku vollständig geladen ist, bleibt die grüne LED an. Es ist normal, dass der Akkupack während des Aufladens etwas warm wird.

HINWEIS: Das Ladegerät, der Handstaubsauger und der Akkupack sollten sich während des Ladevorgangs an einem Ort mit einer Temperatur von über 10 °C, aber unter 25 °C befinden.

LADEN EINES KALTEN AKKUPACKS

1. Drücken Sie die Verriegelungstaste am Handstaubsauger und öffnen Sie das Akkufach.
2. Platzieren Sie zwei Akkus auf den Akkuanschlüssen. Schließen Sie das Akkufach.
3. Stellen Sie vor dem Aufladen sicher, dass der Handstaubsauger stabil in das Ladegerät eingesetzt ist. Bringen Sie den Handstaubsauger am Produkt an.
4. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
5. Unterbrechen Sie die Stromversorgung, wenn der Akkupack vollständig geladen ist.
6. Entnehmen Sie den Akkupack aus dem Handstaubsauger.

LADEN EINES HEISSEN AKKUPACKS

Wenn Sie ein Werkzeug im Dauerbetrieb nutzen, können die Zellen im Akkupack heiß werden. Ein heißer Akkupack sollte vor dem erneuten Laden ca. 30 Minuten lang abkühlen.

WARTUNG UND PFLEGE

- Bei Nichtbenutzung des Geräts oder zur Reinigung unterbrechen Sie die Stromversorgung und entfernen Sie den Akkupack.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe reagieren empfindlich auf verschiedene kommerzielle Lösungsmittel. Nutzen Sie ein sauberes Tuch oder eine weiche Bürste, um Schmutz und Staub zu entfernen.
- Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin, Produkte auf Erdölbasis oder Kriechöle in Kontakt mit Kunststoffteilen kommen. Diese Produkte enthalten Chemikalien, die Kunststoffe beschädigen, angreifen oder zerstören können.
- Innerhalb des Geräts sind gefährliche Spannungswerte vorhanden; zerlegen Sie es nicht.

REINIGEN DES LADEGERÄTS

- Um schwerwiegende Verletzungen zu verhindern, ziehen Sie das Stromkabel des Ladegeräts aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Ladegeräts (mit Ausnahme der Typenschilder) mit einem feuchten Tuch mit mildem Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel für das Kunststoffgehäuse. Es kann durch bestimmte aromatische Öl, z. B. Kieferund Zitronenöl, und durch Lösungsmittel wie Kerosin beschädigt werden.
- Feuchtigkeit kann die Gefahr eines Stromschlags verursachen. Entfernen Sie jegliche Feuchtigkeit mit einem trockenen weichen Tuch.

LAGERUNG

- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort zwischen 10 °C und 38 °C auf.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 69.

1. Dockingschale
2. Zubehördock
3. Zubehörhalter
4. Bohrungen für die Wandmontage
5. Schrauben
6. Bedienungsanleitung

SYMBOLE

Gleichstrom

Wechselstrom

Geräte der Klasse II

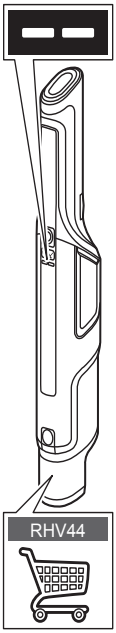
Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.

Nur für die Nutzung im Innenbereich.

Träge Sicherung 2,0 A

Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Altakkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

LED-FUNKTIONEN DES LADEGERÄTS



LED-Anzeige		Akkupackstatus	Rote LED	Grüne LED	Aktion
Bereitschaft	Es ist kein Akku eingesetzt.	EIN	AUS	Legen Sie den/die Akkupack(s) ein.
Bewerten	Akkupackpack warm	Blinkt	AUS	Wenn der Akkupack ausreichend abgekühlt ist, schaltet das Ladegerät in den Schnellademodus um.
Bewerten	Akkupackpack kalt	Blinkt	AUS	Wenn der Akkupack wieder die Umgebungstemperatur erreicht hat, schaltet das Ladegerät in den Schnellademodus um.
Defekt	Defekt	Blinkt	Blinkt	Der Akkupack oder das Ladegerät ist defekt.
• Wenn die Leuchtdioden einen Fehler anzeigen, versuchen Sie, das Aufladen erneut zu initialisieren, indem Sie den Akkupack aus dem Ladegerät entfernen und ihn wieder einlegen. Wenn die Leuchtdioden weiterhin einen Fehler anzeigen, versuchen Sie, Ihr Ladegerät mit einem anderen Akku zu verwenden. • Wenn ein anderer Akku normal aufgeladen werden kann, entsorgen Sie den defekten Akku (lesen Sie den Abschnitt "Wartung"). • Wenn ein anderer Akku ebenfalls als defekt angezeigt wird, ist möglicherweise das Ladegerät defekt.					
Wird geladen	Schnellladen	AUS	Blinkt	Der Akkupack wird geladen.
Wird geladen	Laden mit konstanter Spannung	AUS	Fading	Der Akkupack wird mit niedrigerer Geschwindigkeit geladen.
Akku aufgeladen	Vollständig geladen	AUS	EIN	Der Ladevorgang ist abgeschlossen.

ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades a la hora de diseñar este cargador de baterías.

USO PREVISTO

El cargador está diseñado únicamente para cargar las baterías compatibles conectadas a los modelos de aspirador de mano compatibles que se indican en este manual de usuario.

El producto no se utilizará para cargar ningún tipo de batería ni se utilizará como fuente de alimentación. No debería utilizarse en entornos explosivos ni inflamables.

No utilice el producto para ningún otro fin.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL CARGADOR

- Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. No seguir las advertencias e instrucciones puede dar como resultado una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.
- No recargar células primarias (no recargables).
- El producto no debe estar húmedo y no se debe utilizar nunca en un entorno húmedo.
- El producto se utilizará exclusivamente en interiores en condiciones secas.
- No cubra las rejillas de ventilación y proporcione la ventilación adecuada durante el uso.
- La tensión de alimentación debe coincidir con las especificaciones de voltaje del producto.
- Antes de usar el producto, compruebe que la caja del cargador, el cable y el enchufe no estén dañados. Si se detectan daños, no utilice el producto y llévelo a un centro de servicio homologado para su reparación.
- No utilice el producto si ha sufrido algún golpe o sacudida fuerte, o si ha sufrido cualquier otro tipo de daño.
- Al cargar, no exponga el producto a la luz del sol ni a ninguna otra fuente de calor. El rango de temperatura recomendado en las inmediaciones de carga es de entre 10 y 25 °C.
- Debido al calor generado durante la carga, no utilice el producto en una superficie combustible.
- No utilice el producto cerca de materiales inflamables como tela, material de embalaje, pintura, pintura pulverizada o aerosoles, lubricantes, disolventes, contenedores de combustible, contenedores de gas o aparatos de gas.
- Nunca modifique, desmonte ni intente reparar el producto usted mismo.
- No permita que el cargador ni la batería se contamine con ningún material que pudiera ser conductor, como partículas metálicas de procesos de molienda, corte o mecanizado.
- Proteja los terminales de contacto de la batería de otros objetos metálicos para evitar un cortocircuito, lo que podría causar un incendio o una explosión.
- Desenchufe el producto de la toma de corriente cuando no se esté utilizando o al limpiarlo.
- Utilice solo un cable alargador si está homologado y en buen estado.
- No cargue la batería si presenta alguna fuga. Deséchela adecuadamente.
- Nunca cargue una batería dañada. Sustituya las baterías dañadas de forma inmediata.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químí-cos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., pueden causar un cortocircuito.

MONTAJE EN PARED

- Seleccione cuidadosamente una pared estable para el montaje del cargador. Asegúrese de que no haya ningún elemento que pueda obstaculizar el trabajo de montaje o el funcionamiento del producto. El peso bruto máximo del cargador con un aspirador de mano compatible, los accesorios y la batería más pesada es de aproximadamente 1,04 kg. Proporcione suficiente refuerzo para la pared si es necesario.
- Monte el cargador solo en posición vertical. Coloque dos tornillos en la pared para montar el cargador. De lo contrario, el cargador podría caerse y provocar una lesión grave.
- Compruebe el apriete de los tornillos de forma periódica. Asegúrese de que la cabeza de los tornillos estén bien encajados en los orificios de montaje de en pared para fijar de forma adecuada el cargador en su posición. De lo contrario, el cargador podría caerse debido a la presencia de tornillos flojos.

FUNCIONAMIENTO

CARGAR LA BATERÍA

- Las baterías se envían con un estado de carga bajo. Por tanto, debería cargarla antes del primer uso. Si el cargador no carga la batería en circunstancias normales, lleve la batería y el cargador a un centro de servicio homologado.
- Asegúrese de que la corriente eléctrica sea únicamente de una tensión residencial normal, 220–240 V, 50/60 Hz, CA.
- Pulse el botón de bloqueo del aspirador de mano y abra la tapa de la batería. Coloque dos baterías en los alojamientos correspondientes. Cierre la tapa de la batería. Asegúrese de que el aspirador de mano esté montado de forma estable en el cargador antes de cargarlo.

NOTA: Cuando la batería esté totalmente cargada, el LED verde se mantendrá encendido durante 10 minutos. Es normal que la batería esté ligeramente caliente al tacto durante el proceso de carga.

NOTA: Durante la carga, el cargador, el aspirador de mano y la batería deben encontrarse en un lugar en el que la temperatura esté entre 10 °C y 25 °C.

CARGA DE UNA BATERÍA FRÍA

1. Pulse el botón de bloqueo del aspirador de mano y abra la tapa de la batería.
2. Coloque dos baterías en los alojamientos correspondientes. Cierre la tapa de la batería.
3. Asegúrese de que el aspirador de mano esté montado de forma estable en el cargador antes de cargarlo. Monte el aspirador de mano en el producto.
4. Conecte el producto a una fuente de alimentación.
5. Desconecte el producto de la corriente eléctrica cuando la batería se haya cargado por completo.
6. Retire la batería del aspirador de mano.

CARGA DE UNA BATERÍA CALIENTE

Cuando se utiliza una herramienta de forma continua, las celdas de la batería pueden calentarse. Una batería caliente se debe dejar enfriar durante aproximadamente 30 minutos antes de volver a cargarla.

MANTENIMIENTO

- Cuando no está utilizando el producto o al limpiarlo, desconéctelo de la fuente de suministro y quite la batería.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son sensibles a diferentes tipos de disolventes comerciales. Utilice un trapo o un cepillo suave para quitar el polvo y la suciedad.
- No permita en ningún momento que líquidos de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo y aceites penetrantes entren en contacto con las piezas de plástico. Estos productos contienen sustancias químicas que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.
- El producto presenta tensiones peligrosas; no lo desmonte.

LIMPIEZA DEL CARGADOR

- Desenchufe el cable de alimentación del cargador de la corriente eléctrica antes de realizar la limpieza para evitar lesiones personales graves.
- Limpie la superficie del cargador (excepto las etiquetas) con un paño húmedo y un detergente suave.
- No utilice ningún detergente fuerte para limpiar la carcasa de plástico. Pueden sufrir daños si entran en contacto con determinados aceites con fragancia, por ejemplo, de pino o de limón, y con disolventes, como queroseno.
- La humedad puede provocar un riesgo de descarga eléctrica. Elimine toda la humedad con un paño seco suave.

ALMACENAMIENTO

- Guarde el producto en un lugar fresco y seco, a una temperatura comprendida entre 10 °C y 38 °C.

CONOZCA EL PRODUCTO

Consulte la página 69.

1. Soporte de carga
2. Base de accesorios
3. Soporte para accesorios
4. Orificios para montaje en pared
5. Tornillo
6. Manual del usuario

SÍMBOLOS

⎓ Corriente directa

∿ Corriente alterna

Equipo de clase II

Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.

Exclusivamente para uso interior.

T2.0A Fusible de acción retardada 2,0 A

No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

FUNCIONES DE LOS LED DEL CARGADOR

Indicador LED		Estado de la batería	LED roja	LED verde	Acción
	En espera	No hay ninguna batería insertada	ENCENDIDO	APAGADO	Inserte las baterías.
	Evaluar	Batería demasiado caliente	Parpadeante	APAGADO	Cuando la batería se ha enfriado lo demasiado suficiente, el cargador se pone en el caliente modo de carga rápida.
	Evaluar	Batería demasiado fría	Parpadeante	APAGADO	Cuando la batería vuelve a la demasiado temperatura ambiente, el cargador se fría pone en el modo de carga rápida.
	Defectuosa	Defectuosa	Parpadeante	Parpadeante	La batería o el cargador está defectuoso.
	• Si los indicadores señalan un problema, intente repetir la carga retirando y volviendo a colocar la batería en el cargador. Si los indicadores luminosos siguen señalando un problema, intente utilizar el cargador con otra batería. • Si logra cargar normalmente otra batería, deshágase de la batería defectuosa (consulte la sección Mantenimiento). • Si una batería diferente también indica que está «Defectuosa», puede que sea el cargador el que esté defectuoso.				
	Cargando	Carga rápida	APAGADO	Parpadeante	La batería se está cargando.
	Cargando	Carga descendente	APAGADO	Atenuación	La batería se carga de un modo más lento.
	Batería cargada	Totalmente cargada	APAGADO	ENCENDIDO	La carga se ha completado.

RHV44

IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Durante la progettazione di questo caricatore batteria è stata assegnata la massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

Il caricabatterie è destinato esclusivamente alla ricarica dei pacchi batteria compatibili collegati al/ai modello/i compatibile/i di aspirapolvere portatile elencato/i nel presente manuale d'istruzioni.

Il prodotto non è destinato alla ricarica di qualsiasi altro tipo di batteria né deve essere usato come alimentatore. Non utilizzarlo mai in ambienti esplosivi o infiammabili.

Non usare il prodotto per altre cose.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA DEL CARICATORE

- Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze o istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- Non ricaricare le celle primarie (non ricaricabili).
- Il prodotto non deve essere umido e non deve essere utilizzato in un ambiente umido.
- Il prodotto è destinato al solo utilizzo in luoghi asciutti.
- Non coprire le feritoie di ventilazione e fornire una ventilazione adeguata durante il funzionamento.
- Il voltaggio di rete deve corrispondere alle specifiche del prodotto.
- Prima di utilizzare il prodotto, controllare che il suo involucro, il cavo e la spina non siano danneggiati. Se si riscontrano dei danni, non utilizzare il prodotto ma portarlo a un centro assistenza autorizzato per le riparazioni.
- Non utilizzare il prodotto se ha subito scosse o colpi pesanti o se è stato danneggiato in altro modo.
- Durante il caricamento, non esporre il prodotto alla luce del sole o ad altre fonti di calore. L'intervallo di temperatura consigliato per il caricamento va da 10° a 25 °C.
- A causa del calore generato durante il caricamento, non utilizzare il prodotto su di una superficie combustibile.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di materiali infiammabili, come tessuti, materiali di imballaggio, vernici, vernici a spruzzo o aerosol, lubrificanti, diluenti, contenitori di benzina, contenitori di gas o apparecchi a gas.
- Non tentare mai di modificare, smontare o riparare il prodotto da soli.
- Non consentire la contaminazione del caricatore o delle batterie con qualsiasi materiale che potrebbe essere conduttivo, come particelle metalliche prodotte da molatura, taglio o processi di lavorazione a macchina.
- Proteggere i terminali di contatto della batteria da oggetti metallici per evitare corto circuiti che possono causare incendi o esplosioni.
- Quando non si utilizza il prodotto o lo si sta pulendo staccarlo dalla presa di corrente.
- Usare solo una prolunga omologata e in buone condizioni.
- Non caricare delle batterie che mostrino segni di perdite. Smaltirle correttamente.
- Non caricare mai una batteria danneggiata. Sostituire immediatamente i pacchi batteria danneggiati.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

MONTAGGIO A PARETE

- Scegliere accuratamente una parete stabile per il montaggio del caricatore. Assicurarsi che non ci siano ostacoli per il lavoro di montaggio o il funzionamento. Il peso lordo massimo del caricabatterie con l'aspirapolvere portatile, gli accessori e la batteria più pesante compatibili è di circa 1,04 kg. Se necessario, fornire un sufficiente rinforzo per la parete.
- Montare il caricabatteria solo in posizione verticale. Installare due viti sulla parete per montare il caricatore. Diversamente il caricatore potrebbe cadere e causare lesioni gravi.
- Controllare regolarmente che le viti siano bene strette. Assicurarsi che la testa delle viti si adatti correttamente ai fori di montaggio della parete per mantenere il caricatore fermo in posizione. Nel caso in cui le viti fossero lente, il caricatore potrebbe cadere.

FUNZIONAMENTO

CARICA DEL PACCO BATTERIA

- I pacchi batteri sono spediti poco carichi. Pertanto vanno caricati prima del primo utilizzo. Se il caricatore non ricarica la batteria nelle normali condizioni, portare sia la batteria sia il caricatore a un centro assistenza autorizzato.
- Assicurarsi che l'alimentazione abbia un voltaggio domestico normale, 220–240 V, 50/60 Hz, CA solo.
- Premere il pulsante di blocco sull'aspirapolvere portatile e aprire il coperchio della batteria. Posizionare due batterie sulle porte per le batterie. Chiudere il coperchio della batteria. Assicurarsi che l'aspirapolvere portatile sia montato in modo stabile sul caricabatterie prima della ricarica.

NOTA: Una volta caricata completamente la batteria, il LED verde rimane acceso. È normale che il pacco batteria risulti leggermente caldo al tatto durante la carica.

NOTA: Durante la ricarica, il caricabatteria, l'aspirapolvere portatile e il pacco batteria devono essere collocati in un luogo con temperatura superiore a 10 °C ma inferiore a 25 °C.

CARICA DI UN PACCO BATTERIA FREDDO

1. Premere il pulsante di blocco sull'aspirapolvere portatile e aprire il coperchio della batteria.
2. Posizionare due batterie sulle porte per le batterie. Chiudere il coperchio della batteria.
3. Assicurarsi che l'aspirapolvere portatile sia montato in modo stabile sul caricabatterie prima della ricarica. Montare l'aspirapolvere portatile sul prodotto.
4. Collegare il prodotto a una presa di corrente.
5. Scollegare il prodotto dalla presa di corrente quando il pacco batteria è completamente carico.
6. Rimuovere il pacco batteria dall'aspirapolvere portatile.

CARICA DI UN PACCO BATTERIA CALDO

In caso di utilizzo prolungato di un utensile, le celle nel pacco batteria si surriscaldano. Un pacco batteria caldo deve essere raffreddato per circa 30 prima di ricaricarlo.

MANUTENZIONE

- Quando non si utilizza il prodotto o durante la pulizia dello stesso, scollegarlo dall'alimentazione e rimuovere la batteria.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte delle plastiche sono suscettibili a vari tipi di solventi commerciali. Per rimuovere sporcizia e polvere usare un panno pulito o una spazzola morbida.
- Non permettere mai a liquido dei freni, benzina, prodotti derivati del petrolio e oli penetranti di entrare in contatto con le parti in plastica. Questi prodotti contengono prodotti chimici che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.
- All'interno del prodotto sono presenti delle tensioni pericolose; non smontarlo.

PULIZIA DEL CARICATORE

- Staccare il cavo di alimentazione del caricatore dalla corrente prima di pulirlo per evitare gravi lesioni personali.
- Pulire la superficie del caricatore (tranne le etichette) utilizzando un panno umido con un detergente delicato.
- Non utilizzare detergenti aggressivi sull'alloggiamento in plastica. Questi possono essere danneggiati da alcuni olii aromatici, come ananas e limone e da solventi come kerosene.
- L'umido può causare pericoli di scosse. Rimuovere l'umido con un panno asciutto e morbido.

CONSERVAZIONE

- Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto a temperatura compresa fra 10° e 38 °C.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere a pagina 69.

1. Base di attacco
2. Docking accessori
3. Supporto accessori
4. Fori di montaggio a parete
5. Viti
6. Manuale utente

SIMBOLI

Corrente diretta

Corrente alternata

Apparecchiatura di Classe II

Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.

Esclusivamente per uso interno.

Fusibile di tipo ritardato da 2,0 A

Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.

FUNZIONI DEI LED CARICATORE

Spia LED		Stato di carica batteria	LED rosso	LED verde	Azione
	Standby	Nessuna batteria inserita	ACCESO	SPENTO	Inserire il/i pacco/pacchi batteria.
	Valuta	Batteria troppo calda	Lampeggiante	SPENTO	Quando la batteria si è suffi-calda cientemente raffreddata, il carica-batteria passa in modalità di ricarica rapida.
	Valuta	Batteria troppo fredda	Lampeggiante	SPENTO	Quando la batteria ritorna a fredda temperatura ambiente, il caricabatteria passa in modalità di ricarica rapida.
	Problema	Problema	Lampeggiante	Lampeggiante	La batteria o il caricabatteria sono difettosi.
	• Se le spie indicano un problema, provare a ricominciare la ricarica rimuovendo la batteria e quindi reinserendola nel caricabatteria. Se le spie luminose indicano ancora un problema, provare ad utilizzare il caricabatteria con un'altra batteria. • Qualora si riesca a ricaricare normalmente un'altra batteria, provvedere a smaltire la batteria difettosa (fare riferimento alla sezione "MANUTENZIONE"). • Se una diversa batteria indica anche “Problema,” il caricatore potrebbe essere difettoso.				
	Caricamento in corso	Ricarica rapida	SPENTO	Lampeggiante	Il pacco batteria è in carica.
	Caricamento in corso	Carica attacco	SPENTO	In degrado	Il pacco batteria è in carica a una bassa frequenza.
	Battería ricaricata	Completamente carico	SPENTO	ACCESO	La carica è completa.

RHV44

NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Bij het ontwerp van uw acculader hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De lader is uitsluitend bedoeld voor het opladen van compatibele accupacks die zijn aangesloten op compatibele kruimeldiefmodellen die in deze gebruikershandleiding worden vermeld.

Het product is niet bedoeld voor het opladen van andere soorten accu's en mag niet worden gebruikt als stroomvoorziening. Het mag nooit worden gebruikt in explosieve of ontvlambare omgevingen.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE LADER

- Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Primaire cellen mogen niet worden opgeladen (niet-oplaadbaar).
- Het product mag niet vochtig zijn en mag nooit worden gebruikt in een vochtige omgeving.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Dek ventilatieopeningen niet af en zorg voor voldoende ventilatie tijdens gebruik.
- De netspanning moet overeenkomen met de voorgeschreven spanning die op het product staat vermeld.
- Controleer vóór gebruik van het product de behuizing van de lader, de kabel en de stekker op beschadigingen. Bij beschadigingen mag het product niet worden gebruikt. Breng het voor reparatie naar een erkend onderhoudscentrum.
- Gebruik het product niet als er krachtig tegenaan is gestoten of als het anderszins is beschadigd.
- Tijdens het laden mag het product niet worden blootgesteld aan zonlicht of andere warmtebronnen. De aanbevolen temperatuur van de omgeving tijdens het laden is 10° tot 25 °C.
- Vanwege de warmte die tijdens het laden wordt geproduceerd, mag het product niet op een brandbaar oppervlak worden gebruikt.
- Gebruik het product niet in de buurt van brandbare materialen, zoals stoffen, verpakkingsmateriaal, verf, spuitverf of aerosolen, smeermiddelen, verdunningsmiddelen, benzinetanks, gastanks of gasapparaten.
- Probeer het product nooit zelf aan te passen, te demonteren of te repareren.
- Voorkom dat de lader of de accu's worden verontreinigd met materiaal dat geleidend kan zijn, zoals metaaldeeltjes afkomstig van slijpen, snijden of machinale bewerking.
- Bescherm de contactpunten van de accu tegen metaaldeeltjes om te voorkomen dat kortsluiting ontstaat wat zou kunnen leiden tot brand of explosie.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het product niet gebruikt of wanneer u het schoonmaakt.
- Gebruik uitsluitend verlengkabels die zijn goedgekeurd en in goede staat verkeren.
- Laad geen accu's op die tekenen van lekkage vertonen. Voer deze op de juiste wijze af.
- Een beschadigde accu mag nooit worden opgeladen. Vervang beschadigde accu's onmiddellijk.

EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

WANDMONTAGE

- Zorg ervoor dat de lader aan een stabiele wand wordt gemonteerd. Zorg ervoor dat er geen obstakels in de weg zitten tijdens de montage of het gebruik. Het maximale totaalgewicht van de lader met compatibele kruimeldief, accessoires en zwaarste accu is ongeveer 1,04 kg. Zorg indien nodig voor voldoende versterking van de muur.
- Plaats de oplader enkel rechtopstaand. Schroef twee schroeven in de wand om de lader aan te bevestigen. Anders kan de lader vallen met ernstig letsel tot gevolg.
- Controleer regelmatig of de schroeven stevig vast zitten. Zorg ervoor dat de schroefkop goed in de gaten van de wandhouder past, zodat de lader stevig op zijn plek wordt gehouden. Anders kan de lader door te losse schroeven mogelijk vallen.

WERKING

LADEN VAN DE ACCU

- Accu's worden verzonden terwijl ze weinig geladen zijn. U dient een accu daarom vóór het eerste gebruik op te laden. Als de lader de accu onder normale omstandigheden niet oplaadt, moeten zowel de accu als de lader naar een erkend onderhoudscentrum worden gebracht.
- Controleer dat de stroomvoorziening bestaat uit de normale spanning voor huishoudelijk gebruik: uitsluitend 220–240V, 50/60Hz, AC (wisselstroom).
- Druk op de vergrendelingsknop op de kruimeldief en open het accudeksel. Plaats twee accu's in de accupoorten. Sluit het accudeksel. Zorg ervoor dat de kruimeldief stabiel op de oplader is bevestigd voordat u gaat opladen.

OPMERKING: Wanneer de accu volledig is opgeladen, blijft het groene ledlampje branden. Het is normaal dat de accu tijdens het opladen enigszins warm aanvoelt.

OPMERKING: Tijdens het opladen moeten de oplader, de kruimeldief en het accupack op een locatie worden

geplaatst waar de temperatuur hoger is dan 10 °C, maar lager dan 25 °C.

ACCU OPLADEN ALS DEZE KOEL IS

1. Druk op de vergrendelingsknop op de kruimeldief en open het accudeksel.
2. Plaats twee accu's in de accupoorten. Sluit het accudeksel.
3. Zorg ervoor dat de kruimeldief stabiel op de oplader is bevestigd voordat u gaat opladen. Plaats de kruimeldief op het product.
4. Sluit het product aan op een stroomvoorziening.
5. Koppel het product af van de stroomvoorziening wanneer de accu volledig is opgeladen.
6. Verwijder het accupack uit de kruimeldief.

LADEN VAN EEN WARME ACCU

Als u het gereedschap continu gebruikt, kan het accupack warm worden. Een hete accu moet gedurende ongeveer 30 minuten afkoelen voordat deze opnieuw mag worden opgeladen.

ONDERHOUD

- Wanneer het product niet in gebruik is of wanneer het product wordt gereinigd, moet het van de stroomvoorziening worden losgekoppeld en moet de accu worden verwijderd.
- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor diverse soorten commerciële oplosmiddelen. Gebruik een schone doek of zachte borstel om vuil en stof te verwijderen.
- Laat nooit remvloeistof, benzine, producten op petroleumbasis of kruipolie in contact komen met kunststof onderdelen. Deze producten bevatten chemicaliën die kunststoffen kunnen beschadigen, verzwakken of vernietigen.
- Binnen in het product is gevaarlijke spanning aanwezig; demonteer het product niet.

DE LADER REINIGEN

- Koppel het stroomsnoer van de lader los van de stroomvoorziening voordat de lader wordt gereinigd, om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen.
- Reinig het oppervlak van de lader (met uitzondering van de etiketten en stickers) met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen op de kunststof behuizing. Deze kan worden beschadigd door bepaalde aromatische oliën, zoals dennen of citroen, en door oplosmiddelen zoals kerosine.
- Vocht verhoogt de kans op een elektrische schok. Veeg al het vocht weg met een zachte droge doek.

OPSLAG

- Bewaar het product op een koele, droge plek tussen 10 en 38 °C.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 69.

1. Laadstation
2. Accessoirestation
3. Accessoirehouder
4. Gaten voor wandmontage
5. Schroeven
6. Bedieningshandleiding

SYMBOLEN

⎓	Gelijkstroom
∿	Wisselstroom
⧈	Klasse II-uitrusting
	Gelieve de instructies zorgvuldig te lezen voordat u de machine in gebruik neemt.
	Alleen voor gebruik binnenshuis.
T2.0A	Trage zekering 2,0 A
	Gooi afgedankte batterijen en afgedankt elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

LED-FUNCTIES VAN DE LADER

Led-indicator		Status accu	Rode led	Groene led	Actie
	Stand-by	Er is geen accu geplaatst	AAN	FADEN	Plaats het accupack/de accupacks.
	Beoordelen	Accupak te heet	Knipperend	FADEN	Zodra het accupak voldoende is afgekoeld, gaat het laadapparaat over op snelladen.
	Beoordelen	Accupak te koud	Knipperend	FADEN	Zodra het accupak een normale omgevingstemperatuur krijgt, gaat het laadapparaat over op snelladen.
	Defect	Defect	Knipperend	Knipperend	Het accupak of het laadapparaat is defect.
	• Als de lampjes een probleem aanduiden, probeert u om het laden opnieuw te beginnen door het accupak eerst uit het laadapparaat te nemen en daarna weer in te steken. Als de lampjes nog steeds een probleem aanduiden, test u het laadapparaat uit met een ander accupak. • Als een ander accupak wel gewoon wordt opgeladen, gooit u het defecte accupak weg (raadpleeg de sectie Onderhoud). • Als de aanduiding van een andere accu ook 'defect' aangeeft, kan de lader defect zijn.				
	Opladen	Snelladen	FADEN	Knipperend	Accu wordt geladen.
	Opladen	Teruglopende lading	FADEN	Langzaam minder wordend	Accu wordt met een lagere snelheid geladen.
	Accu weer opgeladen	Volledig opgeladen	FADEN	AAN	Opladen is voltooid.

RHV44

PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

No design do seu carregador de bateria, demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

USO PREVISTO

O carregador destina-se apenas a carregar as baterias compatíveis ligadas ao modelo (ou modelos) de aspirador portátil compatível listado neste manual do utilizador.

O produto não se destina a carregar qualquer outro tipo de bateria, nem a ser utilizado como fonte de alimentação elétrica. Nunca deve ser utilizado em ambientes explosivos ou inflamáveis.

Não utilize o produto para qualquer outra finalidade.

AVISOS DE SEGURANÇA DO CARREGADOR

- Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Não observar os avisos e instruções poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- Não recarregue baterias primárias (não recarregáveis).
- O produto não deve estar húmido e nunca deve ser utilizado num ambiente húmido.
- O produto destina-se a ser utilizado apenas em recintos cobertos, em condições secas.
- Não tape nenhumas das ranhuras de ventilação e proporcione ventilação adequada durante o funcionamento.
- A voltagem da rede elétrica tem obrigatoriamente de corresponder às especificações na placa de características do produto.
- Antes de utilizar o produto, certifique-se de que a carcaça do carregador, o cabo e a ficha não estão danificados. Se encontrar danos, não utilize o produto e leve-o a um centro de assistência técnica autorizado, para ser reparado.
- Não utilize o produto se tiver sofrido choque ou vibrações intensas ou se tiver sido danificado de alguma forma.
- Durante o carregamento, não exponha o produto à luz solar directa nem a outras fontes de calor. A amplitude de temperatura recomendada no local de carga é de 10 °C a 25 °C.
- Devido ao calor gerado durante o carregamento, não utilize o produto em cima de superfícies combustíveis.
- Não utilize o produto perto de materiais inflamáveis, como por exemplo, tecido, materiais de embalamento, tinta, tinta em spray, aerossóis, lubrificantes, diluentes, garrafas de gás ou aparelhos a gás.
- Nunca modifique nem desmonte o produto, nem tente fazer reparações ao produto.
- Não deixe o carregador ou os conjuntos de baterias ficarem contaminados com quaisquer materiais que possam ser condutores elétricos, como por exemplo, partículas metálicas geradas por processos de esmerilação, corte ou maquinagem.
- Proteja os terminais de contacto da bateria de objetos metálicos para evitar um curto-circuito, que possa provocar um incêndio ou explosão.
- Quando o produto não estiver a ser utilizado, ou quando estiver a limpar o produto, desligue o produto da tomada de corrente elétrica.
- Use apenas um cabo de extensão elétrica do tipo aprovado e que esteja em boas condições.
- Não carregue conjuntos de baterias que mostrem sinais visíveis de fugas. Elimine-os corretamente.
- Nunca carregue um conjunto de baterias danificado. Substitua de imediato as baterias danificadas.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

MONTAGEM NA PAREDE

- Selecione cuidadosamente uma parede estável para montar o carregador. Certifique-se de que não existem obstáculos ao trabalho de montagem ou utilização. O peso bruto máximo do carregador com um aspirador portátil, acessórios e a bateria mais pesada compatíveis é de, aproximadamente, 1,04 kg. Forneça um reforço suficiente na parede, se necessário.
- Monte o carregador apenas na vertical. Instale dois parafusos na parede para montar o carregador. Caso contrário, o carregador poderá cair e provocar ferimentos graves.
- Verifique o aperto dos parafusos regularmente. Certifique-se de que a cabeça dos parafusos ajusta-se corretamente nos furos na parede de montagem para manter o carregador firmemente no lugar. Caso contrário, o carregador poderá cair devido a parafusos soltos.

FUNCIONAMENTO

CARREGAR A UNIDADE DA BATERIA

- As baterias são enviadas com um nível de carga reduzido. Portanto, deve carregá-las antes da primeira utilização. Se o carregador não carregar o seu conjunto de baterias em circunstâncias normais, leve o conjunto de baterias e o carregador a um centro de assistência técnica autorizado.
- Certifique-se de que a fonte de alimentação tem a tensão doméstica normal, 220–240 V, 50/60 Hz, apenas CA.
- Prima o botão de bloqueio no aspirador portátil e abra a tampa da bateria. Coloque duas baterias nas portas para baterias. Feche a tampa da bateria. Certifique-se de que o aspirador portátil está montado de forma estável no carregador antes de efetuar o carregamento.

NOTA: Quando a bateria estiver completamente carregada, o LED verde permanece aceso. É normal que a bateria fique ligeiramente quente ao toque enquanto estiver a carregar.

NOTA: Durante o carregamento, o carregador, o aspirador portátil e a bateria devem ser colocados num local onde a temperatura seja superior a 10 °C, mas inferior a 25 °C.

CARREGAR UMA BATERIA FRIA

1. Prima o botão de bloqueio no aspirador portátil e abra a tampa da bateria.
2. Coloque duas baterias nas portas para baterias. Feche a tampa da bateria.
3. Certifique-se de que o aspirador portátil está montado de forma estável no carregador antes de efetuar o carregamento. Coloque o aspirador portátil no produto.
4. Ligue o produto a uma fonte de alimentação.
5. Desligue o produto da fonte de alimentação quando a bateria estiver completamente carregada.
6. Retire o conjunto de baterias do aspirador portátil.

CARREGAR UMA BATERIA QUENTE

Ao utilizar uma ferramenta continuamente, as células na bateria podem aquecer. Deverá deixar arrefecer uma bateria quente durante aproximadamente 30 minutos antes de recarregar.

MANUTENÇÃO

- Quando o produto não estiver a ser utilizado ou quando estiver a limpar o produto, desligue-o da fonte de alimentação eléctrica e desmonte o conjunto de baterias.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maior parte dos plásticos é suscetível a vários tipos de solventes comerciais. Use um pano limpo ou uma escova macia para limpar sujidade e pó.
- Não permita, em qualquer momento, que fluidos dos travões, gasolina, produtos à base de petróleo e óleos penetrantes entrem em contacto com peças de plástico. Estes produtos contêm químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico.
- Existem voltagens perigosas no interior do produto: não desmonte o produto.

LIMPAR O CARREGADOR

- Desligue o cabo de alimentação da corrente elétrica antes de limpar para evitar ferimentos pessoais graves.
- Limpe a superfície do carregador (exceto etiquetas) com um pano húmido com um detergente suave.
- Não utilize quaisquer detergentes fortes na estrutura de plástico. Podem sofrer danos devido a determinados óleos aromáticos, tais como pinho e limão, e por solventes, tais como querosene.
- A humidade pode provocar um perigo de choque. Limpe qualquer humidade com um pano macio seco.

ARMAZENAMENTO

- Guarde o produto num local seco e fresco entre 10 °C e 38 °C.

CONHEÇA O SEU PRODUTO

Consulte a página 69.

1. Base de acoplamento
2. Base para acessórios
3. Suporte de acessórios
4. Orifícios de montagem na parede
5. Parafuso
6. Manual do operador

SÍMBOLOS

Corrente directa

Corrente alterna

Equipamento de Classe II

Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.

Apenas para utilização em recintos fechados.

T2.0A

Fusível retardado 2,0 A

Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrónicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos ajuda a reduzir a procurar de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis precioso, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

FUNÇÕES DO LED DO CARREGADOR

Indicador LED		Estado do conjunto da bateria	LED vermelho	LED verde	Ação
Em espera	Nenhuma bateria inserida	LIGADO	DESLIGADO	Insira o(s) conjunto(s) de baterias.
Avaliar	Bateria demasiado quente	Intermitente	DESLIGADO	Quando a bateria arrefece suficientemente, o carregador passa em modo de carga rápida.
Avaliar	Bateria demasiado fria	Intermitente	DESLIGADO	Quando a bateria volta à temperatura ambiente, o carregador passa em modo de carga rápida.
Defeituosa	Defeituosa	Intermitente	Intermitente	A bateria ou o carregador está defeituoso.
• Se as luzes indicarem um problema, tente recomeçar a carga retirando e inserindo de novo a bateria no carregador. Se as luzes continuarem a indicar um problema, tente utilizar o carregador com outra bateria. • Se outra bateria puder ser carregada normalmente, descarte a bateria defeituosa (consulte a secção Manutenção). • Se uma bateria diferente indicar "Defective", o carregador pode estar defeituoso.					
Carregar	Carga rápida	DESLIGADO	Intermitente	A bateria está a ser carregada.
Carregar	Tensão de carga	DESLIGADO	Reduzido	A bateria é carregada a uma velocidade mais baixa.
Bateria recarregada	Totalmente carregada	DESLIGADO	LIGADO	O carregamento está concluído.

RHV44

DA OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER

Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har fået topprioritet i designet af din oplader.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Opladeren er kun beregnet til at oplade de kompatible batteripakker, der er tilsluttet den/de kompatible håndstøvsugermodel(ler), som er angivet i denne instruktionsbog.

Produktet er ikke beregnet til at oplade et andet slags batteri eller blive brugt som strømforsyning. Det bør aldrig anvendes i miljøer med eksplosionseller brandfare.

Brug ikke produktet til noget andet formål.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR OPLADER

- Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- Genoplad ikke primærbatterier (ikke-genopladelige).
- Produktet må ikke være fugtigt og bør aldrig bruges i fugtige omgivelser.
- Produktet er kun beregnet til indendørs brug under tørre forhold.
- Dæk ikke ventilationshullerne til, og sørg for tilstrækkelig udluftning under betjening.
- Elnettets spænding skal korrespondere med spændingsangivelserne på produktet.
- Før produktet bruges, skal man tjekke, at opladerens indpakning, kabel og stik ikke er beskadiget. Hvis der findes skader, må produktet ikke bruges, og det skal bringes til et autoriseret servicecenter til reparation.
- Brug ikke produktet, hvis det har været udsat for kraftige stød eller ryk, eller hvis det på anden måde er beskadiget.
- Under opladning må produktet ikke eksponeres for sollys eller andre varmekilder. Det anbefalede temperaturinterval omkring opladeren er 10 °C til 25 °C.
- Pga. den varme der genereres under opladning skal produktet ikke bruges på en brændbar overflade.
- Brug ikke produktet i nærheden af antændelige materialer så som tøj, emballagematerialer, maling, sprøjtemaling eller aeresol, smøremidler, fortyndere, benzinbeholdere eller gasapparater.
- Du skal ikke ændre på, adskille eller forsøge at reparere produktet selv.
- Lad ikke opladeren eller batteripakkerne blive smittet med et materiale der kan være strømførende så som metalpartikler fra slibning, udskæring eller maskinforarbejdning.
- Beskyt batteriets kontaktterminaler mod metalgenstande for at undgå kortslutning, hvilket kan forårsage brand eller eksplosion.
- Tag produktets stik ud af soklen, når det ikke er i brug, eller når det rengøres.
- Anvend kun en forlængerledning, der er godkendt og i god stand.
- Oplad ikke batteripakker, der viser tegn på lækage. De skal bortskaffes på ordentlig vis.
- Oplad aldrig en beskadiget batteripakke. Udskift beskadigede batteripakker med det samme.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

VÆGMONTERING

- Vælg omhyggeligt en sikker væg til montering af opladeren. Sørg for, at der ikke er nogen hindringer for monteringsarbejdet eller brugen. Den maksimale bruttovægt for opladeren med en kompatibel håndstøvsuger, tilbehøret og den tungeste batteripakke er ca. 1,04 kg. Sørg for tilstrækkelig forstærkning af væggen, hvis det er nødvendigt.
- Monter kun opladeren lodret. Skru to skruer i væggen for at montere opladeren. Ellers kan opladeren falde ned og forårsage alvorlig personskade.
- Kontroller jævnligt, om skruerne er stramt skruet fast. Sørg for, at skruehovedet passer ordentligt ind i hullerne på vægmonteringen for at holde opladeren godt på plads. Ellers kan opladeren falde ned på grund af løse skruer.

BETJENING

OPLADNING AF BATTERIET

- Batteripakker forsendes i lav opladet tilstand. Derfor bør du oplade dem før første brug. Hvis opladeren ikke oplader batteriet under normale omstændigheder, skal du returnere både batteripakken og opladeren til dit nærmeste autoriserede servicecenter.
- Sørg for, at strømforsyningen har normal husholdningsspænding, kun 220–240 V, 50/60 Hz, vekselstrøm.
- Tryk på låseknappen på håndstøvsugeren, og åbn batteridækslet. Sæt to batterier i batteriportene. Luk batteridækslet. Sørg for, at håndstøvsugeren er monteret stabilt på opladeren, før den oplades.

BEMÆRK: Når batteriet bliver fuldt opladet, forbliver den grønne LED tændt. Det er normalt, at batterierne vil føles lidt varme under opladningen.

BEMÆRK: I forbindelse med opladning skal opladeren, håndstøvsugeren og batteripakken placeres et sted, hvor temperaturen er over 10 °C, men under 25 °C.

OPLADNING AF ET AFKØLET BATTERI

1. Tryk på låseknappen på håndstøvsugeren, og åbn batteridækslet.
2. Sæt to batterier i batteriportene. Luk batteridækslet.
3. Sørg for, at håndstøvsugeren er monteret stabilt på opladeren, før den oplades. Monter håndstøvsugeren på produktet.
4. Tilslut produktet til en strømkilde.
5. Kobl strømforsyningen fra produktet, når batteripakken er fuldt opladet.
6. Afmonter batteripakken fra håndstøvsugeren.

OPLADNING AF ET VARMT BATTERI

Når du bruger et værktøj kontinuerligt, kan cellerne i batteripakken blive varme. Et varmt batteri skal afkøles i ca. 30 minutter før genopladning.

VEDLIGEHOLDELSE

- Når produktet ikke bruges eller rengøres, afbrydes det fra strømforsyningen, og batteripakken fjernes.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste former for plastik er modtagelige for forskellige typer kommercielle opløsningsmidler. Brug en ren klud eller en blød børste til at fjerne skidt og støv.
- Lad aldrig bremsevæsker, benzin, petroleumsbaserede produkter og penetrerende olier komme i kontakt med

plastdele. Disse produkter indeholder kemikalier, der kan beskadige, svække eller ødelægge plastik.

- Farlige spændinger findes i produktet; må ikke skilles ad.

RENGØRING AF OPLADEREN

- Træk opladerens elledning ud af strømforsyningen inden rengøring for at forhindre alvorlig personskade.
- Rengør opladerens overflade (undtagen mærkaterne) med en fugtig klud med et mildt rengøringsmiddel.
- Brug ikke stærke rengøringsmidler på plasthuset. De kan blive beskadiget af visse aromatiske olier, såsom fyrretræ og citron, og af opløsningsmidler som petroleum.
- Fugt kan forårsage fare for stød. Aftør al fugt med en blød, tør klud.

OPBEVARING

- Opbevar produktet på et tørt, køligt sted mellem 10 °C og 38 °C.

KEND PRODUKTET

Se side 69.

1. Dockingstation
2. Tilbehørsdock
3. Tilbehørsholder
4. Vægmonteringshuller
5. Skruer
6. Betjeningsvejledning

SYMBOLER

⎓ Direkte strøm

∿ Vekselstrøm

Klasse II-udstyr

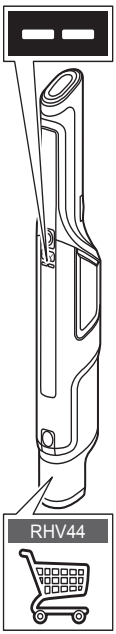
Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.

Kun til indendørs brug.

T2.0A Forsinkelsessikring 2,0 A

Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

OPLADER LED-FUNKTIONER



Led-indikator		Batteripakkestatus	Rødt LED-lys	Grønt LED-lys	Handling
Standby	Der er ikke isat noget batteri	TÆNDT (ON)	SLUK (OFF)	Indsæt batteripakke/-pakker.	
Vurder	Batteri for varmt	Blinker	SLUK (OFF)	Når batteriet er kølet tilstrækkelig af, begynder opladeren at lade hurtigt op.	
Vurder	Batteri for koldt	Blinker	SLUK (OFF)	Når batteriet er kommet op på stuetemperatur, begynder opladeren at lade hurtigt op.	
Defekt	Defekt	Blinker	Blinker	Batteri eller oplader er defekt.	
• Hvis kontrollamperne viser, at der er en fejl, forsøges en ny opladning, efter batteriet er taget ud og sat ind i opladeren igen. Hvis kontrollamperne stadig viser fejl, prøves opladeren med et andet batteri. • Hvis det andet batteri kan oplades normalt, skal det defekte batteri kasseres (se afsnittet om Vedligeholdelse). • Hvis et andet batteri også angives som "Defekt", kan opladeren være fejlbehæftet.					
Oplader	Hurtig opladning	SLUK (OFF)	Blinker	Batteriet oplades.	
Oplader	Taper-opladning	SLUK (OFF)	Fader	Batteriet oplades ved lavere hastighed.	
Batteri ladet op	Fuldt opladet	SLUK (OFF)	TÆNDT (ON)	Opladningen er fuldført.	

SV ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din batteriladdare.

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Laddaren är endast avsedd för laddning av kompatibla batterier anslutna till kompatibla handdammsugarmodeller angivna i den här användarhandboken.

Produkten är inte avsedd för laddning av någon annan batterityp eller för att användas som strömkälla. Den får aldrig användas i explosionsfarliga eller lättantändliga omgivningar.

Använd inte produkten för andra ändamål.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR LADDARE

- Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan resultera i elstöt, brand och/eller allvarlig personskada.
- Ladda inte om primärbatterier (icke återuppladdningsbara).
- Produkten får inte vara fuktig och får aldrig användas i en fuktig miljö.
- Produkten är endast avsedd för användning inomhus i torr omgivning.
- Täck inte över ventilationsöppningar och säkerställ adekvat ventilation under drift.
- Nätströmmen måste motsvara specifikationerna för spänning på produkten.
- Före användning av produkten, kontrollera att laddarens hölje, kabeln och kontakten inte är skadade. Om en skada upptäcks, använd inte produkten och ta den till en auktoriserad serviceverkstad för reparation.
- Använd inte produkten om den har utsatts för kraftiga stötar eller skakningar, eller om den är skadad på något annat sätt.
- Exponera inte produkten för solljus eller någon annan värmekälla under laddning. Rekommenderat temperaturområde i närheten av laddningen är 10 °C till 25 °C.
- På grund av den värme som genereras under laddning får produkten inte användas på en antändlig yta.
- Använd inte produkten i närheten av antändliga material, såsom tyg, förpackningsmaterial, färg, sprejfärg eller aerosoler, smörjmedel, förtunningsmedel, bensinbehållare, gasbehållare eller gasdrivna enheter.
- Försök aldrig ändra, demontera eller reparera produkten på egen hand.
- Se till att laddaren eller batteripaketen inte blir förorenade med något material som kan vara elektriskt ledande, såsom metallpartiklar från fräsnings-, skärningseller bearbetningsprocesser.
- Skydda batteriets kontaktterminaler från metallföremål för att undvika kortslutning, vilket kan orsaka brand eller explosion.
- Koppla bort produkten från eluttaget när den inte används eller vid rengöring.
- Använd endast en förlängningskabel som är godkänd och i gott skick.
- Ladda inte batteripaket som visar tecken på läckage. Kassera dem på korrekt sätt.
- Ladda aldrig ett skadat batteripaket. Byt omedelbart ut skadade batteripaket.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

VÄGGMONTERING

- Välj en stabil vägg för montering av laddaren. Kontrollera att det inte finns några hinder för montagearbetet eller användningen. Den maximala bruttovikten för laddaren med en kompatibel handdammsugare med tillbehör och det tyngsta batteriet är cirka 1,04 kg. Förstärk väggen om det behövs.
- Laddaren får endast monteras vertikalt. Fäst två skruvar i väggen för att montera laddaren. I annat fall, kan laddaren ramla ner och orsaka allvarliga personskador.
- Kontrollera regelbundet att skruvarna är ordentligt åtdragna. Kontrollera att skruvarnas huvuden är korrekt placerade i hålen för väggmontering och att de håller laddaren ordentligt på plats. Annars kan laddaren ramla ner på grund av lösa skruvar.

DRIFT

LADDA BATTERIET

- Batteripaket fraktas i ett lågt laddningstillstånd. De ska därför laddas före den första användningen. Om laddaren inte laddar batteripaketet under normala förhållanden, lämna både batteripaketet och laddaren till ett auktoriserat servicecenter.
- Säkerställ att strömförsörjningen är normal hushållsspänning, 220–240 V, 50/60 Hz, endast växelström.
- Tryck på låsknappen på handdammsugaren och öppna batteriluckan. Placera två batterier på batteriportarna. Stäng batteriluckan. Se till att handdammsugaren är stabilt monterad på laddaren innan du laddar den.

OBS: När batteriet är helt laddat lyser den gröna LED-lampan. Det är normalt att batteripaketet blir ganska varmt under laddning.

OBS: När du laddar måste laddaren, handdammsugaren och batteriet vara placerade på en plats med en temperatur mellan 10 och 25 °C.

LADDA ETT SVALT BATTERIPAKET

1. Tryck på låsknappen på handdammsugaren och öppna batteriluckan.
2. Placera två batterier på batteriportarna. Stäng batteriluckan.
3. Se till att handdammsugaren är stabilt monterad på laddaren innan du laddar den. Montera handdammsugaren på produkten.
4. Anslut produkten till en strömförsörjning.
5. Koppla från produkten från strömförsörjningen när batteripaketet är helt laddat.
6. Ta bort batteriet från handdammsugaren.

LADDA ETT VARMT BATTERI

När du använder ett verktyg under längre tid kan batteriet bli varmt. Ett varmt batteripaket bör tillåtas att svalna under cirka 30 minuter före återladdning.

UNDERHÅLL

- När produkten inte används, eller när den rengörs, ska den kopplas bort från strömförsörjningen och batteripaketet ska tas bort.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för olika typer av

kommersiella lösningsmedel. Använd en ren duk eller en mjuk borste för att avlägsna smuts och damm.

- Låt aldrig vätskor, bensin, petroleumbaserade produkter eller oljor komma i kontakt med plastdelar. Dessa produkter innehåller kemikalier som kan skada, försvaga eller förstöra plast.
- Inuti produkten finns farlig spänning demontera inte produkten.

RENGÖRA LADDAREN

- Koppla ur laddarens strömsladd från strömförsörjningen före rengöring för att förhindra allvarlig personskada.
- Rengör laddarens yta (utom etiketter) med en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel.
- Använd inga starka lösningsmedel på plasthöljet. Det kan skadas av vissa aromatiska oljor, såsom tall och citron, och av lösningsmedel som fotogen.
- Fukt kan utgöra en risk för stötar. Torka av eventuell fukt med en mjuk och torr trasa.

FÖRVARING

- Förvara produkten på en torr och sval plats med en temperatur mellan 10-38 °C.

LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

Se sidan 69.

1. Dockningsstation
2. Tillbehörsdocka
3. Tillbehörshållare
4. Väggmonteringshål
5. Skruvar
6. Bruksanvisning

SYMBOLER

⎓	Likström
∿	Växelström
⧈	Klass II-utrustning
	Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.
	Endast för inomhusanvändning.
T2.0A	Tidsfördröjd säkring 2.0 A

Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatorer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

LADDARENS LED-FUNKTIONER

LED-indikator	Batteripaketets status	Röd LED	Grön LED	Åtgärd
Standby	Inget batteri är isatt	PÅ	AV	Sätt i batteripaketen.
Utvärdera	Batteriet för varmt	Blinkande	AV	Då batteriet kylts av tillräckligt, övergår laddaren till snabb laddning.
Utvärdera	Batteriet för kallt	Blinkande	AV	Då batteriet återgår till rumstemperatur, övergår laddaren till snabb laddning.
Defekt	Defekt	Blinkande	Blinkande	Batteriet eller laddaren är felaktig.
• Om kontrollamporna anger ett problem, försök börja om laddningen genom att ta bort och sedan sätta batteriet tillbaka in i laddaren. Om kontrollamporna fortfarande anger ett problem, försök använda laddaren med ett annat batteri. • Om ett annat batteri kan laddas upp normalt, gör dig av med det felaktiga batteriet (se avsnittet Underhåll). • Om ett annat batteri också indikerar ”defekt” kan laddaren vara defekt.				
Laddar	Snabb laddning	AV	Blinkande	Batteripaketet laddas.
Laddar	Konisk laddning	AV	Blekning	Batteripaketet laddas med lägre hastighet.
Uppladdat batteri	Helt laddat	AV	PÅ	Laddningen är klar.

RHV44

FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS

Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat akkulaturimme tärkeimpiä ominaisuuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS

Laturi on tarkoitettu vain yhteensopivien akkujen lataamiseen yhteensopiviin rikkaimurimalleihin kiinnitettynä. Yhteensopivat tuotteet on mainittu tässä käyttöoppaassa.

Laitetta ei ole tarkoitettu lataamaan muuntyyppisiä akkuja tai käytettäväksi virtalähteenä. Sitä ei saa lainkaan käyttää räjähdystai palovaarallisissa tiloissa.

Älä käytä tuotetta mihinkään muuhun tarkoitukseen.

LATURIN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Lue kaikki turvavaroitukset ja -ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
- Ensiöpareja ei saa ladata (ne eivät ole ladattavia).
- Laite ei saa olla kostea, eikä sitä saa koskaan käyttää kosteassa ympäristössä.
- Laite on tarkoitettu käyttöön vain sisäkäyttöön kuivissa olosuhteissa.
- Tuuletusaukkoja ei saa peittää, ja käytön aikana täytyy varmistaa riittävä tuuletus.
- Verkkojännitteen täytyy vastata tuotteeseen merkittyjä teknisiä tietoja jännitteestä.
- Tarkista ennen laitteen käyttöä, että laturin kotelossa, kaapelissa ja pistokkeessa ei ole vaurioita. Jos vaurioita on, laitetta ei saa käyttää, vaan se täytyy viedä valtuutettuun huoltoon korjattavaksi.
- Älä käytä tuotetta, jos se on saanut kovia iskuja tai siihen on kohdistunut tärinää tai jos se on vaurioitunut jollain muulla tavalla.
- Akkua ei saa ladata tuotteen ollessa auringonvalossa tai muun lämmönlähteen lähellä. Suositeltu ympäristön lämpötila akun lataamiselle on 10–25 °C.
- Lataamisen tuottaman lämmön vuoksi laitetta ei saa käyttää syttyvällä alustalla.
- Laitetta ei saa käyttää lähellä syttyviä materiaaleja, muun muassa kankaita, pakkausmateriaaleja, maaleja, ruiskumaaleja tai aerosoleja, voiteluaineita, ohentimia, polttoainesäiliöitä, kaasusäiliöitä tai kaasulaitteita.
- Laitetta ei saa muokata, purkaa tai yrittää korjata itse.
- Laturiin tai akkuihin ei saa päästää mitään mahdollisesti sähköä johtavia aineita, esimerkiksi hiomisen, leikkaamisen tai koneistamisen tuottamaa metallihiukkasia.
- Suojaa akun koskettimen navat metalliesineiltä välttääksesi oikosulun, joka voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen.
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä tai kun sitä puhdistetaan.
- Käytä vain hyväksyttyjä ja hyväkuntoisia jatkojohtoja.
- Akkuja ei saa ladata, jos niissä näkyy merkkejä vuotamisesta. Hävitä vuotavat akut oikein.
- Älä koskaan lataa vaurioitunutta akkua. Vaihda vahingoittunut akkupakkaus välittömästi.

LISÄÄ AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

SEINÄKIINNITYS

- Valitse huolellisesti tukeva seinä laturin kiinnitykseen. Varmista, ettei kiinnittämiselle tai käytölle ole mitään esteitä. Laturin enimmäiskokonaispaino yhteensopivan rikkaimurin, varusteiden ja painavimman akun kanssa on noin 1,04 kg. Vahvista seinää tarvittaessa.
- Asenna laturi ainoastaan pystyasentoon. Asenna seinään kaksi ruuvia laturin kiinnittämistä varten. Muuten laturi saattaa pudota ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Tarkista ruuvien kireys säännöllisesti. Varmista, että ruuvien kannat sopivat hyvin seinäkiinnitysreikiin pitämään laturin tukevasti paikallaan. Muuten laturi saattaa pudota ruuvien löystymisen vuoksi.

KÄYTTÖ

AKUN LATAAMINEN

- Toimitettavissa akkupakkauksissa on vähäinen lataus. Akut täytyy siksi ladata ennen ensimmäistä käyttökertaa. Jos laturi ei lataa akkua normaaleissa olosuhteissa, toimita sekä akku että laturi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Varmista, että virtalähde on normaali kotitalousjännite, 220–240 V, 50/60 Hz, vain vaihtovirta.
- Paina rikkaimurin lukituspainiketta ja avaa akun suojus. Aseta kaksi akkua akkuliitäntöihin. Sulje akun suojus. Varmista ennen lataamista, että rikkaimuri on tukevasti kiinni laturissa.

HUOMAUTUS: Kun akku on latautunut täyteen, vihreä LED jää palamaan. Ladattaessa akku lämpenee hieman, mikä on normaalia.

HUOMAUTUS: Laturi, rikkaimuri ja akku on sijoitettava latauksen ajaksi paikkaan, jossa ympäristön lämpötila on 10–25 °C.

VIILEÄN AKUN LATAAMINEN

1. Paina rikkaimurin lukituspainiketta ja avaa akun suojus.
2. Aseta kaksi akkua akkuliitäntöihin. Sulje akun suojus.
3. Varmista ennen lataamista, että rikkaimuri on tukevasti kiinni laturissa. Aseta rikkaimuri tuotteeseen.
4. Liitä laite virtalähteeseen.
5. Kun akkupakkaus on täyteen latautunut, irrota laturi virtalähteestä.
6. Irrota akku rikkaimurista.

KUUMAN AKUN LATAAMINEN

Kun työkalua käytetään yhtäjaksoisesti, akun kennot saattavat kuumentua. Kuumentuneen akun on annettava jäähtyä n. 30 minuuttia ennen uudelleenlatausta.

HUOLTO

- Kun laitetta ei käytetä tai sitä puhdistetaan, irrota se virtalähteestä ja ota akku pois laitteesta.
- Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Useimmat muovit ovat herkkiä monentyyppisille kaupallisille liuottimille. Puhdista pöly ja lika puhtaalla liinalla tai pehmeällä harjalla.
- Älä koskaan anna jarrunesteiden, bensiinin, öljypohjaisten tuotteiden ja irrotusöljyjen joutua kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä tuotteet sisältävät kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa, heikentää tai tuhota muovia.
- Laitteessa kulkee vaarallinen jännite, joten sitä ei saa purkaa.

LATURIN PUHDISTAMINEN

- Irrota laturin virtajohto pistorasiasta ennen puhdistusta vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi.
- Puhdista laturin pinta (paitsi merkinnät) kostealla liinalla, jossa on mietoa pesuainetta.
- Älä käytä muovikoteloon voimakkaita pesuaineita. Tietyt aromaattiset öljyt, kuten mänty ja sitruuna, sekä liuotinaineet, kuten kerosiini, voivat vahingoittaa niitä.
- Kosteus voi aiheuttaa sähköiskun vaaran. Pyyhi kaikki kosteus pois pehmeällä ja kuivalla liinalla.

SÄILYTYS

- Säilytä tuotetta viileässä ja kuivassa paikassa, 10–38 °C:ssa.

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 69.

1. Telakointiasema
2. Lisävarusteasema
3. Varusteteline
4. Seinäkiinnitysreiät
5. Ruuvit
6. Käyttäjän käsikirja

SYMBOLIT

⎓ Tasavirta

∿ Vaihtovirta

Luokan II laitteet

Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.

Käyttö vain sisätiloissa.

T2.0A Hidas sulake 2,0 A

Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloituksetta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

LATURIN MERKKIVALOJEN TOIMINNOT

LED-merkkivalo		Akun tila	Punainen LED	Vihreä LED	Toiminta
	Valmiustila	Akkua ei ole asetettu	PÄÄLLÄ	POIS PÄÄLTÄ	Aseta akut.
	Arvioi	Liian kuuma	Vilkkuva	POIS PÄÄLTÄ	Kun akku on riittävästi jäähtynyt, latauslaite asettuu pikalataustilaan.
	Arvioi	Liian kylmä	Vilkkuva	POIS PÄÄLTÄ	Kun akku on huoneenlämpötilassa, latauslaite asettuu pikalataustilaan.
	Viallinen	Viallinen	Vilkkuva	Vilkkuva	Akku tai latauslaite on epäkunnossa.
	• Jos merkkivalot osoittavat vikaa, yritä aloittaa lataus uudelleen irrottamalla akku ja asettamalla se takaisin latauslaitteeseen. Jos merkkivalot osoittavat edelleenkin vikaa, kokeile latauslaitetta toisella akulla. • Jos toinen akku voidaan ladata normaalisti, hävitä viallinen akku (katso kohdasta Huolto). • Jos toisessakin laturissa näkyy "Vika", laturi saattaa olla viallinen.				
	Latautuu	Pikalataus	POIS PÄÄLTÄ	Vilkkuva	Akku latautuu.
	Latautuu	Vähenevä lataus	POIS PÄÄLTÄ	Himmenevä	Akku latautuu hitaammin.
	Akku ladattu	Täyteen latautunut	POIS PÄÄLTÄ	PÄÄLLÄ	Lataus on valmis.

RHV44

NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt topp prioritet under konstruksjonen av denne batteriladeren.

TILTENKT BRUK

Laderen er kun ment for å lade de(n) kompatible batteripakken(e) når de(n) brukes i de kompatible håndstøvsugermodellene angitt i brukerhåndboken.

Produktet er ikke beregnet til å lade andre typer batterier eller brukes som en strømforsyning. Det bør aldri brukes i eksplosive eller brannfarlige miljøer.

Ikke bruk produktet til noe annet formål.

SIKKERHETSANDVARSLER FOR LADER

- Les alle advarsler og sikkerhetsanvisninger. Hvis advarslene og instruksjonene ikke følges, kan det medføre lektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
- Ikke lad primærceller (ikke-oppladbare).
- Produktet må ikke være fuktig og skal aldri brukes i et fuktig miljø.
- Produktet skal bare brukes innendørs under tørre forhold.
- Ikke dekk til ventilasjonsåpninger og sørg for tilstrekkelig ventilasjon under drift.
- Nettspenningen må stemme overens med spenningsspesifikasjonene på produktet.
- Før du bruker produktet, må du kontrollere at laderkabinett, kabel og kontakt er uskadet. Dersom skade avdekkes, skal produktet ikke brukes. Ta det med til et autorisert serviceverksted for reparasjon.
- Ikke bruk produktet hvis det har falt i bakken, blitt utsatt for kraftige støt eller hvis det er skadet på noen annen måte.
- Når du lader må du ikke utsette produktet for sollys eller andre varmekilder. Anbefalt temperaturområde i nærheten av ladestedet er 10° til 25 °C.
- På grunn av varmen som genereres under lading må produktet ikke brukes på brennbart underlag.
- Ikke bruk produktet i nærheten av brennbart materiale, som for eksempel tekstiler, emballasje, maling, spraymaling eller aerosoler, smøremidler, tynnere, bensinkanner, gassbeholdere eller gassapparater.
- Aldri endre, demonter eller forsøk å reparere produktet selv.
- Ikke la laderen eller batterier komme i kontakt med materiale som kan være ledende, for eksempel metallpartikler fra sliping, skjæring eller maskineringsprosesser.
- Beskytt batterikontaktene mot metallgjenstander for å unngå kortslutning, som kan forårsake brann eller eksplosjon.
- Koble produktet fra stikkontakten når produktet ikke er i bruk, og når det blir rengjort.
- Bruk kun skjøteledning som er godkjent og i god stand.
- Ikke lad batteripakker som viser tegn på lekkasjer. Benytt korrekt avhending.
- Lad aldri et skadet batteri. Skift ut batteripakkene umiddelbart.

EKSTRA ADVARSLER FOR BATTERISIKKERHET

For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

VEGGMONTERING

- Velg en stabil vegg til montering av laderen. Sørg for at det ikke er noen som hindrer montering og bruk. Den maksimale bruttovekten til laderen med kompatibel håndstøvsuger, tilbehør og det tyngste batteriet er ca. 1,04 kg. Sørg for tilstrekkelig forsterkning for veggen om nødvendig.
- Laderen må bare festes i loddrett stilling. Fest to skruer i veggen for å montere laderen. Dette for å unngå at laderen faller ned og forårsaker alvorlig skade.
- Sjekk regelmessig at skruene er strammet til. Sørg for at skruehodene passer til hullene i veggbraketten for å holde laderen på plass. Løse skruer kan forårsake at laderen faller ned.

DRIFT

LADE BATTERIPAKKEN

- Batteripakkene sendes i lav ladetilstand. Derfor bør du lade dem før første gangs bruk. Hvis laderen ikke lader batteripakken din under normale omstendigheter, skal du ta med batteripakken og laderen til et autorisert servicesenter for elektrisk kontroll.
- Sørg for at strømforsyningen er normal, kun 220–240 V, 50/60 Hz, AC.
- Trykk på låseknappen på håndstøvsugeren og åpne batteridekselet. Plasser to batterier på batteriportene. Lukk batteridekselet. Kontroller at håndstøvsugeren er stabilt montert på laderen før du lader.

MERK: Når batteriet blir fulladet, forblir den grønne LED-en på. Det er normalt for batteripakken å bli litt varm ved berøring under lading.

MERK: Under lading må laderen, håndstøvsugeren og batteripakken plasseres et sted der temperaturen er mer enn 10 °C, men mindre enn 25 °C.

LADING AV EN KALD BATTERIPAKKE

1. Trykk på låseknappen på håndstøvsugeren og åpne batteridekselet.
2. Plasser to batterier på batteriportene. Lukk batteridekselet.
3. Kontroller at håndstøvsugeren er stabilt montert på laderen før du lader. Fest håndstøvsugeren til produktet.
4. Koble produktet til et strømuttak.
5. Koble produktet fra strømforsyningen når batteripakken blir fulladet.
6. Fjern batteripakken fra håndstøvsugeren.

LADING AV EN VARM BATTERIPAKKE

Ved kontinuerlig bruk av et verktøy blir cellene i batteripakken varme. En varm batteripakke bør kjøles ned i omtrent 30 minutter før lading.

VEDLIKEHOLD

- Når du ikke bruker eller rengjør produktet, må du koble den fra strømforsyningen og fjerne batteripakken.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er følsomme overfor ulike typer kommersielle løsemidler. Bruk ren klut eller myk børste for å fjerne skitt og støv.
- Du må ikke under noen omstendigheter la bremsevæske, bensin, petroleumsbaserte produkter og rustoppløsende oljer komme i kontakt med plastdeler. Disse produktene inneholder kjemikalier som kan skade, svekke eller ødelegge plast.
- Farlige spenninger er til stede i produktet. Må ikke demonteres.

RENGJØRING AV LADEREN

- Koble laderstrømledningen fra strømforsyningen før rengjøring for å forhindre alvorlig personskade.
- Rengjør laderens pverflater (unntatt etiketter) med en fuktig klut med et mildt rengjøringsmiddel.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler på plastdekslet. Det kan ta skade av enkelte aromatiske oljer, for eksempel furu og sitron, og av løsemidler som parafin.
- Fuktighet kan gi fare for elektrisk støt. Tørk av eventuell fuktighet med en myk, tørr klut.

LAGRING

- Lagre produktet på et kjølig, tørt sted mellom 10 og 38 °C.

KJENN DITT PRODUKT

Se side 69.

1. Dokkingstøtte
2. Ladestasjon for tilbehør
3. Tilbehørsholder
4. Veggmonteringshull
5. Skruer
6. Brukerhåndbok

SYMBOLER

⎓ Likestrøm

∿ Vekselstrøm

Utstyr av klasse II

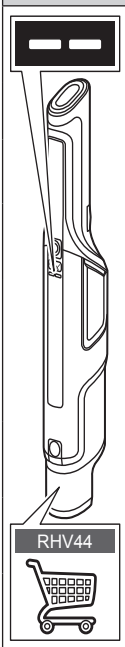
Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.

Kun til innendørs bruk.

T2.0A Treg sikring 2,0 A

Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatorer og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

LADERENS LED-FUNKSJONER

LED-indikator		Status for batteripakke	Rød LED	Grønn LED	Handling
	Standby	Det er ikke satt inn noe batteri	PÅ	AV	Sett inn batteripakke(r).
	Evaluere	For varmt batteri	Blinkende	AV	Når batteriet har tilstrekkelig kjølnet, stilles laderen i hutiglading-modus.
	Evaluere	For kaldt batteri	Blinkende	AV	Når batteriet er på romtemperatur, stilles laderen i hurtiglading-modus.
	Defekt	Defekt	Blinkende	Blinkende	Batteriet eller laderen er defekt.
	• Hvis lysene viser et problem, forsøk å begynne på oppladingen igjen ved å ta ut og sette inn igjen batteriet i laderen. Hvis lysene fortsatt tyder på et problem, forsøk å bruke laderen med et annet batteri. • Hvis et annet batteri kan lades opp igjen normalt, kvitt deg med det defekte batteriet (se avsnittet Vedlikehold). • Hvis et annet batteri også indikerer "Defekt", kan det hende at laderen er defekt.				
	Lader	Hurtiglading	AV	Blinkende	Batteripakken lades.
	Lader	Konisk lading	AV	Falming	Batteripakken lades ved lavere hastighet.
	Batteri oppladet	Fulladet	AV	PÅ	Lading fullført.

RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

В основе конструкции вашего зарядного устройства для аккумуляторов лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Зарядное устройство предназначено только для зарядки совместимых аккумуляторных блоков, подсоединенных к совместимой(-ым) модели(-ям) ручных пылесосов, которые указаны в данном руководстве по эксплуатации.

Изделие не предназначено для зарядки аккумуляторов другого типа и использования в качестве источника питания. Запрещается использовать его во взрывоопасных и огнеопасных окружающих средах.

Использование изделия в любых других целях не допускается.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности. Несоблюдение инструкций и мер предосторожности может привести к поражению электрическим током, ожогу и/или серьезной травме.
- Повторная зарядка первичных элементов (неперезаряжаемых) не допускается.
- Запрещается воздействие на изделие влаги и его использование во влажной среде.
- Изделие предназначено для использования только внутри помещений при отсутствии влаги.
- Запрещается накрывать какие-либо вентиляционные отверстия; в процессе эксплуатации необходимо обеспечивать достаточную вентиляцию.
- Напряжение в сети должно соответствовать техническим характеристикам изделия.
- Перед использованием изделия осмотрите корпус, кабель и разъем зарядного устройства на предмет наличия повреждений. При выявлении повреждений воздержитесь от использования изделия и обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения ремонта.
- Запрещается использовать изделие после того, как оно подвергалось воздействию высокой ударной нагрузки или тряски, а также в случаях, когда имеются любые иные повреждения.
- В процессе зарядки не допускайте воздействия на изделие солнечных лучей или другого источника тепла. Рекомендуемая температура воздуха в месте зарядки: от 10 °C до 25 °C.
- По причине выделения тепла в процессе зарядки запрещается использовать изделие на огнеопасной поверхности.
- Эксплуатация изделия рядом с воспламеняемыми материалами, такими как ткань, упаковочные материалы, краска, распылители и аэрозоли, смазочные материалы, растворители, контейнеры с топливом, газовые баллоны и оборудование.
- Запрещается самостоятельно видоизменять, разбирать и ремонтировать изделие.
- Не допускайте попадания на зарядное устройство или аккумуляторные блоки материалов, которые могут обладать токопроводящими свойствами, таких как металлические частицы, возникшие в процессе шлифования, резки или механической обработки.
- Обеспечьте защиту контактов аккумулятора от воздействия металлических предметов. Это поможет избежать короткого замыкания и потенциального возгорания или взрыва.
- Отсоединяйте изделие от электрической розетки на периоды, когда оно не используется, а также при очистке.
- Допускается использование только одобренного удлинительного кабеля в хорошем состоянии.
- Зарядка аккумуляторных блоков с признаками утечки запрещена. Они подлежат утилизации в надлежащем порядке.
- Зарядка аккумуляторного блока с признаками повреждения не допускается. Поврежденные аккумуляторные блоки подлежат немедленной замене.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

УСТАНОВКА НА СТЕНЕ

- Тщательно выберите надежный участок стены, способный выдержать зарядное устройство. Убедитесь в отсутствии помех для установки и эксплуатации изделия. Максимальная полная масса зарядного устройства с совместимым ручным пылесосом, насадками и самым тяжелым аккумулятором составляет приблизительно 1,04 кг. При необходимости дополнительно укрепите стену.
- Устанавливайте зарядное устройство только в вертикальном положении. Вкрутите в стену два шурупа для последующего крепления зарядного устройства. В противном случае устройство может упасть и причинить серьезную травму.
- Регулярно проверяйте надежность шурупов. Убедитесь в том, что головки шурупов помещаются в отверстия для настенного размещения в целях надежной фиксации зарядного устройства. В противном случае, из-за ненадежности шурупов возможно падение зарядного устройства.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

- Аккумуляторные блоки поставляются с низким уровнем заряда. Следовательно, перед первым использованием их необходимо зарядить. Если при обычных условиях зарядное устройство не заряжает аккумуляторные блоки, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Убедитесь, что для питания используется стандартная бытовая электрическая сеть с параметрами 220–240 В переменного тока, 50/60 Гц.

- Нажмите кнопку блокировки на ручном пылесосе и откройте крышку аккумуляторного отсека. Установите два аккумулятора в слоты для аккумуляторов. Закройте крышку аккумуляторного отсека. Перед зарядкой убедитесь, что ручной пылесос надежно закреплен на зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: По завершении зарядки светится зеленый светодиодный индикатор. В процессе зарядки может происходить небольшой нагрев аккумуляторного блока.

ПРИМЕЧАНИЕ: На время зарядки зарядное устройство, ручной пылесос и аккумуляторный блок должны быть размещены в месте с температурой выше 10 °C, но ниже 25 °C.

ЗАРЯДКА ХОЛОДНОГО АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

1. Нажмите кнопку блокировки на ручном пылесосе и откройте крышку аккумуляторного отсека.
2. Установите два аккумулятора в слоты для аккумуляторов. Закройте крышку аккумуляторного отсека.
3. Перед зарядкой убедитесь, что ручной пылесос надежно закреплен на зарядном устройстве. Установите ручной пылесос на изделие.
4. Подключите изделие к электрической сети.
5. По завершении зарядки аккумуляторного блока отсоедините изделие от электрической сети.
6. Извлеките аккумуляторный блок из ручного пылесоса.

ЗАРЯДКА ГОРЯЧЕГО АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

При непрерывном использовании устройства элементы аккумуляторного блока нагреваются. Перед началом зарядки дайте горячему аккумуляторному блоку остыть в течение около 30 минут.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Если изделие не используется, а также при выполнении очистки отключите изделие от электрической сети и извлеките аккумуляторный блок.
- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Большинство пластмасс подвержены пагубному воздействию различных типов бытовых растворителей. Для удаления грязи и пыли используйте ткань или мягкую щетку.
- Ни в коем случае не допускайте попадания тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе и пропиточных масел на пластиковые детали. Эти продукты содержат химические вещества, способные повредить, ослабить или разрушить пластмассу.
- В изделии присутствует напряжение опасного уровня; разборка изделия запрещена.

ОЧИСТКА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Во избежание серьезных травм перед началом очистки отсоедините шнур питания зарядного устройства от электрической сети.
- Выполните очистку поверхности зарядного устройства (за исключением заводских наклеек) при помощи влажной тряпки и мягкого моющего средства.
- Запрещается наносить на пластмассовый корпус сильнодействующие моющие средства. Корпус подвержен повреждению при контакте с определенными ароматическими маслами, например, сосновым или лимонным маслом, а также растворителями, например, керосином.
- Воздействие на изделие влаги может привести к поражению электрическим током. Удалите остатки влаги мягкой сухой тканью.

ХРАНЕНИЕ

- Это изделие следует хранить в сухом и прохладном месте при температуре в пределах от 10 °C до 38 °C.

ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

Стр 69.

1. Док-станция
2. Держатель насадок
3. Держатель насадок
4. Отверстия для крепления на стену
5. Винты
6. Руководство оператора

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

⎓	Постоянный ток
∿	Переменный ток
⧈	Оборудование класса II
	Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.
	Только для использования в помещении.
T2.0A	Инерционный предохранитель 2,0 A
	Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

ФУНКЦИИ СВЕТОДИОДНЫХ ИНДИКАТОРОВ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Светодиодный индикатор		Состояние аккумуляторного блока	Красный светодиодный индикатор	Зеленый светодиодный индикатор	Действия
Режим ожидания	Аккумулятор не вставлен	ВКЛ	ВЫКЛ	Вставьте аккумуляторный(-ые) блок(-и).
Оценка	Слишком горячий аккумулятор	мигает	ВЫКЛ	Когда аккумулятор достаточно остынет, зарядное Устройство переходит в режим быстрой зарядки.
Оценка	Аккумулятор слишком холодный	мигает	ВЫКЛ	Когда аккумулятор достигнет комнатной температуры, зарядное устройство переходит в режим быстрой зарядки.
Неисправность	Неисправность	мигает	мигает	Аккумулятор устройство или неисправны.
• Если индикаторы показывают неполадку, снимите аккумулятор с зарядного устройства и попробуйте снова его зарядить. Если н после этого индикаторы показывают неполадку, попробуйте использовать заряднсе устройство с другим аккумулятором. • Если заряднсе устройство заряжает другой аккумулятор, выбросьте неисправный аккумулятор (см. раздел Обслуживание). • Если при установке другой батареи все равно отображается состояние «Неисправность», это зарядное устройство может быть неисправно.					
Зарядка	Быстрая зарядка	ВЫКЛ	мигает	Осуществляется зарядка аккумуляторного блока.
Зарядка	Конусообразная схема зарядки	ВЫКЛ	Затухание	Осуществляется зарядка аккумуляторного блока с более низкой интенсивностью.
Аккумулятор заряжен	Полностью заряжено	ВЫКЛ	ВКЛ	Зарядка завершена.

RHV44

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionej przez Państwa ładowarki akumulatora były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE URZADZENIA

Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania kompatybilnych zestawów akumulatorów dołączonych do kompatybilnych modeli odkurzaczy ręcznych wymienionych w niniejszej instrukcji obsługi.

Produkt nie jest przeznaczony do ładowania akumulatorów jakiegokolwiek innego typu ani też wykorzystywania w charakterze zasilacza. Produktu nigdy nie należy używać w atmosferach wybuchowych lub łatwopalnych.

Nie używać produktu do jakichkolwiek innych celów.

ŁADOWARKA — OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami i instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar lub poważne obrażenia ciała.
- Nie doładowywać ogniw pierwotnych (zwykłych baterii).
- Produkt nie może być wilgotny i nigdy nie powinien być używany w wilgotnym środowisku.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie w pomieszczeniach w miejscach suchych.
- Nie zasłaniać żadnych otworów wentylacyjnych i zapewnić odpowiednią wentylację w trakcie działania.
- Napięcie sieciowe musi odpowiadać specyfikacji napięcia na produkcie.
- Przed przystąpieniem do użytkowania produktu sprawdzić, czy obudowa, przewód i wtyczka ładowarki nie są uszkodzone. W przypadku wykrycia uszkodzenia nie używać produktu i zanieść go do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Nie należy używać produktu, jeśli był on narażony na silne wstrząsy lub uderzenia, lub jeśli został uszkodzony w jakikolwiek inny sposób.
- W trakcie ładowania nie narażać produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innego źródła ciepła. Zalecana temperatura w miejscu ładowania to 10–25 °C.
- Ze względu na ciepło powstające w trakcie ładowania nie używać produktu na palnej powierzchni.
- Nie używać produktu w pobliżu substancji łatwopalnych, takich jak tekstylia, materiały opakowaniowe, farba, aerozole, środki smarne, rozcieńczalniki, kanistry na benzynę, butle z gazem lub inne urządzenia gazowe.
- Nigdy nie modyfikować i nie demontować ani nie podejmować samodzielnych prób naprawy produktu.
- Nie dopuszczać do zanieczyszczenia ładowarki lub akumulatorów materiałami przewodzącymi, takimi jak wióry ze szlifowania, cięcia lub obróbki skrawaniem.
- Styki akumulatora należy chronić przed metalowymi przedmiotami, aby uniknąć zwarcia, które może spowodować pożar lub wybuch.
- Wyjmować wtyczkę produktu z gniazda sieciowego, gdy nie jest on używany, lub na czas czyszczenia.
- Stosować wyłącznie przedłużacze posiadające odpowiednie atesty i znajdujące się w dobrym stanie.
- Nie ładować akumulatorów, na których widać oznaki wycieków. Należycie utylizować takie akumulatory.
- Nigdy nie ładować uszkodzonego akumulatora. Uszkodzone akumulatory należy natychmiast wymienić.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

MONTAŻ NA ŚCIANIE

- Starannie wybrać stabilną ścianę do montażu ładowarki. Upewnić się, że nie występują przeszkody, które utrudniłyby montaż lub eksploatację. Maksymalna waga brutto ładowarki z kompatybilnym odkurzaczem ręcznym, akcesoriami i najcięższym akumulatorem wynosi około 1,04 kg. W razie potrzeby zapewnić odpowiednie wzmocnienie ściany.
- Ładowarkę należy montować wyłącznie w pozycji pionowej. W celu zamontowania ładowarki w ścianie należy umieścić dwa wkręty. W przeciwnym razie ładowarka może spaść i spowodować poważne obrażenia.
- Regularnie sprawdzać dokręcenie wkrętów. Upewnić się, że łby wkrętów są dokładnie dopasowane do otworów montażowych w ścianie, tak by ładowarka była dokładnie zamocowana. W przeciwnym razie ładowarka może spaść z powodu poluzowanych wkrętów.

OBSŁUGA

ŁADOWANIE AKUMULATORA

- Akumulatory dostarczane są w stanie nisko naładowanym. W rezultacie należy naładować je przed pierwszym użyciem. Jeśli ładowarka nie ładuje akumulatora w normalnych okolicznościach, należy zanieść zarówno akumulator, jak i ładowarkę do autoryzowanego serwisu.
- Należy upewnić się, że prąd zasilania ma parametry typowe dla gospodarstw domowych: 220–240 V, 50/60 Hz, tylko prąd przemienny.
- Nacisnąć przycisk blokady na odkurzaczu ręcznym i otworzyć pokrywę zestawu akumulatorów. Umieścić dwa akumulatory w portach akumulatorów. Zamknąć pokrywę zestawu akumulatorów. Przed ładowaniem upewnić się, że odkurzacz ręczny został stabilnie przymocowany do ładowarki.

UWAGA: Po całkowitym naładowaniu akumulatora zielona dioda LED nadal świeci. Nieznaczne nagrzewanie się akumulatora w trakcie ładowania jest normalnym zjawiskiem.

UWAGA: Podczas ładowania odkurzacz ręczny, zestaw akumulatorów i ładowarka powinny być umieszczone w miejscu, w którym temperatura jest wyższa niż 10 °C, ale niższa niż 25 °C.

ŁADOWANIE CHŁODNEGO AKUMULATORA

1. Nacisnąć przycisk blokady na odkurzaczu ręcznym i otworzyć pokrywę zestawu akumulatorów.
2. Umieścić dwa akumulatory w portach akumulatorów. Zamknąć pokrywę zestawu akumulatorów.
3. Przed ładowaniem upewnić się, że odkurzacz ręczny został stabilnie przymocowany do ładowarki. Zamontować odkurzacz ręczny na produkcie.
4. Podłączyć produkt do gniazda zasilania.
5. Odłączyć produkt od zasilania, gdy akumulator zostanie w pełni naładowany.
6. Wyjąć zestaw akumulatorów z odkurzacza ręcznego.

ŁADOWANIE GORĄCEGO AKUMULATORA

W przypadku ciągłego używania narzędzia ogniwa w akumulatorze się nagrzewają. Gorący akumulator należy odstawić do ostygnięcia na około 30 minut przed rozpoczęciem ładowania.

KONSERWACJA

- Odłączać produkt od zasilania i wyjmować akumulator na czas nieużywania lub czyszczenia.
- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość tworzyw sztucznych jest podatna na działanie różnego rodzaju dostępnych w handlu rozpuszczalników. Używać miękkiej szmatki lub szczotki w celu usuwania zanieczyszczeń i pyłu.
- W żadnym wypadku nie należy dopuszczać do kontaktu płynów hamulcowych, benzyny, produktów ropopochodnych i olejów penetrujących z częściami plastikowymi. Produkty te zawierają substancje chemiczne, które mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik.
- Wewnątrz produktu występuje niebezpieczne napięcie. Nie demontować.

CZYSZCZENIE ŁADOWARKI

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć przewód zasilania ładowarki od źródła zasilania, aby uniknąć poważnych obrażeń ciała.
- Oczyścić powierzchnię ładowarki (z wyjątkiem etykiet) za pomocą szmatki nasączonej niewielką ilością wody z dodatkiem łagodnego detergentu.
- Nie myć obudowy z tworzywa sztucznego silnymi detergentami. Może dojść do uszkodzenia w rezultacie kontaktu z niektórymi olejkami aromatycznymi, takimi jak sosnowy i cytrynowy, a także rozpuszczalnikami, takimi jak nafta.
- Wilgoć może spowodować zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym. Wytrzeć wilgoć miękką, suchą ściereczką.

PRZECHOWYWANIE

- Produkt należy przechowywać chłodnym i suchym miejscu, w temperaturze od 10 do 38 °C.

INFORMACJE O PRODUKCIE

Patrz strona 69.

1. Stacja dokująca
2. Stacja dokująca akcesoriów
3. Uchwyt na akcesoria
4. Otwory do montażu na ścianie
5. Wkręty
6. Instrukcja obsługi

SYMBOLE

Prąd stały

Prąd przemienny

Sprzęt klasy II

Przed uruchomieniem urzadzenia prosimy uwaznie przeczytac instrukcje.

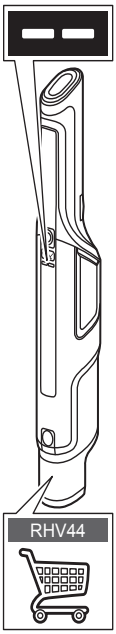
Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.

T2.0A

Bezpiecznik zwłoczny 2,0 A

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

FUNKCJE WSKAŹNIKA LED ŁADOWARKI



Wskaźnik LED		Stan akumulatora	Czerwona dioda LED	Zielona dioda LED	Działanie
Tryb spoczynku	Brak akumulatora	ŚWIECI	NIE ŚWIECI	Włożyć zestaw akumulatorów.
Ocena	Akumulator zbyt ciepły	miga	NIE ŚWIECI	Kiedy akumulator dostatecznie wystygnie, ładowarka przechodzi na tryb szybkiego ładowania.
Ocena	Akumulator zbyt zimny	miga	NIE ŚWIECI	Kiedy akumulator wróci do temeratury pokojowej, ładowarka przechodzi na tryb szybkiego ładowania.
Awaria	Awaria	miga	miga	Akumulator lub ładowarka zdefektowana.
• Jeżeli kontrolki wskazują na problem, spróbujcie ponownie rozpoczać ładowanie; wyjąć i włożyć akumulator do ładowarki. Jeżeli kontrolki nadal wskazują na problem, spróbujcie użyć ładowarki z innym akumulatorem • Jeżeli inny akumulator może być normalnie naładowany, pozbędźcie się zdefektowanej baterii (patrz rozdział Konserwacja). • Jeśli po włożeniu innego akumulatora również pojawia się wskaźnik „Problem”, ładowarka może być uszkodzona.					
Ładowanie	tryb szybkiego ładowania	NIE ŚWIECI	miga	Trwa ładowanie akumulatora
Ładowanie	Wolne ładowanie	NIE ŚWIECI	Wygasa	Akumulator jest ładowany prądem o niższym natężeniu.
Akumulator rozładowany	W pełni naładowany	NIE ŚWIECI	ŚWIECI	Ładowanie zakończyło się.

CS PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ

Při návrhu této nabíječky akumulátoru byl kladen obzvláštní důraz na bezpečnost, provozní vlastnosti a spolehlivost.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Nabíječka je určena pouze k nabíjení kompatibilních akumulátorových zdrojů připojených ke kompatibilním modelům ručního vysavače, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze.

Tento výrobek není určen k nabíjení jiných druhů baterií ani k používání jako napájecí zdroj. Nikdy by neměl být používán ve výbušném nebo hořlavém prostředí.

Nepoužívejte tento výrobek k žádným jiným účelům.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K NABÍJEČCE

- Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nerespektování upozornění a pokynů může mít za následek zásah elektrickým proudem, požár, popřípadě vážný úraz.
- Nedobíjejte primární články (nedobíjecí).
- Tento přístroj nesmí navlhnout a nikdy by se neměl používat ve vlhkém prostředí.
- Tento přístroj je určen pouze k použití v interiéru a suchých podmínkách.
- Nezakrývejte ventilační otvory a při práci zajistěte přiměřené odvětrávání.
- Napětí v síti musí odpovídat specifikaci napětí na přístroji.
- Před použitím přístroje si ověřte, že závěr nabíječky a zástrčka nejsou poškozené. Pokud objevíte poškození, přístroj nepoužívejte a dopravte ho do autorizovaného servisu na opravu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud utrpěl silný náraz nebo otřesy, nebo pokud je jinak poškozen.
- Při dobíjení přístroj nevystavujte slunečnímu záření nebo jinému tepelnému zdroji. Doporučený teplotní rozsah v okolí při nabíjení je 10 až 25 °C.
- Kvůli teplu vytvářenému při dobíjení přístroj nepoužívejte na hořlavém povrchu.
- Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou hadry, obalový materiál, nátěry, sprejové barvy nebo aerosoly, lubrikanty, ředidla, nádoby na benzín nebo plyn či plynové spotřebiče.
- Nikdy přístroj sami neupravujte, nerozebírejte a ani se ho sami nepokoušejte opravovat.
- Nabíječka ani akumulátor se nesmí znečistit materiálem, který může být vodivý, například kovovými částicemi vzniklými při broušení, řezání nebo obrábění.
- Chraňte svorky baterie před kovovými předměty, aby nedošlo ke zkratu, který může způsobit požár nebo výbuch.
- Když přístroj nepoužíváte nebo jej čistíte, odpojte jej od zdroje proudu.
- Používejte pouze prodlužovací kabel, který je schválený a v dobrém stavu.
- Pokud si všimnete protékání, akumulátor nepoužívejte. Likvidujte je řádně.
- Nikdy nedobíjejte poškozené baterie. Poškozený akumulátor neprodleně vyměňte.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

MONTÁŽ NA STĚNU

- Pečlivě vyberte pevnou stěnu k montáži nabíječky. Ujistěte se, že na stěně není žádná překážka a že nic nebude bránit funkci přístroje. Maximální celková hmotnost nabíječky s kompatibilním ručním vysavačem, příslušenstvím a nejtěžším akumulátorem je přibližně 1,04 kg. V případě potřeby zajistěte dostatečnou výztuhu stěny.
- Nabíječku instalujte pouze ve svislé orientaci. K montáži nabíječky nainstalujte do zdi dva šrouby. Jinak by mohla nabíječka spadnout a způsobit vážný úraz.
- Pravidelně kontrolujte dotažení šroubů. Ujistěte se, že jsou hlavičky šroubů řádně upevněny v montážních otvorech vyvrtaných ve zdi a udrží bezpečně nabíječku na svém místě. Jinak by se mohlo stát, že šrouby povolí a nabíječka spadne.

PROVOZ

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

- Akumulátory jsou dodávány s nízkým stupněm nabití. Proto byste je měli před prvním použitím dobít. Pokud při normálních podmínkách nabíječka akumulátor nenabíjí, dopravte akumulátor i nabíječku do autorizovaného servisu.
- Ujistěte se, že napájecím zdrojem je normální domácí napětí, 220–240 V, 50/60 Hz, pouze střídavé.
- Stiskněte tlačítko uzamknutí na ručním vysavači a otevřete kryt akumulátoru. Vložte dva akumulátory do portů pro akumulátory. Zavřete kryt akumulátoru. Před nabíjením zkontrolujte, zda je ruční vysavač stabilně umístěn na nabíječce.

POZNÁMKA: Při úplném nabití akumulátoru zůstane zelená LED trvale svítit. Během dobíjení je normální, že je akumulátor mírně teplý na dotyk.

POZNÁMKA: Při nabíjení musí být nabíječka, ruční vysavač a akumulátor umístěny na místo, kde je teplota vyšší než 10 °C, ale nižší než 25 °C.

NABÍJENÍ STUDENÉHO AKUMULÁTORU

1. Stiskněte tlačítko uzamknutí na ručním vysavači a otevřete kryt akumulátoru.
2. Vložte dva akumulátory do portů pro akumulátory. Zavřete kryt akumulátoru.
3. Před nabíjením zkontrolujte, zda je ruční vysavač stabilně umístěn na nabíječce. Připevněte ruční vysavač na výrobek.
4. Připojte přístroj ke zdroji elektrického napájení.
5. Po úplném nabití akumulátoru odpojte nabíječku od napájení.
6. Vyjměte akumulátor z ručního vysavače.

NABÍJENÍ HORKÉHO AKUMULÁTORU

Při nepřetržitém používání nástroje se může akumulátor zahřát. Horký akumulátor je třeba nechat před dobíjením přibližně 30 minut chladnout.

ÚDRŽBA

- Jestliže přístroj nepoužíváte nebo čistíte, odpojte ho od zdroje napájení a vyjměte akumulátor.
- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Většina plastů nesnáší různé druhy komerčně dostupných rozpouštědel. Špínu a prach odstraňte hadrem nebo jemným kartáčem.
- Nikdy nenechte brzdové kapaliny, benzín, produkty na bázi ropy a pronikající oleje přijít do styku s plastovými díly. Takové prostředky obsahují chemikálie, které mohou plast poškodit, oslabit nebo zničit.
- V přístroji je nebezpečné napětí, proto jej nerozebírejte.

ČIŠTĚNÍ NABÍJEČKY

- Před čištěním odpojte napájecí kabel nabíječky od zdroje napájení, abyste předešli vážnému úrazu.
- Čistěte povrch nabíječky (kromě štítků) vlhkým hadříkem s jemným čisticím prostředkem.
- Na plastové kryty nepoužívejte silné čisticí prostředky. Mohou je poškodit některé aromatické oleje jako borovice a citron a rozpouštědla jako petrolej.
- Vlhkost může způsobit úraz elektrickým proudem. Veškerou vlhkost setřete měkkým suchým hadříkem.

SKLADOVÁNÍ

- Ukládejte přístroj na chladném (mezi 10 a 38 °C) a suchém místě.

SEZNAMTE SE S VÝROBKEM

Viz strana 69.

1. Dokovací kolébka
2. Dok pro příslušenství
3. Držák příslušenství
4. Otvory pro montáž na stěnu
5. Šrouby
6. Příručka pro operátora

SYMBOLY

⎓ Stejnosměrný proud

∿ Střídavý proud

Vybavení třídy II

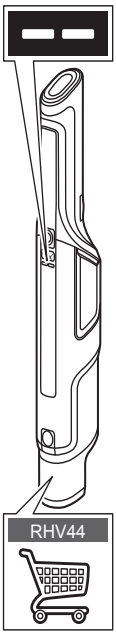
Pred spuštením prístroje si rádne prectete pokyny.

Pouze pro použití v domě.

T2.0A Zpožďovací pojistka 2,0 A

Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.

LED FUNKCE NABÍJEČKY



LED indikátor		Stav akumulátoru	Červená LED	Zelená LED	Úkon
Pohotovostní	Není vložen žádný akumulátor	ZAP	VYP	Vložte akumulátor(y).
Vyhodnocuje	Akumulátor je příliš horký	Záblesky	VYP	Jakmile akumulátor zchladne, nabíječka přejde do režimu rychlodobíjení.
Vyhodnocuje	Akumulátor je příliš studený	Záblesky	VYP	Jakmile akumulátor dosáhne pokojové teploty, nabíječka přejde do režimu rychlodobíjení.
Vada	Vada	Záblesky	Záblesky	Akumulátor nebo nabíječka jsou vadné.
• Pokud světelná kontrolka upozorňuje na problém, zkuste nabíjení znovu, vysuňte a znovu zasuňte akumulátor do nabíječky. Pokud se stav nezmění a kontrolní LED diody trvale indikují problém, zkuste nabíječku použít s jiným akumulátorem. • Pokud jde jiný akumulátor dobít normálně, byl vadný akumulátor, nikoliv nabíječka (přečtěte si informace v části Údržba). • Pokud jiný akumulátor rovněž indikuje „vadný“, může být vadná nabíječka.				
Dobíjení	Rychlodobíjení	VYP	Záblesky	Akumulátor se nabíjí.
Dobíjení	Udržovací nabíjení	VYP	Slábnutí	Akumulátor se nabíjí nižší rychlostí.
Dobitý akumulátor	Plně nabita	VYP	ZAP	Nabíjení je dokončeno.

HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Az akkumulátortöltő kialakítása során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

RENDELTETÉSSZERU HASZNÁLAT

A töltő kizárólag a használati utasításban felsorolt kompatibilis, kézi porszívókhoz csatlakoztatott akkumulátorcsomagok töltésére alkalmas.

A termék nem szolgál más típusú akkumulátorok töltésére vagy áramellátás biztosítására. Tilos robbanékony vagy tűzveszélyes környezetben használni.

Ne használja a terméket más célokra!

A TÖLTŐRE VONATKOZÓ TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- Ne töltse a (nem újratölthető) elsődleges cellákat.
- A termék ne legyen nyirkos, és soha ne használja nyirkos környezetben.
- A termék csak beltéren, száraz környezetben használható.
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat, működés közben pedig biztosítson megfelelő szellőzést.
- A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a terméken szereplő értéknek.
- A termék használata előtt ellenőrizze, hogy a töltő burkolata, kábele és dugója nem sérült-e. Ha sérülést talál, ne használja a terméket és vigye el megjavíttatni hivatalos szervizközpontba.
- Ne használja a terméket, ha erős ütés vagy lökés érte, vagy ha bármilyen más módon sérült.
- Töltéskor ne tegye ki a terméket napsugárzásnak vagy más hőforrásnak. A töltő közelében a javasolt hőmérséklet: 10 °C – 25 °C.
- A töltés során termelt hő miatt ne használja a terméket gyúlékony felületen.
- Ne használja a terméket gyúlékony anyagok közelében, úgymint textilanyag, csomagolóanyagok, festék, festékspray vagy -aeroszol, kenőanyagok, hígítók, benzintartályok, gáztartályok vagy gázkészülékek.
- Soha ne módosítsa, szerelje szét vagy próbálja meg a terméket maga megszerelni.
- Ne hagyja, hogy a töltő vagy az akkumulátor olyan anyagokkal szennyeződjön, amelyek vezetőképesek lehetnek, például csiszolásból, vágásból vagy más gépi megmunkálásból származó fémrészecskék.
- Védje az akkumulátor érintkezőkapcsait a fémtárgyaktól, hogy elkerülje a rövidzárlatot, amely tüzet vagy robbanást okozhat.
- Ha a terméket nem használja vagy éppen tisztítja, húzza ki a hálózati aljzatból.
- Csak jóváhagyott és jó állapotú hosszabbítókábelt használjon.
- Ne töltsön olyan akkucsomagokat, amelyek a szivárgás jeleit mutatják. Ezeket megfelelően ártalmatlanítsa.
- Soha ne töltsön sérült akkumulátort. A sérült akkumulátorokat azonnal cserélje le.

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

FALRA SZERELÉS

- Gondosan válasszon egy stabil falrészt a töltő felszereléséhez. Győződjön meg arról, hogy a szerelési munkát vagy a működtetést nem akadályozza semmi. A töltő maximális bruttó tömege kompatibilis kézi porszívóval, tartozékokkal és a legnehezebb akkumulátorral körülbelül 1,04 kg. Szükség esetén gondoskodjon a fal megfelelő megerősítéséről.
- A töltőt csak függőleges helyzetben rögzítse. A töltőt két csavarral rögzítse a falra. Különben leeshet és súlyos sérülést okozhat.
- Rendszeresen ellenőrizze a csavarok szorosságát. Győződjön meg arról, hogy a csavarok feje jól illeszkedik a fali szerelőlyukakba, hogy a töltőt erősen a helyén tartsák. Különben a töltő leeshet a laza csavarok miatt.

MŰKÖDTETÉS

AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

- Az akkumulátorokat alacsony töltöttségű állapotban szállítjuk ki. ezért az első használat előtt töltse fel. Ha a töltő normál körülmények mellett nem tölti fel az akkumulátort, akkor a töltőt és az akkumulátort is vigye el hivatalos szervizközpontba.
- Győződjön meg arról, hogy a tápellátás normál háztartási feszültségű, 220–240 V, 50/60 Hz, csak váltóáramú.
- Nyomja meg a kézi porszívó zárógombját, és nyissa fel az akkumulátorfedelet. Helyezzen be két akkumulátort az akkumulátorportokba. Zárja be az akkumulátorfedelet. Töltés előtt győződjön meg róla, hogy a kézi porszívó stabilan van a töltőre rögzítve.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor teljes feltöltődésekor a zöld LED tovább világít. Töltés közben normális, ha az akkumulátor kicsit felmelegszik.

MEGJEGYZÉS: Töltés közben a töltőt, a kézi porszívót és az akkumulátorcsomagot 10–25 °C hőmérsékletű helyen tartsa.

HŰVÖS AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

1. Nyomja meg a kézi porszívó zárógombját, és nyissa fel az akkumulátorfedelet.
2. Helyezzen be két akkumulátort az akkumulátorportokba. Zárja be az akkumulátorfedelet.
3. Töltés előtt győződjön meg róla, hogy a kézi porszívó stabilan van a töltőre rögzítve. Rögzítse a kézi porszívót a termékre.
4. Csatlakoztassa a terméket egy áramforráshoz.
5. Válassza le a terméket a tápellátásról, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődik.
6. Vegye ki az akkumulátort a kézi porszívóból.

FORRÓ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Ha egy szerszámot folyamatosan használ, az akkumulátorcsomag cellái felforrósodhatnak. A forró akkumulátort hagyja lehűlni körülbelül 30 percig, mielőtt újratölti.

KARBANTARTÁS

- Ha a terméket nem használja, vagy tisztítja, akkor válassza le az áramellátásról, és távolítsa el az akkumulátort.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny különböző típusú kereskedelmi forgalomban kapható oldószerekre. A szennyeződés és a por eltávolításához használjon egy tiszta rongyot vagy egy puha kefét.
- Semmiképp ne hagyja, hogy fékfolyadék, benzin, kőolajalapú termékek vagy áthatoló olajok érintkezzenek a műanyag alkatrészekkel. Ezek a termékek olyan vegyszereket tartalmaznak, amelyek károsíthatják, meggyengíthetik vagy elpusztíthatják a műanyagot.

- A termékben veszélyes elektromos feszültség van, ezért ne szerelje szét.

A TÖLTŐ TISZTÍTÁSA

- Tisztítás előtt válassza le a töltő tápkábelét a tápellátásról a súlyos személyi sérülések megelőzéséhez.
- Enyhe tisztítószeres nedves törlőkendővel tisztítsa meg a töltő felszínét (kivéve a címkéket).
- Ne használjon semmilyen erős tisztítószert a műanyag házon. Bizonyos aromás olajok, például fenyő és citrom, és az oldószerek, mint a kerozin, károsíthatják őket.
- A nedvesség az áramütés veszélyét okozhatja. Az esetleges nedvességet törölje le puha, száraz ronggyal.

TÁROLÁS

- A terméket tárolja hűvös, száraz helyen, 10–38 °C-os hőmérsékleten.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

69. oldal.

1. Dokkoló
2. Tartozékdokkoló
3. Tartozéktartó
4. Lyukak fali szereléshez
5. Csavar
6. Használati útmutató

SZIMBÓLUMOK

⎓ Egyenáram

∿ Váltakozó áram

Berendezés besorolása: II.

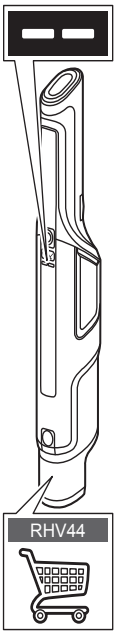
A gép bekapcsolása elott figyelmesen olvassa el az útmutatót.

Csak beltéri használatra.

T2.0A Lomha biztosíték, 2,0 A

Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

TÖLTŐ LED-FUNKCIÓI

LED-lámpa		Akkumulátor állapota	Piros LED	Zöld LED	Akció
	Készenlét	Nincs akkumulátor behelyezve	BE	KI	Helyezze be az akkumulátor(oka)t.
	Értékelés	Akkumulátor túl meleg	Villog	KI	Amikor az akkumulátor elegendő mértékben lehűlt, a töltő gyorstöltés üzemmódra vált.
	Értékelés	Akkumulátor túl hideg	Villog	KI	Amikor az akkumulátor visszaáll a környezeti hőmérsékletre, a töltő gyorstöltés üzemmódra vált.
	Hibás	Hibás	Villog	Villog	Az akkumulátor vagy a töltő meghibásodott.
	• Ha a kijelzők valamilyen problémát mutatnak, próbálja meg újrakezdeni a töltést oly módon, hogy kiveszi, majd visszahelyezi az akkumulátort a töltőbe. Ha a világító kijelzők ezután még mindig problémát jeleznek, akkor próbálja meg a töltőt egy másik akkumulátorral használni. • Ha egy másik akkumulátort normál módon lehet tölteni, akkor távolítsa el a meghibásodott akkumulátort (lásd a Karbantartás c. részt). • Ha egy másik akkumulátor is „Probléma” jelzést mutat, a töltő hibás lehet.				
	Töltés	Gyorstöltés	KI	Villog	Az akkumulátor töltődik.
	Töltés	Töltés csökkenése	KI	Gyengülés	Az akkumulátor lassabban töltődik.
	Akkumulátorfeltöltve	Teljesen feltöltve	KI	BE	A töltés befejeződött.

RO TRADUCEREA INSTRUCŢIUNILOR ORIGINALE

La proiectarea încărcătorului de acumulator, s-au avut în vedere în primul rând siguranța, performanța și fiabilitatea în exploatare.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Încărcătorul este destinat numai încărcării acumulatorilor compatibili atașați la modelele de aspiratoare de mână compatibile, enumerate în acest manual de utilizare.

Produsul nu este destinat să încarce alt tip de baterie nici să fie utilizat ca sursă de alimentare. Acesta nu trebuie utilizat în medii explozive sau inflamabile.

A nu se utiliza produsul pentru alte scopuri.

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

- Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/ sau rănire gravă.
- Nu reîncărcați celulele primare (nereîncărcabile).
- Produsul nu trebuie să vină în contact cu umezeala și nu trebuie utilizat niciodată într-un mediu cu umiditate.
- Produsul este destinat doar utilizării la interior, în condiții uscate.
- Nu acoperiți fantele de ventilare și asigurați o ventilație adecvată în timpul funcționării.
- Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu specificațiile de tensiune de pe produs.
- Înainte de a folosi produsul, verificați dacă carcasa încărcătorului, cablul și ștecherul nu sunt deteriorate. În cazul în care se constată deteriorări, nu folosiți produsul și aduceți-l la un centru de service autorizat pentru reparații.
- Nu folosiți produsul dacă acesta a suferit lovituri puternice sau șocuri sau dacă este deteriorat în vreun alt fel.
- În timpul încărcării, nu expuneți produsul la lumina soarelui sau la alte surse de căldură. Intervalul de temperatură recomandat lângă sursa de încărcare este de la 10 °C până la 25 °C.
- Din cauza căldurii generate în timpul încărcării, nu folosiți produsul pe suprafețe inflamabile.
- Nu folosiți produsul în apropierea materialelor inflamabile, cum ar fi pânză, materiale de ambalare, vopsea, vopsea cu spray sau aerosoli, lubrifianți, diluanți, recipiente cu benzină, recipiente de gaz sau aparate cu gaz.
- Nu încercați niciodată să modificați, demontați sau să reparați singur produsul.
- Asigurați-vă că încărcătorul sau acumulatorul nu sunt contaminate cu niciun fel de material conductor, cum ar fi particule metalice de la șlefuire, tăiere sau din procesele de prelucrare.
- Protejați bornele acumulatorului contra contactului cu obiecte metalice pentru a evita un scurtcircuit ce ar putea cauza un incendiu sau o explozie.
- Deconectați produsul de la priză când nu-l utilizați sau când îl curățați.
- Utilizați doar un prelungitor aprobat și în stare bună.
- Nu încărcați acumulatoare care prezintă semne de scurgeri. Eliminați-le în mod corespunzător.
- Nu încărcați niciodată un acumulator deteriorat. Înlocuiți imediat acumulatorul defect.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată unealta, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

MONTAREA PE PERETE

- Alegeți cu atenție un perete solid pentru montarea stației de încărcare. Asigurați-vă că nu există nicio obstrucție în calea operației sau a lucrării de montare. Greutatea brută maximă a încărcătorului cu aspiratorul de mână compatibil, accesoriile și cea mai grea baterie este de aproximativ 1,04 kg. Dacă este necesar, asigurați o ranforsare suficientă a peretelui.
- Montați încărcătorul numai într-o poziție cu orientare verticală. Instalați două bolțuri în perete pentru a monta stația de încărcare. În caz contrar, este posibil ca stația să cadă și să cauzeze răniri grave.
- Verificați regulat cât de bine sunt strânse șuruburile. Asigurați-vă că se potrivesc bine capetele șuruburilor în găurile de montare din perete pentru ca stația de încărcare să fie ținută ferm. În caz contrar, este posibil ca încărcătorul să cadă datorită șuruburilor slăbite.

OPERAREA

ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

- Acumulatorul este expediat puțin încărcat. Prin urmare, trebuie să le încărcați înainte de prima utilizare. Dacă încărcătorul nu reușește să încarce acumulatorul în condiții normale, returnați atât încărcătorul, cât și acumulatorul la un centru de service autorizat.
- Asigurați-vă că alimentarea cu energie este o sursă normală, cu tensiune de uz casnic, de 220–240V, 50/60Hz, numai curent alternativ.
- Apăsați butonul de blocare de pe aspiratorul de mână și deschideți capacul bateriei. Introduceți două baterii în porturile pentru baterii. Închideți capacul bateriei. Asigurați-vă că aspiratorul de mână este montat corect pe încărcător înainte de încărcare.

NOTĂ: Când acumulatorul s-a încărcat complet, LED-ul verde rămâne aprins. În timpul încărcării, este normal ca, la atingere, acumulatorul să fie ușor încălzit.

NOTĂ: În timpul încărcării, încărcătorul, aspiratorul de mână și acumulatorul trebuie să fie amplasate într-un loc unde temperatura este mai mare de 10 °C, dar mai mică de 25 °C.

ÎNCĂRCAREA UNUI ACUMULATOR RECE

1. Apăsați butonul de blocare de pe aspiratorul de mână și deschideți capacul bateriei.
2. Introduceți două baterii în porturile pentru baterii. Închideți capacul bateriei.
3. Asigurați-vă că aspiratorul de mână este montat corect pe încărcător înainte de încărcare. Montați aspiratorul de mână pe produs.
4. Conectați produsul la o sursă de alimentare cu energie.
5. Deconectați echipamentul de la sursa de energie când acumulatorul s-a încărcat complet.
6. Scoateți acumulatorul din aspiratorul de mână.

ÎNCĂRCAREA UNUI ACUMULATOR ÎNCINS

Celulele din acumulator se încălzesc atunci când utilizați o unealtă în continuu. Un acumulator fierbinte trebuie lăsat să se răcească aproximativ 30 de minute înainte de încărcare.

ÎNTREŢINEREA

- În cazul în care nu utilizați sau atunci când curățați produsul, deconectați-l de la sursa de alimentare și scoateți acumulatorul.
- Evitaţi utilizarea solvenţilor atunci când curăţaţi piesele din plastic. Majoritatea plasticelor reacționează la diverse

tipuri de solvenţi comerciali. Folosiţi o cârpă curată sau o perie moale pentru a îndepărta murdăria şi praful.

- Nu lăsaţi în niciun moment lichidele de frână, benzina, produsele pe bază de petrol şi uleiul penetrant să intre în contact cu piesele din plastic. Aceste produse conţin substanţe chimice care pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul.
- Voltajul prezent în interiorul produsului poate fi periculos; nu demontaţi (produsul).

CURĂŢAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

- Scoateţi din priză cablul de alimentare cu energie înainte de curăţare pentru a preveni vătămările corporale grave.
- Curăţaţi suprafaţa încărcătorului (cu excepţia etichetelor) cu o cârpă umezită într-un detergent slab.
- Nu utilizaţi detergenţi agresivi pe carcasa de plastic. Aceasta se poate deteriora de la anumite uleiuri aromatice, precum cel de pin şi de lămâie şi de la solvenţi precum benzina uşoară.
- Umezeala poate cauza pericol de electrocutare. Ştergeţi toată umezeala cu o cârpă moale şi uscată.

DEPOZITAREA

- Depozitaţi produsul într-un loc răcoros şi uscat, cu temperatura între 10 °C şi 38 °C.

CUNOAŞTEŢI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 69.

1. Suport andocare
2. Staţie pentru accesorii
3. Suport accesorii
4. Găuri pentru montarea pe perete
5. Şuruburi
6. Manualul operatorului

SIMBOLURI

Curent continuu

Curent alternativ

Echipamente de clasa a II-a

Vă rugăm citiţi instrucţiunile cu atenţie înainte de pornirea aparatului.

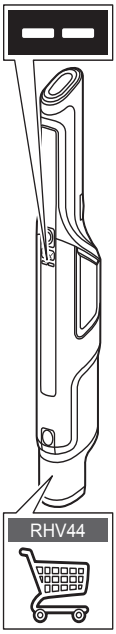
Doar pentru utilizare la interior.

T2.0A

Siguranţă fuzibilă cu întârziere 2,0 A

A nu se arunca deşeurile de echipamente electronice şi electrice şi bateriile epuizate la gunoiul menajer. Deşeurile formate din echipamente electrice şi electronice şi bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile şi acumulatorii epuizaţi trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitaţi consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde aţi achiziţionat aspiratorul, în privinţa punctului de colectare. Conform reglementărilor naţionale, vânzătorii cu amănuntul au obligaţia de a colecta bateriile epuizate, deşeurile de echipament electric şi electronic, gratuit. Contribuţia dvs. la reciclarea şi reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice şi electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deşeurile formate din echipamente electrice şi electronice conţin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influenţă negativă asupra mediului înconjurător şi asupra sănătăţii umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ştergeţi datele personale din echipamentul deşeu, dacă este cazul.

FUNCŢIUNILE LED-URILOR ÎNCĂRCĂTORULUI



LED	Stare acumulator	LED roşu	LED verde	Acţiune
În aşteptare	Nu au fost introduse baterii	PORNIT	OPRIT	Introduceţi acumulatorul sau acumulatorii.
Evaluează	Baterie prea caldă	Licărire	OPRIT	Când bateria s-a răcit suficient, încărcătorul trece în modul de încărcare rapidă.
Evaluează	Baterie prea rece	Licărire	OPRIT	Când bateria revine la temperatura ambiantă, încărcătorul trece în modul de încărcare rapidă.
Defect	Defect	Licărire	Licărire	Bateria sau încărcătorul sunt defectuoase.
• Dacă indicatorii luminoşi indică o problemă, încercaţi să reîncepeţi încărcarea prin scoaterea bateriei din încărcător şi reintroducând-o apoi din nou. Dacă indicatorii luminoşi indică în continuare o problemă, încercaţi să utilizaţi încărcătorul dumneavoastră cu o altă baterie. • Dacă o altă baterie poate fi reîncărcat normal, eliminaţi bateria defectă (consultaţi secţiunea referitoare la întreţinere). • Dacă la un alt acumulator se indică tot „Defect”, este posibil ca încărcătorul să fie defect.				
Se încarcă	Încărcare rapidă	OPRIT	Licărire	Acumulatorul este în curs de încărcare.
Se încarcă	Încărcare mai lentă spre final	OPRIT	Lumină aproape stinsă	Acumulatorul se încarcă mai încet.
Baterie reîncărcată	Complet încărcat	OPRIT	PORNIT	Încărcarea s-a încheiat.

LV TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS

Radot jūsu akumulatoru lādētāju, drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

PAREDZETAIS LIETOJUMS

Lādētājs ir paredzēts tikai šajā operatora rokasgrāmatā uzskaitītu, saderīgam(-iem) rokas putekļsūcēja modelim(-ļiem) pievienotu saderīgu akumulatoru lādēšanai.

Izstrādājums nav paredzēts neviena cita akumulatoru veida lādēšanai vai izmantošanai par sprieguma avotu. To nekad nedrīkst lietot sprādzienbīstamā vai uzliesmojošā vidē.

Neizmantojiet produktu nekādam citam nolūkam.

LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Izlasiet visus brīdinājumus un drošības norādes. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus savainojumus.
- Neveiciet primāro šūnu lādēšanu (nav paredzētas atkārtotai lādēšanai).
- Produkts nedrīkst būt mitrs, un to nekad nedrīkst izmantot mitrā vidē.
- Izstrādājums paredzēts lietošanai tikai telpās, sausos apstākļos.
- Neaizsedziet nevienu no ventilācijas atverēm un darbības laikā nodrošiniet pietiekošu ventilāciju.
- Elektrotīkla spriegumam ir jāatbilst sprieguma specifikācijai uz izstrādājuma.
- Pirms izstrādājuma izmantošanas, pārliecinieties, ka lādētāja korpuss, vads vai kontaktdakša nav bojātas. Atrodot bojājumus, neizmantojiet izstrādājumu un nogādājiet to remontam pilnvarotā servisa centrā.
- Neizmantojiet produktu, ja tas saņēmis stipru triecienu, ticis saspiests, vai ir bojāts jebkādā citā veidā.
- Veicot lādēšanu, nepakļaujiet izstrādājumu saules staru vai siltuma avotu ietekmei. Ieteicamais apkārtējās temperatūras diapazons lādēšanai ir no 10° līdz 25 °C.
- Ņemot vērā lādēšanas gaitā radīto siltumu, neizmantojiet izstrādājumu uz degošām virsmām.
- Neizmantojiet izstrādājumu tādu uzliesmojošu materiālu tuvumā kā audums, iepakojuma materiāli, krāsas, krāsu aerosoli, smērvielas, šķīdinātāji, degvielas tvertnes, gāzes baloni vai gāzes iekārtas.
- Nekad nemēģiniet izmainīt, izjaukt vai remontēt izstrādājumu pašrocīgi.
- Neļaujiet lādētājam vai akumulatoru blokiem kļūt piesārņotiem ar jebkādiem materiāliem, kas var būt elektrovadītāji, piemēram, metāla skaidām vai putekļiem no slīpēšanas, zāģēšanas vai asināšanas.
- Aizsargājiet akumulatora kontakta spailes no metāla priekšmetiem, lai izvairītos no īssavienojuma, kas var izraisīt uzliesmošanu vai sprādzienu.
- Veicot izstrādājuma tīrīšanu, vai gadījumā, ja to nelietojat, atslēdziet to no elektrotīkla.
- Izmantojiet tikai piemērotu pagarinātāju, kas ir labā stāvoklī.
- Nelādējiet akumulatoru blokus, kuriem ir noplūdes pazīmes. Utilizējiet tos atbilstošā veidā
- Nekad nelādējiet bojātu akumulatoru bloku. Nekavējoties nomainiet bojātos akumulatoru blokus.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

UZSTĀDĪŠANA UZ SIENAS

- Rūpīgi izvēlieties stingru sienu lādētāja uzstādīšanai. Pārliecinieties, ka netiek traucēti uzstādīšanas darbi vai lietošana. Lādētāja maksimālais bruto svars kopā ar saderīgu rokas putekļsūcēju, piederumiem un smagāko akumulatoru ir aptuveni 1,04 kg. Ja nepieciešams, nodrošiniet pietiekamu sienas armatūru.
- Uzstādiet lādētāju tikai vertikāli. Lai uzstādītu lādētāju, nostipriniet sienā divas skrūves. Pretējā gadījumā lādētājs var nokrist un radīt smagus ievainojumus.
- Regulāri pārbaudiet skrūvju nekustīgumu. Pārliecinieties, ka skrūvju galva pareizi sakrīt ar lādētāja sienas uzstādīšanas atverēm, lai lādētāju varētu nekustīgi noturēt vietā. Pretējā gadījumā lādētājs vaļīgu skrūvju dēļ var nokrist.

LIETOŠANA

AKUMULATORU BLOKA LĀDĒŠANA

- Akumulatoru bloki tiek sūtīti zemas uzlādes stāvoklī. Tāpēc, pirms pirmās lietošanas reizes tos nepieciešams uzlādēt. Ja lādētājs neveic akumulatora bloka lādēšanu normālos apstākļos, nogādājiet gan akumulatoru bloku, gan lādētāju jums tuvākajā pilnvarotajā servisa centrā pārbaudei.
- Pārliecinieties, ka barošanas avots ir normāls mājsaimniecības spriegums, tikai 220–240V, 50/60Hz, maiņstrāva.
- Nospiediet uz rokas putekļsūcēja esošo bloķēšanas pogu un atveriet akumulatora pārsegu. Akumulatora pieslēgvietās ievietojiet divus akumulatorus. Aizveriet akumulatora pārsegu. Pirms uzlādes pārliecinieties, vai rokas putekļsūcējs ir stabili uzstādīts uz lādētāja.

PIEZĪME: Kad akumulators ir līdz galam uzlādēts, zaļais LED indikators turpina degt. Ir pilnīgi normāli, ka akumulatora bloks lādēšanas laikā nedaudz uzsilst.

PIEZĪME: Uzlādes laikā lādētājam, rokas putekļsūcējam un akumulatoram jāatrodas vietā, kur temperatūra ir augstāka par 10 °C, bet zemāka par 25 °C.

AUKSTA AKUMULATORU BLOKA LĀDĒŠANA

1. Nospiediet uz rokas putekļsūcēja esošo bloķēšanas pogu un atveriet akumulatora pārsegu.
2. Akumulatora pieslēgvietās ievietojiet divus akumulatorus. Aizveriet akumulatora pārsegu.
3. Pirms uzlādes pārliecinieties, vai rokas putekļsūcējs ir stabili uzstādīts uz lādētāja. Uzstādiet rokas putekļsūcēju uz izstrādājuma.
4. Pievienojiet produktu sprieguma avotam.
5. Atvienojiet produktu no barošanas, kad akumulators ir pilnīgi uzlādēts.
6. Izņemiet akumulatoru no rokas putekļsūcēja.

KARSTA AKUMULATORU BLOKA LĀDĒŠANA

Nepārtraukti izmantojot instrumentu, akumulatora elementi sakarst. Sakarsušam akumulatoru blokam jāļauj atdzist aptuveni 30 minūtes pirms sākt to lādēt.

APKOPE

- Neizmantojot vai tīrot izstrādājumu, atvienojiet to no sprieguma avota un noņemiet akumulatora bloku.
- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastikātu pakļaujas dažādu tirdzniecībā pieejamu šķīdinātāju iedarbībai. Putekļu un netīrumu noņemšanai izmantojiet tīru drānu vai mīkstu suku.
- Nekad neļaujiet bremžu šķidrumiem, benzīnam, naftas produktiem un eļļām nonākt saskarē ar plastmasas daļām. Šie produkti satur ķīmikālijas, kas var bojāt, vājināt vai iznīcināt plastikātus.

- Neizjauciet izstrādājumu, tā iekšienē ir bīstams spriegums.

LĀDĒTĀJA TĪRĪŠANA

- Pirms tīrīšanas atvienojiet lādētāja barošanas vadu no sprieguma padeves, lai novērstu smagus ievainojumus.
- Notīriet lādētāja virsmu (izņemot etiķetes), izmantojot mitru drānu ar maigu mazgāšanas līdzekli.
- Neizmantojiet plastmasas korpusa tīrīšanai agresīvus mazgāšanas līdzekļus. To var sabojāt noteiktas aromātiskās eļļas, piemēram, priedes un citrona, un šķīdinātāji, piemēram, petroleja.
- Mitrums var izraisīt elektrības trieciena apdraudējumu. Noslaukiet jebkādu mitrumu ar mīkstu, sausu drānu.

UZGLABĀŠANA

- Glabājiet produktu vēsā, sausā vietā temperatūrā starp 10 un 38 °C.

IERĪCES IEPAZĪŠANA

Skatīt 69. lpp.

1. Sakabināšanas vieta
2. Piederumu doks
3. Piederumu turētājs
4. Atveres uzstādīšanai uz sienas
5. Skrūve
6. Lietotāja rokasgrāmata

APZĪMĒJUMI

⎓ Līdzstrāva

∿ Maiņstrāva

II klases aprīkojums

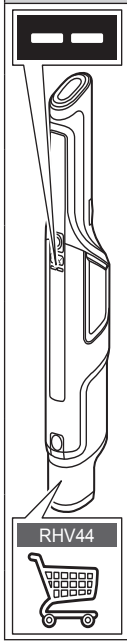
Pirms iedarbinat mašīnu, ludzu rupigi izlasiet instrukcijas.

Lietošanai tikai iekštelpās.

T2.0A 2,0 A drošinātāja laika aizkave

Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.

LĀDĒTĀJA LED FUNKCIJAS



LED indikators		Akumulatora bloka stāvoklis	Sarkans LED indikators	Zaļš LED indikators	Darbība
Gaidstāve	Akumulators nav ievietots	IESLĒGTS	IZSLĒGTS	Ievietojiet akumulatoru(-s).
Novērtēt	Karsts akumulators	mirgo	IZSLĒGTS	Kad akumulators ir atdzisis, lādētājs pārslēdzas ātrās lādēšanas režīmā.
Novērtēt	Sakarsis akumulators	mirgo	IZSLĒGTS	Kad akumulators ir uzsilis, lādētājs pārslēdzas ātrās lādēšanas režīmā.
Bojāts	Bojāts	mirgo	mirgo	Akumulators vai lādētājs ir bojāts.
• Ja tiek dots defekta signāls, mēģiniet atkātot lādēšanu, atvienojot un atkārtoti pievienojot akumulatoru. Ja diožu signāls atkārtojas otru reizi, mēģiniet lādēt citu akumulatoru. • Ja cits akumulators lādējas normāli, utilizējiet defektīvo akumulatoru (skatiet sadaļu Apkope). • Ja cits akumulatoru bloks arī tiek rādīts kā bojāts, tad lādētājs var būt bojāts.					
Lādējas	Ātrā uzlāde	IZSLĒGTS	mirgo	Akumulatoru bloks tiek lādēts.
Lādējas	Piesātinošā lādēšana	IZSLĒGTS	Samazināts lādiņš	Akumulatoru bloks tiek lādēts ar zemāku ātrumu.
Pilns	Pilnīgi uzlādēts	IZSLĒGTS	IESLĒGTS	Lādēšana ir pabeigta.

LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Kuriant šį akumuliatoriaus įkroviklį, didžiausias dėmesys buvo skiriamas saugumui, našumui ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Įkroviklis skirtas tik suderinamoms baterijoms, pridėtoms prie suderinamo (-ų) rankinio siurblio modelio (-ų), nurodyto (-ų) šiame naudotojo vadove, įkrauti.

Gaminys nėra skirtas jokių kitų tipų akumuliatoriams įkrauti arba naudoti vietoj energijos šaltinio. Jo niekada negalima naudoti sprogioje arba užsiliepsnojančioje aplinkoje.

Nenaudokite šio įrankio jokiems kitiems tikslams.

ĮSPĖJIMAI DĖL ĮKROVIKLIO SAUGOS

- Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Jei nesilaikysite nurodymų ar nekreipsite dėmesio į įspėjimus, galite sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.
- Neįkraukite pirminių (vienkartinių) maitinimo elementų.
- Įrenginys neturi būti drėgnas ir niekada neturi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje.
- Šis gaminys skirtas naudoti tik lauke sauso oro sąlygomis.
- Naudojimosi metu neuždenkite ventiliacijos angų ir užtikrinkite tinkamą ventiliaciją.
- Elektros tinklo įtampa privalo atitikti ant gaminio nurodytas įtampos specifikacijas.
- Prieš pradėdami naudotis gaminiu, patikrinkite, ar nepažeisti įkroviklio korpusas, kabelis ir kištukas. Jei aptiktumėte pažeidimą, nesinaudokite gaminiu, o pristatykite jį remontui į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Nenaudokite įrenginio, jei jis patyrė stiprų smūgį ar kratymą, arba buvo kitaip pažeistas.
- Įkrovimo metu saugokite gaminį nuo tiesioginių saulės spindulių ar kitų šilumos šaltinių. Rekomenduojama, kad įkrovimo vietoje būtų 10–25 °C temperatūra.
- Kadangi įkrovimo metu gaminys įšyla, nedėkite jo lengvai užsiliepsnojančių paviršių.
- Nesinaudokite gaminiu šalia degių medžiagų, pavyzdžiui skudurų, pakavimo medžiagų, dažų, purškiamųjų dažų arba aerozolių, tepalų, skiediklių, benzino bakų, dujų balionų ar dujinių prietaisų.
- Niekada nemodifikuokite, neardykite ir nebandykite taisyti gaminio patys.
- Saugokite kroviklį ir akumuliatorius, kad jie nebūtų užteršti jokiomis medžiagomis, kurios gali būti laidžios elektrai, pavyzdžiui metalo dalelėmis, susidarančiomis šlifuojant, pjaustant ar vykdant mašininio apdorojimo darbus.
- Apsaugokite akumuliatoriaus kontaktų gnybtus nuo metalinių objektų, kad išvengtumėte trumpojo jungimo, kuris gali sukelti gaisrą ar sprogimą.
- Atjunkite gaminį nuo elektros lizdo, kai jis nenaudojamas arba kai jį valote.
- Naudokite tik aprobuotą ir geros būklės ilginamąjį kabelį.
- Nekraukite akumuliatorių, jei pastebėtumėte jų ištekėjimo požymių. Tinkamai juos utilizuokite.
- Niekada nebandykite įkrauti pažeisto baterijų bloko. Tuoj pat pakeiskite akumuliatorių.

PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

MONTAVIMAS PRIE SIENOS

- Kruopščiai pasirinkite tvirtą sieną įkrovikliui montuoti. Įsitikinkite, kad nėra niekas netrukdys montavimo darbams vykdyti ar įrenginiui naudoti. Maksimalus įkroviklio bruto svoris su suderinamu rankiniu siurbliu, priedais ir sunkiausiu akumuliatoriumi – maždaug 1,04 kg. Jei reikia, pasirūpinkite papildomais tvirtinimais prie sienos.
- Įkroviklį tvirtinkite tik vertikalų. Įkroviklį prie sienos pritvirtinkite dviem varžtais. Priešingu atveju įkroviklis gali nukristi ir sunkiai sužaloti.
- Reguliariai tikrinkite varžtus, ar jie tinkamai priveržti. Įsitikinkite, kad varžtų galvutės tinkamai įsitaiso angose, skirtose montavimui prie sienos, kad įkroviklis tvirtai laikytųsi. Priešingu atveju, atsilaisvinus varžtams, įkroviklis gali nukristi.

EKSPLOATAVIMAS

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

- Akumuliatorius pristatomas nevisiškai įkrautas. Todėl juos privalote įkrauti prieš naudodamiesi pirmą kartą. Jei šis kroviklis įprastomis sąlygomis akumuliatoriaus nekrauna, pristatykite akumuliatorių ir įkroviklį į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad būtų atlikta elektros sistemos patikra.
- Įrenginį privaloma prijungti prie įprasto 220–240 V įtampos, 50/60 Hz kintamosios srovės namų ūkio tinklo.
- Paspauskite rankinio siurblio fiksavimo mygtuką ir atidarykite akumuliatoriaus dangtelį. Įstatykite du akumuliatorius į akumuliatoriaus prievadus. Uždarykite akumuliatoriaus dangtelį. Prieš kraudami įsitikinkite, kad rankinis siurblys yra stabiliai prijungtas prie įkroviklio.

PASTABA: Pilnai įkrovus akumuliatorių, šviečia žalias diodinis indikatorius. Įkraunamas akumuliatorius dažniausiai šiek tiek įšyla – tai normalu.

PASTABA: Įkraunant įkroviklis, rankinis siurblys ir baterija turi būti padėti vietoje, kurioje temperatūra siekia daugiau nei 10 °C, bet ne daugiau nei 25 °C.

ŠALTO AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

1. Paspauskite rankinio siurblio fiksavimo mygtuką ir atidarykite akumuliatoriaus dangtelį.
2. Įstatykite du akumuliatorius į akumuliatoriaus prievadus. Uždarykite akumuliatoriaus dangtelį.
3. Prieš kraudami įsitikinkite, kad rankinis siurblys yra stabiliai prijungtas prie įkroviklio. Rankinį siurblį prijunkite prie gaminio.
4. Prijunkite įrankį prie elektros tinklo.
5. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo, kai akumuliatorius bus visiškai įkrautas.
6. Iš rankinio siurblio išimkite bateriją.

KARŠTO AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Įrankį naudojant be pertraukos, akumuliatoriaus elementai gali įkaisti. Norint įkrauti įkaitusį akumuliatorių, reikia palaukti maždaug 30 minučių, kol jis atvės.

PRIEŽIŪRA

- Jei gaminiu nesinaudojate arba jį valote, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir išimkite akumuliatorių.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų yra jautrūs paduotuvėse parduodamiems tirpikliams. Pašalinkite purvą ir dulkes švaria šluoste arba minkštu šepetėliu.
- Visada saugokite plastikines dalis nuo sąlyčio su stabdžių skysčiu, benzinu, naftos produktais ir skvarbiosiomis alyvomis. Šiuose produktuose yra cheminių medžiagų, galinčių pažeisti, susilpninti ar sugadinti plastiką.
- Gaminyje susidaro pavojinga įtampa; neardykite jo.

ĮKROVIKLIO VALYMAS

- Prieš valydami atjunkite įkroviklio maitinimo kabelį nuo elektros tinklo, kad išvengtumėte sunkių susižalojimų.
- Įkroviklio paviršių (išskyrus etiketes) valykite švelnia valymo priemone sudrėkinta šluoste.
- Nevalykite plastikinio korpuso jokiomis stipriomis valymo priemonėmis. Jie gali būti pažeisti tam tikrų aromatinių aliejų, pavyzdžiui, pušų ir citrinų, taip pat – tirpiklių, pavyzdžiui, žibalo.
- Kondensatas gali kelti elektros smūgio pavojų. Nuvalykite kondensatą minkšta sausa šluoste.

SAUGOJIMAS

- Laikykite gaminį vėsioje, 10–38 °C temperatūros vietoje.

GERAI IŠMANYKITE APIE GAMINĮ

Žiūrėti 69 psl.

1. Jungties taškas
2. Priedų dokas
3. Priedų laikiklis
4. Angos įrenginiui tvirtinti prie sienos
5. Varžtai
6. Naudojimo instrukcija

ŽENKLAI

⎓ Nuolatinė srovė

∿ Kintamoji elektros srovė

⧈ II klasės įranga

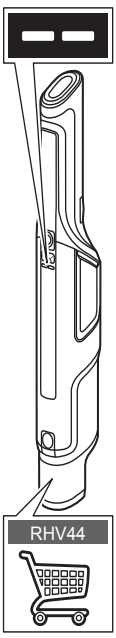
Atidžiai persikaitykite instrukcijas prieš pradedami naudoti mechanizma.

Skirta naudoti tik patalpose.

T2.0A 2.0 A inercinis saugiklis

Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.

ĮKROVIKLIO ŠVIESOS DIODŲ FUNKCIJOS



Diodinis indikatorius		Akumuliatoriaus būsena	Raudona lemputė	Žalia lemputė	Veiksmas
Parengties būsena	Akumuliatorius neįstatytas	ĮJUNGTA	IŠJUNGTA	Įstatykite bateriją (-as).
Vertinama	Įkaitusi akumuliatorinė baterija	Mirksi	IŠJUNGTA	Kai akumuliatorius atvėsta, įkrovėjas pradeda greito įkrovimo režimą.
Vertinama	Atvėsusi akumuliatorinė baterija	Mirksi	IŠJUNGTA	Kai akumuliatorius įšilęs, įkrovėjas pradeda greito įkrovimo režimą.
Sugedęs	Sugedęs	Mirksi	Mirksi	Akumuliatorius arba įkrovėjas yra su defektais.
• Jei įsijungia „defekto“indikatorius, pabandykite pakartotinai nuimti ir vėl uždėti akumuliatorių ant įkrovėjo. Jei šviesos diodų būklė pasikartos, pabandykite krauti kitą akumuliatorių. • Jei kitas akumuliatorius krausis normaliai, atsisakykite neveikiančio akumuliatoriaus (žiūrėkite„Priežiūros “skyrelį). • Jei rodoma, kad kitas akumuliatorius taip pat „sugedęs“, įkroviklis gali būti sugedęs.					
Įkraunama	Greitas įkrovimas	IŠJUNGTA	Mirksi	Akumuliatorius įkraunamas.
Įkraunama	Lėtasis įkrovimas	IŠJUNGTA	Išblėsta	Akumuliatorius įkraunamas mažesniu greičiu.
Pilnas	Pilnai įkrautas	IŠJUNGTA	ĮJUNGTA	Įkrovimas baigtas.

ET ORIGINAALJUHENDI TÕLGE

Akulaadija juures on peetud esmatähtsaks ohutust, töövõimet ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Laadija on mõeldud ainult käesolevas kasutusjuhendis loetletud ühilduva(te) käsitolmuimeja mudeli(te)ga ühendatud ühilduvate akupakettide laadimiseks.

Toode ei ole mõeldud teist liiki akude laadimiseks ega kasutamiseks toiteallikana. Seda ei tohi kunagi kasutada plahvatusega tuleohtlikus keskkonnas.

Ärge kasutage toodet muuks otstarbeks.

LAADIJA OHUTUSJUHISED

- Lugege kõiki ohutushoiatusi ja juhiseid. Kõigi hoiatuste ja juhiste eiramine võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/ või tõsiste vigastustega.
- Ärge taaslaadige galvaanielemente (mittetaaslaetavad).
- Toode ei tohi olla niiske ja seda ei tohi kunagi kasutada niiskes keskkonnas.
- Toodet tohib kasutada ainult siseruumides ja kuivades tingimustes.
- Ärge katke kinni ventilatsiooniavasid ja kasutamise ajal tagage piisav ventilatsioon.
- Võrgupinge peab vastama toote toitepingele.
- Enne toote kasutamist kontrollige, kas laadija korpus, juhe ja pistik on terved. Kui leiate kahjustuse, ärge toodet kasutage ja viige see parandamiseks volitatud teenindusse.
- Ärge kasutage toodet, kui see on saanud tugeva löögi või kui see on kahjustunud mõnel muul viisil.
- Laadimise ajal ärge jätke toodet päikese kätte ega muu kuumusallika lähedale. Laadimiskoha soovitatav temperatuur on vahemikus 10 °C kuni 25 °C.
- Laadimise ajal eralduva kuumuse tõttu ärge kasutage toodet kergestisüttival pinnal.
- Ärge kasutage toodet kergestisüttiva materjali lähedal nagu kangas, pakkematerjalid, värv, pihustatav värv või aerosoolid, määrded, vedeldajad, bensiinipaagid, gaasiballoonid ja gaasiseadmed.
- Ärge kunagi tehke seadme juures mingeid muudatusi, võtke seda lahti ega proovige ise remontida.
- Ärge laske laadijal ega akul puutuda kokku juhtivate materjalidega, nagu hööveldamisel, lõikamisel või mehaanilisel töötlemisel tekkivad metallosakesed.
- Kaitske akukontaktklemme metallesemete eest. Nii väldite lühistumist, mis võib põhjustada tulekahju või plahvatuse.
- Kui te toodet ei kasuta või seda puhastate, eemaldage toode vooluvõrgust.
- Kasutage vaid lubatud ja töökorras pikendusjuhet.
- Ärge laadige akut, millel on märke lekkimisest. Kõrvaldage need kasutuselt õigesti.
- Ärge kunagi laadige kahjustatud akut. Kahjustatud aku tuleb viivitamatult välja vahetada.

AKU LISAOHUTUSJUHISED

Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

SEINAKINNITUS

- Valige laadija paigaldamiseks hoolikalt stabiilne sein. Veenduge, et paigaldustöid ega toiminguid ei takistataks. Laadija maksimaalne brutokaal koos ühilduva käsitolmuimeja, tarvikute ja raskeima akuga on ligikaudu 1,04 kg. Vajadusel tugevdage seina piisavalt.
- Paigaldage laadija ainult vertikaalses asendis. Sisestage laadija paigaldamiseks seina sisse 2 kruvi. Vastasel juhul võib laadija maha kukkuda ja põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kontrollige kruvide tihedust regulaarselt. Veenduge, et kruvipea sobituks korralikult seinakinnitusavadega, et laadijat kindlalt paigal hoida. Vastasel juhul võib laadija lahtiste kruvide tõttu maha kukkuda.

KASUTAMINE

AKU LAADIMINE

- Kaasasoleva aku laetuse tase on madal. Seetõttu peab neid enne esmakordset kasutamist laadima. Kui laadija tavatingimustes akut ei lae, viige nii aku kui ka laadija volitatud teenindusse.
- Veenduge, et toiteallikaks oleks tavaline majapidamispinge, 220–240 V, 50/60 Hz, ainult vahelduvvool.
- Vajutage käsitolmuimeja lukustusnuppu ja avage aku kate. Asetage kaks akut akupesadesse. Sulgege aku kate. Enne laadimist veenduge, et käsitolmuimeja on stabiilselt laadijale paigaldatud.

MÄRKUS: Kui aku on täis laetud, jääb roheline LED-tuli põlema. Laadimise ajal võib aku käega katsudes tunduda veidi soe.

MÄRKUS: Laadimisel peavad laadija, käsitolmuimeja ja aku asuma kohas, kus temperatuur on üle 10 °C, kuid alla 25 °C.

JAHEDA AKU LAADIMINE

1. Vajutage käsitolmuimeja lukustusnuppu ja avage aku kate.
2. Asetage kaks akut akupesadesse. Sulgege aku kate.
3. Enne laadimist veenduge, et käsitolmuimeja on stabiilselt laadijale paigaldatud. Paigaldage käsitolmuimeja tootele.
4. Ühendage toode vooluvõrku.
5. Kui aku on laetud, ühendage toode toiteallikast lahti.
6. Eemaldage aku käsitolmuimejast.

KUUMA AKU LAADIMINE

Tööriista pideval kasutamisel muutuvad akukomplekti elemendid kuumaks. Enne taaslaadimist peab kuum aku umbes 30 minutit jahtuma.

HOOLDUS

- Kui te toodet ei kasuta või seda puhastate, ühendage toode vooluvõrgust lahti ja eemaldage aku.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Kaubanduslikult müüdavad lahustid võivad enamikke plastosi kahjustada. Mustuse ja tolmu eemaldamiseks kasutage puhast lappi või pehmet harja.
- Ärge kunagi laske plastosadega kokku puutuda pidurivedelikel, bensiinil, naftatoodetel ja immutusõlidel. Need tooted sisaldavad kemikaale, mis võivad plasti kahjustada, nõrgestada või hävitada.
- Toote toitepinge on ohtlik; ärge võtke toodet lahti.

LAADIJA PUHASTAMINE

- Enne puhastamist eemaldage raskete kehavigastuste vältimiseks toitejuhe laadija küljest.
- Puhastage laadija pinda (v.a sildid) pehmetoimelise puhastusvahendiga niisutatud lapiga.
- Ärge kasutage plastkorpuse puhastamiseks tugevatoimelisi puhastusvahendeid. Neid võivad kahjustada teatud aromaatsed õlid, nagu mänd ja sidrun, ning lahustid, nagu keroseen.
- Niiskus võib põhjustada elektrilöögiohtu. Eemaldage igasugune niiskus pehme kuiva lapiga.

HOIUSTAMINE

- Hoiustage toodet jahedas ja kuivas kohas, temperatuurivahemikus 10 °C kuni 38 °C.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt lk 69.

1. Dokkimishäll
2. Tarviku dokk
3. Tarvikuhoidik
4. Seinakinnitusaugud
5. Poldid
6. Kasutusjuhend

SÜMBOLID

⎓ Alalisvool

∿ Vahelduvvool

II klassi seadmed

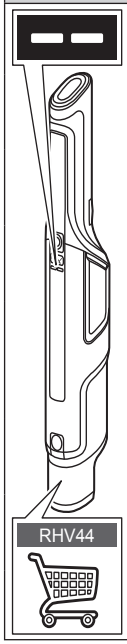
Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.

Ainult siseruumides kasutamiseks.

T2.0A Viitega kaitse 2,0 A

Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.

LAADIJA LED-TULEDE FUNKTSIOONID



LED-märgutuli		Aku olek	Punane LED	Roheline LED	Tegevus
Ootel		Aku on sisestamata	SEES	VÄLJAS	Sisestage aku(d).
Hinda		Kuum aku pakita	Vilgub	VÄLJAS	Kui aku saavutab jahedaima temperatuuri, läheb laadija üle kiirlaadimisrežiimile.
Hinda		Külm aku pakita	Vilgub	VÄLJAS	Kui aku saavutab soojendatud temperatuuri, läheb laadija üle kiirlaadimisrežiimile.
Rikkis		Rikkis	Vilgub	Vilgub	Aku või laadija on rikkis.
• Kui laadimine ei õnnestu, proovige korrata tingimusi veel kord, eemaldades ja taas paigaldades aku. Kui LEDi oleks kordub, proovige laadida mõnda muud akut. • Kui teine aku laeb normaalselt, kõrvaldage defektiga pakk (vt jaotist Hooldus). • Kui ka mõni muu aku näitab „Defektne“, võib rikkis olla hoopis laadija.					
Laadimine		Kiirlaadimine	VÄLJAS	Vilgub	Akut laetakse.
Laadimine		Koonuslaadimine	VÄLJAS	Hääbuv	Akut laetakse madalama kiirusega.
Täis		Täislaetud	VÄLJAS	SEES	Laadimine on lõpetatud.

HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

Vodeću ulogu u dizajnu vašeg punjača baterija imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

NAMJENA

Punjač je namijenjen isključivo punjenju kompatibilnih baterija priključenih na kompatibilne modele ručnog usisavača navedene u ovom korisničkom priručniku.

Proizvod nije namijenjen punjenju drugih tipova baterija ili korištenju kao izvor napona. Nikada ga se ne smije koristiti u eksplozivnom ili zapaljivom okolišu.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA PUNJAČ

- Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Propust da se slijede upozorenja i upute može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.
- Nemojte ponovo puniti primarne ćelije (nisu punjive).
- Proizvod nikada ne smije biti vlažan i ne smije se koristiti u vlažnom okruženju.
- Proizvod je namijenjen isključivo uporabi u zatvorenom prostoru, u suhim uvjetima.
- Nemojte prekrivati ventilacijske otvore, i omogućite dovoljnu ventilaciju za vrijeme rada.
- Mrežni napon električne energije mora odgovarati specifikacijama napona na proizvodu.
- Prije korištenja proizvoda, provjerite ima li oštećenja na kućištu punjača, kabelu i utikaču. Ako otkrijete oštećenje, nemojte koristiti proizvod i odnesite ga na popravak u ovlašteni servisni centar.
- Proizvod nemojte koristiti ako je pretrpio jak udarac ili trzaj, ili ako je oštećen na bilo koji drugi način.
- Proizvod nemojte izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti ili drugom izvoru topline za vrijeme punjenja. Preporučena temperatura okoliša mjesta punjenja iznosi od 10° do 25 °C.
- Zbog topline koja se razvija tijekom punjenja, nemojte koristiti proizvod na zapaljivoj površini.
- Proizvod nemojte koristiti u blizini zapaljivih materijala, kao što su tkanine, ambalažni materijali, boje, boje u sprejevima ili aerosoli, razrjeđivači, spremnici s benzinom, spremnici s plinom ili plinski uređaji.
- Nemojte mijenjati, rastavljati niti sami pokušavati popraviti proizvod.
- Punjač i baterija ne smiju se kontaminirati bilo kojim materijalom koji može biti vodljiv, kao što su npr. metalne čestice od brušenja, rezanja ili procesa strojne obrade.
- Kontaktne terminale baterije zaštitite od metalnih predmeta kako biste spriječili nastanak kratkog spoja, koji može prouzročiti požer ili eksploziju.
- Izvucite utikač proizvoda iz utičnice kada proizvod ne koristite ili kada ga čistite.
- Upotrebljavajte samo produžni kabel koji je odobren i u dobrom stanju.
- Nemojte puniti bateriju na kojoj su vidljivi znakovi curenja. Baterije odložite u otpad na propisani način.
- Nemojte puniti oštećenu bateriju. Odmah zamijenite oštećene baterijske sklopove.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

POSTAVLJANJE NA ZID

- Pažljivo odaberite stabilan zid za postavljanje punjača. Uvjerite se da ništa ne ometa radove postavljanja ili rukovanje. Maksimalna ukupna težina punjača s kompatibilnim ručnim usisavačem, priborom i najtežom baterijom iznosi otprilike 1,04 kg. Ako je potrebno, zid dovoljno ojačajte.
- Punjač montirajte isključivo u okomitom usmjerenju. U zid ugradite dva vijka kako biste postavili punjač. U suprotnom bi punjač mogao pasti i prouzročiti teške ozljede.
- Redovito provjeravajte pritegnutost vijaka. Uvjerite se da glave vijaka pravilno ulaze u otvore za postavljanje na zid kako bi punjač čvrsto držali na jednom mjestu. U suprotnom, punjač bi mogao pasti zbog labavih vijaka.

RUKOVANJE

PUNJENJE BATERIJSKOG SKLOPA

- Baterijski sklopovi isporučuju se u stanju niske napunjenosti. Stoga ih morate napuniti prije prvog korištenja. Ako punjač ne puni bateriju u normalnim uvjetima, vratite i bateriju i punjač u ovlašteni servisni centar.
- Uvjerite se da je napajanje uobičajenog napona u kućanstvu, 220–240V, 50/60Hz, samo za izmjeničnu struju.
- Pritisnite tipku za zaključavanje na ručnom usisivaču i otvorite poklopac baterije. Postavite dvije baterije na priključke za baterije. Zatvorite poklopac baterije. Prije punjenja provjerite je li ručni usisavač stabilno postavljen na punjač.

NAPOMENA: Kada se baterija u potpunosti napuni, zelena LED lampica ostaje upaljena. Normalno je da je tijekom punjenja baterijski sklop bude neznatno topao na dodir.

NAPOMENA: Prilikom punjenja punjač, ručni usisavač i baterija trebaju se nalaziti na lokaciji gdje je temperatura viša od 10 °C, no manja od 25 °C.

PUNJENJE HLADNOG BATERIJSKOG SKLOPA

1. Pritisnite tipku za zaključavanje na ručnom usisivaču i otvorite poklopac baterije.
2. Postavite dvije baterije na priključke za baterije. Zatvorite poklopac baterije.
3. Prije punjenja provjerite je li ručni usisavač stabilno postavljen na punjač. Montirajte ručni usisavač na proizvod.
4. Proizvod priključite na napajanje.
5. Odvojite proizvod od izvora električnog napajanja kada se baterijski sklop do kraja napuni.
6. Izvadite bateriju iz ručnog usisavača.

PUNJENJE VRUĆEG BATERIJSKOG SKLOPA

Prilikom neprestane upotrebe alata ćelije u bateriji mogle bi se zagrijati. Vrućem baterijskom sklopu treba se dozvoliti da se hladi približno 30 minuta prije ponovnog punjenja.

ODRŽAVANJE

- Odspojite proizvod s izvora napajanja i izvadite bateriju kada ga ne koristite ili kada ga čistite.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastičnih materijala osjetljiva je na razne vrste komercijalnih otapala. Za uklanjanje prljavštine i prašine koristite čistu krpu ili mekanu četku.
- Nipošto nemojte dopustiti da plastični dijelovi dođu u kontakt s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja i sredstvima za odmašćivanje. Ti proizvodi sadrže kemikalije koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.
- U proizvodu je prisutan opasan napon; nemojte rastavljati proizvod.

ČIŠĆENJE PUNJAČA

- Prije čišćenja, utikač kabela za napajanje na punjaču izvucite iz izvora napajanja kako biste spriječili teško tjelesno ozljeđivanje.
- Površinu punjača (osim naljepnica) koristite vlažnom krpom s blagim deterdžentom.
- Na plastičnom kućištu ne koristite nikakve jake deterdžente. Mogu ga oštetiti određena aromatična ulja, kao što su ulje bora i limuna i otapala poput kerozina.
- Vlaga može dovesti do opasnosti od udara. Svu vlagu obrišite mekom suhom krpom.

ČUVANJE I POHRANA

- Proizvod čuvajte na hladnom i suhom mjestu na temperaturi između 10 °C i 38 °C.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 69.

1. Priključni stalak
2. Priključna stanica za dodatke
3. Držač za pribor
4. Otvori za postavljanje na zid
5. Vijci
6. Priručnik za rukovatelja

SIMBOLI

⎓ Istosmjerna struja

∿ Izmjenična struja

Oprema II. klase

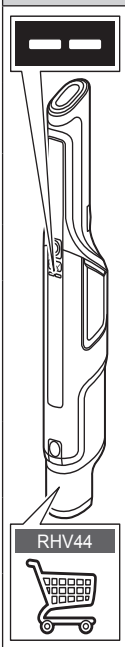
Molimo da pažljivo procitate upute prije pokretanja stroja.

Pouze pro použití v domě.

T2.0A Vremenski osigurač od 2,0 A

Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

LED FUNKCIJE PUNJAČA

LED pokazivač		Stanje baterijskog sklopa	Červená LED	Zelená LED	Djelovanje
	U pripremi	Baterija nije umetnuta	UKLJUČENO	ISKLJUČENO	Umetnite baterije.
	Procijeni	Baterija je prevruća	treperi	ISKLJUČENO	Kad se baterija dovoljno ohladila, punjač prelazi u način rada brzog punjenja.
	Procijeni	Baterija je prehladna	treperi	ISKLJUČENO	Kad baterija poprimi temperaturu okoliša, punjač prelazi u način rada brzog punjenja.
	Neispravno	Neispravno	treperi	treperi	Baterija ili punjač su oštećeni.
	• Ako signalne lampice ukazuju na problem, pokušajte ponovno punjenje tako što ćete bateriju izvaditi pa ponovno umetnuti u punjač. Ako signalne lampice i dalje ukazuju na postojanje problema, pokušajte upotrijebiti punjač s drugom baterijom. • Ako se druga baterija može normalno puniti, bacite oštećenu bateriju (pogledajte odjeljak Održavanje). • Ako se i na drugoj bateriji pokaže natpis „Neispravna,” punjač bi mogao biti neispravan.				
	Punjenje	Brzo	ISKLJUČENO	treperi	Baterijski sklop se puni.
	Punjenje	Slabo punjenje	ISKLJUČENO	Blijedo svjetlo	Baterijski sklop se puni manjom brzinom.
	Baterija je napunjena	Potpuno napunjeno	ISKLJUČENO	UKLJUČENO	Punjenje je završeno.

RHV44

SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Polnilnik baterij je zasnovan za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

NAMEN UPORABE

Polnilnik je namenjen samo polnjenju združljivih baterijskih sklopov, nameščenih na združljive modele ročnih sesalnikov, navedenih v teh navodilih za uporabo.

Izdelek ni namenjen za polnjenje drugih vrst baterij ali kot vir napajanja. Nikoli ga ne smete uporabljati v eksplozivnih ali vnetljivih okoljih.

Izdelka ne uporabljajte v nobene druge namene.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA POLNILEC

- Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.
- Ne polnite primarnih celic (ki niso namenjene za večkratno polnjenje).
- Izdelek ne sme biti moker in nikoli ga ne smete uporabljati v mokrem okolju.
- Izdelek je samo za uporabo v zaprtih in suhih prostorih.
- Prezračevalnih rež ne pokrivajte in med delovanjem zagotovite zadostno prezračevanje.
- Omrežna napetost mora ustrezati zahtevam glede napetosti, navedenih na izdelku.
- Preden uporabite izdelek, se prepričajte, da ohišje polnilnika, kabel in vtič niso poškodovani. Če odkrijete poškodbe, izdelka ne uporabite in ga odnesite na popravilo na pooblaščeni servis.
- Če je bil izdelek izpostavljen hudemu udarcu ali tresenju ali je kakor koli drugače poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Izdelek med polnjenjem ne sme biti izpostavljen sončni svetlobi ali drugim virom toplote. V bližini delujočega polnilnika je priporočen temperaturni razpon od 10 °C do 25 °C.
- Ker se okolica delujočega polnilnika segreva, izdelka ne uporabljajte na vnetljivi površini.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov, kot so tkanine, embalaža, barva, barva v razpršilu ali aerosoli, maziva, redčila, posode z bencinom, posode s plinom ali plinske naprave.
- Izdelka nikoli ne spreminjajte, razstavljajte ali popravljajte sami.
- Pazite, da polnilnika ali akumulatorjev ne kontaminirate s potencialno prevodnim materialom, kot so kovinski delci, ki nastanejo pri brušenju, rezanju ali strojni obdelavi.
- Kontaktne priključke baterij zaščitite pred kovinskimi predmeti, da preprečite kratki stik, ki lahko povzroči požar ali eksplozijo.
- Ko izdelka ne uporabljate ali ga čistite, ga iztaknite iz električne vtičnice.
- Uporabljajte samo odobren podaljšek v brezhibnem stanju.
- Ne polnite akumulatorjev, ki kažejo znake puščanja. Pravilno jih odložite.
- Ne polnite poškodovanih akumulatorjev. Poškodovane akumulatorje takoj zamenjajte.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

NAMESTITEV NA STENO

- Pazljivo izberite stabilno steno za namestitev polnilca. Prepričajte se, da ni ovir za namestitev ali uporabo. Največja skupna teža polnilnika z združljivim ročnim sesalnikom, dodatno opremo in najtežjo baterijo je približno 1,04 kg. Po potrebi primerno ojačajte steno.
- Polnilnik namestite samo v navpični smeri. Na steno namestite dva vijaka, na katera boste namestili polnilec. Sicer polnilec lahko pade in povzroči hude telesne poškodbe.
- Trdnost vijakov redno preverjajte. Prepričajte se, da se konici vijakov ustrezno prilegata v montažne luknje v steni, da bo polnilec dobro nameščen na svojem mestu. Če sta vijaka ohlapna, lahko polnilnik pade.

UPORABA

POLNJENJE AKUMULATORJA

- Akumulatorji se pošiljajo v stanju majhne napolnjenosti. Zato jih morate pred prvo uporabo napolniti. Če polnilnik v normalnih okoliščinah ne polni akumulatorja, odnesite akumulator in polnilnik na najbližji pooblaščeni servis.
- Poskrbite, da uporabljate napajanje običajne napetosti za gospodinjstva, tj. izključno izmenični tok 220–240V, 50/60Hz.
- Pritisnite zaklepni gumb na ročnem sesalniku in odprite pokrov prostora za baterije. V ležišče za baterije vstavite dve bateriji. Zaprite pokrov prostora za baterije. Ročni sesalnik mora biti pred polnjenjem pravilno postavljen na polnilnik.

OPOMBA: Ko se akumulator povsem napolni, sveti zelena lučka LED. Akumulator med polnjenjem postane rahlo topel na dotik, kar je normalno.

OPOMBA: Med polnjenjem morajo biti polnilnik, ročni sesalnik in baterijski sklop v prostoru, v katerem je temperatura med 10 °C in 25 °C.

POLNJENJE MRZLEGA AKUMULATORJA

1. Pritisnite zaklepni gumb na ročnem sesalniku in odprite pokrov prostora za baterije.
2. V ležišče za baterije vstavite dve bateriji. Zaprite pokrov prostora za baterije.
3. Ročni sesalnik mora biti pred polnjenjem pravilno postavljen na polnilnik. Ročni sesalnik namestite na izdelek.
4. Izdelek priključite na napajanje.
5. Ko je akumulator povsem napolnjen, izklopite izdelek iz napajanja.
6. Baterijski sklop odstranite z ročnega sesalnika.

POLNJENJE VROČEGA AKUMULATORJA

Ob neprekinjeni uporabi orodja se celice baterijskega sklopa segrejejo. Vroč akumulator se mora pred polnjenjem ohlajati približno 30 minut.

VZDRŽEVANJE

- Ko izdelka ne uporabljate oziroma ko ga čistite, ga iztaknite iz napajanja in odstranite akumulator.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastike je občutljivih na razne vrste komercialnih topil. Umazanijo in prah odstranite s čisto krpo ali mehko krtačko.
- Zavorne tekočine, bencin, izdelki iz naftnih derivatov in penetracijska olja ne smejo nikoli priti v stik s plastičnimi deli. Ti izdelki vsebujejo kemikalije, ki lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo.
- V notranjosti izdelka so prisotne nevarne napetosti, zato ga ne razstavljajte.

ČIŠČENJE POLNILNIKA

- Za preprečitev hudih telesnih poškodb napajalni kabel polnilnika pred čiščenjem iztaknite iz napajanja.
- Površino polnilnika (razen oznak) očistite z vlažno krpo, namočeno v blago čistilo.
- Plastičnega ohišja ne čistite z močnimi čistili. Določena aromatična olja, kot sta smrekovo in limonino, ter topila, na primer kerozin, ga lahko poškodujejo.
- Vlaga lahko povzroči nevarnost električnega udara. Morebitno vlago obrišite z mehko, suho krpo.

SHRANJEVANJE

- Izdelek hranite v hladnem in suhem prostoru pri temperaturi od 10 °C do 38 °C.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glej stran 69.

1. Priklopna postaja
2. Dodatna priklopna postaja
3. Nosilec nastavkov
4. Odprtine za montažo na steno
5. Vijaki
6. Priročnik za uporabo

SIMBOLI

⎓ Enosmerni tok

∿ Izmenični tok

Oprema razreda II

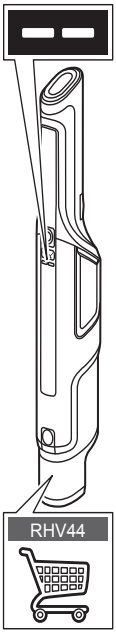
Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila.

Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

T2.0A 2,0 A varovalka s časovno zakasnitvijo

Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.

FUNKCIJE LED POLNILNIKA



Indikator LED	Stanje akumulatorja	Rdeča LED-lučka	Zelena LED-lučka	Dejanje
Stanje pripravljenosti	Baterija ni vstavljena	VKLOP	IZKLOP	Vstavite baterijske sklope.
Ocenjevanje	Vroč baterijski vložek	Utripa	IZKLOP	Ko baterijski vložek doseže ohlajeno temperaturo, polnilnik vstopi v način hitrega polnjenja.
Ocenjevanje	Hladen baterijski	Utripa	IZKLOP	Ko baterijski vložek doseže segreto temperaturo, polnilnik vstopi v način hitrega polnjenja.
Okvara	Okvara	Utripa	Utripa	Baterijski vložek ali polnilnik sta v okvari.
• V primeru okvare poskusite ponoviti pogoje tako, da odstranite in ponovno namestite baterijski vložek. Če se stanje LED še enkrat ponovi, poskusite napolniti drugo baterijo. • Če se baterija napolni normalno, zavrzite pomanjkljiv baterijski vložek (glejte poglavje Vzdrževanje). • Če se pri drugem akumulatorju prav tako pokaže »Pokvarjeno«, je morda pokvarjen polnilnik.				
Polnjenje	Hitro polnjenje	IZKLOP	Utripa	Akumulator se polni.
Polnjenje	Dopolnilno polnjenje	IZKLOP	Bledenje	Akumulator se polni počasneje.
Polno	Povsem napolnjeno	IZKLOP	VKLOP	Polnjenje je dokončano.

SK PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV

Pri návrhu vašej nabíjačky akumulátorov boli prvoradé bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

ÚČEL POUŽITIA

Nabíjačka je určená len na nabíjanie kompatibilných súborov batérií pripojených ku kompatibilným modelom ručných vysávačov, ktoré sú uvedené v tomto návode na obsluhu.

Výrobok nie je určený na nabíjanie iných typov akumulátorov a nesmie sa používať na napájanie. Nikdy sa nesmie používať vo výbušných alebo horľavých prostrediach.

Výrobok nepoužívajte na žiadne iné účely.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE NABÍJAČKU

- Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržiavanie výstrah a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.
- Primárne články nenabíjajte (nie sú nabíjateľné).
- Výrobok nesmie byť vlhký a nikdy sa nesmie používať vo vlhkom prostredí.
- Výrobok je určený len na použitie v interiéri, v suchých podmienkach.
- Počas prevádzky nezakrývajte žiadny z otvorov na vetranie a zabezpečte primerané vetranie.
- Napätie v sieti musí zodpovedať parametrom napätia na výrobku.
- Pred používaním výrobku skontrolujte, či nie sú kryt nabíjačky, kábel ani zástrčka poškodené. Ak zistíte poškodenie, výrobok nepoužívajte a zaneste ho do autorizovaného servisného strediska na vykonanie opravy.
- Výrobok nepoužívajte, ak utrpel akýkoľvek silný náraz alebo otras, alebo ak je poškodený akýmkoľvek iným spôsobom.
- Počas nabíjania nevystavujte výrobok účinkom slnečného žiarenia ani iného zdroja tepla. Odporúčaný rozsah teplôt okolia miesta nabíjania je 10° až 25 °C.
- Kvôli teplu, ktoré vzniká počas nabíjania, nepoužívajte výrobok na horľavých povrchoch.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov, ako sú tkaniny, obalové materiály, nátery, sprejové farby a aerosóly, mazivá, riedidlá, nádoby s benzínom, nádoby s plynom alebo plynové spotrebiče.
- Výrobok nikdy svojpomocne neupravujte, nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opravovať.
- Nedovoľte, aby došlo k znečisteniu nabíjačky alebo batérií akýmkoľvek materiálom, ktorý by mohol byť vodivý, ako sú kovové častice vznikajúce pri brúsení, rezaní alebo opracovaní.
- Chráňte kontaktné koncovky akumulátorov pred kovovými predmetmi, aby ste zabránili skratu, ktorý môže spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Výrobok odpojte z elektrickej zásuvky, ak ho nebudete používať alebo pri jeho čistení.
- Používajte len schválený predlžovací kábel v dobrom stave.
- Batérie, z ktorých uniká tekutina, nenabíjajte. Správnym spôsobom ich zneškodnite.
- Poškodenú batériu nikdy nenabíjajte. Poškodené batérie okamžite vymeňte.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

MONTÁŽ NA STENU

- Pre montáž nabíjačky si starostlivo vyberte stabilnú stenu. Uistite sa, že v montáži ani prevádzke nebudú brániť žiadne prekážky. Maximálna celková hmotnosť nabíjačky s kompatibilným ručným vysávačom, príslušenstvom a najťažšou batériou je približne 1,04 kg. V prípade potreby dostatočne vystužte stenu.
- Nabíjačku namontujte len vo zvislej polohe. Nainštalujte dve skrutky na stenu na pripevnenie nabíjačky. V opačnom prípade môže nabíjačka spadnúť a spôsobiť vážne zranenie.
- Pravidelne kontrolujte dotiahnutie skrutiek. Zabezpečte, aby hlava skrutiek pasovala správne do montážnych otvorov na stene. Nabíjačka sa tak udrží pevne na mieste. V opačnom prípade môže nabíjačka v dôsledku povolených skrutiek spadnúť.

OBSLUHA

NABÍJANIE SÚPRAVY BATÉRIÍ

- Batérie sa dodávajú slabo nabité. Preto je potrebné ich pred prvým použitím nabiť. Ak nabíjačka za štandardných okolností batériu nenabíja, zaneste batériu aj nabíjačku do autorizovaného servisného strediska.
- Presvedčte sa, že zdroj napájania má bežné napätie pre domácnosť, 220 – 240 V, 50/60 Hz, len striedavý prúd.
- Stlačte tlačidlo zaistenia na ručnom vysávači a otvorte kryt batérie. Do portov pre batérie vložte dve batérie. Zatvorte kryt batérie. Pred nabíjaním sa uistite, že je ručný vysávač pevne namontovaný na nabíjačke.

POZNÁMKA: Po úplnom nabití akumulátora zostane zelená LED dióda svietiť. Je normálne, že počas nabíjania bude batéria na dotyk teplá.

POZNÁMKA: Pri nabíjaní je potrebné nabíjačku, ručný vysávač a súbor batérií umiestniť na také miesto, kde je teplota vyššia ako 10 °C, ale nižšia ako 25 °C.

NABÍJANIE CHLADNEJ BATÉRIE

1. Stlačte tlačidlo zaistenia na ručnom vysávači a otvorte kryt batérie.
2. Do portov pre batérie vložte dve batérie. Zatvorte kryt batérie.
3. Pred nabíjaním sa uistite, že je ručný vysávač pevne namontovaný na nabíjačke. Na výrobok namontujte ručný vysávač.
4. Pripojte výrobok k zdroju napájania.
5. Po úplnom nabití batérie odpojte výrobok zo zdroja napájania.
6. Z ručného vysávača odstráňte súbor batérií.

NABÍJANIE HORÚCEJ BATÉRIE

Pri nepretržitom používaní nástroja sa môžu články v akumulátore nahriať. Horúcu batériu treba pred opätovným nabitím nechať približne 30 minút chladnúť.

ÚDRŽBA

- Ak nebudete výrobok používať alebo počas čistenia odpojte výrobok od zdroja napájania a vyberte z neho batériu.
- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Väčšina plastov je náchylná na rôzne typy bežne predávaných rozpúšťadiel. Na odstránenie špiny alebo prachu použite čistú tkaninu alebo mäkkú kefu.
- Za žiadnych okolností nedovoľte, aby do kontaktu s plastovými dielmi prišla brzdiaca kvapalina, benzín, výrobky z ropy a penetračné oleje. Tieto výrobky môžu obsahovať chemikálie, ktoré môžu plast poškodiť, oslabiť alebo znehodnotiť.
- Vo výrobku sa nachádzajú nebezpečné napätia. Nerozoberajte ho.

ČISTENIE NABÍJAČKY

- Pred čistením odpojte napájací kábel nabíjačky od zdroja napájania, aby ste predišli vážnym zraneniam osôb.
- Povrch nabíjačky očistite (okrem štítkov) pomocou vlhkej handričky s jemným čistiacim prípravkom.
- Na čistenie plastového krytu nepoužívajte silné čistiace prípravky. Môže dôjsť k poškodeniu určitými aromatickými olejmi, ako je borovicový alebo citrónový olej a rozpúšťadlami, ako napríklad petrolej.
- Vlhkosť môže spôsobiť nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Zotrite všetku vlhkosť mäkkou suchou handričkou.

SKLADOVANIE

- Výrobok skladujte na chladnom suchom mieste pri teplote 10 až 38 °C.

OBOZNÁMTE SA S VAŠÍM PRODUKTOM

Viď strana 69.

1. Dokovacia konštrukcia
2. Stanica pre príslušenstvo
3. Držiak príslušenstva
4. Otvory pre montáž na stenu
5. Skrutky
6. Návod na obsluhu

SYMBOLY

⎓ Jednosmerný prúd

∿ Striedavý prúd

⧈ Zariadenie triedy II

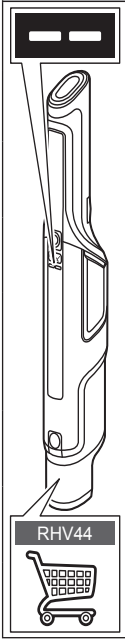
Pred zapnutím zariadenia si prosím precítajte inštrukcie.

Určené len na vnútorné použitie.

T2.0A Pomalá poistka 2.0 A

Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

FUNKCIE LED NABÍJAČKY



LED indikátor		Stav batérie	Červená LED dióda	Zelená LED dióda	Činnosť
Pohotovostný režim	Nie je vložená žiadna batéria	ZAP.	VYP.	Vložte súbor batérií.
Hodnotenie	Horúca batéria	Blikanie	VYP.	Po vychladnutí článku sa začne rýchle nabíjanie
Hodnotenie	Studená batéria	Blikanie	VYP.	Po zahriati článku sa začne rýchle nabíjanie
Chybná	Chybná	Blikanie	Blikanie	Batériový článok, alebo nabíjačka je chybná
• Ak sa hlási chyba, skúste vytiahnuť a znovu nainštalovať batériu. Ak sa nič nezmení, skúste inú batériu. • Ak sa iná batéria nabíja normálne, zbavte sa chybnej batérie (sekcia Údržba) • Ak iný akumulátor tiež uvádza hlásenie „Nefunkčné“, nabíjačka môže byť nefunkčná.				
Nabíjanie	Rýchle nabíjanie	VYP.	Blikanie	Batéria sa nabíja.
Nabíjanie	Zníženie nabíjania	VYP.	Slabnutie	Batéria sa nabíja nižšou rýchlosťou.
Plná	Úplne nabitá	VYP.	ZAP.	Nabíjanie sa skončilo.

BG ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Безопасността, работните характеристики и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на Вашето зарядно устройство за батерии.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Зарядното устройство е предназначено само за зареждане на съвместимите батерии, прикрепени към съвместимите модели ръчни прахосмукачки, посочени в това ръководство за експлоатация.

Продуктът не е предназначен за зареждане на други типове батерии и не трябва да се използва като захранващо устройство. Никога не трябва да се използва във взривоопасни или запалими среди.

Продуктът не трябва да се използва за каквато и да е друга цел.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА СЪС ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- Не презареждайте първичните галванични елементи (неподлежащи на презареждане).
- Продуктът не трябва да е влажен и никога не трябва да се използва във влажна среда.
- Продуктът е предназначен за употреба само на закрито в сухи условия.
- Не покривайте вентилационните отвори и осигурявайте подходяща вентилация по време на работа.
- Мрежовото напрежение трябва да отговаря на спецификациите за напрежението върху продукта.
- Преди да използвате продукта, проверете дали корпусът, кабелът и щепселът на зарядното устройство не са повредени. Ако се установи повреда, не използвайте продукта и го занесете в оторизиран сервизен център за ремонт.
- Не използвайте продукта, ако е претърпял силен удар или сътресение, или ако е повреден по някакъв друг начин.
- При зареждане не излагайте продукта на слънчева светлина или други източници на топлина. Препоръчителният диапазон на зареждане е от 10° до 25 °C.
- Поради загряването по време на зареждане, не използвайте продукта върху леснозапалима повърхност.
- Не използвайте продукта в близост до запалими материали, като например тъкани, опаковъчни материали, боя, флакони с боя или аерозоли, смазочни материали, разредители, съдове с бензин, газ или газови уреди.
- Никога не модифицирайте, не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате продукта сами.
- Не допускайте зарядното устройство или батериите да се замърсят с материал, който може да е проводим, като например метални частици, получени при процеси на шлифоване, рязане или машинна обработка.
- Защитете контактните клеми на батерията от метални предмети, за да избегнете късо съединение, което може да причини пожар или експлозия.
- Изключете продукта от контакта, когато не се използва или по време на почистване.
- Използвайте само удължаващ кабел, който е одобрен и е в добро състояние.
- Не зареждайте батерии, които показват признаци на изтичане на течност. Изхвърлете ги по подходящ начин.
- Никога не зареждайте повредена акумулаторна батерия. При повреда в акумулаторните батерии ги сменете незабавно.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

МОНТАЖ НА СТЕНА

- Внимателно изберете стабилна стена, за да монтирате зарядното устройство. Уверете се, че няма пречки за работата по монтажа или експлоатацията. Максималното брутно тегло на зарядното устройство с аксесоари, батерия и най-тежката ръчна прахосмукачка е приблизително 1,04 kg. Ако е необходимо, осигурете достатъчно укрепване на стената.
- Монтирайте зарядното устройство само във вертикално положение. Монтирайте зарядното устройство на стената с помощта на два винта. В противен случай зарядното устройство може да падне и да причини сериозно нараняване.
- Редовно проверявайте затягането на винтовете. Уверете се, че главите на винтовете пасват правилно в отворите за монтаж на стената, за да се задържи зарядното устройство стабилно на мястото си. В противен случай зарядното устройство може да падне поради разхлабени винтове.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Акумулаторните батерии се доставят с нисък заряд. Затова трябва да ги заредите, преди да ги използвате за първи път. Ако зарядното устройство не зарежда батериите при нормални обстоятелства, занесете батериите и зарядното устройство в оторизиран сервизен център.
- Уверете се, че захранването е с нормално битово напрежение, 220-240 V, 50/60 Hz, само променлив ток.
- Натиснете бутона за заключване на ръчната прахосмукачка и отворете капака за батерии. Поставете две батерии в слотовете за батерии.

Затворете капака за батерии. Уверете се, че ръчната прахосмукачка е стабилно монтирана на зарядното устройство преди зареждане.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато батерията се зареди докрай, зеленият светодиод продължава да свети. Нормално е акумулаторната батерия да е леко топла при допир по време на зареждане.

ЗАБЕЛЕЖКА: При зареждане зарядното устройство ръчната прахосмукачка и акумулаторните батерии трябва да се поставят на място, където температурата е по-висока от 10 °C, но по-ниска от 25 °C.

ЗАРЕЖДАНЕ НА СТУДЕНА АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ

1. Натиснете бутона за заключване на ръчната прахосмукачка и отворете капака за батерии.
2. Поставете две батерии в слотовете за батерии. Затворете капака за батерии.
3. Уверете се, че ръчната прахосмукачка е стабилно монтирана на зарядното устройство преди зареждане. Поставете ръчната прахосмукачка на продукта.
4. Включете продукта към електрическо захранване.
5. Изключете продукта от електрозахранването, когато акумулаторната батерия се зареди докрай.
6. Извадете акумулаторната батерия от ръчната прахосмукачка.

ЗАРЕЖДАНЕ НА ТОПЛА БАТЕРИЯ

Когато използвате инструмент продължително, клетките в батерията може да се нагорещят. Загряната акумулаторна батерия трябва да се изчака да се охлади за около 30 минути преди презареждане.

ПОДДРЪЖКА

- Когато не използвате или когато почиствате продукта, го изключете от захранването и извадете батерията.
- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмасови елементи са податливи на различни видове достъпни в търговската мрежа разтвори. Използвайте чиста кърпа или мека четка, за да отстраните замърсяванията и праха.
- В никакъв случай не позволявайте спирачни течности, бензин, продукти на петролна основа и проникващи масла да влизат в контакт с пластмасови части. Тези продукти съдържат химически вещества, които могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата.
- В продукта има наличие на опасно напрежение; не го разглобявайте.

ПОЧИСТВАНЕ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Преди почистване изключете захранващия кабел на зарядното устройство от електрическата мрежа, за да предотвратите сериозно нараняване.
- Почистете повърхността на зарядното устройство (с изключение на етикетите) с влажна кърпа със слаб почистващ препарат.
- Не използвайте силни почистващи препарати върху пластмасовия корпус. Те могат да бъдат увредени от някои ароматни масла, като борово и лимоново, както и от разтворители, напр. керосин.
- Влагата може да предизвика опасност от токов удар. Избършете влагата с мека и суха кърпа.

СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте продукта на хладно и сухо място при температура между 10 °C и 38 °C.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

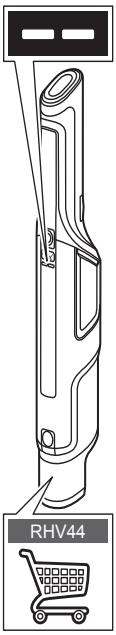
Вж. страница 69.

1. Гнездо за скачване
2. Док за аксесоари
3. Държач за аксесоари
4. Отвори за монтаж на стена
5. Винт
6. Ръководство за оператора

СИМВОЛИ

⎓	Постоянен ток
∿	Променлив ток
⧈	Оборудване от клас II
	Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.
	Само за употреба на закрито
T2.0A	Бавнодействащ стопяем предпазител 2,0 A
	Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литии, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

ФУНКЦИИ НА LED ИНДИКАТОРА НА БАТЕРИЯТА

Светодиоден индикатор		Състояние на батерията	Червен СВЕТОДИОД	Зелен СВЕТОДИОД	Действие
	Режим на готовност	Не е поставена батерия	ВКЛЮЧЕНО	ИЗКЛ.	Поставете акумулаторна(и) батерия(и).
	Оценка	Гореща батерия	Мигане	ИЗКЛ.	Когато батерията достигне ниска температура, зарядното устройство започва да работи в режим на бързо зареждане.
	Оценка	Студена батерия	Мигане	ИЗКЛ.	Когато батерията достигне висока температура, зарядното устройство започва да работи в режим на бързо зареждане.
	Дефектно	Дефектно	Мигане	Мигане	Батерията или зарядното са дефектни.
	• При неизправност повторете втори път, като извадите и поставите обратно батерията. Ако състоянието на светодиодите се повтори, опитайте да заредите друга батерия. • Ако друга батерия се зарежда нормално, изхвърлете дефектната батерия (вж. раздела за поддръжка). • Ако друга батерия също показва „Дефектно“, зарядното устройство може да е дефектно.				
	Зареждане	Бързо зареждане	ИЗКЛ.	Мигане	Акумулаторната батерия се зарежда.
	Зареждане	Зареждане с конична форма	ИЗКЛ.	Затихване	Акумулаторната батерия се зарежда с по-ниска скорост.
	Пълно	Напълно заредено	ИЗКЛ.	ВКЛЮЧЕНО	Зареждането е завършено.

UK ОРИГІНАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ

Головними міркуваннями при розробці цього зарядного пристрою для акумуляторів були безпека, ефективність та надійність.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Зарядний пристрій призначений виключно для заряджання сумісних акумуляторних батарей, які під'єднуються до сумісних моделей ручних пилососів, зазначених у цьому посібнику користувача.

Пристрій не призначений для заряджання будь-яких інших типів акумуляторів або використання в якості джерела живлення. Заборонено використання пристрою у вибухонебезпечних та легкозаймистих середовищах.

Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЗАРЯДНИМ ПРИСТРОЄМ

- Прочитайте всі заходи безпеки та інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.
- Не перезаряджайте первинні елементи (якщо вони одноразові).
- Пристрій не повинен бути вологим та використовуватись у вологому середовищі.
- Пристрій призначено тільки для використання у приміщенні у сухих умовах.
- Не закривайте вентиляційні отвори та слідкуйте за належною вентиляцією пристрою під час використання.
- Напруга електричної мережі має відповідати специфікаціям напруги на пристрої.
- Перед використанням пристрою, переконайтесь, що корпус зарядного пристрою, кабель, та штепсель не пошкоджені. Якщо були виявлені будь-які пошкодження, не використовуйте пристрій та доставте його до авторизованого сервісного центу для ремонту.
- Заборонено використання пристрою, якщо він був пошкоджений в результаті удару або струшування або зазнав ушкоджень у будь-який інший спосіб.
- На час заряджання не розміщуйте пристрій під сонячними променями або біля джерел тепла. Рекомендований діапазон температур під час заряджання становить приблизно від 10° до 25 °C.
- Оскільки під час заряджання виділяється тепло, не розміщуйте пристрій на легкозаймистих поверхнях.
- Заборонено використання пристрою поблизу горючих матеріалів, таких як тканина, пакувальні матеріали, фарби, фарби-спреї або аерозолі, мастильні матеріали, розчинники, контейнери із бензином, газові балони або газові прилади.
- Ніколи не намагайтесь модифікувати, розібрати або ремонтувати пристрій власноруч.
- Не допускайте забруднення зарядного пристрою або акумуляторів будь-якими матеріалами, що можуть бути провідниками, наприклад, металевими частинками під час шліфування, різання або обробки.
- Захищайте контакти акумулятора від металевих предметів, які можуть стати причиною короткого замикання та, як наслідок, загоряння або вибуху.
- Від'єднуйте виріб від розетки для очищення або коли він не використовується.
- Використовуйте лише надійні подовжувачі, що знаходяться у належному стані.
- Заборонено заряджання акумуляторів, на яких є ознаки протікання. Утилізуйте їх належним чином.
- Забороняється заряджати пошкоджені акумуляторні батареї. Пошкоджену акумуляторну батарею слід негайно замінити.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

СТІННИЙ МОНТАЖ

- Оберіть надійну стіну для кріплення зарядного пристрою. Переконайтеся у відсутності перешкод для монтажу або експлуатації. Максимальна загальна маса зарядного пристрою разом із сумісним ручним пилососом, приладдям і найважчим акумулятором становить приблизно 1,04 кг. У разі потреби зміцніть стіну.
- Установлюйте зарядний пристрій лише у вертикальному положенні. Закріпіть у стіні два монтажні болти. Інакше зарядний пристрій може впасти та призвести до серйозного травмування.
- Регулярно перевіряйте надійність болтів. Переконайтеся, що головки болтів чітко входять в отвори у стіні та надійно тримають зарядний пристрій. Якщо болти ослабнуть, пристрій може впасти.

КЕРУВАННЯ

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

- Акумуляторна батарея постачається з низьким рівнем зарядки. Отже, ви повинні зарядити їх перед першим використанням. Якщо в нормальних умовах зарядний пристрій не заряджає акумулятор, відправте акумулятор та зарядний пристрій до авторизованого сервісного центру.
- Параметри мережі побутового живлення мають становити 220–240 В, 50/60 Гц, тільки перемінний струм.
- Натисніть кнопку блокування на ручному пилососі та відкрийте кришку акумуляторного відсіку. Установіть два акумулятори на роз'єми для акумуляторів.

Закрийте кришку акумуляторного відсіку. Перед заряджанням переконайтеся, що ручний пилосос надійно встановлено на зарядному пристрої.

ПРИМІТКА: При повному заряджанні загоряється зелений світлодіодний індикатор. Акумуляторна батарея при заряджанні трохи нагрівається.

ПРИМІТКА: Під час заряджання зарядний пристрій, ручний пилосос і акумуляторну батарею слід розмістити там, де температура вища за 10 °C, але нижча за 25 °C.

ЗАРЯДЖАННЯ ХОЛОДНОЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

1. Натисніть кнопку блокування на ручному пилососі та відкрийте кришку акумуляторного відсіку.
2. Установіть два акумулятори на роз'єми для акумуляторів. Закрийте кришку акумуляторного відсіку.
3. Перед заряджанням переконайтеся, що ручний пилосос надійно встановлено на зарядному пристрої. Закріпіть ручний пилосос на виробі.
4. Підключіть пристрій до джерела живлення.
5. Після повного заряджання акумулятора від'єднайте пристрій від джерела живлення.
6. Вийміть акумуляторну батарею з ручного пилососа.

ЗАРЯДЖАННЯ ГАРЯЧОЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Під час тривалого використання пристрою елементи живлення в акумуляторній батареї сильно нагріваються. Якщо акумуляторна батарея гаряча, перед підзарядкою їй слід дати охолонути впродовж 30 хвилин.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Від'єднуйте пристрій від мережі живлення та виймайте акумуляторну батарею під час очищення або коли пристрій не використовується.
- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Більшість пластмас пошкоджуються від дії мийних засобів. Для видалення пилу та бруду використовуйте чисту тканину або м'яку щітку.
- У жодному разі не допускайте потрапляння гальмівної рідини, бензину, продуктів на основі нафти та проникаючих олив на пластикові деталі пристрою. Виріб містять хімічні речовини, які можуть пошкодити, послабити або зруйнувати пластик.
- Пристрій знаходиться під небезпечною напругою; заборонено розбирати.

ОЧИЩЕННЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- Для запобігання серйозному травмуванню перед чищенням пристрою завжди від'єднуйте кабель живлення від електричної мережі.
- Очистить поверхню зарядного пристрою (окрім наліпок), використовуючи вологу тканину з м'яким мийним засобом.
- Не використовуйте концентровані мийні засоби для чищення пластикового корпусу. Деякі ароматичні масла, зокрема соснове або лимонне, або розчинники, зокрема гас, здатні пошкодити пластик.
- Вологість може стати причиною небезпеки ураження електричним струмом. Витріть будь-яку вологу м'якою сухою тканиною.

ЗБЕРІГАННЯ

- Зберігайте виріб у прохолодному сухому місці за температури від 10 °C до 38 °C.

ЗНАЙТЕ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 69.

1. Док-станція
2. Док-станція
3. Тримач приладдя
4. Отвори для вертикального кріплення
5. Гвинт
6. Керівництво з експлуатації

СИМВОЛИ

Постійний струм

Змінний струм

Пристрій класу II

Перед початком роботи с пристроєм уважно прочитайте інструкції.

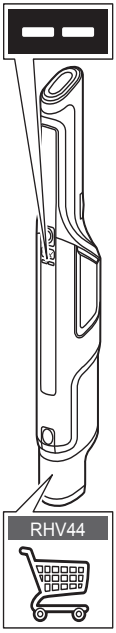
Для використання тільки всередині приміщень.

T2.0A

Запобіжник з затримкою спрацьовування 2,0A

Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несортованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літієвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

СВІТЛОДІОДИ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ



Світлодіодний індикатор		Статус акумулятора	Червоний світлодіод.	Зелений світлодіод	Функція
	Очікування	Жодного акумулятора не вставлено	УВІМК.	ВИМКН.	Вставте акумуляторну батарею або батареї.
	Оцінка	Гаряча акумуляторна батарея	Блимає	ВИМКН.	Коли акумуляторна батарея охолодиться, зарядний пристрій активує режим швидкого заряджання.
	Оцінка	Холодна акумуляторна батарея	Блимає	ВИМКН.	Коли акумуляторна батарея нагріється, зарядний пристрій активує режим швидкого заряджання.
	Дефект	Дефект	Блимає	Блимає	Акумуляторна батарея або зарядний пристрій несправні.
	• У випадку несправності спробуйте повторити процедуру вдруге, вийнявши та повторно встановивши акумуляторну батарею. Якщо світлодіодна індикація повторюється вдруге, спробуйте зарядити інший акумулятор. • Якщо інші акумуляторні батареї заряджаються нормально, утилізуйте несправну батарею (дивіться розділ "Технічне обслуговування"). • Якщо при вставлянні іншого акумулятора також загоряється індикатор "Defective" ("пошкоджений"), це може свідчити про несправність зарядного пристрою.				
	Заряджання	Швидке заряджання	ВИМКН.	Блимає	Акумуляторна батарея заряджається.
	Заряджання	Інтенсивність заряджаня	ВИМКН.	Затухання	Акумуляторна батарея заряджається з меншою швидкістю.
	Заряджено	Повністю заряджений	ВИМКН.	УВІМК.	Заряджання завершено.

TR ORIJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESI

Pil şarj cihazınızın tasarımında emniyet, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

KULLANİM AMACİ

Şarj cihazı, yalnızca bu kullanım kılavuzunda listelenen uyumlu el süpürgesi modellerine takılı uyumlu pil gruplarını şarj etmek için tasarlanmıştır.

Ürün herhangi bir başka tür pili şarj etmeye, güç kaynağı olarak kullanılmaya yönelik değildir. Patlayıcı ya da yanıcı ortamlarda asla kullanılmamalıdır.

Ürünü başka bir amaç için kullanmayın.

ŞARJ CİHAZI GÜVENLİK UYARILARI

- Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uygmamak elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Birincil pilleri (şarj edilemez) şarj etmeyin.
- Ürün nemli olmamalı ve asla rutubetli ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Ürün sadece kapalı mekanlarda, kuru koşullarda kullanılmak üzere üretilmiştir.
- Havalandırma deliklerini örtmeyin ve işlem sırasında gerekli havalandırmayı sağlayın.
- Şebeke gerilimi ürün üzerinde belirtilen voltaj özelliklerine uygun olmalıdır.
- Ürünü kullanmadan önce şarj cihazı gövdesini, kablosunu ve fişini hasar açısından açısından kontrol edin. Hasar gözlemlerseniz ürünü kullanmayın ve onarılması için yetkili bir servis merkezine götürün.
- Ağır darbe ya da sarsıntı geçirmişse ya da herhangi bir başka hasarı varsa, ürünü kullanmayın.
- Şarj sırasında, ürünün güneş ışınlarına ya da başka ısı kaynaklarına maruz kalmasına izin vermeyin. Şarj işlemi çevresinde tavsiye edilen ısı 10° ile 25 °C arasıdır.
- Şarj işlemi sırasında üretilen sıcaklık nedeniyle ürünü yanıcı bir yüzey üzerinde kullanmayın.
- Ürünü kumaş, ambalaj malzemesi, boya, sprey boya veya spreyler, yağlama yağları, tinerler, benzin kapları, gaz kapları veya gazlı aletler gibi yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayın.
- Ürünü asla bizzat değiştirmeye, sökmeye ya da onarmaya kalkmayın.
- Şarj aleti ya da pil takımlarına taşlama, kesme veya işleme artığı metalik parçacıklar gibi iletken olabilecek malzemelerin bulaşmasına izin vermeyin.
- Yangına ya da patlamaya neden olabilecek kısa devrelerden kaçınmak için pil temas terminallerini metal cisimlerden koruyun.
- Kullanılmadığı zaman ya da temizlik sırasında ürünün fişini prizden çıkarın.
- Sadece onaylı ve iyi durumda olan uzatma kabloları kullanın.
- Sızıntı belirtileri gösteren pil takımlarını şarj etmeyin. Böylesi pil takımlarını gerektiği gibi bertaraf edin.
- Asla hasarlı bir batarya takımınışarj etmeyin. Hasarlı pil takımlarını derhal değiştirin.

PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

DUVARA MONTAJ

- Şarj cihazını monte etmek için dikkatlice sabit bir duvar seçin. Montaj işinin veya çalışmasının önünde herhangi bir engel bulunmadığından emin olun. Şarj cihazının uyumlu el süpürgesi, aksesuarlar ve en ağır pille maksimum brüt ağırlığı yaklaşık 1,04 kg'dır. Gerekirse duvara gerekli takviyeyi sağlayın.
- Şarj cihazını yalnızca dikey yönde monte edin. Şarj cihazını monte etmek için duvara iki vida takın. Aksi takdirde, şarj cihazı düşerek ciddi yaralanmaya yol açabilir.
- Vidaların gevşeyip gevşemediğini düzenli olarak kontrol edin. Şarj cihazını sıkıca yerinde tutmak için vida başlarının duvardaki montaj deliklerine tam olarak oturduğundan emin olun. Aksi takdirde, gevşek vidalar nedeniyle şarj cihazı düşebilir.

KULLANIM

PIL TAKIMININ ŞARJ EDILMESI

- Pil takımları düşük şarjlı olarak gönderilir. Bu nedenle, bunları ilk kullanımdan önce şarj etmeniz gerekir. Şarj cihazı, pil takımını normal şartlar altında şarj etmiyorsa, hem şarj cihazını hem de pil takımını yetkili bir servis merkezine götürün.
- Güç kaynağının yalnızca normal ev voltajı olan AC 220–240V, 50/60Hz değerlerine sahip olduğundan emin olun.
- El süpürgesindeki kilitleme düğmesine basın ve pil kapağını açın. Pil bağlantı noktalarına iki pil yerleştirin. Pil kapağını kapatın. Şarj etmeden önce el süpürgesinin şarj cihazına sabit olacak şekilde takıldığından emin olun.

NOT: Pil tam şarj olduğunda yeşil LED sürekli yanar. Şarj sırasında dokunulduğunda pil takımının hafifçe sıcak gelmesi normaldir.

NOT: Şarj sırasında şarj cihazı, el süpürgesi ve pil grubu 10 °C'den yüksek ancak 25 °C'den düşük sıcaklıktaki bir yere yerleştirilmelidir.

SOĞUK BIR PIL TAKIMININ ŞARJ EDILMESI

1. El süpürgesindeki kilitleme düğmesine basın ve pil kapağını açın.
2. Pil bağlantı noktalarına iki pil yerleştirin. Pil kapağını kapatın.
3. Şarj etmeden önce el süpürgesinin şarj cihazına sabit olacak şekilde takıldığından emin olun. El süpürgesini ürüne monte edin.
4. Ürünü güç kaynağına bağlayın.
5. Pil takımı tam şarj olduğunda ürünü güç kaynağından ayırın.
6. Pil grubunu el süpürgesinden çıkarın.

SICAK BIR PIL TAKIMININ ŞARJ EDILMESI

Bir alet sürekli olarak kullanırken, akü grubundaki hücreler ısınır. Isınmış bir pil takımı yeniden şarj edilmeden önce yaklaşık 30 dakika boyunca soğumaya bırakılmalıdır.

BAKİM

- Ürünü kullanmaz ya da temizlerken, güç kaynağından ayırın ve pil paketini çıkarın.
- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Çoğu plastik cinsi çeşitli ticari solvent türlerine duyarlıdır. Kir ve tozu temizlemek için temiz ve yumuşak bir bez ya da yumuşak bir fırça kullanın.

- Fren hidroliğinin, benzinin, petrol bazlı ürünlerin ve nüfuz edici yağların plastik parçalarla temas etmesine asla izin vermeyin. Bu ürünler plastiğe zarar verebilecek, zayıflatacak ya da yok edebilecek kimyasallar içerir.
- Ürün tehlikeli gerilimler barındırır; sökmeyin.

ŞARJ CIHAZININ TEMIZLENMESI

- Ciddi yaralanmaları önlemek için temizlikten önce mutlaka şarj cihazının güç kablosunu prizden çıkarın.
- Şarj cihazının yüzeyini (etiketler hariç) yumuşak bir deterjan ve nemli bir bez kullanarak temizleyin.
- Plastik muhafaza üzerine sert deterjan uygulamayın. Çam ve limon gibi belirli aromatik yağlar ve kerosen gibi çözücüler plastik mahfazaya zarar verebilir.
- Nem, elektrik çarpması tehlikesi doğurabilir. Nemi kuru ve yumuşak bir bezle silin.

MUHAFAZA

- Ürünü 10 °C ile 38 °C arasında serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Sayfa 69 Bkz.

1. İstasyon tutucusu
2. Aksesuar istasyonu
3. Aksesuar tutucu
4. Duvara montaj delikleri
5. Vidalar
6. Kullanım kılavuzu

SEMBOLLER

⎓ Doğru akım

∿ Alternatif akım

Sınıf II ekipman

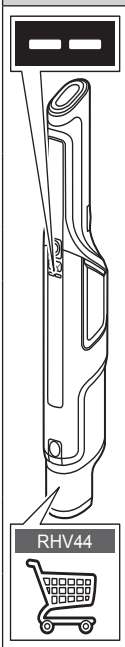
Lütfen makineyi çalistirmadan önce talimatlari dikkatlice okuyun.

Yalnızca iç mekanda kullanım için.

T2.0A Gecikmeli sigorta 2,0 A

Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

ŞARJ CİHAZI LED İŞLEVLERİ



LED Göstergesi		Pil takımı durumu	Kırmızı LED	Yeşil LED	EYLEM
	Bekleme	Pil takılı değil	AÇIK	KAPALI	Pil grubu takın.
	Değerlendir	Batarya fazla sıcak	Yanıp sönüyor	KAPALI	Batarya yeterince soğuduğunda, şarj aleti hızlı şarj moduna geçer.
	Değerlendir	Batarya fazla sönüyor	Yanıp sönüyor	KAPALI	Batarya ortam sıcaklığına döndüğünde, şarj aleti hızlı şarj moduna geçer.
	Arızalı	Arızalı	Yanıp sönüyor	Yanıp sönüyor	Batarya veya şarj aleti arızalı.
	• Eğer göstergeler bir sorunu işaret ediyorsa, bataryayı şarj aletinden çıkarıp tekrar takarak şarj işlemini yeniden başlatmayı deneyiniz. Eğer ışıklı göstergeler hala bir sorunu işaret ediyorsa, şarj aletinizi başka bir batarya ile kullanmayı deneyiniz. • Başka bir batarya normal şekilde şarj edilebiliyorsa, arızalı bataryayı bertaraf ediniz (Bakım bölümüne bakınız). • Farklı bir pil de "Arızalı" uyarısı veriyorsa, şarj cihazı arızalı olabilir.				
	Şarj etme	Hızlı şarj	KAPALI	Yanıp sönüyor	Pil takımı şarj oluyor.
	Şarj etme	Konik şarj	KAPALI	Zayıflıyor	Pil takımı daha düşük bir hızda şarj oluyor.
	Batarya şarj edilmiş	Tam Şarjlı	KAPALI	AÇIK	Şarj etme tamamlandı.

EL ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Κατά τον σχεδιασμό του φορτιστή μπαταρίας δόθηκε ιδιαίτερη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία του.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο φορτιστής προορίζεται μόνο για τη φόρτιση των συμβατών συστοιχιών μπαταριών που είναι τοποθετημένες στα συμβατά μοντέλα ηλεκτρικών σκουπών χειρός που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

Το προϊόν δεν προορίζεται για τη φόρτιση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταρίας ή για χρήση ως τροφοδοτικό. Δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται σε εκρηκτικά ή εύφλεκτα περιβάλλοντα.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για άλλες εργασίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες. Τυχόν μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
- Μην επαναφορτίζετε πρωτογενείς ηλεκτρικές συστοιχίες (μη επαναφορτιζόμενες).
- Το προϊόν δεν πρέπει να είναι υγρό και δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται σε υγρό περιβάλλον.
- Το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο, σε στεγνές συνθήκες.
- Μην καλύπτετε τους αεραγωγούς και εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό κατά τη λειτουργία.
- Η τάση της ηλεκτρικής παροχής πρέπει να ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές τάσης που αναγράφονται στο προϊόν.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ελέγξτε ότι το περίβλημα του φορτιστή, το καλώδιο και το βύσμα δεν έχουν υποστεί ζημιά. Εάν διαπιστωθεί ζημιά, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν και φέρτε το σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει υποστεί βαριά κρούση ή τράνταγμα ή εάν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.
- Κατά τη φόρτιση, μην εκθέτετε το προϊόν στο ηλιακό φως ή σε άλλη πηγή θερμότητας. Το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας στον χώρο φόρτισης είναι 10° έως 25 °C.
- Λόγω της θερμότητας που παράγεται κατά τη φόρτιση, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εύφλεκτη επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε εύφλεκτα υλικά, όπως υφάσματα, υλικά συσκευασίας, χρώματα, σπρέι βαφής ή αεροζόλ, λιπαντικά, διαλυτικά, δοχεία βενζίνης, δοχεία αερίου ή συσκευές αερίου.
- Ποτέ μην τροποποιείτε, αποσυναρμολογείτε ή επιχειρείτε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας.
- Μην αφήνετε τον φορτιστή ή τις μπαταρίες να ρυπαίνονται με οποιοδήποτε υλικό που θα μπορούσε να είναι αγώγιμο, όπως μεταλλικά σωματίδια από διαδικασίες λείανσης, κοπής ή κατεργασίας.
- Προστατεύστε τους ακροδέκτες επαφής της μπαταρίας από μεταλλικά αντικείμενα για να αποφύγετε το βραχυκύκλωμα, το οποίο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Αποσυνδέετε το προϊόν από την πρίζα ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείται ή όταν θέλετε να το καθαρίσετε.
- Χρησιμοποιήστε μόνο ένα καλώδιο επέκτασης που είναι εγκεκριμένο και σε καλή κατάσταση.
- Μην φορτίζετε συστοιχίες μπαταριών που παρουσιάζουν σημάδια διαρροής. Απορρίψτε τις ορθά.
- Ποτέ μην φορτίζετε συστοιχία μπαταριών που έχει υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε αμέσως τις συστοιχίες μπαταριών που έχουν υποστεί βλάβη.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΕΠΙΤΟΙΧΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

- Επιλέξτε προσεκτικά έναν σταθερό τοίχο για την τοποθέτηση του φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι τίποτε δεν εμποδίζει τις εργασίες τοποθέτησης ή τη λειτουργία. Το μέγιστο μικτό βάρος του φορτιστή με τη συμβατή ηλεκτρική σκούπα χειρός, τα αξεσουάρ και την πιο βαριά μπαταρία είναι περίπου 1,04 kg. Παρέχετε επαρκή οπλισμό για τον τοίχο, εάν είναι απαραίτητο.
- Τοποθετήστε τον φορτιστή μόνο σε κατακόρυφο προσανατολισμό. Τοποθετήστε δύο βίδες στον τοίχο για την τοποθέτηση του φορτιστή. Διαφορετικά, ο φορτιστής μπορεί να πέσει και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Ελέγχετε τακτικά το πόσο σφικτές είναι οι βίδες. Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή κάθε βίδας εφαρμόζει σωστά στις οπές τοποθέτησης στον τοίχο, ώστε ο φορτιστής να συγκρατείται σταθερά στη θέση του. Διαφορετικά, ο φορτιστής μπορεί να πέσει λόγω χαλαρών βιδών.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΦΟΡΤΙΣΗ ΣΥΣΤΟΧΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Οι μπαταρίες αποστέλλονται σε κατάσταση χαμηλής φόρτισης. Επομένως, θα χρειαστούν φόρτιση πριν από την πρώτη χρήση. Εάν ο φορτιστής δεν φορτίζει την μπαταρία υπό κανονικές συνθήκες, παραδώστε και την μπαταρία και τον φορτιστή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι κανονικής οικιακής τάσης, 220-240V, 50/60Hz, μόνο εναλλασσόμενο ρεύμα.
- Πατήστε το κουμπί κλειδώματος στην ηλεκτρική σκούπα χειρός και ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας. Τοποθετήστε δύο μπαταρίες στις θύρες μπαταρίας. Κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σκούπα χειρός είναι σταθερά τοποθετημένη στον φορτιστή πριν από τη φόρτιση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η πράσινη λυχνία LED παραμένει αναμμένη. Είναι

φυσιολογικό να νιώθετε την μπαταρία ελαφρώς ζεστή όταν την αγγίζετε κατά τη φόρτιση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη φόρτιση, ο φορτιστής, η ηλεκτρική σκούπα χειρός και η συστοιχία μπαταριών πρέπει να τοποθετούνται σε θέση όπου η θερμοκρασία είναι μεγαλύτερη από 10 °C αλλά μικρότερη από 25 °C.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΨΥΧΡΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Πατήστε το κουμπί κλειδώματος στην ηλεκτρική σκούπα χειρός και ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας.
2. Τοποθετήστε δύο μπαταρίες στις θύρες μπαταρίας. Κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
3. Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σκούπα χειρός είναι σταθερά τοποθετημένη στον φορτιστή πριν από τη φόρτιση. Τοποθετήστε την ηλεκτρική σκούπα χειρός στο προϊόν.
4. Συνδέστε το προϊόν στην παροχή ρεύματος.
5. Αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως.
6. Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών από την ηλεκτρική σκούπα χειρός.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΖΕΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Όταν χρησιμοποιείτε συνεχώς ένα εργαλείο, τα στοιχεία στη συστοιχία μπαταριών μπορεί να ζεσταθούν. Θα πρέπει να αφήνετε μια ζεστή μπαταρία να κρυώσει για περίπου 30 λεπτά πριν από την επαναφόρτιση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν ή όταν το καθαρίζετε, αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι ευαίσθητα σε διάφορους τύπους εμπορικών διαλυτικών. Χρησιμοποιήστε καθαρό πανί ή μαλακή βούρτσα για να απομακρύνετε τους ρύπους και τη σκόνη.
- Μην αφήνετε, σε καμία περίπτωση, υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο και διεισδυτικά λάδια να έρθουν σε επαφή με πλαστικά μέρη. Τα προϊόντα αυτά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορούν να βλάψουν, να αποδυναμώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.
- Στο εσωτερικό του προϊόντος υπάρχουν επικίνδυνες τάσεις. Μην το αποσυναρμολογείτε.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του φορτιστή από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Καθαρίστε την επιφάνεια του φορτιστή (εκτός από τις ετικέτες) χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί με ήπιο απορρυπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά στο πλαστικό περίβλημα. Μπορεί να υποστεί ζημιά από ορισμένα αρωματικά έλαια, όπως το πεύκο και το λεμόνι, και από διαλύτες όπως η κηροζίνη.
- Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Σκουπίστε τυχόν υγρασία με ένα μαλακό στεγνό πανί.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό και δροσερό χώρο, θερμοκρασίας μεταξύ 10 °C και 38 °C.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Δείτε τη σελίδα 69.

1. Βάση σύνδεσης
2. Βοηθητική βάση σύνδεσης
3. Θήκη αξεσουάρ
4. Οπές επιτοίχιας τοποθέτησης
5. Βίδ
6. Εγχειρίδιο χειριστή

ΣΥΜΒΟΛΑ

⎓ Συνεχές ρεύμα

∿ Εναλλασσόμενο ρεύμα

Εξοπλισμός Κατηγορίας II

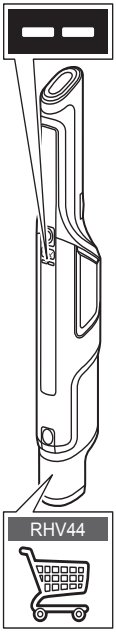
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.

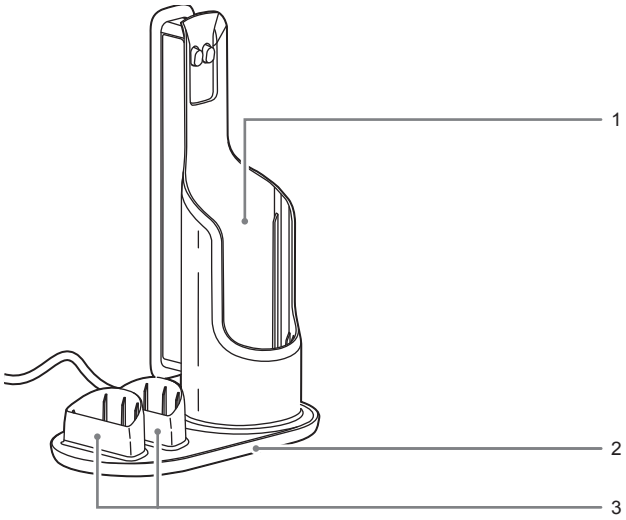
T2.0A Ασφάλεια χρονοκαθυστέρησης 2,0 A

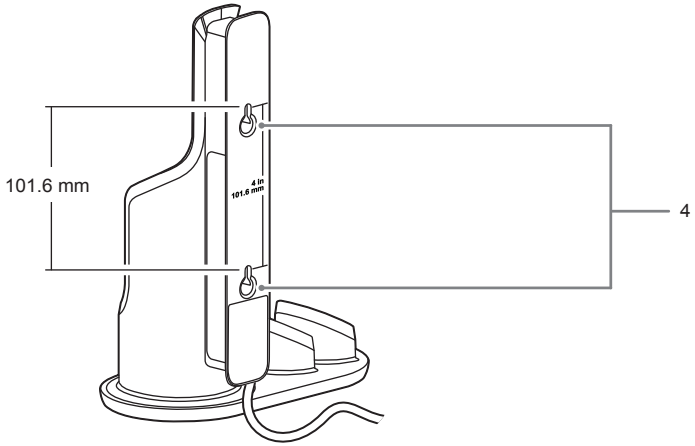
Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίμματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΛΥΧΝΙΑΣ LED ΦΟΡΤΙΣΤΗ



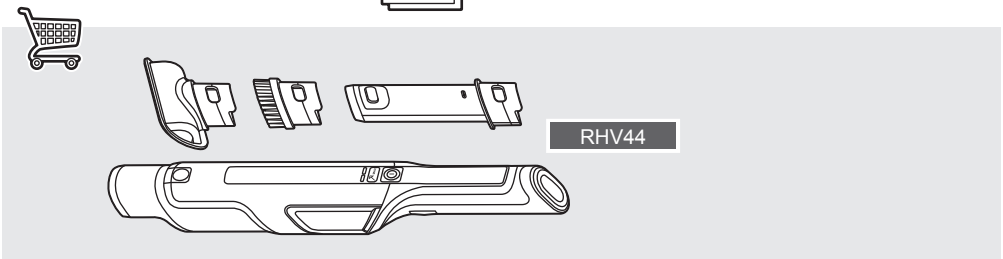
Φωτεινή ένδειξη		Κατάσταση μπαταρίας	Κόκκινη φωτεινή ένδειξη	Πράσινη ένδειξη	Ενέργεια
	Αναμονή	Δεν έχει τοποθετηθεί μπαταρία	ΕΝΕΡΓΟ	ΑΝΕΝΕΡΓΟ	Τοποθετήστε τη/τις συστοιχία(-ίες) μπαταριών.
	Εκτίμηση	Μπαταρία πολύ ζεστή	Αναβοσβήνει	ΑΝΕΝΕΡΓΟ	Όταν η μπαταρία έχε κρυώσει αρκετά, ο φορτιστής περνάει σε λειτουργία γρήγορης φόρτισης.
	Εκτίμηση	Μπαταρία πολύ κρύα	Αναβοσβήνει	ΑΝΕΝΕΡΓΟ	Όταν η μπαταρία επανέρχεται στη θερμοκρασία περιβάλλοντος, ο φορτιστής περνάει σε λειτουργία γρήγορης φόρτισης.
	Ελαττωματικό	Ελαττωματικό	Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει	Η μπαταρία ή ο φορτιστής είναι ελαττωματικά.
	• Αν οι φωτεινές ενδείξεις επισημαίνουν κάποιο πρόβλημα, προσπαθήστε να ξαναρχίσετε τη φόρτιση αφαιρώντας και επανατοποθετώντας την μπαταρία στο φορτιστή. Αν φωτεινές ενδείξεις εξακολουθούν να επισημαίνουν κάποιο πρόβλημα, προσπαθήστε να χρησιμοποιήσετε το φορτιστή σας με άλλη μπαταρία. • Αν η άλλη μπαταρία φορτίζει κανονικά, απορρίψτε την ελαττωματική μπαταρία (ανατρέξτε στο τμήμα Συντήρηση). • Εάν μια άλλη μπαταρία εμφανίζει επίσης την ένδειξη «Ελαττωματική», ο φορτιστής ενδέχεται να είναι ελαττωματικός.				
	Φόρτιση σε εξέλιξη	Γρήγορη φόρτιση	ΑΝΕΝΕΡΓΟ	Αναβοσβήνει	Η μπαταρία φορτίζεται.
	Φόρτιση σε εξέλιξη	Μειωμένη φόρτιση	ΑΝΕΝΕΡΓΟ	Εξασθένηση	Η μπαταρία φορτίζεται με χαμηλότερο ρυθμό.
	Μπαταρία φορτισμένη	Πλήρως φορτισμένο	ΑΝΕΝΕΡΓΟ	ΕΝΕΡΓΟ	Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί.

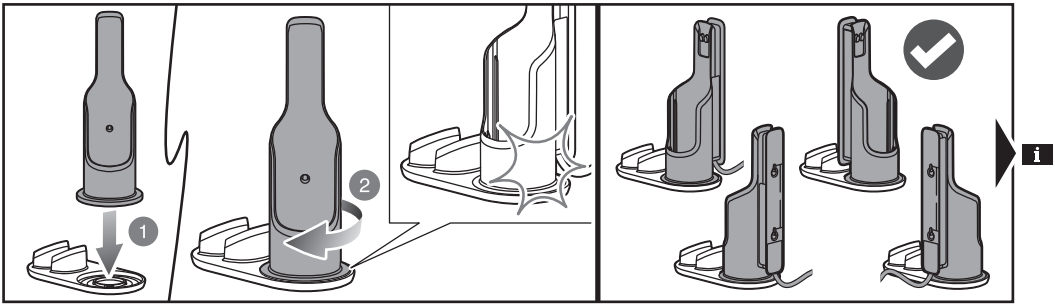

1
2
3

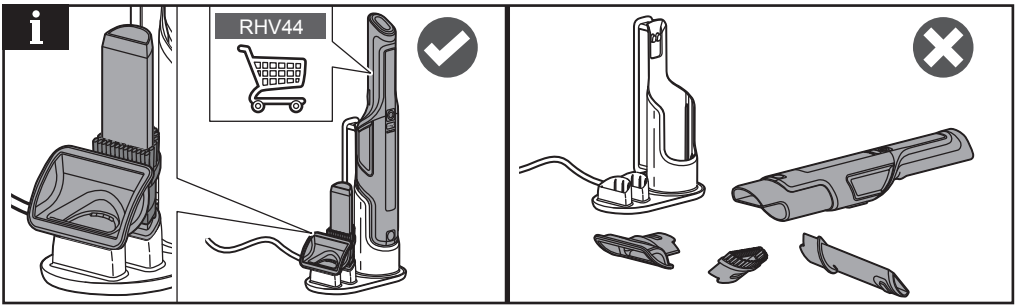

101.6 mm
4 in
101.6 mm
4

x2
5

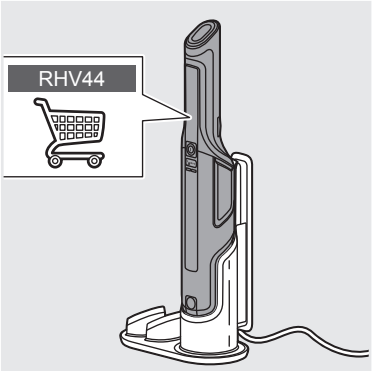
6

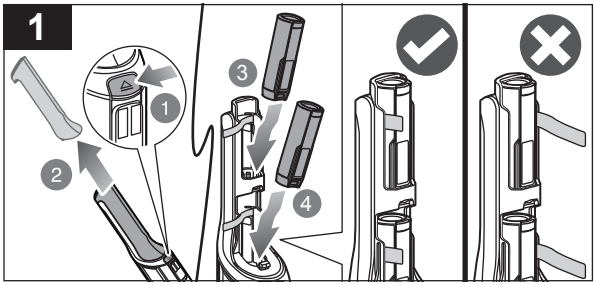

RHV44

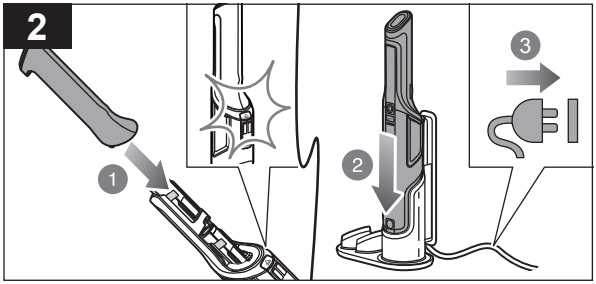


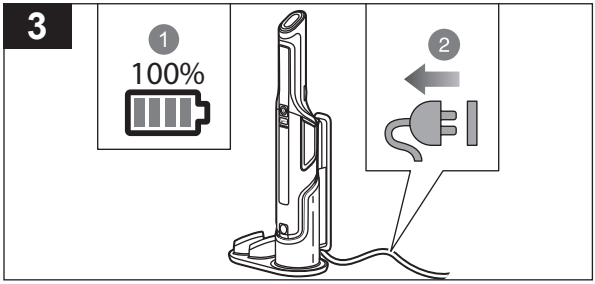


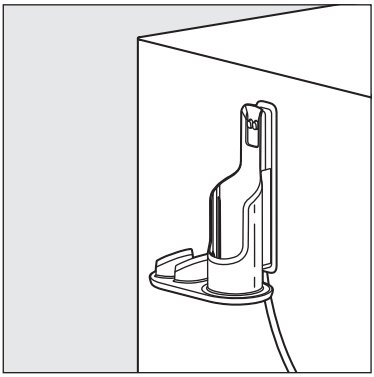
20250507v1

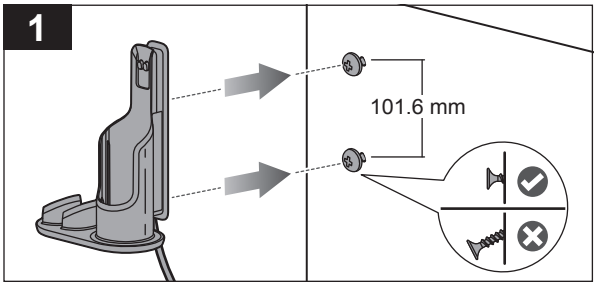

RHV44

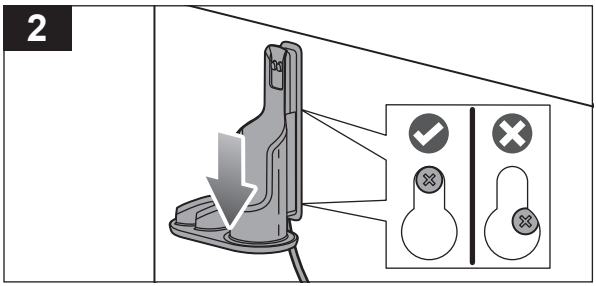

1
1
2
3
4


2
1
2
3


3
1
100%
2




1
101.6 mm


2

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties	Especificações do produto
Hand vac charging base	Base de recharge pour aspirateur portatif	Handstaubsauger-Ladestation	Base de carga para aspirador de mano	Base di ricarica aspirapolvere portatile	Oplaadstation voor kruimeldief	Base de carregamento do aspirador portátil
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Gewicht	Peso
Weight with heaviest hand vac, accessories, and battery attached	Poids avec aspirateur portatif, accessoires et batterie les plus lourds fixés	Gewicht mit schwerstem Handstaubsauger, Zubehör und Akku	Peso con el aspirador de mano, los accesorios y la batería más pesados acoplados	Peso con l'aspirapolvere portatile, gli accessori e la batteria più pesanti collegati	Gewicht met zwaarste kruimeldief, accessoires en bevestigde accu	Peso com o aspirador portátil, acessórios e bateria mais pesados instalados
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Tensione	Voltage	Voltagem
Charger input	Entrée du Chargeur	Eingangsleistung Ladegerät	Entrada del cargador	Input caricatore	Laderinput	Entrada do carregador
Input power	Puissance	Leistung	Potencia	Potenza	Vermogen	Potência
Charger output current	Courant de sortie du chargeur	Ausgangsstrom des Ladegeräts	Corriente de salida del cargador	Corrente in uscita caricabatterie	Uitgangsstroom van de lader	Corrente de saída do carregador
Compatible hand vac model	Modèle d'aspirateur portatif compatible	Kompatibles Handstaubsauger-Modell	Modelo de aspirador de mano compatible	Modello di aspirapolvere portatile compatibile	Compatibel kruimeldiefmodel	Modelo do aspirador portátil compatível

Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda
Nabíjecí základna pro ruční vysavač	Kézi porszívó töltőállvány	Stație de încărcare pentru aspiratorul de mână	Rokas putek|sūcēja uzlādes pamatne	Rankinio siurblio įkrovimo pagrindas	Käsitolmuimeja laadimisalus	Baza za punjenje ručnog usisivača
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudeli tähis	Model
Hmotnost	Súly	Greutate	Svars	Svoris	Kaal	Težina
Hmotnost s připojeným nejtěžším ručním vysavačem, nejtěžším příslušenstvím a nejtěžším akumulátorem	Tömeg a legnehezebb kézi porszívóval, tartozékokkal és csatlakoztatott akkumulátorral	Greutate cu cel mai greu aspirator de mână, cele mai grele accesorii și cea mai grea baterie atașate	Svars ar pievienotu smagāko rokas putek|sūcēju, piederumiem un akumulatoru	Svoris su sunkiausiu rankiniu siurbliu, priedais ir prijungtu akumuliatoriumi	Kaal koos ühendatud raskeima käsitolmuimeja, tarvikute ja akuga	Težina s najtežim ručnim usisavačem, najtežim priborom i najtežom baterijom
Napětí	Feszültség	Voltaj	Spriegums	Įtampa	Pinge	Napon
Vstup nabíječky	Töltő bemenete	Intrare încărcător	Lādētāja ievade	Įkroviklio galingumas	Laadija toitevool	Ulazno napajanje punjačem
Jmenovitý příkon	Teljesítmény	Putere	Ieejas jauda	Įvesties galia	Tarbitav võimsus	Ulazna snaga
Výstupní proud nabíječky	Töltő kimeneti áramerőssége	Curent de ieșire încărcător	Lādētāja izvades strāva	Įkroviklio išėjimo srovė	Laadija väljundvoolutugevus	Izlazna struja punjača
Kompatibilní model ručního vysavače	Kompatibilis kézi porszívó modell	Model aspirator de mână compatibil	Saderīgs rokas putek|sūcēja modelis	Suderinamas rankinio siurblio modelis	Ühilduv käsitolmuimeja mudel	Kompatibilni model ručnog usisavača

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Ladeenhed til håndstøvsuger	Laddningsbas för handdammsugare	Rikkaimurin latauspohja	Ladebase for håndstøvsuger	Зарядное устройство для ручного пылесоса	Podstawa ładująca odkurzacza ręcznego	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RC4HV
Vægt	Vikt	Paino	Vekt	Вес	Masa	0,35 kg
Vægt med den tungeste håndstøvsuger, det tungeste tilbehør og det tungeste batteri tilsluttet	Vikt med den tyngsta handdammsugaren, de tyngsta tillbehören och det tyngsta batteriet monterat	Paino, kun kiinnitettynä on painavin rikkaimuri, painavimmat varusteet ja painavin akku	Vekt med den tyngste håndstøvsugeren og tyngste tilbehør og batteri festet	Вес с самыми тяжелыми ручным пылесосом, насадками и аккумулятором	Waga z podłączonym najcięższym odkurzaczem ręcznym oraz akumulatorem, a także najcięższymi akcesoriami	1,04 kg
Spænding	Spänning	Jännite	Spenning	Напряжение	Napięcie	4 V ⎓
Oplader-indgang	Laddare input	Laturin ottovirta	Lader input	Входной ток зарядного устройства	Napięcie wejściowe ładowarki	220–240V ∼ 50 / 60 Hz
Effekt	Effekt	Teho	Effekt	Входная мощность	Moc	20 W
Opladerens udgangsstrømstyrke	Laddarens utström	Laturin lähtövirta	Utgangsstrøm for lader	Выходной ток зарядного устройства	Prąd wyjściowy ładowarki	3,0 A
Kompatibel håndstøvsugermodel	Kompatibel handdammsugarmodell	Yhteensopiva rikkaimurimalli	Kompatibel håndstøvsugermodell	Совместимая модель ручного пылесоса	Kompatybilny model odkurzacza ręcznego	RHV44

Slovenščina	Slovenčina	България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики продукту	Ürün Özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Polnilni podstavek ročnega sesalnika	Nabíjacia základňa pre ručný vysávač	Основа за зареждане на ръчна прахосмукачка	Зарядна станція ручного пилососа	El süpürgesi şarj tabanı	Βάση φόρτισης ηλεκτρικής σκούπας χειρός	
Model	Model	Модел	Модель	Model	Μοντέλο	RC4HV
Teža	Hmotnosť	Тегло	Вага	Ağırlık	Βάρος	0,35 kg
Teža z ročnim sesalnikom, najtežjo dodatno opremo in nameščeno najtežjo baterijo	Hmotnosť s najťažším ručným vysávačom, príslušenstvom a batériou	Тегло с най-тежката прикачена ръчна прахосмукачка, най-тежкия аксесоар и най-тежката батерия	Маса з установленими найважчими ручним пилососом, приладдям і акумулятором	En ağır el süpürgesi, aksesuarlar ve pil takılı şekilde ağırlık	Βάρος με την πιο βαριά ηλεκτρική σκούπα χειρός, τα πιο βαριά αξεσουάρ και την πιο βαριά συνδεδεμένη μπαταρία	1,04 kg
Napetost	Napätie	Напрежение	Напруга	Voltaj	Τάση	4 V ⎓
Vhod polnilnika	Vstup nabíjačky	Вход на зарядното устройство	Вхід зарядного пристрою	Şarj aleti girişi	Ρεύμα εισόδου φορτιστή	220–240V ∼ 50 / 60 Hz
Vhodna moč	Príkon	Входяща мощност	Вхідна потужність	Güç	Ισχύς	20 W
Izhodni tok polnilnika	Výstupný prúd nabíjačky	Изходен ток на зарядното устройство	Вихідний струм зарядного пристрою	Şarj cihazı çıkış akımı	Ένταση ρεύματος εξόδου φορτιστή	3,0 A
Združljivi model ročnega sesalnika	Kompatibilný model ručného vysávača	Съвместим модел ръчна прахосмукачка	Сумісна модель ручного пилососа	Uyumlu el süpürgesi modeli	Συμβατό μοντέλο ηλεκτρικής σκούπας χειρός	RHV44

English	Compatible battery packs	Battery type: Lithium-ion	Battery capacity	Approximate charging time with 2 batteries (minutes)
Français	Pack batterie compatible	Type de batterie: Lithium-Ion	Capacité de la batterie	Temps de charge approximatif avec 2 batteries (minutes)
Deutsch	Kompatible Akkupacks	Batterietyp: Lithium-Ionen	Akku-Kapazität	Ungefähre Ladezeit mit 2 Akkus (Minuten)
Español	Packs de Batería compatibles	Tipo de batería: Ión-litio	Capacidad de la batería	Tiempo de carga aproximado con 2 baterías (minutos)
Italiano	Gruppo batterie compatibile	Tipo batteria: Ioni di litio	Capacità batteria	Tempo di ricarica approssimativo con 2 batterie (minuti)
Nederlands	Compatibele accu	Accutype: Lithium-ion	Accucapaciteit	Geschatte oplaadtijd met 2 accu's (minuten)
Português	Baterias compatíveis	Tipo de bateria: Ião-Lítio	Capacidade da bateria	Tempo de carregamento aproximado com 2 baterias (minutos)
Dansk	Kompatibelt batteri	Batteritype: Lithium-ion	Batterikapacitet	Omtrentlig opladningstid med 2 batterier (minutter)
Svenska	Kompatibelt batteripack	Batterityp: Litiumjon	Batterikapacitet	Ungefärlig laddningstid med 2 batterier (minuter)
Suomi	Yhteensopiva akku	Akkutyyppi: Litiumioni	Akun kapasiteetti	Arvioitu latausaika kahdella akulla (minuutteina)
Norsk	Kompatible batteripakker	Batteritype: Litium-Ion	Batterikapasitet	Omtrentlig ladetid med 2 batterier (minutter)
Русский	Совместимая аккумуляторная батарея	Тип батареи: Литий-ионная аккумуляторная батарея	Емкость батареи	Приблизительное время зарядки 2 аккумуляторов (минуты)
Polski	Pasujący akumulatory	Typ akumulatora: Li-Ion	Pojemność akumulatora	Przybliżony czas ładowania z 2 akumulatorami (w minutach)
	RB420		2,0 Ah	141
	RB4L20		2,0 Ah	82
	RB4L30		3,0 Ah	133

Čeština	Kompatibilní akumulátor	Typ aku: Lithium iontový akumulátor	Kapacita akumulátoru	Přibližná doba nabíjení se 2 akumulátory (minuty)
Magyar	Kompatibilis akkumulátor	Akkumulátor típusa: Lítiumion	Akkumulátor kapacitása	Hozzávetőleges töltési idő 2 akkumulátorral (perc)
Română	Acumulatori compatibili	Tip baterie: Litiu-Ion	Capacitatea bateriei	Durată de încărcare aproximativă cu 2 baterii (minute)
Latviski	Saderīgu akumulatoru komplekts	Akumulatora veids: Litija-jonu	Akumulatora jauda	Aptuvenais uzlādes laiks ar 2 akumulatoriem (minūtēs)
Lietuviškai	Suderinamas baterijos paketas	Akumuliatoriaus tipas: Litis-jonas	Akumuliatoriaus įkrova	Apytikslis įkrovimo laikas naudojant 2 akumuliatorius (minutėmis)
Eesti	Ühilduvad akupaketid	Aku tüüp: Liitiumioon	Aku mahtuvus	Ligikaudne laadimisaeg 2 akuga (minutites)
Hrvatski	Kompatibilno pakiranje baterija	Vrsta baterije: Litij-ion	Kapacitet baterija	Približno vrijeme punjenja s 2 baterije (u minutama)
Slovenščina	Kompatibilna baterija	Tip baterije: Litij-ionska	Zmogljivost baterije	Približen čas polnjenja z 2 baterijama (v minutah)
Slovenčina	Kompatibilná jednotka akumulátorov	Typ akumulátora: Lítium-iónová	Kapacita akumulátora	Približný čas nabíjania s 2 batériami (v minútach)
България	Съвместими батерии	Тип батерия: Литиево-йонна	Капацитет на батерията	Приблизително време за зареждане с 2 батерии (минути)
українська мова	Сумісний акумулятор	тип батареї: Літій-іонний	Ємність акумулятора	Приблизний час заряджання 2 акумуляторів (хв)
Türkçe	Uyumlu pil takımı	Akü tipi: Lityum-İyon	Batarya kapasitesi	2 pille yaklaşık şarj süresi (dakika)
Ελληνικά	Συμβατή μπαταρία	Τύπος μπαταρίας: Λιθίου-Ιόντων	Δυναμικό μπαταρίας	Κατά προσέγγιση χρόνος φόρτισης με 2 μπαταρίες (λεπτά)
	RB420		2,0 Ah	141
	RB4L20		2,0 Ah	82
	RB4L30		3,0 Ah	133

EN RYOBI GUARANTEE APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights arising from the purchase of a product and without prejudice on the statutory rights which apply independently and free of charge, all new RYOBI branded power tools and/or garden tools listed on our website, excluding tool accessories, tool storage systems, and spare parts, as further outlined under ("Product"), are covered by a voluntary guarantee issued by Techtronic Industries GmbH ("TTI") subject to the terms and conditions as stated below ("Guarantee").

The Guarantee is only applicable to purchaser(s) who purchase the products as end users in their capacity as consumers ("Consumer"). Retailers, rental companies, as well as professional end users are expressly excluded from these general terms and conditions of the Guarantee. For professional end users, a different type of voluntary guarantee may be applicable to certain product(s), if explicitly provided on the www.ryobitools.eu website. The invocation of this voluntary Guarantee does not limit the statutory legal rights of the Consumer in case of a defect.

1. The standard guarantee ("Standard Guarantee"), provided that the Product is purchased for private use only, has a term of 24 months ("Standard Guarantee Period") and commences on the date the product was purchased. This date must be documented by an invoice or other proof of purchase in order for the Standard Guarantee to be valid and enforceable. This Standard Guarantee also only applies to new Product(s).
2. Consumers in certain countries may be able to extend the Standard Guarantee for eligible Products beyond the period of the Standard Guarantee by registering on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of Products for the extended guarantee ("Extended Guarantee") is specified on the packaging of a Product, on the website at www.ryobitools.eu, and/or is contained within the relevant Product documentation under https://www.ryobitools.eu/. In order to benefit from the Extended Guarantee, Consumers are required to register their Product(s) online within 30 calendar days from the date of purchase to benefit from this Extended Guarantee. All personal information of a Consumer will be processed in accordance with the privacy statement, which can be found here https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the Extended Guarantee.
3. The Standard Guarantee and the Extended Guarantee ("Guarantees") are limited to repair and/or replacement of the defective Product at the discretion of TTI provided that the defect in workmanship or material existed at the date of purchase. No further costs or losses can be claimed. In addition, the Guarantees do not apply to:
   - any damage caused accidentally, wilfully, or negligently by the Consumer
   - any damage to the Product that is the result of improper treatment or lack of maintenance
   - any Product that has been altered or modified
   - any Product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
   - any damage caused by non-observance of the instruction manual
   - Products, which are not subject to a CE/UKCA marking
   - any Product that has been attempted to be repaired by a non-authorised service centre or without prior authorisation by TTI
   - any Product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
   - any Product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil)
   - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
   - normal wear and tear of spare parts
   - inappropriate use, overloading of the Product(s)
   - use of non-approved accessories or parts
   - power tool accessories provided with the tool or purchased separately. Such exclusions including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
   - components (parts and accessories) which are subject to normal wear and tear, including but not limited to service and maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins and springs, bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawnmowers, harness, cable throttle, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For guarantee servicing, the Product(s) must be sent or presented without undue delay after occurrence or recognition of the defect in workmanship or material to an authorised RYOBI service partner listed on the following website https://www.ryobitools.eu/. Consumers can obtain the services under the Guarantees from a RYOBI service partner by

   a. contacting the retailer where the purchase was made; or

   b. registering via the service platform available on the RYOBI Commercial webpage https://www.ryobitools.eu/, the availability of the process might vary from country to country.

   When sending a Product to an authorised RYOBI service partner, the Product shall be safely packaged without hazardous contents (for details, please see the safety instructions on the website at https://www.ryobitools.eu/), marked with sender's address and accompanied by a short description of the defect. Please note that in some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender according to local practice. Please consult your local authorised RYOBI service centre to confirm whether such charges apply.
5. Upon receipt of the Product claimed to be defective by the Consumer, it will be inspected. When the defect has been confirmed, the services under the Guarantees will be provided by repairing the defective parts of the products or replacing them by non-defective parts at TTI's discretion. If TTI refuses to repair the defect or if, at TTI's discretion, the repair has failed, an equivalent replacement will be supplied. The replaced Product(s) or part(s) will become the property of TTI. Any repair/replacement(s) under the Guarantees above are free of charge. The repair/replacement(s) conducted by TTI do not constitute an extension or a new start of the Guarantees. The replaced spare parts are subject to the Guarantees originally given and the period for the Guarantees will end with period for the Guarantee that was originally given for the entire product.
6. The RYOBI Guarantees are granted by Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany, only to the Consumer that originally purchased the Product and may not be transferred or assigned.
7. The Guarantees are valid in the European Economic Area (EEA), Switzerland, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact the retailer where the purchase was made to find out if another voluntary guarantee applies.

FR CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE RYOBI

Outre les droits statutaires découlant de l'achat d'un produit et sans préjudice des droits statutaires qui s'appliquent indépendamment et gratuitement, tous les nouveaux outils électriques et/ou outils de jardin de marque RYOBI répertoriés sur notre site Web, à l'exclusion des accessoires pour outils, des systèmes de rangement pour outils et des pièces de rechange, comme décrit ci-dessous (« Produit »), sont couverts par une garantie volontaire émise par Techtronic Industries GmbH (« TTI ») sous réserve des conditions générales mentionnées ci-dessous (« Garantie »).

La Garantie ne s'applique qu'aux acheteurs qui achètent les produits en tant qu'utilisateurs finaux et en leur qualité de consommateurs (« Consommateur »). Les détaillants, les sociétés de location ainsi que les utilisateurs finaux professionnels sont expressément exclus des présentes conditions générales de la Garantie. Pour les utilisateurs finaux professionnels, un autre type de garantie volontaire peut être applicable à certains produits, si cela est expressément indiqué sur le site Web www.ryobitools.eu. Le recours à cette Garantie volontaire ne limite pas les droits légaux du Consommateur en cas de défaut.

1. La garantie standard (« Garantie standard »), à condition que le produit soit acheté pour un usage privé uniquement, couvre une période de 24 mois (« Période de garantie standard ») et commence à la date d'achat du produit. Cette date doit être attestée par une facture ou une autre preuve d'achat pour que la Garantie standard soit valide et applicable. Cette Garantie standard s'applique également uniquement au(x) nouveau(x) Produit(s).
2. Les Consommateurs de certains pays peuvent être en mesure de prolonger la Garantie standard pour les Produits éligibles au-delà de la période de la Garantie standard en s'enregistrant sur le site Web www.ryobitools.eu. L'éligibilité des Produits à la garantie étendue (« Garantie étendue ») est spécifiée sur l'emballage d'un Produit, sur le site Web à l'adresse www.ryobitools.eu, et/ou est mentionnée dans la documentation relative au Produit concerné à l'adresse https://www.ryobitools.eu/. Pour bénéficier de la Garantie étendue, les Consommateurs sont tenus d'enregistrer leur(s) Produit(s) en ligne dans les 30 jours calendaires suivant la date d'achat. Toutes les informations personnelles d'un Consommateur seront traitées conformément à la déclaration de confidentialité, disponible à l'adresse suivante : https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Le reçu de confirmation de l'enregistrement, envoyé par courrier électronique, et la facture originale indiquant la date d'achat serviront de preuve pour la Garantie étendue.
3. La Garantie standard et la Garantie étendue (« Garanties ») se limitent à la réparation et/ou au remplacement du Produit défectueux à la discrétion de TTI, si le défaut de fabrication ou de matériau était présent à la date d'achat. Les frais ou pertes supplémentaires ne peuvent être réclamés. En outre, les Garanties ne s'appliquent pas :
   - aux dommages causés accidentellement, volontairement ou par négligence par le Consommateur
   - aux dommages causés au Produit en raison d'un mauvais traitement ou d'un manque d'entretien
   - aux Produits qui ont été altérés ou modifiés
   - aux Produits dont les marquages d'identification d'origine (marque, numéro de série) ont été dégradés, modifiés ou enlevés
   - aux dommages causés par le non-respect du manuel d'instructions
   - aux Produits qui ne font pas l'objet d'un marquage CE/UKCA
   - aux Produits ayant fait l'objet de tentatives de réparation par un centre d'entretien non agréé ou sans l'autorisation préalable de TTI
   - aux Produits raccordés à une alimentation électrique inadaptée (ampérage, tension, fréquence)
   - aux Produits utilisés avec un mélange de carburants inapproprié (carburant, huile, proportion d'huile)
   - aux dommages causés par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physiques, chocs) ou des substances étrangères
   - à l'usure naturelle des pièces détachées
   - à une utilisation inappropriée, à une surcharge du ou des Produits
   - à l'utilisation d'accessoires ou de pièces non agréés
   - aux accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Ces exclusions comprennent, mais sans s'y limiter, les embouts de tournevis, les forets, les disques abrasifs, le papier abrasif, les lames, le guide latéral
   - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, y compris, mais sans s'y limiter, les kits d'entretien et de maintenance, les brosses en carbone, les roulements, le mandrin, le foret ou la réception SDS, le cordon d'alimentation, la poignée auxiliaire, la mallette de transport, la plaque de ponçage, le sac à poussière, le tuyau d'évacuation de poussière, les rondelles en feutre, les goupilles et les ressorts de la clé à chocs, les têtes de fil à frapper, les courroies d'entraînement, l'embrayage, les lames de taille-haies ou de tondeuses à gazon, le harnais, le câble d'accélération, les dents,les goupilles d'attelage, les ventilateurs de soufflerie, les tubes de soufflerie et d'aspiration, les sangles et le sac d'aspiration, les barres de guidage, les chaînes de scie, les flexibles, les raccords de connexion, les buses de pulvérisation, les roues, les baguettes de pulvérisation, les bobines intérieures et extérieures, les lignes de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à carburant, les lames de déchiquetage, etc.
4. Pour bénéficier de la garantie, le ou les Produits doivent être envoyés ou présentés immédiatement après l'apparition ou la constatation du défaut de fabrication ou de matériau à un partenaire de service RYOBI agréé, dont la liste figure sur le site Web https://www.ryobitools.eu/. Les Consommateurs peuvent bénéficier des services prévus par les Garanties auprès d'un partenaire de service de RYOBI

   a. en contactant le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué ; ou

   b. en s'inscrivant via la plateforme de service disponible sur la page Web commerciale de RYOBI https://www.ryobitools.eu/. La disponibilité peut varier d'un pays à l'autre.

   Lors de l'envoi d'un Produit à un partenaire de service RYOBI agréé, le Produit doit être emballé soigneusement et sans contenu dangereux (pour plus de détails, veuillez consulter les instructions de sécurité sur le site Web https://www.ryobitools.eu/), comporter l'adresse de l'expéditeur et être accompagné d'une brève description du défaut. Veuillez noter que dans certains pays, les frais de livraison ou d'affranchissement devront être payés par l'expéditeur conformément aux pratiques locales. Veuillez consulter votre centre d'entretien local RYOBI agréé pour savoir si ces frais s'appliquent.
5. Le Produit déclaré défectueux par le Consommateur sera inspecté dès sa réception. Une fois le défaut confirmé, les services prévus par les Garanties seront assurés avec la réparation des pièces défectueuses des produits ou leur remplacement par des pièces non défectueuses, à la discrétion de TTI. Si TTI refuse de réparer le défaut ou si la réparation a échoué, à la discrétion de TTI, un produit de remplacement équivalent sera fourni. Les Produits ou pièces remplacés deviennent alors la propriété de TTI. Les réparations ou remplacements effectués dans le cadre des Garanties susmentionnées sont gratuits. Les réparations/remplacements effectués par TTI ne constituent pas une extension ou une nouvelle entrée en vigueur des Garanties. Les pièces de rechange remplacées sont soumises aux Garanties initialement accordées et la période des Garanties se terminera en même temps que la période de la Garantie initialement accordée pour l'ensemble du produit.
6. Les Garanties RYOBI sont accordées par Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Allemagne, uniquement au Consommateur qui a initialement acheté le Produit et ne peuvent être transférées ou cédées.
7. Les Garanties sont valables dans l'Espace économique européen (EEE), en Suisse et au Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué pour savoir si une autre garantie volontaire s'applique.

DE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN DER RYOBI-GARANTIE

Zusätzlich zu den beim Kauf eines Produkts generell bestehenden gesetzlichen Rechten – und unbeschadet dieser gesetzlichen Rechte, die weiterhin unabhängig und kostenfrei bestehen – sind alle auf unserer Website angebotenen neuen Elektrowerkzeuge und/oder Gartenwerkzeuge der Marke RYOBI – wie unter („Produkt") näher ausgeführt und mit der Ausnahme von Werkzeugzubehör, Werkzeugaufbewahrungssystemen und Ersatzteilen – durch eine freiwillige Garantie abgedeckt, die von der Techtronic Industries GmbH („TTI") gemäß den unten aufgeführten Bedingungen ausgestellt wird („Garantie").

Die Garantie gilt nur für Käufer, die die Produkte als Endbenutzer in ihrer Eigenschaft als Verbraucher („Verbraucher") käuflich erwerben. Einzelhändler, Vermietungsunternehmen sowie professionelle Endbenutzer sind von diesen allgemeinen Garantiebedingungen ausdrücklich ausgeschlossen. Für professionelle Endbenutzer gilt für bestimmte Produkte u. U. eine andere Art der freiwilligen Garantie, wenn dies ausdrücklich auf der Website www.ryobitools.eu so angegeben ist. Die Inanspruchnahme dieser freiwilligen Garantie schränkt die im Falle eines Mangels geltenden allgemeinen gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nicht ein.

1. Die Standardgarantie („Standardgarantie") hat – sofern das Produkt nur für den privaten Gebrauch erworben wurde – eine Laufzeit von 24 Monaten („Standardgarantiezeitraum") und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden, damit die Standardgarantie gültig und durchsetzbar ist. Diese Standardgarantie gilt zudem nur für neue Produkte.
2. In einigen Ländern haben Kunden bei bestimmten Produkten die Option, die Standardgarantie über den Standardgarantiezeitraum hinaus zu verlängern, indem sie sich auf der Website www.ryobitools.eu registrieren. Ob für ein Produkt die Option einer erweiterten Garantie („erweiterte Garantie") besteht, ist auf der Verpackung des jeweiligen Produkts, auf der Website www.ryobitools.eu und/oder in der entsprechenden Produktdokumentation unter https://www.ryobitools.eu/ angegeben. Um von der erweiterten Garantie profitieren zu können, müssen Verbraucher ihr(e) Produkt(e) innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kaufdatum online registrieren. Alle personenbezogenen Daten von Verbrauchern werden gemäß der Datenschutzerklärung verarbeitet, die Sie hier finden: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Der Bestätigungsbeleg für die Registrierung, der per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum dienen als Nachweis für die erweiterte Garantie.
3. Die Standardgarantie und die erweiterte Garantie („Garantien") sind auf die Reparatur und/oder den Ersatz des defekten Produkts nach Ermessen von TTI beschränkt, sofern der Defekt in der Verarbeitung oder im Material bereits zum Kaufdatum vorlag. Weitere Kosten oder Verluste können nicht geltend gemacht werden. Darüber hinaus gelten die Garantien nicht für:
   - Schäden, die versehentlich, vorsätzlich oder fahrlässig durch den Verbraucher verursacht wurden
   - Schäden am Produkt, die auf unsachgemäße Behandlung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind
   - Produkte, die verändert oder modifiziert wurden
   - Produkte, bei denen die Originalkennzeichnung (Marke, Seriennummer) unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
   - Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind
   - Produkte, die nicht der CE/UKCA-Kennzeichnung unterliegen
   - Produkte, bei denen ein Reparaturversuch durch ein nicht autorisiertes Servicecenter oder ohne vorherige Genehmigung durch TTI durchgeführt wurde
   - Produkte, die an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurden
   - Produkte, die mit einem ungeeigneten Kraftstoffgemisch (Kraftstoff, Öl, Ölverhältnis) verwendet wurden
   - Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stoßeinwirkungen) oder fremde Substanzen verursacht wurden
   - normalen Verschleiß von Ersatzteilen
   - unsachgemäße Verwendung, Überlastung des Produkts/der Produkte
   - Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör- oder Ersatzteilen
   - Elektrowerkzeug-Zubehör, das im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten war oder separat erworben wurde. Diese Ausschlüsse gelten unter anderem für Schraubeinsätze, Bohreinsätze, Schleifscheiben, Schleifpapier und Klingen, seitliche Führungen
   - Komponenten (Teile und Zubehör), die normalem Verschleiß unterliegen wie unter anderem Wartungs-Kits, Kohlebürsten, Lager, Spannfutter, SDS-Bohrkronenaufsätze oder -aufnahmen, Netzkabel, Zusatzgriff, Transportkoffer, Schleifplatte, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzscheiben, Schlagschlüsselstifte und -federn, Anschlagknöpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klingen von Heckenscheren oder Rasenmähern, Gurtzeug, Kabeldrosseln, Zinken, Federstifte, Laubbläserventilatoren, Laubbläser- oder Staubsaugerrohre, Staubsaugerbeutel und -riemen, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Anschlussstücke, Sprühdüsen, Räder, Sprühstäbe, Innenspulen, Außenspulen, Mähfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Gasfilter, Mulchmesser usw.
4. Für eine Reparatur im Rahmen der Garantie müssen die Produkte beim Auftreten von Verarbeitungs- oder Materialfehlern, bzw. sobald diese bemerkt werden, unverzüglich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner gesendet oder diesem vorgelegt werden. Eine Liste der RYOBI-Servicepartner finden Sie auf der folgenden Website: https://www.ryobitools.eu/. Verbraucher können die Services eines RYOBI-Servicepartners im Rahmen der Garantien in Anspruch nehmen, indem sie

   a. den Händler kontaktieren, bei dem der Kauf getätigt wurde; oder

   b. sich bei der Service-Plattform auf der kommerziellen Website von RYOBI registrieren (https://www.ryobitools.eu/). Dieser Prozess ist nicht in jedem Land verfügbar.

   Für den Versand an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner muss das Produkt sicher verpackt werden und darf keine gefährlichen Komponenten enthalten (Einzelheiten finden Sie in den Sicherheitsanweisungen auf der Website unter https://www.ryobitools.eu/). Die Sendung muss zudem mit der Absenderadresse gekennzeichnet werden und eine kurze Beschreibung des Defekts enthalten. Bitte beachten Sie, dass Versandkosten oder Porto in einigen Ländern gemäß den lokalen Regelungen vom Absender bezahlt werden müssen. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes RYOBI-Servicecenter in Ihrem Land, um zu erfragen, ob solche Kosten anfallen.
5. Nach Eingang des vom Verbraucher als defekt beanstandeten Produkts, wird das Produkt untersucht. Wird der Mangel bestätigt, werden die im Rahmen der Garantie abgedeckten Leistungen erbracht, indem die defekten Teile der Produkte repariert oder nach Ermessen von TTI durch nicht defekte Teile ersetzt werden. Wenn TTI den Defekt nicht reparieren möchte oder wenn die Reparatur nach Ermessen von TTI nicht erfolgreich war, wird ein gleichwertiges Ersatzprodukt bereitgestellt. Produkte oder Teile, für die ein Ersatz bereitgestellt wurde, gehen damit wieder in das Eigentum von TTI über. Alle Reparaturen/Austauscharbeiten im Rahmen der oben genannten Garantien sind für den Verbraucher kostenlos. Mit den von TTI durchgeführten Reparaturen bzw. mit der Bereitstellung von Ersatzprodukten geht keine Verlängerung der Garantie bzw. kein Neustart des Garantiezeitraums einher. Die ersetzten Teile unterliegen den ursprünglich gewährten Garantien, und der Garantiezeitraum endet mit dem Ablauf des Garantiezeitraums der ursprünglich für das gesamte Produkt gewährten Garantie.
6. Die Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Deutschland, gewährt die RYOBI-Garantien ausschließlich dem Verbraucher, der das Produkt ursprünglich erworben hat. Die RYOBI-Garantien können dementsprechend nicht übertragen oder abgetreten werden.
7. Die Garantien gelten im europäischen Wirtschaftsraum (EWR), in der Schweiz und in Großbritannien. Wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, um zu erfragen, ob eine anderweitige freiwillige Garantie gelten könnte.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de los derechos legales derivados de la compra de un producto y sin perjuicio de los derechos legales que se aplican de forma independiente y gratuita, todas las herramientas eléctricas y/o herramientas de jardinería nuevas de la marca RYOBI que aparecen en nuestro sitio web, excluidos los accesorios de herramientas, los sistemas de almacenamiento de herramientas y las piezas de repuesto, como se describe más adelante (en la sección "Producto"), están cubiertas por una garantía voluntaria emitida por Techtronic Industries GmbH ("TTI"), sujeta a los términos y condiciones que se indican a continuación ("Garantía").

La Garantía solo es aplicable al comprador o compradores que adquieran los productos como usuarios finales en su calidad de consumidores ("Consumidor"). Quedan expresamente excluidos de estas condiciones generales de la Garantía los minoristas, las empresas de alquiler y los usuarios finales profesionales. En el caso de los usuarios finales profesionales, puede aplicarse otro tipo de garantía voluntaria a determinados productos, si se indica explícitamente en el sitio web www.ryobitools.eu. La invocación de esta Garantía voluntaria no limita los derechos legales del Consumidor en caso de defecto.

1. La garantía estándar ("Garantía estándar"), siempre que el Producto se adquiera exclusivamente para uso privado, tiene una duración de 24 meses ("Periodo de garantía estándar") y comienza en la fecha de compra del producto. Esta fecha debe documentarse mediante una factura u otro justificante de compra para que la Garantía estándar sea válida y aplicable. Esta Garantía estándar también se aplica únicamente a los Productos nuevos.
2. Los consumidores de determinados países pueden ampliar la Garantía estándar de los Productos elegibles más allá del periodo de Garantía estándar registrándose en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de los Productos para la garantía ampliada ("Garantía ampliada") se especifica en el embalaje del Producto, en el sitio web www.ryobitools.eu, o está contenida en la documentación pertinente del Producto en https://www.ryobitools.eu/. Para beneficiarse de la Garantía ampliada, los Consumidores deben registrar sus Productos en línea en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de compra. Toda la información personal de un Consumidor se procesará de acuerdo con la declaración de privacidad, que se puede encontrar en https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. El recibo de confirmación del registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como prueba de la Garantía ampliada.
3. La Garantía estándar y la Garantía ampliada ("Garantías") se limitan a la reparación y/o sustitución del Producto defectuoso a discreción de TTI siempre que el defecto de fabricación o material existiera en la fecha de compra. No se pueden reclamar más costes ni pérdidas. Además, las Garantías no se aplican a:
   - ningún daño causado accidentalmente, voluntariamente o negligentemente por el Consumidor
   - ningún daño en el Producto que sea resultado de un tratamiento inadecuado o de la falta de mantenimiento
   - ningún Producto que haya sido alterado o modificado
   - ningún Producto en el que se hayan deformado, modificado o eliminado las marcas de identificación original (marca comercial, número de serie)
   - ningún daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
   - Productos que no estén sujetos a la marca CE/UKCA
   - ningún Producto que se haya intentado reparar en un centro de servicio no autorizado o sin la autorización previa de TTI
   - ningún Producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia)
   - ningún Producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, proporción de aceite)
   - ningún daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas
   - desgaste normal de las piezas de repuesto
   - uso inadecuado, sobrecarga de los Productos
   - uso de accesorios o piezas no aprobados
   - accesorios de la herramienta eléctrica suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, puntas de destornillador, brocas, discos abrasivos, papeles de lija y cuchillas, guías laterales
   - componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste normal, incluidos, entre otros, kits de mantenimiento y servicio, escobillas de carbón, cojinetes, portabrocas, fijación o recepción de brocas SDS, cable de alimentación, mango auxiliar, maletín de transporte, placa de lijado, bolsa para polvo, tubo de escape de polvo, arandelas de fieltro, pasadores de llave de impacto y muelles, mandos de tope, correas de transmisión, embrague, cuchillas de cortasetos o cortacéspedes, arnés, acelerador de cable, púas, pasadores de enganche, ventiladores del soplador, tubos del soplador y de vacío, bolsas y correas de vacío, barras guía, cadenas de sierra, mangueras, conexiones de conector, boquillas pulverizadoras, ruedas, varillas pulverizadoras, carretes interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas trituradoras, etc.
4. Para el servicio de garantía, los Productos deben ser enviados o presentados sin demora indebida tras la aparición o el reconocimiento del defecto de fabricación o material a un socio de servicios de RYOBI autorizado que figure en la siguiente página web https://www.ryobitools.eu/. Los consumidores pueden obtener los servicios de las Garantías de un socio de servicios de RYOBI de la siguiente manera:

   a. poniéndose en contacto con el establecimiento en el que se realizó la compra; o

   b. registrándose a través de la plataforma de servicios disponible en la página web comercial de RYOBI https://www.ryobitools.eu/. La disponibilidad del proceso puede variar de un país a otro.

   Al enviar un Producto a un socio de servicios de RYOBI, el Producto deberá estar embalado de forma segura y sin contenido peligroso (para más detalles, consulte las instrucciones de seguridad en la página web https://www.ryobitools.eu/), marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del defecto. Tenga en cuenta que, en algunos países, el remitente deberá pagar los gastos de envío o el franqueo de acuerdo con las prácticas locales. Consulte a su centro de servicio local autorizado de RYOBI para confirmar si se aplican dichos cargos.
5. Se inspeccionará el Producto que el Consumidor haya declarado como defectuoso tras su recepción. Una vez confirmado el defecto, se prestarán los servicios previstos en las Garantías mediante la reparación de las piezas defectuosas de los productos o su sustitución por piezas no defectuosas a discreción de TTI. Si TTI se niega a reparar el defecto o si, a discreción de TTI, la reparación ha fracasado, se suministrará un recambio equivalente. Los Productos o las piezas sustituidos pasarán a ser propiedad de TTI. Cualquier reparación/sustitución bajo las Garantías anteriores es gratuita. Las reparaciones/sustituciones realizadas por TTI no constituyen una ampliación ni un nuevo inicio de las Garantías. Las piezas de repuesto sustituidas están sujetas a las Garantías otorgadas originalmente y el periodo de las Garantías será el periodo de Garantía concedido originalmente a todo el producto.
6. Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemania, concede las Garantías de RYOBI únicamente al Consumidor que adquirió originalmente el Producto, y no puede transferirse ni asignarse.
7. Las Garantías son válidas en el Espacio Económico Europeo (EEE), Suiza y el Reino Unido. Fuera de estas áreas, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra para averiguar si se aplica otra garantía voluntaria.

IT CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto di un prodotto e senza pregiudicare i diritti di legge applicabili in modo indipendente e gratuito, tutti i nuovi utensili elettrici e/o attrezzi da giardinaggio RYOBI elencati sul nostro sito web, esclusi gli accessori per gli utensili, i relativi sistemi di stoccaggio e le parti di ricambio, come ulteriormente descritti ("Prodotto"), sono coperti da una garanzia volontaria emessa da Techtronic Industries GmbH ("TTI"), nel rispetto dei termini e delle condizioni indicati di seguito ("Garanzia").

La Garanzia è valida solo per gli acquirenti che acquistano i prodotti come utenti finali, in veste di consumatori ("Consumatore"). I rivenditori, le società di noleggio e gli utenti finali professionali sono espressamente esclusi dai presenti termini e condizioni generali della Garanzia. Per gli utenti finali professionali, un diverso tipo di garanzia volontaria può essere applicabile a determinati prodotti, se esplicitamente indicato sul sito web www.ryobitools.eu. Il ricorso alla presente Garanzia volontaria non limita i diritti di legge del Consumatore in caso di difetti.

1. La garanzia standard ("Garanzia standard"), a condizione che il Prodotto sia acquistato esclusivamente per utilizzo privato, ha una durata di 24 mesi ("Periodo di Garanzia standard") e decorre dalla data di acquisto del Prodotto. Tale data deve essere documentata da una fattura o altra prova di acquisto affinché la Garanzia standard sia valida e applicabile. La presente Garanzia standard si applica anche ai nuovi Prodotti.
2. I Consumatori di alcuni paesi possono prolungare la Garanzia standard per i Prodotti idonei oltre il periodo previsto per tale garanzia, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. L'idoneità dei Prodotti per la garanzia estesa ("Garanzia estesa") è specificata sulla confezione di ciascun Prodotto, sul sito web www.ryobitools.eu e/o è contenuta nella relativa documentazione del Prodotto all'indirizzo https://www.ryobitools.eu/. Per usufruire della Garanzia estesa, i Consumatori sono tenuti a registrare i propri Prodotti online entro 30 giorni di calendario dalla data di acquisto, al fine di beneficiare di tale garanzia. Tutte le informazioni personali dei Consumatori saranno trattate in conformità all'informativa sulla privacy, disponibile all'indirizzo https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto costituiranno la prova della Garanzia estesa.
3. La Garanzia standard e la Garanzia estesa ("Garanzie") sono limitate alla riparazione e/o sostituzione del Prodotto difettoso, a discrezione di TTI, a condizione che il difetto di fabbricazione o del materiale esistesse alla data di acquisto. Non è possibile richiedere la rifusione di ulteriori costi o perdite. Inoltre, le Garanzie non sono valide per:
   - eventuali danni causati accidentalmente, deliberatamente o negligentemente dal Consumatore
   - eventuali danni al Prodotto risultanti da un trattamento improprio o da mancanza di manutenzione
   - Prodotti che siano stati alterati o modificati
   - Prodotti in cui le marcature di identificazione originali (marchio di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse
   - eventuali danni causati dalla mancata osservanza del manuale di istruzioni
   - Prodotti privi di marcatura CE/UKCA
   - Prodotti che siano stati sottoposti a tentativi di riparazione presso un centro di assistenza non autorizzato o senza previa autorizzazione da parte di TTI
   - Prodotti collegati a una fonte di alimentazione non corretta (per ampere, tensione, frequenza)
   - Prodotti utilizzati con una miscela di carburante non adeguata (carburante, olio, percentuale di olio)
   - eventuali danni causati da influenze esterne (acqua, sostanze chimiche, sostanze fisiche, urti) o da sostanze estranee
   - normale usura delle parti di ricambio
   - uso inappropriato, sovraccarico del/i Prodotto/i
   - uso di accessori o parti non omologate
   - accessori per utensili elettrici forniti con lo strumento o acquistati separatamente. Tali esclusioni includono, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali
   - componenti (parti e accessori) soggetti a normale usura, inclusi, a mero titolo esemplificativo, kit di assistenza e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte SDS, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie per il trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la raccolta della polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle in feltro, perni e molle della chiave a percussione, pomelli di battuta, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliasiepi o tagliaerba, imbracature, cavi di accelerazione, denti di ingranaggi, perni, ventole, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi flessibili, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching, ecc.
4. Per gli interventi di assistenza in garanzia, i Prodotti devono essere spediti o portati, senza indebito ritardo dopo il verificarsi o il riconoscimento del difetto di lavorazione o materiale, presso uno dei centri di assistenza autorizzati RYOBI indicati sul sito web https://www.ryobitools.eu/. I Consumatori possono ottenere i servizi previsti dalle Garanzie presso uno dei centri di assistenza RYOBI

   a. contattando il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto; oppure

   b. registrandosi tramite la piattaforma di servizi disponibile sulla pagina web Commerciale RYOBI https://www.ryobitools.eu/; la disponibilità del processo potrebbe variare da paese a paese.

   Il Prodotto da inviare al centro di assistenza autorizzato RYOBI deve essere imballato in modo sicuro senza contenuti pericolosi (per i dettagli, consultare le istruzioni di sicurezza sul sito web https://www.ryobitools.eu/), apponendo l'indirizzo del mittente, e accompagnato da una breve descrizione del difetto. In alcuni paesi, le spese di consegna o le spese postali dovranno essere pagate dal mittente secondo le prassi locali. Consultare il centro di assistenza RYOBI autorizzato di zona per verificare l'applicazione di tali spese.
5. Alla ricezione del Prodotto che il Consumatore ritiene difettoso, si procederà a un'ispezione. Una volta confermato il difetto, i servizi previsti dalle Garanzie saranno forniti riparando le parti difettose dei Prodotti o sostituendole con parti non difettose, a discrezione di TTI. Qualora TTI dovesse rifiutarsi di riparare il difetto o nel caso in cui, a discrezione di TTI, la riparazione non fosse riuscita, verrà fornito un prodotto sostitutivo equivalente. I Prodotti o le parti sostituiti diventeranno di proprietà di TTI. Eventuali riparazioni/sostituzioni in virtù delle Garanzie di cui sopra sono gratuite. Le riparazioni/sostituzioni effettuate da TTI non costituiscono un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di validità delle Garanzie. Le parti di ricambio sostituite sono soggette alle Garanzie originariamente fornite e il periodo di validità delle Garanzie terminerà con il periodo di Garanzia originariamente previsto per l'intero prodotto.
6. Le Garanzie RYOBI sono concesse da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, esclusivamente al Consumatore che ha acquistato originariamente il Prodotto e non possono essere trasferite o cedute.
7. Le Garanzie sono valide nello Spazio Economico Europeo (SEE), in Svizzera e nel Regno Unito. Al di fuori di tali aree, contattare il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto per verificare se è valida un'altra garanzia volontaria.

NL GARANTIEVOORWAARDEN VAN RYOBI

Naast alle wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van een product en onverminderd de wettelijke rechten die onafhankelijk en kosteloos van toepassing zijn, vallen alle nieuwe elektrische gereedschappen en/of tuingereedschappen van RYOBI die op onze website worden vermeld, met uitzondering van gereedschapsaccessoires, opslagsystemen voor gereedschap en reserveonderdelen, zoals nader beschreven onder ("Product"), onder een vrijwillige garantie van Techtronic Industries GmbH ("TTI"), volgens de hieronder vermelde voorwaarden ("Garantie").

De garantie is alleen van toepassing op koper(s) die de producten als eindgebruikers in hun hoedanigheid van consument ("consument") kopen. Detailhandelaren, verhuurbedrijven en professionele eindgebruikers zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze algemene voorwaarden van de garantie. Voor professionele eindgebruikers kan een ander soort vrijwillige garantie van toepassing zijn op bepaalde producten, indien uitdrukkelijk vermeld op de website www.ryobitools.eu. De intrekking van deze vrijwillige garantie beperkt de wettelijke rechten van de consument in geval van een defect niet.

1. De standaardgarantie ("standaardgarantie"), mits het product uitsluitend voor privégebruik wordt aangeschaft, heeft een looptijd van 24 maanden ("standaardgarantieperiode") en gaat in op de datum waarop het product is aangeschaft. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of ander aankoopbewijs om ervoor te zorgen dat de standaardgarantie geldig en afdwingbaar is. Deze standaardgarantie geldt ook alleen voor nieuwe producten.
2. Consumenten in bepaalde landen kunnen de standaardgarantie voor in aanmerking komende producten verlengen tot na de periode van de standaardgarantie, door zich te registreren op de website www.ryobitools.eu. Of producten in aanmerking komen voor de verlengde garantie ("verlengde garantie") wordt vermeld op de verpakking van een product, op de website www.ryobitools.eu, en/of is opgenomen in de relevante productdocumentatie onder https://www.ryobitools.eu/. Om gebruik te kunnen maken van de verlengde garantie moeten consumenten hun product(en) online registreren binnen 30 kalenderdagen na de aankoopdatum om van deze verlengde garantie gebruik te maken. Alle persoonlijke gegevens van een consument worden verwerkt in overeenstemming met de privacyverklaring, die u hier kunt vinden: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. De ontvangstbevestiging van de registratie, die per e-mail wordt verzonden, en de originele factuur waarop de aankoopdatum is vermeld, dienen als bewijs van de verlengde garantie.
3. De standaardgarantie en de verlengde garantie ("garanties") zijn beperkt tot reparatie en/of vervanging van het defecte product naar goeddunken van TTI, mits het defect in fabricage of materiaal bestond op de datum van aankoop. Er kunnen geen verdere kosten of verliezen worden geclaimd. Bovendien zijn de garanties niet van toepassing op:
   - schade die per ongeluk, opzettelijk of door nalatigheid van de klant is veroorzaakt
   - schade aan het product die het gevolg is van onjuiste behandeling of gebrek aan onderhoud
   - elk product dat is gewijzigd of aangepast
   - elk product waarvan de oorspronkelijke identificatiemarkeringen (handelsmerk, serienummer) zijn beschadigd, gewijzigd of verwijderd
   - eventuele schade veroorzaakt door het niet naleven van de instructiehandleiding
   - producten waarvoor geen CE/UKCA-markering geldt
   - elk product dat is geprobeerd te repareren door een niet-geautoriseerd servicecentrum of zonder voorafgaande toestemming van TTI
   - elk product dat is aangesloten op een onjuiste voeding (stroomsterkte, spanning, frequentie)
   - elk product dat wordt gebruikt met een onjuist brandstofmengsel (brandstof, olie, olieverhouding)
   - schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf (water, chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
   - normale slijtage van reserveonderdelen
   - onjuist gebruik, overbelasting van het/de product(en)
   - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
   - accessoires voor elektrisch gereedschap die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk worden aangeschaft. Dergelijke uitsluitingen omvatten maar zijn niet beperkt tot schroefbits, boorbits, schuurschijven, schuurpapier en bladen, zijgeleiding
   - Onderdelen (onderdelen en accessoires) die normaal slijten, met inbegrip van, maar niet beperkt tot service- en onderhoudskits, koolborstels, lagers, spankop, SDS-boorbitbevestiging of -opname, netsnoer, hulphandgreep, transportkoffer, schuurplaat, stofzak, stofuitlaatpijp, viltringen, pennen en veren van slagmoersleutel, stootknoppen, aandrijfriemen, koppeling, bladen van heggenscharen of grasmaaiers, kabelboom, gashendel, tanden, viltringen, trekpennen, blazers, blaas- en zuigbuizen, opvangzak en banden, geleidestangen, zaagkettingen, slangen, aansluitstukken, sproeikoppen, wielen, sproeistaven, binnenspoelen, buitenspoelen, snijlijnen, bougies, luchtfilters, gasfilters, mulchmessen, enz.
4. Voor garantieservice moet het product of moeten de producten zonder onnodige vertraging na het optreden of de herkenning van het fabricage- of materiaaldefect worden verzonden naar of overhandigd aan een geautoriseerde RYOBI-servicepartner die u vindt op de volgende website: https://www.ryobitools.eu/. Consumenten kunnen aanspraak maken op de diensten onder de garanties van een RYOBI-servicepartner door

   a. contact op te nemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan; of

   b. registratie via het serviceplatform dat beschikbaar is op de commerciële website van RYOBI: https://www.ryobitools.eu/. De beschikbaarheid van het proces kan per land verschillen.

   Wanneer een product naar een geautoriseerde servicepartner van RYOBI wordt gestuurd, moet het product veilig worden verpakt zonder gevaarlijke inhoud (zie voor meer informatie de veiligheidsinstructies op de website https://www.ryobitools.eu/), voorzien van het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect. Houd er rekening mee dat in sommige landen volgens de lokale procedures (verzend)kosten door de verzender moeten worden betaald. Neem contact op met uw plaatselijke, erkende RYOBI-servicecentrum om te controleren of dergelijke kosten van toepassing zijn.
5. Na ontvangst van het product dat door de klant als defect wordt beschouwd, zal het worden geïnspecteerd. Wanneer het defect is bevestigd, worden de diensten onder de garanties verleend door de defecte onderdelen van de producten te repareren of te vervangen door niet-defecte onderdelen naar keuze van TTI. Indien TTI weigert het defect te repareren of indien de reparatie naar goeddunken van TTI is mislukt, wordt een gelijkwaardige vervangproduct geleverd. De vervangen producten of onderdelen worden eigendom van TTI. Alle reparaties/vervangingen onder de bovenstaande garanties is gratis. De door TTI uitgevoerde reparaties/vervangingen vormen geen verlenging of nieuwe start van de garanties. De vervangen reserveonderdelen zijn onderworpen aan de oorspronkelijk gegeven garanties en de garantieperiode loopt af met de garantieperiode die oorspronkelijk voor het gehele product was verstrekt.
6. De garanties van RYOBI worden door Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Duitsland, uitsluitend verleend aan de consument die het product oorspronkelijk heeft gekocht en mogen niet worden overgedragen of toegewezen.
7. De garanties gelden in de Europese Economische Ruimte (EER), Zwitserland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden kunt u contact opnemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan om te weten te komen of er een andere vrijwillige garantie van toepassing is.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos legais decorrentes da aquisição de um produto e sem prejuízo dos direitos estatutários aplicáveis de forma independente e gratuita, todas as novas ferramentas elétricas e/ou ferramentas de jardim com a marca RYOBI indicadas no nosso website, excluindo acessórios de ferramentas, sistemas de armazenamento de ferramentas, e peças sobresselentes, conforme descrito em ("Produto"), estão cobertas por uma garantia voluntária emitida pela Techtronic Industries GmbH ("TTI"), sujeita aos termos e condições indicados abaixo ("Garantia").

A Garantia apenas é aplicável ao(s) comprador(es) que adquire(m) os produtos como utilizador(es) final(ais) na sua qualidade de consumidor(es) ("Consumidor"). Os revendedores, as empresas de aluguer e os utilizadores finais profissionais estão expressamente excluídos dos presentes termos e condições gerais da Garantia. Para os utilizadores finais profissionais, pode ser aplicável um tipo diferente de garantia voluntária para determinado(s) produto(s), se explicitamente previsto no website www.ryobitools.eu. A invocação da presente Garantia voluntária não limita os direitos legais estatutários do Consumidor em caso de defeito.

1. A garantia padrão ("Garantia padrão"), desde que o Produto seja adquirido apenas para uso privado, tem um prazo de 24 meses ("Período de garantia padrão") e tem início na data em que o produto foi adquirido. Esta data tem de ser documentada por uma fatura ou outra prova de compra para que a Garantia padrão seja válida e aplicável. A presente Garantia padrão também se aplica a Produto(s) novo(s).
2. Os Consumidores de determinados países poderão ter a possibilidade de prolongar a Garantia padrão para produtos elegíveis para além do período da Garantia padrão, através do registo no website www.ryobitools.eu. A elegibilidade dos Produtos para a extensão da garantia ("Extensão da garantia") está especificada na embalagem de um Produto, no website www.ryobitools.eu, e/ou está incluída na documentação relevante do Produto em https://www.ryobitools.eu/. Para beneficiar da Extensão da garantia, os Consumidores têm de registar o(s) seu(s) Produto(s) online no prazo de 30 dias consecutivos a contar da data de compra para beneficiarem desta Extensão da garantia. Todas as informações pessoais de um Consumidor serão processadas de acordo com a declaração de privacidade, que pode ser encontrada aqui https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. O recibo de confirmação do registo, que é enviado por e-mail, e a fatura original com a data de compra servirão de prova da Extensão da garantia.
3. A Garantia padrão e a Extensão da garantia ("Garantias") estão limitadas à reparação e/ou substituição do Produto com defeito ao critério da TTI, desde que o defeito de fabrico ou de material existisse à data da compra. Não podem ser reclamados custos ou perdas adicionais. Além disso, as Garantias não se aplicam a:
   - quaisquer danos causados acidentalmente, deliberadamente ou negligentemente pelo Consumidor
   - quaisquer danos no Produto resultantes de tratamento inadequado ou falta de manutenção
   - qualquer Produto que tenha sido alterado ou modificado
   - qualquer Produto em que as marcas originais de identificação (marca comercial, número de série) tenham sido desmarcadas, alteradas ou removidas
   - quaisquer danos causados pela não observância do manual de instruções
   - Produtos que não estão sujeitos a uma marcação CE/UKCA
   - qualquer Produto que tenha sido tentado reparar por um centro de assistência não autorizado ou sem autorização prévia da TTI
   - qualquer Produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (amperes, tensão, frequência)
   - qualquer Produto utilizado com mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, relação de óleo)
   - quaisquer danos causados por influências externas (água, produtos químicos, físicos, choques) ou substâncias estranhas
   - desgaste normal das peças sobresselentes
   - utilização inadequada, sobrecarga do(s) Produto(s)
   - utilização de acessórios ou peças não aprovados
   - acessórios para ferramentas elétricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Estas exclusões incluem, entre outras, brocas, coroas, discos abrasivos, lixa e lâminas, guia lateral
   - componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste normal, incluindo, entre outros, kits de assistência e manutenção, escovas de carbono, rolamentos, mandris, fixação ou receção de brocas SDS, cabos de alimentação, punhos auxiliares, malas de transporte, placas de lixa, sacos para poeiras, tubos de escape de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da chave de impacto, botões de impacto, correias de transmissão, embraiagens, lâminas de corta-sebes ou corta-relvas, correia, cabo do acelerador, dentes, pinos de engate, ventiladores do soprador, tubos de vácuo e soprador, sacos e correias de vácuo, lâminas de guia, correntes de serra, mangueiras, conetores, bocais de pulverização, rodas, hastes de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
4. Para efeitos de assistência de garantia, o(s) Produto(s) deve(m) ser enviado(s) ou apresentado(s) sem demora injustificada após a ocorrência ou reconhecimento do defeito de fabrico ou de material a um parceiro de assistência autorizado RYOBI listado no seguinte website https://www.ryobitools.eu/. Os Consumidores podem obter os serviços cobertos pelas Garantias de um parceiro de serviços da RYOBI

   a. contactando o revendedor onde o produto foi adquirido; ou

   b. registando-se através da plataforma de serviços disponível na página web comercial da RYOBI https://www.ryobitools.eu/; a disponibilidade do processo pode variar de país para país.

   Ao enviar um Produto para um parceiro de assistência autorizado da RYOBI, o Produto deve ser embalado em segurança sem conteúdos perigosos (para obter mais informações, consulte as instruções de segurança no website em https://www.ryobitools.eu/), marcado com a morada do remetente e acompanhado por uma breve descrição do defeito. Tenha em atenção que, em alguns países, as despesas de entrega ou franquia terão de ser pagas pelo remetente de acordo com a prática local. Consulte o centro de assistência técnica local autorizado RYOBI para confirmar se são aplicáveis essas taxas.
5. Após a receção do Produto reclamado como defeituoso pelo Consumidor, este será inspecionado. Quando o defeito for confirmado, os serviços cobertos das Garantias serão prestados através da reparação das peças defeituosas dos produtos ou da sua substituição por peças não defeituosas, segundo o critério da TTI. Se a TTI se recusar a reparar o defeito ou se, ao critério da TTI, a reparação falhar, será fornecida uma substituição equivalente ao cliente. O(s) Produto(s) ou peça(s) substituído(s) tornar-se-á(ão) propriedade da TTI. Qualquer reparação/substituição coberta pelas Garantias acima indicadas é gratuita. A(s) reparação(ões)/substituição(ões) realizada(s) pela TTI não constitui(em) uma extensão ou um novo início das Garantias. As peças sobresselentes substituídas estão sujeitas às Garantias originalmente concedidas e o período para as Garantias terminará com o período para a Garantia inicialmente concedido para todo o produto.
6. As Garantias da RYOBI são concedidas pela Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemanha, apenas ao Consumidor que adquiriu originalmente o Produto e não podem ser transferidas nem atribuídas.
7. As Garantias são válidas no Espaço Económico Europeu (EEE), na Suíça e no Reino Unido. Fora destas áreas, contacte o revendedor onde o produto foi adquirido para saber se se aplica outra garantia voluntária.

DA BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF RYOBI-GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder, der følger køb af et produkt, og uden at det berører de lovbestemte rettigheder, der gælder uafhængigt og uden omkostninger, er alle nye RYOBI-mærkede elværktøjer og/eller haveredskaber, der er anført på vores hjemmeside, med undtagelse af værktøjstilbehør, værktøjsopbevaringsystemer, og reservedele, som nærmere beskrevet under ("Produkt") dækket af en frivillig garanti udstedt af Techtronic Industries GmbH ("TTI") i henhold til de vilkår og betingelser, der er angivet nedenfor ("Garanti").

Garantien gælder kun for en køber/købere, der køber produkterne som slutbrugere i deres egenskab af forbrugere ("Forbruger"). Forhandlere, udlejningsfirmaer og professionelle slutbrugere er udtrykkeligt udelukket fra disse generelle vilkår og betingelser i garantien. For professionelle slutbrugere kan en anden form for frivillig garanti gælde for visse produkter, hvis det udtrykkeligt fremgår af hjemmesiden www.ryobitools.eu. Påberåbelse af denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugerens lovmæssige rettigheder i tilfælde af en defekt.

1. Standardgarantien ("Standardgaranti"), forudsat at produktet kun er købt til privat brug, har en løbetid på 24 måneder ("Standardgarantiperiode") og begynder på den dato, hvor produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres ved en faktura eller andet købsbevis, for at standardgarantien er gyldig og kan håndhæves. Denne standardgaranti gælder også kun for et nyt/nye produkt(er).
2. Forbrugere i visse lande kan muligvis forlænge standardgarantien for berettigede produkter ud over standardgarantiperioden ved at registrere sig på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Produkternes berettigelse til den udvidede garanti ("Udvidet garanti") er angivet på emballagen til et produkt, på hjemmesiden www.ryobitools.eu, og/eller er indeholdt i den relevante produktdokumentation under https://www.ryobitools.eu/. For at drage fordel af den udvidede garanti skal forbrugerne registrere deres produkt(er) online inden for 30 kalenderdage fra købsdatoen for at drage fordel af denne udvidede garanti. Alle personlige oplysninger om en forbruger behandles i overensstemmelse med erklæringen om beskyttelse af personlige oplysninger, som findes her https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Kvitteringen for registreringsbekræftelsen, som sendes ud via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, vil tjene som bevis for den udvidede garanti.
3. Standardgarantien og den udvidede garanti ("Garantier") er begrænset til reparation og/eller udskiftning af det defekte produkt efter TTI's skøn, forudsat at defekten i udførelse eller materiale eksisterede på købsdatoen. Der kan ikke gøres krav på yderligere omkostninger eller tab. Desuden gælder garantierne ikke for:
   - Enhver skade forårsaget ved et uheld, forsætligt eller uagtsomt af forbrugeren
   - Eventuelle skader på produktet, der skyldes forkert behandling eller manglende vedligeholdelse
   - Ethvert produkt, der er blevet ændret eller modificeret
   - Ethvert produkt, hvor den oprindelige identifikationsmærkning (varemærke, serienummer) er blevet deformeret, ændret eller fjernet
   - Eventuelle skader, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
   - Produkter, som ikke er CE/UKCA-mærket
   - Ethvert produkt, der er forsøgt repareret af et ikke-autoriseret servicecenter eller uden forudgående tilladelse fra TTI
   - Ethvert produkt, der har været tilsluttet forkert strømforsyning (strømstyrke, spænding, frekvens)
   - Ethvert produkt, der har været anvendt med en forkert brændstofblanding (brændstof, olie, olieblanding)
   - Skader forårsaget af ydre påvirkninger (vand, kemiske stoffer, fysiske stød) eller fremmedlegemer
   - Normal slitage af reservedele
   - Uhensigtsmæssig anvendelse, overbelastning af produktet/produkterne
   - Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør eller dele
   - Tilbehør til elværktøj, der leveres sammen med værktøjet eller købes separat. Sådanne undtagelser omfatter, men er ikke begrænset til, skruetrækkere, bor, slibeskiver, sandpapir og blade, sidestyr
   - Komponenter (dele og tilbehør), der er udsat for normal slitage, herunder, men ikke begrænset til service- og vedligeholdelsessæt, kulbørster, lejer, borepatron, SDS-bortilbehør eller -fastgørelsesanordning, netledning, ekstra håndtag, transportkasse, slibeplade, støvpose, støvslange, filtskiver, slagnøglestifter og -fjedre, knopper, drivremme, kobling, knive til hækkeklippere eller plæneklippere, sele, gashåndtag, tænder, tilkoblingsstifter, ventilatorer, blæsere og vakuumrør, vakuumpose og -stropper, styrestænger, savkæder, slanger, tilslutningsfittings sprøjtedyser, hjul, sprøjtestænger, indvendige ruller, udvendige spoler, skæreledninger, tændrør, luftfiltre, gasfiltre, bioklipningsblade, osv.
4. For garantiservice skal produktet/produkterne uden unødig forsinkelse efter forekomst eller erkendelse af defekten i udførelse eller materiale sendes til eller fremvises for en af de autoriserede RYOBI-servicepartnere, der er anført på følgende websted https://www.ryobitools.eu/. Kunderne kan få leveret ydelserne under garantierne hos en RYOBI-servicepartner ved at

   a. kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, eller

   b. registrere sig via den serviceplatform, der er tilgængelig på RYOBI's kommercielle hjemmeside https://www.ryobitools.eu/. Tilgængeligheden af processen variere fra land til land.

   Når et produkt sendes til en autoriseret RYOBI-servicepartner, skal produktet indpakkes sikkert uden farligt indhold (for nærmere oplysninger henvises til sikkerhedsinstruktionerne på hjemmesiden – https://www.ryobitools.eu/), mærkes med afsenderens adresse og ledsages af en kort beskrivelse af defekten. Bemærk venligst, at i nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen i henhold til lokal praksis. Kontakt dit lokale autoriserede RYOBI-servicecenter for at få oplyst, om sådanne gebyrer er gældende.
5. Ved modtagelse af produktet, der hævdes at være defekt af forbrugeren, vil det blive inspiceret. Når fejlen er blevet bekræftet, vil garantiydelserne blive leveret gennem reparation af produkternes defekte dele eller gennem udskiftning af dem med ikke-defekte dele efter TTI's skøn. Hvis TTI afviser at reparere defekten, eller hvis reparationen efter TTI's skøn er mislykket, leveres en tilsvarende erstatning. Det/de udskiftede produkt(er) eller dele forbliver TTI's ejendom. Alle reparationer/udskiftninger i henhold til ovenstående garantier er gratis. Den eller de reparation(er)/udskiftning(er), som TTI foretager, udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantierne. De udskiftede reservedele er underlagt de oprindeligt afgivne garantier, og garantiperioden slutter med den periode for garantien, der oprindeligt blev givet for hele produktet.
6. RYOBI-garantierne ydes af Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, kun til den forbruger, der oprindeligt købte produktet, og kan ikke overdrages eller tildeles.
7. Garantierne gælder i det europæiske økonomiske område (EØS), Schweiz og Storbritannien. Uden for disse områder skal du kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, for at finde ud af, om der gælder en anden frivillig garanti.

SV VILLKOR FÖR ANVÄNDNING AV RYOBI-GARANTIN

Utöver alla lagstadgade rättigheter som följer av köpet av en produkt och utan att det påverkar de lagstadgade rättigheter som gäller oberoende och kostnadsfritt, omfattas alla nya elverktyg och trädgårdsverktyg av märket RYOBI som anges på vår webbplats, exklusive verktygstillbehör, förvaringssystem för verktyg och reservdelar, som beskrivs ytterligare under ("produkt"), av en frivillig garanti som utfärdas av Techtronic Industries GmbH ("TTI") enligt de villkor som anges nedan ("garanti").

Garantin gäller endast för köpare som köper produkterna som slutanvändare i egenskap av konsumenter ("konsument"). Återförsäljare, uthyrningsföretag och yrkesmässiga slutanvändare är uttryckligen undantagna från dessa allmänna villkor och bestämmelser i garantin. För yrkesmässiga slutanvändare kan en annan typ av frivillig garanti gälla för vissa produkter, om detta uttryckligen anges på webbplatsen www.ryobitools.eu. Återförsäljare och andra köpare som inte är konsumenter begränsas av de lagstadgade rättigheter i händelse av en defekt.

1. Standardgarantin ("standardgaranti"), förutsatt att produkten endast köps för privat bruk, gäller i 24 månader ("perioden för standardgaranti") och börjar gälla det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras med en faktura eller annat inköpsbevis för att standardgarantin ska vara giltig och verkställbar. Den här standardgarantin gäller endast för nya produkter.
2. Konsumenter i vissa länder kan utöka standardgarantin för berättigade produkter utöver perioden för standardgarantin genom att registrera sig på webbplatsen www.ryobitools.eu. Huruvida produkter omfattas av den utökade garantin ("utökad garanti") anges på produktens förpackning, på webbplatsen www.ryobitools.eu eller i den relevanta produktdokumentationen på https://www.ryobitools.eu/. Konsumenter måste registrera sina produkter online inom 30 kalenderdagar från inköpsdatumet för att kunna dra nytta av den här utökade garantin. All personlig information om en konsument behandlas i enlighet med sekretesspolicyn som finns här https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Kvittot på registreringsbekräftelsen, som skickas ut via e-post, och originalfakturan som visar inköpsdatum, fungerar som bevis på den utökade garantin.
3. Standardgarantin och den utökade garantin ("garantierna") är begränsade till reparation eller utbyte av den defekta produkten enligt TTI:s gottfinnande, förutsatt att defekten i utförande eller material fanns vid inköpsdatumet. Inga ytterligare kostnader eller förluster kan återbetalas eller ersättas av TTI.
   - skador som orsakats av misstag, avsiktligt eller vårdslöshet av konsumenten
   - skador på produkten som beror på felaktig behandling eller bristande underhåll
   - en produkt som har ändrats eller modifierats
   - en produkt där ursprungliga märkningar (varumärke eller serienummer) har förvanskats, ändrats eller tagits bort
   - skador som orsakats av att handboken inte har följts
   - produkter som inte omfattas av en CE/UKCA-märkning
   - en produkt som har försökts repareras av ett icke-auktoriserat servicecenter eller utan föregående godkännande av TTI
   - en produkt som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, spänning eller frekvens)
   - en produkt som använts med felaktig bränsleblandning (bränsle, olja eller oljeförhållande)
   - skador som orsakats av yttre påverkan (vatten, kemikalier, fysiska stötar eller elstötar) eller främmande ämnen
   - normalt slitage på reservdelar
   - felaktig användning eller överbelastning av produkten
   - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
   - tillbehör till elverktyg som medföljer verktyget eller köps separat, sådana undantag inkluderar, men är inte begränsade till, skruvbits, borrkronor, slipskivor, slippapper och -blad och sidostyrning
   - komponenter (delar och tillbehör) som utsatts för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållssatser, kolborstar, lager, chuck, montering eller fattning för SDS-borrkronor, strömkabel, extra handtag, transportväska, slipplatta, dammpåse, dammutsugningsrör, filtbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare, anslagsknoppar, drivremmar, koppling, blad till häcksaxar eller gräsklippare, sele, gasvajer, pinnar, filtbrickor, kopplingssprintar, blåsfläktar, blås- och sugrör, uppsamlingssäck och remmar, svärd, sågkedjor, slangar, anslutningsdon, sprutmunstycken, hjul, sprutrör, inre rullar, yttre spolar, skärlinor, tändstift, luftfilter, gasfilter, strimlingsknivar osv.
4. För garantiservice måste produkten skickas till eller uppvisas för, utan dröjsmål efter att defekten i utförande eller material har upptäckts, en auktoriserad RYOBI-servicepartner som anges på följande webbplats https://www.ryobitools.eu/. Konsumenter kan erhålla tjänsterna enligt garantierna från en RYOBI-servicepartner genom att
   a. kontakta återförsäljaren där köpet gjordes eller
   b. registrera sig via serviceplattformen som är tillgänglig på RYOBI Commercial-webbplatsen https://www.ryobitools.eu/, tillgången till förfarandet kan variera från land till land.

   När du skickar en produkt till en auktoriserad RYOBI-servicepartner ska produkten vara säkert förpackad utan farligt innehåll (mer information finns i säkerhetsanvisningarna på https://www.ryobitools.eu/), märkt med avsändarens adress och medföljas av en kort beskrivning av defekten. Observera att i vissa länder måste fraktkostnader eller porto betalas av avsändaren i enlighet med lokal praxis. Kontakta ditt lokala auktoriserade RYOBI-servicecenter för att bekräfta om sådana avgifter gäller.
5. Efter mottagandet av den produkt som konsumenten hävdar är defekt kommer den att inspekteras. När defekten har bekräftats tillhandahålls tjänsterna enligt garantierna genom reparation av defekta delar i produkterna eller genom utbyte av dem mot icke-defekta delar efter TTI:s gottfinnande. Om TTI vägrar att reparera defekten eller om reparationen, enligt TTI:s gottfinnande, misslyckas tillhandahålls en motsvarande ersättningsprodukt. De utbytta produkterna eller delarna blir TTI:s egendom. Alla reparationer eller utbyten som omfattas av ovanstående garantier är kostnadsfria. Reparationer eller utbyten som utförs av TTI utgör inte en förlängning eller en ny start av garantierna. De utbytta reservdelarna omfattas av de garantier som ursprungligen gavs och perioden för garantierna avslutas med perioden som ursprungligen gavs för hela produkten.
6. RYOBI-garantierna beviljas av Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, endast till den konsument som ursprungligen köpte produkten och får inte överföras eller överlåtas.
7. Garantierna gäller inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES), Schweiz och Storbritannien. Utanför dessa områden kontaktar du återförsäljaren där köpet gjordes för att ta reda på om någon annan frivillig garanti gäller.

FI RYOBI-TAKUUN EHDOT

Kaikkien tuotteen ostamisesta koituvien erillisten ja maksuttomien lakisääteisten oikeuksien lisäksi ja niihin rajoittumatta kaikki verkkosivustollamme luetellut uudet RYOBI-merkkiset sähkötyökalut ja/tai puutarhatyökalut, jäljempänä ("Tuote"), lukuun ottamatta työkalujen lisävarusteita, työkalujen säilytysjärjestelmiä ja varaosia, ovat Techtronic Industries GmbH:n ("TTI") antaman vapaaehtoisen takuun piirissä alla ilmoitettujen ehtojen mukaisesti ("Takuu").

Takuu koskee ainoastaan niitä ostajia, jotka ostavat tuotteita kuluttajan asemassa olevina loppukäyttäjinä ("Kuluttaja"). Jälleenmyyjät, vuokrausyritykset ja ammattimaiset loppukäyttäjät on nimenomaisesti jätetty takuun soveltamisalueen ulkopuolelle. Ammattimaisia loppukäyttäjiä saattaa koskea toisentyyppinen lapaehtonen takuu tietyille tuotteille, jos siitä on nimenomaisesti ilmoitettu osoitteessa www.ryobitools.eu. Tähän vapaaehtoiseen takuuseen vetoaminen ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia vikatapauksissa.

1. Perustakuu ("Perustakuu") edellyttää, että tuote ostetaan ainoastaan yksityiskäyttöön, ja kattaa 24 kuukauden jakson ("Perustakuun voimassaoloaika") alkaen tuotteen ostopäivästä. Perustakuun voimassaolo ja täytäntöönpanokelpoisuus edellyttää, että kyseinen päivämäärä käy ilmi laskusta tai muusta ostotodistuksesta. Lisäksi tämä perustakuu koskee ainoastaan uusia tuotteita.
2. Tietyissä maissa olevilla kuluttajilla voi olla mahdollisuus laajentaa perustakuuseen oikeutettujen tuotteiden takuuaikaa rekisteröitymällä osoitteessa www.ryobitools.eu. Tuotteiden oikeus laajennettuun takuuseen ("Laajennettu takuu") on määritelty tuotteen pakkauksessa, verkossa osoitteessa www.ryobitools.eu ja/tai olennaisissa tuotteen asiakirjoissa osoitteessa https://www.ryobitools.eu/. Kuluttajien on rekisteröitävä tuotteensa verkossa 30 kalenteripäivän kuluessa ostopäivästä, jotta he voivat hyödyntää laajennettunen takuun. Kaikkia kuluttajan henkilötietoja käsitellään seuraavassa osoitteessa sijaitsevan tietosuojalausunnon mukaisesti: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Sähköpostitse lähetettävä vahvistus rekisteröinnistä ja alkuperäinen lasku, jossa ostopäivä on näkyvissä, toimivat todisteina laajennetusta takuusta.
3. Perustakuu ja laajennettu takuu ("Takuut") rajoittuvat viallisen tuotteen korjaamiseen ja/tai vaihtamiseen TTI:n päätöksellä ja edellyttävät, että valmistus- tai materiaalivika on ollut tuotteessa ostohetkellä. Muita kustannuksia tai menetyksiä koskevia vaatimuksia ei voi esittää. Myöskään seuraavat eivät kuulu takuiden piirin:
   - Kuluttajan vahingossa tai tahallisesti aiheuttamat tai kuluttajan huolimattomuudesta aiheutuvat vahingot
   - Kaikki tuotteen virheellisestä käsittelystä tai huollon puutteesta aiheutuvat vahingot
   - Kaikki tuotteet, joita on muunneltu tai muokattu
   - Kaikki tuotteet, joiden alkuperäiset tunnistusmerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on peitetty tai poistettu tai niitä on muunneltu
   - Kaikki käyttöoppaan noudattamatta jättämisestä aiheutuneet vauriot
   - Tuotteet, joissa ei ole CE-/UKCA-merkintää
   - Kaikki tuotteet, joita on yritetty korjauttaa valtuuttamattomalla taholla tai ilman TTI:n etukäteen antamaa lupaa
   - Kaikki tuotteet, jotka on kytketty vääränlaiseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
   - Kaikki tuotteet, joissa on käytetty vääränlaista polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyn seossuhde)
   - Kaikki ulkoisten tekijöiden (vesi, kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasaineiden aiheuttamat vauriot
   - Varaosien normaali kuluminen
   - Virheellinen käyttö, tuotteiden ylikuormitus
   - Muiden kuin hyväksyttyjen lisävarusteiden tai osien käyttö
   - Sähkötyökalun mukana toimitetut tai erikseen ostetut lisävarusteet. Tällaisia poikkeuksia ovat muun muassa ruuvauskärjet, poranterät, hiomalaikat, hiomapaperit ja terät sekä sivuohjain
   - Komponentit (osat ja lisävarusteet), jotka kuluvat normaalissa käytössä, mukaan lukien mutta niihin rajoittumatta huolto- ja kunnossapitosarjat, hiiliharjat, laakerit, istukka, SDS-poranterän kiinnitysosa tai vastake, virtajohto, lisäkahva, kuljetuslaukku, hiomalevy, pölypussi, pölynpoistoputki, huopativisteet, iskevien ruuvinvääntimien tapit ja jouset, syöttönupit, vetohihnat, kytkin, pensasleikkureiden tai ruohonleikkureiden terät, valjaat, kaasuvaijeri, piikit, sokkatapit, puhaltimet, puhallus- ja imuputket, keräyspussi ja hihnat, terälevyt, teräketjut, letkut, liittimet, suihkutussuuttimet, pyörät, suihkutusvarret, sisäkelat, ulkokelat, leikkuusiimat, sytytystulpat, ilmansuodattimet, polttoaineensuodattimet, silppuamisterät, jne.
4. Takuuhuoltoa varten tuotteet on valmistus- tai materiaalivirheen ilmenemisen tai huomaamisen jälkeen viipymättä lähetettävä tai tuotava paikan päälle johonkin seuraavalla verkkosivulla luetelluista valtuutettujen RYOBI-huoltokumppaneiden toimipisteeseen: https://www.ryobitools.eu/. Kuluttajat voivat saada takuiden alaisia palveluita RYOBI-huoltokumppanilta seuraavilla tavoilla:
   a. Ottamalla yhteyttä jälleenmyyjään, jolta tuote on ostettu
   b. Rekisteröitymällä RYOBIn kaupallisella verkkosivulla https://www.ryobitools.eu/ olevaan huoltopalveluun. Menettelyn saatavuus saattaa vaihdella maittain.

   Kun tuotetta lähetetään valtuutetulle RYOBI-huoltokumppanille, se on pakattava turvallisesti ilman vaarallista sisältöä (katso lisätietoja verkkosivustolla https://www.ryobitools.eu/ olevista turvallisuusohjeista) ja siihen on merkittävä lähettäjän osoite ja lyhyt kuvaus viasta. Ota huomioon, että joissakin maissa lähettäjän on paikallisen käytännön mukaisesti maksettava kuljetusmaksu tai postimaksu. Kysy paikallisesta valtuutetusta RYOBI-huoltoliikkeestä, peritäänkö tällaisia maksuja.
5. Kuluttajan vialliseksi ilmoittama tuote tarkastetaan sen saavuttua toimipisteeseen. Kun vika on varmistettu, takuiden alaiset palvelut toteutetaan TTI:n harkinnan mukaan joko korjaamalla tuotteiden vialliset osat tai vaihtamalla ne ehjiin. Jos TTI ei hyväksy vian korjaamista tai jos TTI katsoo, että korjaus on epäonnistunut, kuluttajalle toimitetaan vastaava korvaava tuote. Korvattavat tuotteet tai osat siirtyvät TTI:n omistukseen. Kaikki edellä mainitut takuiden alaiset korjaukset/vaihdot ovat maksuttomia. TTI:n toimeenpanemat korjaukset/vaihdot eivät pidennä takuiden voimassaoloaikaa tai aloita sitä alusta. Vaihdetut varaosat ovat alkuperäisten takuiden alaisia, ja niiden takuiden voimassaoloaika päättyy silloin, kun koko tuotteelle myönnetyn alkuperäisen takuun voimassaoloaika päättyy.
6. RYOBI-takuut myöntää Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksa, ainoastaan tuotteen alun perin ostaneelle kuluttajalle. Takuita ei voi siirtää tai määrittää toiselle taholle.
7. Takuut ovat voimassa Euroopan talousalueella (ETA), Sveitsissä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Näiden alueiden ulkopuolella voit ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta tuote on ostettu, ja selvittää, onko osaltasi voimassa jokin toinen vapaaehtoinen takuu.

NO GARANTIBETINGELSER FOR RYOBI

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følge av kjøpet av dette produktet og uten tap av de lovbestemte rettighetene som gjelder uavhengig og uten kostnad, dekkes alle nye RYOBI-elektroverktøy og/eller -hageverktøy som er oppgitt på nettsiden vår, med unntak av verktøytilbehør, oppbevaringssystemer for verktøy og reservedeler, som angitt under («Produkt»), av en frivillig garanti utstedt av Techtronic Industries GmbH («TTI») som er underlagt vilkårene og betingelsene angitt nedenfor («Garanti»).

Garantien gjelder kun for kjøpere som kjøper produktet som sluttbrukere, og som kan regnes som forbrukere («Forbruker)». Detaljhandlere, utleiefirmaer og profesjonelle sluttbrukere er uttrykkelig unntatt fra disse generelle vilkårene og betingelsene for garantien. For profesjonelle sluttbrukere kan en annen type frivillig garanti omfatte visse produkter dersom det er tydelig angitt på nettsiden www.ryobitools.eu. Påberopelsen av denne frivillige garantien begrenser ikke de lovbestemte rettighetene til forbrukeren hvis det er en feil med produktet.

1. Standardgarantien («Standardgarantі»), såfremt produktet kun er kjøpt for privat bruk, har en gyldighetsperiode på 24 måneder («Periode for standardgarantі») og starter den datoen produktet kjøpes. Denne datoen må dokumenteres med faktura eller annet kjøpsbevis for at standardgarantien skal være gyldig og tvangskraftig. Denne standardgarantien gjelder kun for nye produkter.
2. Det kan være mulig for forbrukere i visse land å forlenge standardgarantien for kvalifiserte produkter utover perioden for standardgarantien ved å registrere dem på nettsiden www.ryobitools.eu. Dersom produktet er kvalifisert for den forlengede garantien («Forlenget garantі»), angis dette på emballasjen til produktet, på nettsiden www.ryobitools.eu og/eller i den relevante produktdokumentasjonen under https://www.ryobitools.eu/. For å kunne dra nytte av den forlengede garantien må forbrukere registrere produktet på nett innen 30 kalenderdager fra kjøpsdatoen. Alle personopplysningene til forbrukere behandles i henhold til personvernerklæringen, som du finner her: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Kvitteringen for bekreftet registrering, som sendes på e-post, og den opprinnelige fakturaen som viser kjøpsdatoen, fungerer som bevis for den forlengede garantien.
3. Standardgarantien og den forlengede garantien («Garantier») er begrenset til reparasjon og/eller erstatning av det defekte produktet etter TTIs skjønn, såfremt fabrikasjonsfeilen eller materialfeilen eksisterte på kjøpsdatoen. Ingen ytterligere kostnader eller tap dekkes. I tillegg gjelder garantiene ikke for
   - eventuelle skader forårsaket med eller uten hensikt, eller på grunn av uaktsomhet fra forbrukerens side
   - eventuelle skader på produktet som følge av feilaktig håndtering eller mangel på vedlikehold
   - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
   - ethvert produkt der opprinnelig identifikasjonsmerking (varemerke, serienummer) har blitt ødelagt, endret eller fjernet
   - eventuelle skader som følge av at brukerhåndboken ikke er fulgt
   - produkter som ikke er underlagt CE/UKCA-merking
   - ethvert produkt som er forsøkt reparert av et uautorisert servicesenter eller uten autorisasjon fra TTI på forhånd
   - ethvert produkt som har blitt koblet til feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
   - ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, oljeforhold)
   - eventuell skade som følge av eksterne påvirkninger (vann, kjemisk eller fysisk påvirkning, støt) eller forårsaket av fremmedlegemer
   - normal slitasje på reservedeler
   - feilaktig bruk, overbelastning av produktet
   - bruk av tilbehør eller deler som ikke er godkjent
   - medfølgende tilbehør for elektroverktøyet eller tilbehør kjøpt separat (Disse unntakene inkluderer, men er ikke begrenset til, skrutrekkerbits, drillbits, slipeskiver, slipepapir og -blader og sideskinner.)
   - komponenter (deler og tilbehør) som utsettes for normal slitasje, inkludert, men ikke begrenset til, service- og vedlikeholdssett, kullbørster, lagre, chuck, tilbehør for SDS-drillbits eller -mottak, strømledning, ekstrahåndtak, bæreeske, slipeskive, støvpose, utløpsrør for støv, filtskiver, bolter og fjærer for muttertrekkere, bulknotter, drivreimer, clutch, blader for hekksaksker eller gressklippere, seler, kabelspjeld, tinder, låsebolter, vifter for blåsere, rør for blåsere og sugere, sugerposer og -stropper, styreskinner, sagkjeder, slanger, koblingsfester, spraymunnstykker, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, trimmetråder, tennplugger, luftfiltre, gassfiltre, mulchingkniver osv.
4. For garantiservice må produktet innen rimelig tid etter at hendelsen oppstod eller fabrikasjonsfeilen eller materialfeilen ble oppdaget, sendes til eller fremlegges for en autorisert RYOBI-servicepartner som er oppgitt på følgende nettside: https://www.ryobitools.eu/. Forbrukere kan få garantiservice fra en RYOBI-servicepartner ved å

   a. kontakte detaljhandleren som produktet ble kjøpt fra, eller

   b. registrere produktet via serviceplattformen som er tilgjengelig på RYOBI Commercial-nettsiden https://www.ryobitools.eu/. Tilgjengeligheten til prosessen kan variere fra land til land.

   Når et produkt skal sendes til en autorisert RYOBI-servicepartner, må produktet pakkes forsvarlig uten farlig innhold (for mer informasjon kan du se sikkerhetsinstruksjonene på nettsiden https://www.ryobitools.eu/), og pakken må merkes med avsenders adresse samt inneholde en kort beskrivelse av feilen. Merk at leveringskostnader eller porto i noen land må betales av avsender i henhold til lokale retningslinjer. Ta kontakt med ditt lokale autoriserte RYOBI-servicesenter for å finne ut om slike avgifter gjelder for deg.
5. Produktet som forbrukeren mener er defekt, kontrolleres ved mottak. Når feilen er bekreftet, leveres tjenestene under garantien gjennom reparasjon av de defekte delene av produktet eller ved å skifte dem ut med fungerende deler etter TTIs skjønn. Hvis TTI velger å ikke reparere feilen, eller hvis reparasjonen ikke var vellykket, etter TTIs skjønn, leveres en tilsvarende erstatning. De erstattede produktene eller delene blir TTIs eiendom. Enhver reparasjon/erstatning under de ovennevnte garantiene er gratis. Reparasjonen/erstatningen utført av TTI innebærer ikke en forlengelse av garantiene eller en ny start på garantiperiodene. De erstattede reservedelene er underlagt garantiene som opprinnelig ble gitt, og perioden for garantiene utløper i samsvar med garantiperioden som opprinnelig ble gitt for hele produktet.
6. Garantiene fra RYOBI gis av Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, og de gjelder kun for forbrukeren som opprinnelig kjøpte produktet. De kan ikke overføres eller tildeles.
7. Garantiene er gyldige i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS), Sveits og Storbritannia. Dersom du ikke befinner deg innenfor disse områdene, kan du kontakte detaljhandleren der kjøpet ble gjort, for å finne ut om en annen frivillig garanti gjelder.

RU УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

В дополнение к любым законным правам, возникающим в результате покупки изделия, и без ущерба для законных прав, которые предоставляются отдельно и на безвозмездной основе, на все новые электроинструменты и/или садовые инструменты под торговой маркой RYOBI, перечисленные на нашем сайте, за исключением принадлежностей для инструментов, систем хранения инструментов и запасных частей, и именуемые далее как «Продукт», действует добровольно предоставляемая компанией Techtronic Industries GmbH (далее — «TTI») гарантия (далее — «Гарантия») в соответствии с условиями и положениями, указанными ниже.

Гарантия распространяется только на покупателей, которые приобретают продукты и являются их конечными пользователями (далее — «Покупатель»). Дилерские центры, компании по аренде техники, а также профессиональные конечные пользователи в явной форме исключаются из настоящих общих положений и условий Гарантии. Для профессиональных конечных пользователей на определенные продукты может распространяться добровольно предоставляемая гарантия другого типа, если это явно указано на сайте www.ryobitools.eu. Ограничения настоящей добровольно предоставляемой Гарантии не влияют на законные права Покупателя в случае наличия дефекта.

1. Период действия Стандартной гарантии (далее — «Стандартная гарантия»), при условии что Продукт приобретается только для частного использования, составляет 24 месяца (далее — «Стандартный гарантийный период») и начинается с даты приобретения Продукта. Чтобы Стандартная гарантия была действительна и имела законную силу, эта дата должна быть документально подтверждена чеком или иным документом, подтверждающим факт покупки. Настоящая Стандартная гарантия распространяется только на новые Продукты.
2. В некоторых странах Покупатели могут продлить Стандартную гарантию на определенные Продукты после истечения срока действия Стандартной гарантии путем регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право на получение Расширенной гарантии (далее — «Расширенная гарантия») указано на упаковке Продукта, на сайте www.ryobitools.eu и/или в сопутствующей документации к Продукту, которая доступна на сайте https://www.ryobitools.eu/. Чтобы получить Расширенную гарантию, Покупатели должны зарегистрировать свои Продукты онлайн в течение 30 календарных дней с даты покупки. Все персональные данные Покупателя будут обрабатываться в соответствии с положением о конфиденциальности, которое доступно по адресу https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Подтверждение регистрации, полученное по электронной почте, и оригинал чека с датой покупки будут служить подтверждением Расширенной гарантии.
3. Обязательства по Стандартной и Расширенной гарантиям (далее — «Гарантии») ограничиваются ремонтом и/или заменой дефектного Продукта по усмотрению компании TTI при условии, что производственный дефект или дефект материалов существовал на момент покупки. Рекламации на возмещение дополнительных расходов или убытков не принимаются. Кроме того, Гарантии не покрывают следующее:
   - любой ущерб, причиненный случайно, намеренно или по неосторожности покупателем
   - любое повреждение Продукта в результате неправильного использования или недостаточного технического обслуживания
   - любой Продукт, подвергшийся изменениям или модификации
   - любой Продукт, оригинальные идентификационные элементы (торговая марка, серийный номер) которого были изменены, повреждены или удалены
   - любые повреждения, возникшие по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации
   - Продукты, которые не сертифицированы CE/UKCA
   - любой Продукт, попытка произвести ремонт которого была выполнена в неавторизованном сервисном центре или без предварительного разрешения компании TTI
   - любой Продукт, подключенный к неподходящему источнику питания (несоответствие силы тока, напряжения, частоты)
   - любой Продукт, в котором использовалась неподходящая топливная смесь (неподходящее топливо, масло или неправильное соотношение топлива и масла)
   - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (вода, химические вещества, физические факторы, удары) или посторонними веществами
   - естественный износ запасных частей
   - неправильное использование, перегрузка Продукта(-ов)
   - использование неодобренных принадлежностей или неоригинальных запасных частей
   - принадлежности для электроинструмента, входящие в комплект поставки инструмента или приобретенные отдельно. К таким исключениям относятся, помимо прочего, биты для отвертки, сверла, абразивные диски, наждачная бумага и ножи, боковая направляющая
   - компоненты (запасные части и принадлежности), подверженные естественному износу, включая, помимо прочего, комплекты для обслуживания, угольные щетки, подшипники, патрон, крепление или гнездо сверла SDS, шнур питания, дополнительную рукоятку, ящик или сумку для транспортировки, шлифовальную пластину, мешок для сбора пыли, трубку отвода пыли, войлочные шайбы, штифты и пружины ударного гайковерта, ударные шпули, приводные ремни, муфту, лезвия ножниц для живой изгороди или ножи газонокосилок, оснастку, дроссельный регулятор с тросом, граблины, пальцы сцепного устройства, вентиляторы воздуходува, нагнетательные и вакуумные трубки, вакуумный мешок и стяжки, пильные шины и цепи, шланги, соединительные элементы, насадки для распыления, колеса, штанги-распылители, внутренние катушки, внешние шпули, режущие корды, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, ножи для мульчирования и т. д.
4. Для гарантийного обслуживания Продукт(-ы) должны быть отправлены или принесены без неоправданной задержки после возникновения или подтверждения производственного дефекта или дефекта материалов одному из авторизованных партнеров по техническому обслуживанию компании RYOBI, указанных на сайте https://www.ryobitools.eu/. Покупатели могут получить обслуживание по Гарантиям у партнера по техническому обслуживанию RYOBI следующим образом:

   a. путем обращения в дилерский центр, где была совершена покупка; или

   b. путем регистрации на сервисной платформе, доступной на коммерческом сайте RYOBI https://www.ryobitools.eu/ (доступность сервиса может отличаться в зависимости от страны).

   При отправке изделия авторизованному партнеру по техническому обслуживанию компании RYOBI изделие должно быть надежно упаковано без использования опасных материалов (подробнее см. инструкции по технике безопасности на сайте https://www.ryobitools.eu/), с указанием адреса отправителя и кратким описанием дефекта. Обратите внимание, что в некоторых странах в соответствии с местными правилами доставка или почтовые расходы оплачиваются отправителем. Обратитесь в местный авторизованный сервисный центр RYOBI, чтобы уточнить условия оплаты.
5. После получения Продукта, заявленного Покупателем как дефектный, будет проведена его проверка. После подтверждения дефекта по Гарантиям будет выполнен ремонт или замена дефектных деталей изделия по усмотрению компании TTI. Если TTI отказывается выполнить ремонт дефекта или по решению компании TTI ремонт не может быть выполнен успешно, будет предоставлена эквивалентная замена. Заменяемые Продукты или детали становятся собственностью TTI. Любые ремонтные работы/замены, предусмотренные условиями вышеуказанных Гарантий, выполняются бесплатно. Ремонт/замена, выполняемые TTI, не дают право на продление или получение новых Гарантий. На замененные запасные части распространяются первоначально предоставленные Гарантии, и срок действия Гарантий истекает в соответствии с периодом действия первоначально предоставленной Гарантии на весь Продукт.
6. Гарантии RYOBI предоставляются компанией Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, только первому Покупателю Продукта и не могут быть переданы или уступлены другому лицу.
7. Гарантии действуют в странах Европейской экономической зоны (ЕЭЗ), Швейцарии и Великобритании. За пределами этих регионов обратитесь в дилерский центр, где была совершена покупка, чтобы уточнить наличие других добровольно предоставляемых гарантий.

PL WARUNKI STOSOWANIA GWARANCJI RYOBI

Wszystkie nowe elektronarzędzia marki RYOBI i/lub narzędzia ogrodowe wymienione na naszej stronie internetowej, z wyłączeniem akcesoriów narzędziowych, systemów przechowywania narzędzi, części zamiennych, zgodnie z opisem w punkcie „Produkt" są objęte dodatkowo do wszelkich ustawowych praw wynikających z zakupu produktu i bez uszczerbku dla praw ustawowych, które obowiązują niezależnie i bezpłatnie, dobrowolną gwarancją wydaną przez Techtronic Industries GmbH („TTI") z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej („Gwarancja").

Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do nabywców, którzy kupują produkty jako użytkownicy końcowi w charakterze konsumentów („Konsument"). Sprzedawcy detaliczni, wypożyczalnie, a także profesjonalni użytkownicy końcowi są wyraźnie wyłączeni z niniejszych ogólnych warunków gwarancji. W przypadku profesjonalnych użytkowników końcowych do niektórych produktów może mieć zastosowanie inny rodzaj dobrowolnej gwarancji, o ile zostało to wyraźnie przewidziane na stronie www.ryobitools.eu. Odwołanie się do niniejszej, dobrowolnej Gwarancji nie ogranicza ustawowych praw Konsumenta w przypadku wystąpienia wad.

1. Standardowa gwarancja („Gwarancja standardowa"), pod warunkiem, że Produkt został zakupiony wyłącznie do użytku prywatnego, obowiązuje przez okres 24 miesięcy („Standardowy okres gwarancyjny") i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Data ta musi być udokumentowana fakturą lub innym dowodem zakupu, aby standardowa gwarancja była ważna i wykonalna. Niniejsza Gwarancja standardowa dotyczy również wyłącznie nowych produktów.
2. Konsumenci w niektórych krajach mogą przedłużyć Gwarancję standardową na kwalifikujące się produkty poza jej okres obowiązywania, rejestrując się na stronie www.ryobitools.eu. Możliwość zakwalifikowania produktów do rozszerzonej gwarancji („Gwarancja rozszerzona") jest określona na opakowaniu produktu, na stronie internetowej www.ryobitools.eu i/lub jest zawarta w odpowiedniej dokumentacji produktu pod adresem https://www.ryobitools.eu/. Aby możliwe było skorzystanie z Gwarancji rozszerzonej, konsumenci są zobowiązani do zarejestrowania swojego produktu (produktów) online w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty zakupu. Wszystkie dane osobowe konsumenta będą przetwarzane zgodnie z oświadczeniem o ochronie prywatności, które można znaleźć pod adresem https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Potwierdzenie rejestracji, które jest wysyłane pocztą elektroniczną, oraz oryginalna faktura z datą zakupu, będą stanowić dowód przedłużenia Gwarancji.
3. Gwarancja standardowa i Gwarancja rozszerzona („Gwarancje") są ograniczone do naprawy i/lub wymiany wadliwego produktu według uznania firmy TTI, pod warunkiem, że wada wykonania lub materiału istniała w dniu zakupu. Nie można składać żadnych dodatkowych roszczeń z tytułu kosztów ani strat. Ponadto gwarancje nie mają zastosowania do:
   - wszelkich uszkodzeń spowodowanych przypadkowo, umyślnie lub przez zaniedbanie Konsumenta
   - wszelkich uszkodzeń produktu, które są wynikiem niewłaściwego postępowania z produktem lub braku konserwacji
   - wszelkich produktów, które zostały zmienione lub zmodyfikowane
   - wszelkich produktów, w którym oryginalne oznaczenia identyfikacyjne (znak towarowy, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte
   - wszelkich uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
   - produktów, które nie podlegają oznakowaniu CE/UKCA
   - wszelkich produktów, który próbowano naprawić przez nieautoryzowane centrum serwisowe lub bez uprzedniej zgody firmy TTI
   - wszelkich produktów podłączonych do niewłaściwego zasilania (natężenie, napięcie, częstotliwość)
   - wszelkich produktów używanych z nieodpowiednią mieszaniną paliwa (paliwo, olej, stosunek oleju)
   - wszelkich uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (woda, chemikalia, wstrząsy fizyczne) lub substancje obce
   - normalnego zużycia części zamiennych
   - niewłaściwego użycia, przeciążenia produktu
   - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
   - akcesoriów do elektronarzędzi dostarczanych wraz z narzędziem lub zakupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują między innymi bity wkrętaka, wiertła, tarcze ścierne, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczne
   - elementy (części i akcesoria), które podlegają normalnemu zużyciu, w tym między innymi zestawy serwisowe i konserwacyjne, szczotki węglowe, łożyska, uchwyt, mocowanie lub gniazdo wiertła SDS, przewód zasilający, uchwyt pomocniczy, walizka transportowa, płyta szlifierska, worek na kurz, rura odprowadzająca kurz, podkładki filcowe, kołki i sprężyny klucza udarowego, pokrętła, pasy napędowe, sprzęgło, ostrza nożyc do żywopłotu lub kosiarek do trawy, uprząż, przepustnica kabłowa, zęby, sworznie zaczepowe, wentylatory dmuchawy, rury dmuchawy i odkurzaczy, worki i paski do odkurzacza, prowadnice, łańcuchy do pilarek, przewody elastyczne, złączki, dysze rozpylające, kola, rozpylacze, bębny wewnętrzne, suwaki zewnętrzne, linie tnące, świece zapłonowe, filtry powietrza, filtry gazu, ostrza do mulczowania itp.
4. W celu obsługi gwarancyjnej Produkt musi zostać wysłany lub przedstawiony bez zbędnej zwłoki po wystąpieniu lub stwierdzeniu wady wykonania lub materiału autoryzowanemu partnerowi serwisowemu RYOBI wymienionemu na poniższej stronie internetowej https://www.ryobitools.eu/. Konsumenci mogą uzyskać usługi na podstawie gwarancji od partnera serwisowego RYOBI poprzez

   a. kontakt ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu; lub

   b. rejestrację za pośrednictwem platformy usługowej dostępnej na stronie internetowej RYOBI Commercial https://www.ryobitools.eu/, dostępność procesu może różnić się w zależności od kraju.

   Przy wysyłce produktu do autoryzowanego partnera serwisowego RYOBI należy bezpiecznie zapakować produkt bez niebezpiecznej zawartości (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji bezpieczeństwa na stronie internetowej https://www.ryobitools.eu/), zaznaczając adres nadawcy i wraz z krótkim opisem wady. Należy pamiętać, że w niektórych krajach koszty wysyłki będą musiały zostać uiszczone przez nadawcę zgodnie z lokalnymi zwyczajami. Należy skonsultować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym firmy RYOBI, aby potwierdzić, czy takie opłaty obowiązują.
5. Po otrzymaniu produktu uznanego przez Konsumenta za wadliwy zostanie on sprawdzony. Po potwierdzeniu wady wynikające z gwarancji usługi będą świadczone poprzez naprawę wadliwych części produktów lub wymianę ich na części niewadliwe według uznania firmy TTI. Jeśli firma TTI odmówi naprawy usterki lub jeśli według jej uznania naprawa nie powiodła się, zostanie zapewniona równoważna wymiana. Zastąpiony produkt lub części stają się własnością TTI. Wszelkie naprawy/wymiany w ramach powyższych gwarancji są bezpłatne. Naprawy/wymiany przeprowadzone przez firmę TTI nie stanowią przedłużenia ani nowego początku gwarancji. Wymienione części zamienne podlegają pierwotnie udzielonym gwarancjom, a okres ich gwarancji zakończy się wraz z okresem gwarancji, która pierwotnie została udzielona na cały produkt.
6. Gwarancje RYOBI udzielane są przez Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Niemcy, wyłącznie Konsumentowi, który pierwotnie zakupił produkt, i nie mogą być przenoszone ani przekazywane.
7. Gwarancje obowiązują w Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG), Szwajcarii i Wielkiej Brytanii. Poza tymi obszarami należy skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu, aby dowiedzieć się, czy obowiązuje inna dobrowolna gwarancja.

CS PODMÍNKY PLATNOSTI ZÁRUKY SPOLEČNOSTI RYOBI

Kromě jakýchkoli zákonných práv vyplývajících z nákupu výrobku a aniž jsou dotčena zákonná práva, která platí nezávisle a bezplatně, veškeré nové elektrické nářadí značky RYOBI a/nebo zahradní nářadí uvedené na našich webových stránkách, s výjimkou příslušenství nářadí, nástrojů, systémů pro skladování nástrojů a náhradních dílů, jak je dále uvedeno v části („Výrobek"), je kryto dobrovolnou zárukou vydanou společností Techtronic Industries GmbH („TTI"), a to za níže uvedených podmínek („záruka").

Záruka se vztahuje pouze na zákazníky, kteří nakupují výrobky jako koncoví uživatelé v rámci své spotřebitelské role (dále jen „spotřebitel"). Maloobchodníci, půjčovny a rovněž profesionální koncoví uživatelé jsou z těchto všeobecných podmínek záruky výslovně vyloučeni. V případě profesionálních koncových uživatelů může pro určité výrobky platit jiný typ dobrovolné záruky, je-li to výslovně uvedeno na webových stránkách www.ryobitools.eu. Vyvolání této dobrovolné záruky neomezuje zákonná práva spotřebitele v případě vady.

1. Standardní záruka (dále jen „standardní záruka") za předpokladu, že je výrobek zakoupen pouze pro soukromé použití, trvá po dobu 24 měsíců (dále jen „standardní záruční lhůta") a začíná dnem zakoupení výrobku. Toto datum musí být zdokumentováno fakturou nebo jiným dokladem o nákupu, aby byla standardní záruka platná a vymahatelná. Tato standardní záruka se vztahuje pouze na nové výrobky.
2. Spotřebitelé v některých zemích mohou mít možnost prodloužit standardní záruku na způsobilé výrobky ještě za lhůtu standardní záruky, a to registrací na webových stránkách www.ryobitools.eu. Způsobilost výrobků pro prodlouženou záruku („prodloužená záruka") je uvedena na obalu výrobku, na webových stránkách www.ryobitools.eu a/nebo je uvedena v příslušné produktové dokumentaci na adrese https://www.ryobitools.eu/. Aby bylo možné využít výhod prodloužené záruky, musí spotřebitelé zaregistrovat své výrobky online do 30 kalendářních dnů od data nákupu; poté budou moci čerpat výhody této prodloužené záruky. Veškeré osobní údaje spotřebitele budou zpracovány v souladu s prohlášením o ochraně osobních údajů, které naleznete na zde https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Potvrzení registrace, které se zasílá e-mailem, a původní faktura s datem nákupu, budou sloužit jako doklad o prodloužené záruce.
3. Standardní záruka a prodloužená záruka (dále jen „záruky") jsou omezeny na opravu a/nebo výměnu vadného výrobku dle uvážení společnosti TTI za předpokladu, že k datu nákupu existuje vada zpracování nebo materiálu. Nelze uplatnit žádné další náklady ani ztráty. Kromě toho se záruky nevztahují na:
   - žádné škody způsobené spotřebitelem náhodně, úmyslně nebo z nedbalosti
   - žádné poškození výrobku způsobené nesprávným zacházením nebo nedostatečnou údržbou
   - žádný výrobek, který byl změněn nebo upraven
   - žádný výrobek, u kterého došlo k porušení, změně nebo odstranění původního identifikačního označení (ochranná známka, sériové číslo)
   - žádné poškození způsobené nedodržením návodu k použití
   - výrobky, které nejsou předmětem označení CE/UKCA
   - žádný výrobek, který byl opraven v neautorizovaném servisním středisku nebo bez předchozího souhlasu společnosti TTI
   - žádný výrobek připojený k nesprávnému zdroji napájení (ampéry, napětí, frekvence)
   - žádný výrobek používaný s nevhodnou směsí paliva (palivo, olej, poměr oleje)
   - žádné poškození způsobené vnějšími vlivy (voda, působení chemikálií, fyzikální podmínky, nárazy) nebo cizorodými látkami
   - běžné opotřebení a opotřebení náhradních dílů
   - nevhodné použití, přetížení výrobku či výrobků
   - použití neschváleného příslušenství nebo dílů
   - příslušenství k elektrickým nástrojům dodávané s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Takové výjimky, zejména šroubovací bity, vrtáky, brusné kotouče, smirkový papír a čepele, součásti podélného vedení
   - (díly a příslušenství), které podléhají normálnímu opotřebení, zejména pak servisní a údržbové sady, uhlíkové kartáče, ložiska, sklíčidlo, nástavec nebo úchyt vrtáků SDS, napájecí kabel, pomocná rukojeť, přepravní kufřík, brusná deska, prachový sáček, odsávací trubice na prach, plstěné podložky, kolíky a pružiny pro rázové utahováky, dorazové knoflíky, hnací řemeny, spojka, ostří nůžek na živý plot nebo nože sekačky na trávu, postroj, spojkový kabel, hroty, závěsné kolíky, ventilátory foukačů, foukací a odsávací trubice, sáček vysavače a popruhy, vodicí lišty, pilové řetězy, hadice, spojovací armatury, rozprašovací trysky, kola, postřikovací trysky, vnitřní cívková vinutí, vnější cívky, řezací linky, zapalovací svíčky, vzduchové filtry, plynové filtry, mulčovací nože apod.
4. Pro účely záručního servisu musí být výrobek (výrobky) odeslány nebo předloženy bez zbytečného odkladu po výskytu nebo uznání vady zpracování nebo materiálu autorizovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI uvedenému na následujících webových stránkách https://www.ryobitools.eu/. Spotřebitelé mohou získat služby v rámci záruk od servisního partnera RYOBI:

   a. kontaktováním prodejce, u kterého byl nákup uskutečněn; nebo

   b. registrací prostřednictvím servisní platformy dostupné na komerční webové stránce společnosti RYOBI na adrese https://www.ryobitools.eu/; dostupnost procesu se může v jednotlivých zemích lišit.

   Při odesílání výrobku autorizovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI musí být výrobek bezpečně zabalen a bez nebezpečného obsahu (podrobnosti naleznete v bezpečnostních pokynech na webových stránkách https://www.ryobitools.eu/), označen adresou odesílatele a doplněn krátkým popisem vady. Vezměte prosím na vědomí, že v některých zemích bude muset odesílatel uhradit poplatky za doručení nebo poštovné v souladu s místní praxí. Informace o tom, zda jsou tyto poplatky účtovány, vám poskytne místní autorizované servisní středisko společnosti RYOBI.
5. Po obdržení výrobku, který je dle spotřebitele vadný, bude výrobek zkontrolován. Když se závada potvrdí, budou poskytnuty služby dle ustanovení záruky ve formě opravy vadných dílů výrobků nebo jejich výměny za bezvadné díly, a to dle uvážení společnosti TTI. Pokud společnost TTI odmítne závadu opravit nebo pokud se oprava podle uvážení společnosti TTI nezdaří, bude dodána ekvivalentní náhrada. Nahrazené výrobky nebo díly se stanou vlastnictvím společnosti TTI. Veškeré opravy nebo výměny podle výše uvedených záruk jsou zdarma. Opravy nebo výměny provedené společností TTI nezakládají nárok na prodloužení ani na nový začátek záruk. Vyměněné náhradní díly podléhají původně uvedeným zárukám a záruční lhůta těchto záruk skončí lhůtou záruky, která byla původně poskytnuta na celý výrobek.
6. Záruky společnosti RYOBI uděluje společnost Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Německo, pouze spotřebiteli, který výrobek původně zakoupil – výrobek nesmí být převeden ani postoupen.
7. Záruky jsou platné v Evropském hospodářském prostoru (EHP), Švýcarsku a Velké Británii. Mimo tyto oblasti se obraťte na prodejce, u kterého se uskutečnil nákup, a zjistěte, zda se na výrobek nevztahuje jiná dobrovolná záruka.

HU RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSI FELTÉTELEI

A termék megvásárlásából eredő törvényes jogokon túlmenően és a törvényes jogok sérelme nélkül – amelyek függetlenül és térítésmentesen érvényesek –, a weboldalunkon felsorolt minden új RYOBI márkájú elektromos szerszámra és/vagy kerti szerszámra, kivéve a szerszámtartozékokat, szerszámtároló rendszereket és pótalkatrészeket a továbbiakban (a „Termék" pontban) meghatározottak szerint, a Techtronic Industries GmbH („TTI") által az alábbiakban meghatározott feltételek mellett kiadott önkéntes garancia („Garancia") vonatkozik.

A garancia kizárólag a terméket végfelhasználóként, fogyasztóként („Fogyasztó") megvásáró vevő(k)re vonatkozik. A kiskereskedések, a kölcsönző cégek, valamint a professzionális végfelhasználók kifejezetten ki vannak zárva a garancia ezen általános feltételei alól. A professzionális végfelhasználók számára bizonyos termék(ek)re más típusú önkéntes garancia vonatkozhat, amennyiben azt a www.ryobitools.eu weboldalon kifejezetten fel van tüntetve. Az önkéntes garancia igénybevétele nem korlátozza a Fogyasztó törvényes jogait meghibásodás esetén.

1. A standard garancia („Standard garancia"), feltéve, hogy a terméket kizárólag magáncélra vásárolják meg, 24 hónapos időtartamú („Standard garanciaidőszak"), és a termék megvásárlásának napján kezdődik. Ezt az időpontot számlával vagy egyéb, vásárlást igazoló dokumentummal kell dokumentálni ahhoz, hogy a Standard garancia érvényes és érvényesíthető legyen. Ez a Standard garancia szintén csak az új Termék(ek) re vonatkozik.
2. Egyes országokban a fogyasztók a www.ryobitools.eu weboldalon történő regisztrációval meghosszabbíthatják a Standard garancia időtartamát az arra jogosult termékek esetében. A Termékek kiterjesztett garanciára („Kiterjesztett garancia") való jogosultsága a Termék csomagolásán, a www.ryobitools.eu weboldalon és/vagy a vonatkozó termékdokumentációban a https://www.ryobitools.eu/ címen található. A Kiterjesztett garancia igénybevételéhez a fogyasztóknak a vásárlás napjától számított 30 naptári napon belül online regisztrálniuk kell a Termék(ek)et. A Fogyasztó minden személyes adatát az adatvédelmi nyilatkozatnak megfelelően dolgozzuk fel, amely itt található: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. A Kiterjesztett garancia igazolásaként a regisztrációt visszaigazoló, e-mailben kiküldött nyugta és a vásárlás dátumát feltüntető eredeti számla szolgál.
3. A Standard Garancia és a Kiterjesztett Garancia („Garanciák") a TTI döntése szerint a hibás Termék javítására és/vagy cseréjére korlátozódik, feltéve, hogy a gyártási vagy anyaghiba a vásárlás időpontjában fennállt. További költségek vagy veszteségek megtérítése nem igényelhető. Ezen túlmenően a garanciák nem vonatkoznak a következőkre:
   - a Fogyasztó által véletlenül, szándékosan vagy gondatlanságból okozott kár
   - a Termékben a nem megfelelő kezelés vagy a karbantartás hiánya miatt bekövetkezett károk
   - bármely olyan termék, amelyet átalakítottak vagy módosítottak
   - bármely olyan termék, amelyen az eredeti azonosító jelzést (védjegy, sorozatszám) lefestették, megváltoztatták vagy eltávolították
   - a használati utasítás be nem tartása miatt keletkezett okozott károk
   - CE/UKCA-jelöléssel nem rendelkező termékek
   - bármely olyan Termék, amelyet nem hivatalos szervizközpontban vagy a TTI előzetes engedélye nélkül próbáltak megjavítani
   - nem megfelelő tápegységhez csatlakoztatott termék (amper, feszültség, frekvencia)
   - nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt bármely termék
   - külső behatások (víz, vegyszer, fizikai, áramütés) vagy idegen anyagok által okozott károk
   - a pótalkatrészek normál elhasználódása
   - a Termék(ek) nem rendeltetésszerű használata, túlterhelése
   - nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használata
   - a szerszámhoz mellékelt vagy külön megvásárolt elektromosszerszám-tartozékok. Ezek a kizáró feltételek érvényesek többek között a normál kopásnak és elhasználódásnak kitett csavarhúzófejek, fúrófejek, csiszolókorongok, csiszolópapírok és pengék, oldalsó vezető
   - komponensek (alkatrészek és tartozékok) esetében, beleértve többek között a következőket: szerviz- és karbantartási készletek, szénkefék, csapágyak, tokmány, fúrószárfoglalat vagy -toldalék, tápkábel, kiegészítő fogantyú, hordtáska, csiszolólemez, porzsák, porelszívó cső, filcalátétek, ütvecsavarozó csapok és rugók, adagológombok, hajtószíjak, tengelykapcsoló, sövényvágók vagy fűnyírók pengéi, heveder, fojtószelep, fogak, csapszegek, fúróventilátorok, fúvó- és szívócsövek, lombszívózsák és vállszíj, vezetőlemezek, fűrészláncok, tömlők, csatlakozószerelvények, szórópisztolyok, kerekek, szórófejek, belső tárcsák, külső orsók, vágóvonalak, gyújtógyertyák, levegőszűrők, gázszűrők, mulcsozókések stb.
4. A garanciális szervizeléshez a Termék(ek)et a gyártási vagy anyaghiba megjelenését vagy felismerését követően haladéktalanul el kell küldeni vagy be kell mutatni a https://www.ryobitools.eu/ weboldalon felsorolt hivatalos RYOBI szervizpartnerek valamelyikének. A fogyasztók a Garanciák szerinti szolgáltatásokat egy RYOBI szervizpartnernél vehetik igénybe a következő módon

   a. kapcsolatfelvétel a kereskedővel, ahol a vásárlás történt; vagy

   b. regisztráció a RYOBI kereskedelmi weboldalán (https://www.ryobitools.eu/) elérhető szervizplatformon keresztül, a folyamat elérhetősége országonként eltérő lehet.

   A Teréknek a RYOBI hivatalos szervizpartneréhez történő elküldésekor a Terméket biztonságosan, veszélyes anyagok nélkül kell becsomagolni (a részleteket lásd a https://www.ryobitools.eu/ weboldalon található biztonsági utasításokban), a feladó címével és a hiba rövid leírásával ellátva. Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyes országokban a szállítási díjakat vagy a postaköltséget a helyi gyakorlatnak megfelelően a feladónak kell megfizetnie. Kérjük, forduljon a helyi RYOBI hivatalos szervizközpontjához, hogy megbizonyosodjon arról, hogy Önre is vonatkoznak-e ezek a díjak.
5. A Fogyasztó által hibásnak vélt Termék átvételekor megtörténik az átvizsgálás. A hiba megállapítását követően a garanciális szolgáltatások a TTI döntése szerint a termékek hibás részeinek javításával vagy hibátlan alkatrészekkel való cseréjével valósulnak meg. Ha a TTI elutasítja a hiba kijavítását, vagy ha a TTI mérlegelése szerint a javítás sikertelen volt, akkor egyenértékű csereterméket biztosít. A kicserélt Termék(ek) vagy alkatrész(ek) a TTI tulajdonába kerül(nek). A fenti garanciák szerinti javítások/cserék ingyenesek. A TTI által végzett javításokkal/cserékkel nem jár együtt a Garanciák meghosszabbítása vagy újrakezdése. A kicserélt pótalkatrészekre az eredetileg érvényes Garanciák vonatkoznak, és a Garanciák időtartama a teljes termékre eredetileg adott Garancia időtartamával ér véget.
6. A RYOBI garanciákat a Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Németország) kizárólag a terméket eredetileg megvásárló fogyasztónak nyújtja, és azok nem ruházhatók át.
7. A Garanciák az Európai Gazdasági Térségben (EGT), Svájcban és az Egyesült Királyságban érvényesek. Ezeken a területeken kívül kérjük, forduljon a vásárlás helye szerinti kereskedőhöz, hogy megtudja, érvényes-e a termékére más önkéntes garancia.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI RYOBI

În plus față de orice drepturi statutare care decurg din achiziționarea unui produs și fără a aduce atingere drepturilor statutare care se aplică în mod independent și gratuit, toate uneltele electrice și/sau uneltele de grădină noi marca RYOBI enumerate pe site-ul nostru web, cu excepția accesoriilor pentru unelte, a sistemelor de depozitare a uneltelor și piesele de schimb, așa cum sunt descrise în continuare la „Produs", sunt acoperite de o garanție voluntară emisă de Techtronic Industries GmbH („TTI"), conform termenilor și condițiilor menționate mai jos („Garanție").

Garanția se aplică numai cumpărătorilor care achiziționează produsele ca utilizatori finali în calitatea lor de consumatori („Consumator"). Comercianții cu amănuntul, companiile de închiriere, precum și utilizatorii finali profesioniști sunt excluși în mod expres din acești termeni și condiții generale ale Garanției. Pentru utilizatorii finali profesioniști, se poate aplica un alt tip de garanție voluntară anumitor produse, dacă este prevăzută în mod explicit pe site-ul www.ryobitools.eu. Invocarea acestei Garanții voluntare nu limitează drepturile legale statutare ale Consumatorului în cazul unui defect.

1. Garanția standard („Garanția standard"), cu condiția ca produsul să fie achiziționat numai pentru uz privat, are un termen de 24 de luni („Perioada de garanție standard") și începe la data achiziționării produsului. Această dată trebuie să fie documentată printr-o factură sau altă dovadă de cumpărare pentru ca Garanția standard să fie valabilă și aplicabilă. De asemenea, această Garanție standard se aplică numai Produselor noi.
2. Consumatorii din anumite țări pot prelungi Garanția standard pentru Produsele eligibile dincolo de perioada Garanției standard, prin înregistrarea pe site-ul web www.ryobitools.eu. Eligibilitatea Produselor pentru garanție extinsă („Garanția extinsă") este specificată pe ambalajul unui Produs, pe site-ul web www.ryobitools.eu și/sau este cuprinsă în documentația relevantă a Produsului la https://www. ryobitools.eu/. Pentru a beneficia de Garanția extinsă, Consumatorii sunt obligați să își înregistreze Produsul(ele) online în termen de 30 de zile calendaristice de la data achiziției. Toate datele cu caracter personal ale unui Consumator vor fi prelucrate în conformitate cu declarația de confidențialitate, care poate fi găsită aici https://ro.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy-4/. Chitanța de confirmare a înregistrării, care este trimisă prin e-mail, și factura originală care arată data achiziției vor servi drept dovadă a Garanției extinse.
3. Garanția standard și Garanția extinsă („Garanții") sunt limitate la repararea și/sau înlocuirea Produsului defect, la discreția TTI, cu condiția ca defectul de manoperă sau material să fi existat la data achiziției. Nu pot fi pretinse alte costuri sau pierderi. În plus, garanțiile nu se aplică:
   - oricăror daune cauzate accidental, voit sau neglijent de către Consumator
   - oricărei deteriorări a Produsului care este rezultatul unui tratament necorespunzător sau al lipsei de întreținere
   - oricărui Produs care a fost alterat sau modificat
   - oricărui Produs la care marcajele de identificare originale (marca comercială, numărul de serie) au fost deteriorate, alterate sau îndepărtate
   - oricăror daune cauzate de nerespectarea manualului de instrucțiuni
   - Produselor care nu sunt supuse unui marcaj CE/UKCA
   - oricărui Produs pentru care s-a încercat repararea de către un centru de service neautorizat sau fără autorizarea prealabilă a TTI
   - oricărui Produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (amperi, tensiune, frecvență)
   - oricărui Produs folosit cu un amestec de combustibil inadecvat (combustibil, ulei, raport de ulei)
   - oricăror daune cauzate de influențe externe (apă, substanțe chimice, forțe fizice, șocuri) sau substanțe străine
   - uzurii normale a pieselor de schimb
   - utilizării necorespunzătoare, supraslicitării Produsului(elor)
   - utilizării de accesorii sau piese neomologate
   - accesoriilor pentru unelte electrice furnizate împreună cu unealta sau achiziționate separat. Astfel de excluderi includ, dar fără a se limita la, capete de șurubelniță, burghie, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame, ghidaje laterale
   - componente (piese și accesorii) care sunt supuse uzurii normale, inclusiv, dar fără a se limita la, truse de reparație și întreținere, perii de carbon, rulmenți, mandrină, atașament sau receptacul pentru burghie SDS, cablu de alimentare, mâner auxiliar, cutie de transport, placă de șlefuit, sac de praf, tub de evacuare a prafului, șaibe de pâslă, știfturi și arcuri pentru mașini de înșurubat cu impact, butoane rotative, curele de transmisie, ambreiaj, lame pentru mașini de tuns gard viu sau mașini de tuns iarba, cablaj, accelerație prin cablu, dinți, știfturi de cuplare, ventilatoare de suflantă, tuburi de suflantă și de aspirator, sac și curele de aspirator, bare de ghidare, lanțuri de ferăstrău, furtunuri, racorduri de conectare, duze de pulverizare, roți, baghete de pulverizare, bobine interioare, bobine exterioare, fire de tăiere, bujii, filtre de aer, filtre de gaz, lame de mărunțire etc.
4. Pentru reparații în garanție, Produsul(ele) trebuie să fie trimis sau prezentat fără întârziere nejustificată după apariția sau recunoașterea defectului de manoperă sau de material unui partener de service autorizat RYOBI enumerat pe următorul site web https://www.ryobitools.eu/. Consumatorii pot obține serviciile conform Garanțiilor de la un partener de servicii RYOBI prin

   a. contactarea comerciantului cu amănuntul de unde a fost făcută achiziția; sau

   b. înregistrarea prin intermediul platformei de service disponibilă pe pagina web comercială RYOBI https://www. ryobitools.eu/, disponibilitatea procesului poate varia de la o țară la alta.

   Când trimiteți un Produs către un partener de service autorizat RYOBI, Produsul va fi ambalat în siguranță, fără conținut periculos (pentru detalii, consultați instrucțiunile de siguranță de pe site-ul web https://www.ryobitools.eu/), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurta descriere a defectului. Rețineți că, în unele țări, taxele de livrare sau taxele poștale vor trebui plătite de către expeditor, conform practicii locale. Consultați centrul de service local autorizat RYOBI pentru a confirma dacă se aplică astfel de taxe.
5. La primirea Produsului pretins de către Consumator ca fiind defect, acesta va fi inspectat. Când defectul a fost confirmat, serviciile conform Garanțiilor vor fi furnizate prin repararea pieselor defecte ale produselor sau înlocuirea acestora cu piese nedefecte, la discreția TTI. Dacă TTI refuză să repare defectul sau dacă, la discreția TTI, reparația e eșuat, va fi furnizat un înlocuitor echivalent. Produsul(ele) sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea TTI. Orice reparație/înlocuire conform Garanțiilor de mai sus este gratuită. Reparația/înlocuirea efectuată de TTI nu constituie o prelungire sau un nou început al Garanțiilor. Piesele de schimb înlocuite sunt supuse Garanțiilor acordate inițial, iar perioada pentru Garanții se va încheia cu perioada pentru Garanția care a fost acordată inițial pentru întregul produs.
6. Garanțiile RYOBI sunt acordate de Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, numai Consumatorului care a achiziționat inițial Produsul și nu pot fi transferate sau cesionate.
7. Garanțiile sunt valabile în Spațiul Economic European (SEE), Elveția și Regatul Unit. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați comerciantul de unde a fost făcută achiziția pentru a afla dacă se aplică o altă garanție voluntară.

LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus visām likumā noteiktajām tiesībām, kas izriet no produkta iegādes, un neietekmējot likumā noteiktās tiesības, kas tiek piemērotas neatkarīgi un bez maksas, visiem RYOBI zīmola elektroinstrumentiem un/vai dārza instrumentiem, kas norādīti mūsu tīmekļa vietnē, izņemot instrumentu piederumus, instrumentu glabāšanas sistēmas un rezerves daļas, kā detalizēti izskaidrots tālāk ("Produkts"), tiek piemērota brīvprātīga garantija, ko izsniedz Techtronic Industries GmbH ("TTI") atbilstoši tālāk minētajiem noteikumiem un nosacījumiem ("Garantija").

Garantija tiek piemērota tikai pircējam(-iem), kurš(-i) iegādājas produktus kā gala lietotājs savā patērētāja lomā ("Patērētājs"). Mazumtirgotāji, nomas uzņēmumi un profesionālie gala lietotāji ir tiešā veidā izslēgti no šiem Garantijas vispārējiem noteikumiem un nosacījumiem. Profesionāliem gala lietotājiem noteiktiem produktiem var būt piemērojama cita veida brīvprātīgā garantija, ja tas ir tiešā veidā norādīts vietnē www.ryobitools.eu. Šīs brīvprātīgās Garantijas izmantošana neietekmē likumā noteiktās Patērētāja juridiskās tiesības defekta gadījumā.

1. Ja Produkts ir iegādāts tikai privātai lietošanai, standarta garantijas ("Standarta garantija") termiņš ir 24 mēneši ("Standarta garantijas periods"), un tās darbība tiek sāka produkta iegādes datumā. Šis datums ir jādokumentē, izsniedzot rēķinu vai citu pirkuma apliecinājumu, lai Standarta garantija būtu derīga un izmantojama. Šī Standarta garantija tiek piemērota arī jauniem Produktiem.
2. Dažās noteiktās valstīs patērētājiem var būt iespēja pagarināt Standarta garantiju atbilstošiem Produktiem pēc Standarta garantijas perioda beigām, reģistrējoties vietnē www.ryobitools.eu. Produktu piemērotība pagarinātajai garantijai ("Pagarinātā garantija") tiek norādīta uz Produkta iepakojuma, vietnē www.ryobitools.eu un/vai iekļauta atbilstošā Produkta dokumentācijā vietnē https://www.ryobitools.eu/. Lai varētu izmantot Pagarināto garantiju, Patērētājiem ir jāreģistrē Produkts tiešsaistē 30 kalendāro dienu laikā pēc pirkuma datuma. Visa Patērētāja personas informācijas tiks apstrādāta saskaņā ar privātuma paziņojumu, kas pieejams šeit: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Reģistrācijas apstiprinājuma kvīts, kas tiek nosūtīta e-pasta ziņojumā, un oriģinālā kvīts ar pirkuma datumu tiek izmantota kā Pagarinātās garantijas apliecinājums.
3. Standarta garantija un Pagarinātā garantija ("Garantijas") nodrošina tikai defektīvā Produkta labošanu un/vai nomaiņu pēc TTI ieskatiem, ja ražošanas vai materiālu defekts pastāvējis pirkuma datumā. Nevar pieprasīt attīdzināt citas izmaksas vai zaudējumus. Turklāt Garantijas netiek piemērotas:
   - Patērētāja nejauši, tīši vai nolaidības dēļ izraisītu bojājumu gadījumā
   - Produkta bojājumiem, kas radušies neatbilstošas apiešanās vai apkopes neveikšanas dēļ
   - ja Produkts ir mainīts vai modificēts
   - ja Produkta oriģinālās identifikācijas zīmes (preču zīme, sērijas numurs) ir aizkrāsotas, mainītas vai noņemtas
   - ja bojājumu izraisījusi rīcība, kas nav saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatu
   - ja uz Produktiem neattiecas CE/UKCA marķējums
   - ja Produktu mēģinājis remontēt nepilnvarots apkopes centrs vai bez TTI iepriekšējas atļaujas
   - ja Produktam izveidots savienojums ar neatbilstošu barošanas avotu (ampēri, spriegums, frekvence)
   - ja Produkts izmantots ar neatbilstošu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas attiecība)
   - ja bojājumu izraisījusi ārēja ietekme (ūdens, ķīmiskas vielas, fiziska ietekme, triecieni) vai nepiederošas vielas
   - rezerves daļu normālam nodilumam
   - ja Produkti ir lietoti neatbilstoši vai tiem radīta pārslodze
   - ja izmantoti neapstiprināti piederumi vai daļas
   - elektroinstrumentu piederumiem, kas iekļauti instrumentu komplektācijā vai iegādāti atsevišķi. Šādi izņēmumi ir (bet ne tikai) skrūvgriežu uzgaļi, urbju uzgaļi, abrazīvie diski, smilšpapīrs un asmeņi, sānu vadotne
   - komponentiem (daļām un piederumiem), uz kuriem attiecas normāls nodilums, tostarp (bet ne tikai) servisa un apkopes komplektiem, ogles sukām, gultņiem, stiprināšanas platei, SDS urbja uzgaļa stiprinājumiem vai ligzdai, barošanas vadam, papildu rokturim, pārnēsāšanas futrālim, slīpēšanas platei, putekļu maisiņam, putekļu izpūtēja caurulei, filca starplikām, triecienuzgriežņatslēgas tapām un atsperēm, izcilņu pogām, piedziņas siksnām, sajūgam, dzīvžoga šķēru vai zāles pļāvēju asmeņiem, uzkabei, kabeļa droselei, statnēm, sakabes tapām, pūtēju ventilatoriem, pūtēju un sūkšanas caurulītēm, sūkšanas maisiņam un siksnām, vadotnēm, zāģu ķēdēm, šļūtenēm, savienotāju stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, riteņiem, smidzināšanas zīļiem, iekšējām spolēm, ārējām spolēm, griešanas līnijām, aizdedzes svecēm, gaisa filtriem, gāzes filtriem, smalcinātāja lāpstiņām u.c.
4. Lai veiktu garantijas apkopi, Produkts(-i) pēc ražošanas vai materiālu defekta rašanās vai atpazīšanas jānosūta vai jāuzrāda bez nepamatotas kavēšanās pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, kas norādīts vietnē https://www.ryobitools.eu/. Patērētāji var saņemt Garantijās iekļautos Pakalpojumus no RYOBI servisa partnera:
   a. sazinoties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums;
   b. reģistrējoties servisa platformā, kas pieejama RYOBI Commercial vietnē https://www.ryobitools.eu/; procesa pieejamība dažādās valstīs var atšķirties.
   Nosūtot Produktu pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, Produkts tiek droši iesaiņots, nepievienojot bīstamu saturu (detalizētu informāciju skatiet drošības norādēs vietnē https://www.ryobitools.eu/), apzīmēts ar sūtītāja adresi, un tam jāpievieno īss defekta apraksts. Ņemiet vērā, ka dažās valstīs piegādes izmaksas vai pasta izdevumi jāapmaksā sūtītājam atbilstoši vietējai praksei. Konsultējieties ar vietējo pilnvaroto RYOBI apkopes centru, lai noskaidrotu, vai ir spēkā šādas izmaksas.
5. Saņemot Produktu, ko Patērētājs uzskata par defektīvu, tas tiek pārbaudīts. Kad defekta esamība ir apstiprināta, tiek nodrošināti Garantijā iekļautie pakalpojumi, remontējot produktu defektīvās daļas vai tās nomainot pret daļām, kam nav defekta; tas tiek veikts pēc TTI ieskatiem. Ja TTI atsakās remontēt defektu vai, pēc TTI ieskatiem, remonts ir nesekmīgs, tiek piegādāts līdzvērtīgs nomaiņas elements. Nomainītais(-ie) Produkts(-i) vai daļa(-as) kļūst par TTI īpašumu. Visi remonti/nomaiņa saskaņā ar iepriekš minētajām Garantijām tiek veikta bez maksas. TTI veiktais remonts/nomaiņa nenozīmē, ka Garantijas tiek pagarinātas vai sāktas no jauna. Uz nomainītajām rezerves daļām attiecas sākotnējās Garantijas, un Garantiju periods beidzas līdz ar tās Garantijas periodu, kas sākotnēji piešķirta visam produktam.
6. RYOBI Garantijas nodrošina uzņēmums Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vācija, tikai Patērētājam, kurš sākotnēji iegādājies Produktu, un tās nevar nodot vai piešķirt.
7. Garantijas ir derīgas Eiropas Ekonomikas zonā (EEZ), Šveicē un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm zonām sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums, lai noskaidrotu, vai ir spēkā citas brīvprātīgās garantijas.

LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Be visų įstatymuose numatytų teisių, atsirandančių įsigijus gaminį, ir nepažeidžiant įstatymuose numatytų teisių, kurios taikomos savarankiškai ir nemokamai, visiems mūsų interneto svetainėje išvardytiems naujiems RYOBI prekės ženklo elektriniams įrankiams ir (arba) sodo įrankiams, išskyrus įrankių priedus, įrankių laikymo sistemas ir atsargines dalis, kaip toliau aprašyta (toliau – Gaminys), taikoma „Techtronic Industries GmbH“ (toliau – TTI) suteikta savanoriška garantija pagal toliau nurodytas sąlygas (toliau – Garantija).

Garantija taikoma tik pirkėjui (-ams), kuris (-ie) gaminius įsigyja kaip galutinis vartotojas (toliau – Vartotojas). Mažmeninininkams, nuomos bendrovėms ir profesionaliems galutiniams naudotojams šios bendrosios Garantijos sąlygos aiškiai netaikomos. Profesionaliems galutiniams naudotojams tam tikram (-iems) gaminiui (-iams) gali būti taikoma kitokio tipo savanoriška garantija, jei tai aiškiai nurodyta svetainėje www.ryobitools.eu. Naudojimasis šia savanoriška Garantija neapriboja teisės aktuose numatytų Vartotojo teisių defekto atveju.

1. Standartinės garantijos (toliau – Standartinė garantija), jei Gaminys įsigytas tik asmeniniam naudojimui, terminas yra 24 mėnesiai (toliau – Standartinės garantijos laikotarpis) ir prasideda gaminio įsigijimo dieną. Ši data turi būti patvirtinta sąskaita faktūra arba kitu pirkimo įrodymu, kad Standartinė garantija galiotų ir būtų vykdoma. Ši Standartinė garantija taip pat taikoma tik naujam (-iems) Gaminiui (-iams).
2. Tam tikrų šalių vartotojai, užsiregistravę interneto svetainėje www.ryobitools.eu, gali pratęsti Standartinės garantijos galiojimą tinkamiems Gaminiams ilgesniam nei Standartinės garantijos laikotarpiui. Informacija apie tai, ar Gaminiams gali būti taikoma pratęsta garantija (toliau – Pratęsta garantija), nurodyta ant Gaminio pakuotės, interneto svetainėje www.ryobitools.eu ir (arba) atitinkamuose Gaminio dokumentuose adresu https://www.ryobitools.eu/. Norėdami pasinaudoti Pratęsta garantija, Vartotojai turi užregistruoti savo Gaminį (-ius) internetu per 30 kalendorinių dienų nuo įsigijimo dienos. Visa Vartotojo asmeninė informacija bus tvarkoma pagal privatumo pareiškimą, kurį galima rasti čia https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Registracijos patvirtinimo kvitas, kuris išsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, yra Pratęstos garantijos įrodymas.
3. Standartinė garantija ir Pratęsta garantija (toliau – Garantijos) apsiriboja sugedusio Gaminio remontu ir (arba) pakeitimu TTI nuožiūra, su sąlyga, kad gamybos ar medžiagos defektas buvo pirkimo dieną. Negalima reikalauti jokių papildomų išlaidų ar nuostolių. Garantijos taip pat netaikomos:
   - bet kokiai žalai, kurią Vartotojas padaro atsitiktinai, tyčia ar dėl neatsargumo
   - bet kokiai Gaminio žalai, atsiradusiai dėl netinkamo elgesio su Gaminiu ar nepakankamos priežiūros
   - jokiam pakeistam ar modifikuotam Gaminiui
   - jokiam Gaminiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti ar pašalinti
   - bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl to, kad nesilaikoma naudojimo instrukcijos
   - Gaminiams, kurie nėra paženklinti CE/UKCA ženklu
   - jokiam Gaminiui, kurį buvo bandoma remontuoti neįgaliotajame techninės priežiūros centre arba be išankstinio TTI įgaliojimo
   - jokiam Gaminiui, prijungtam prie netinkamo maitinimo šaltinio (amperų, įtampos, dažnio)
   - jokiam Gaminiui, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alyvos santykis)
   - bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl išorinio poveikio (vandens, cheminių medžiagų, fizinių poveikių, smūgių) ar pašalinių medžiagų
   - įprastam atsarginių dalių nusidėvėjimui
   - netinkamam naudojimui, gaminio (-ių) perkrovai
   - naudojant nepatvirtintus priedus ar dalis
   - elektrinių įrankių priedams, pateikiamiems kartu su įrankiu arba įsigyjamiems atskirai. Tokios išimtys, įskaitant, bet neapsiribojant, apima atsuktuvų antgalius, grąžtus, šlifavimo diskus, šlifavimo popierių irašmenis, šonines kreipiamąsias
   - komponentams (dalims ir priedams), kurie paprastai susidėvi, įskaitant, bet neapsiribojant, aptarnavimo ir priežiūros rinkinius, anglinius šepečius, guolius, griebtuvą, SDS grąžto priedą arba laikiklį, maitinimo laidą, papildomą rankeną, transportavimo dėklą, šlifavimo plokštę, dulkių maišelį, dulkių išmetimo vamzdelį, veltinio poveržles, smūginio veržliarakčio kaiščius ir spyruokles, smūgines rankenėles, pavaros diržus, sankabą, gyvatvorių žirklių arba vejapjovių peilius, diržus, kabelio droselį, dantis, prikabinimo kaiščius, pūtimo ventiliatorius, pūtimo ir siurbimo vamzdelius, siurblio maišelį ir dirželius, kreipiamąsias juostas, pjūklų grandines, žarnas, jungtis, purkštukus, ratus, purškimo lazdeles, vidines rites, išorines rites, pjovimo linijas, uždegimo žvakes, oro filtrus, dujų filtrus, mulčiavimo peilius ir t. t.
4. Norint gauti garantinį aptarnavimą, Gaminys (-iai) turi būti išsiųstas (-i) arba pateiktas (-i) nedelsiant po to, kai atsirado arba buvo pastebėtas gaminio ar medžiagos defektas, įgaliotajam RYOBI aptarnavimo partneriui, nurodytam šioje svetainėje https://www.ryobitools.eu/. Vartotojai gali gauti Garantijose numatytas paslaugas iš RYOBI aptarnavimo partnerio
   a. kreipdamiesi į mažmeninininką, kuriame buvo įsigyta prekė; arba
   b. užsiregistravę paslaugų platformoje, kurią galima rasti RYOBI komerciniame tinklalapyje https://www.ryobitools.eu/, šio proceso prieinamumas įvairiose šalyse gali skirtis.
   Siunčiant Gaminį įgaliotajam RYOBI aptarnavimo partneriui, Gaminys turi būti saugiai supakuotas be pavojingo turinio (išsamesnės informacijos rasite saugos instrukcijose svetainėje https://www.ryobitools.eu/), pažymėtas siuntėjo adresu ir kartu su trumpu defekto aprašymu. Atminkite, kad kai kuriose šalyse pristatymo mokestį arba pašto išlaidas turi sumokėti siuntėjas pagal vietos praktiką. Norėdami sužinoti, ar tokie mokesčiai taikomi, kreipkitės į vietinį įgaliotąjį RYOBI techninės priežiūros centrą.
5. Gavus Gaminį, kuris, Vartotojo teigimu, turi defektų, jis bus patikrintas. Patvirtinus defektą, paslaugos pagal Garantijas bus teikiamos taisant sugedusias gaminių dalis arba keičiant jas nesugedusiomis dalimis TTI nuožiūra. Jei TTI atsisako taisyti defektą arba, TTI nuožiūra, remontas nepavyko, bus pateiktas lygiavertis pakaitalas. Pakeistas (-i) Gaminys (-iai) arba jo (jų) dalis (-ys) taps TTI nuosavybe. Bet koks (-i) remontas (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) pagal pirmiau nurodytas Garantijas yra nemokamas (-i). TTI atliktas (-i) remontas (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) nereiškia, kad Garantijos pratęsiamos arba pradedamos taikyti iš naujo. Pakeistoms atsarginėms dalims taikomos iš pradžių suteiktos Garantijos, o Garantiją laikotarpis baigiasi kartu su Garantijos, kuri iš pradžių buvo suteikta visam Gaminiui, laikotarpiu.
6. „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vokietija, RYOBI Garantijas suteikia tik Vartotojui, kuris iš pradžių įsigijo Gaminį, ir jų negalima perduoti ar perleisti.
7. Garantijos galioja Europos ekonominėje erdvėje (EEE), Šveicarijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Už šių teritorijų ribų kreipkitės į mažmeninininką, kur pirkinys buvo įsigytas, kad sužinotumėte, ar taikoma kita savanoriška garantija.

ET RYOBI GARANTII KOHALDAMISE TINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, piiramata sõltumatult ja tasuta kohaldatavaid seadusjärgseid õigusi, kehtib kõikidele meie veebisaidil loetletud uutele RYOBI kaubamärgiga elektri- ja/või aiatööriistadele, välja arvatud tööriistade tarvikutele, tööriistade hoiustamise süsteemidele ja varuosadele, nagu allpool täpsustatud, (edaspidi „tooted") vabatahtlik garantii, mille andja on Techtronic Industries GmbH („TTI") ning mille suhtes kehtivad allpool esitatud tingimused („garantii").

Garantiid saavad kasutada üksnes ostjad, kes ostavad tooteid lõppkasutajatest tarbijatena („tarbija"). Käesolevate garantii üldtingimuste kohaldamine jaemüüjate, rendiettevõtjate ja kutseliste lõppkasutajate suhtes on selgesõnaliselt välistatud. Kutseliste lõppkasutajate puhul võib teatud toodetele kehtida teistsugune vabatahtlik garantii, kui seda on veebisaidil www.ryobitools.eu selgesõnaliselt nimetatud. Selle vabatahtliku garantii kasutamine ei piira tarbija seadusjärgseid õigusi seoses puudusega.

1. Standardse garantii („standardne garantii") kehtivusaeg on 24 kuud („standardne garantiiaeg"), tingimusel et toode osteti üksnes isiklikul otstarbel kasutamiseks, ning see aeg algab toote ostmise kuupäevast. Standardne garantii on kehtiv ja kasutatav üksnes tingimusel, et nimetatud kuupäev on dokumenteeritud arvel või muul ostu tõendaval dokumendil. Lisaks kehtib standardne garantii ainult uutele toodetele.
2. Teatud riikides võib klientidel olla võimalik pikendada sobivate toodete standardset garantiid üle standardse garantiiaja, kui nad registreeruvad veebisaidil www.ryobitools.eu. Teave toote sobivuse kohta garantii pikendamiseks („pikendatud garantii") on esitatud toote pakendil, veebisaidil www.ryobitools.eu ja/või vastavates tootedokumentides, mis on leitavad aadressilt https://www.ryobitools.eu/. Pikendatud garantii saamiseks peavad tarbijad registreerima toote(d) veebis 30 kalendripäeva jooksul alates ostu kuupäevast. Kõiki tarbija isikuandmeid töödeldakse kooskõlas privaatsusavaldusega, mis on leitav aadressilt https://ee.ryobitools.eu/jalus/privaatsuspoliitika/. Pikendatud garantii tõendusdokumendina kasutatakse e-postiga saadetud registreerimise kinnitust ja algset arvet, millel on näha ostu kuupäev.
3. Standardse ja pikendatud garantii („garantiid") alusel pakutakse üksnes vigase toote parandamist ja/või asendamist TTI äranägemisel, tingimusel et kooste- või materjaliviga oli olemas juba ostu kuupäeval. Mingi muu kulu või kahju hüvitamist nõuda ei saa. Lisaks ei kehti garantiid järgmise suhtes:
   - tarbija poolt juhuslikult, tahtlikult või hooletusest põhjustatud kahjustus
   - toote kahjustus, mis on tingitud valesti käsitsemisest või hooldamata jätmisest
   - teisendatud või ümber ehitatud toode
   - toode, mille algne identifitseerimismärgistus (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
   - kahjustus, mille on põhjustanud kasutusjuhendi juhiste eiramine
   - tooted, millel puudub CE/UKCA märgis
   - toode, mida on üritatud parandada tunnustamata hoolduskeskuses või ilma TTI eelneva loata
   - toode, mis on ühendatud sobimatute omadustega (voolutugevus, pinge, sagedus) vooluallikaga
   - toode, milles kasutatakse sobimatut kütusesegu (kütus, õli, õli osakaal)
   - väliste mõjurite (vesi, kemikaal, füüsiline jõud, löögid) või vöörkehade põhjustatud kahju
   - varuosade tavapärane kulumine
   - toote lubamatu kasutamine või ülekoormamine
   - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
   - tööriistaga kaasas olnud või eraldi ostetud tarvikud elektritööriistale. Käesolev välistus hõlmab muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, abrasiivkettaid, liivapaberit, terasid ja külgjuhikuid
   - tavapäraselt kuluvad osad (varuosad ja tarvikud), kaasa arvatud remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharjad, laagrid, padrun, SDS-trelli otsakukinnitus või -pesa, toitejuhe, lisakäepide, kandekohver, lihvplaat, tolmukott, tolmu ärajuhtimise voolik, viltseibid, löökmutrivõtme tihvtid ja vedrud, otsanupud, ajamirihmad, sidur, hekitrimmerite või muruniidukite terad, rakmed, kaablikõri, hambad, haakekonksu poldid, puhuriventilaatorid, puhuri ja tolmuimeja torud, tolmuimeja kott ja rihmad, juhtlatid, saeketid, voolikud, ühendusliitmikud, pihustiotsikud, rattad, pihustusvarred, sisemised rullid, välised poolid, lõikejõhvid, süütekküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multšiterad jne.
4. Garantiiteeninduse saamiseks tuleb toode pärast kooste- või materjalivea ilmnemist või avastamist ilma põhjendamatu viivituseta saata või üle anda mõnele aadressil https://www.ryobitools.eu/ loetletud RYOBI tunnustatud hooldispartnerile. Garantiide alusel RYOBI hooldispartnerilt teenuste saamiseks tarbijad

   a. võtavad ühendust jaemüügikohaga, kus ost sooritati, või

   b. registreeruvad RYOBI kaubanduslikul veebisaidil https://www.ryobitools.eu/ pakutava teenuseplatvormi kaudu; selle protsessi kasutatavus võib olenevalt riigist erineda.

   RYOBI tunnustatud hooldispartnerile saadetav toode peab olema ohutult pakendatud ilma ohtliku sisuta (täpsemat teavet leiate aadressilt https://www.ryobitools.eu/ ohutusjuhiste alt), sellele peab olema märgitud saatja aadress ning lisatud puuduse lühike kirjeldus. Pange tähele, et mõnes riigis peab saatja vastavalt kohalikele tavadele tasuma saatmise või postikulude eest. Küsige selliste tasude kohta teavet kohalikult RYOBI tunnustatud hooldiskeskuselt.
5. Pärast tarbija väitel vigase toote kättesaamist seda kontrollitakse. Kui vea esinemine leiab kinnitust, siis garantiiteenuste raames toote vigased osad TTI äranägemisel kas parandatakse või asendatakse tervete osadega. Kui TTI keeldub vea parandamisest või parandamine ole TTI hinnangu kohaselt õnnestunud, kasutatakse samaväärset asendust. Asendatud toode või osa muutub TTI omandiks. Eespool osutatud garantiide alusel tehtavad parandustööd/asendused on tasuta. TTI tehtud parandustööd/asendused ei loo alust garantiide pikendamiseks ega garantiiaja arvestuse uuesti alustamiseks. Asendatud varuosade suhtes kehtivad algselt antud garantiid ning nende garantiide kehtivus lõpeb kogu tootele algselt antud garantiiaja lõppemisega.
6. Ettevõte Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksamaa) annab RYOBI garantiisid ainult toote algselt ostnud tarbijale ning neid ei ole lubatud võörandada ega loovutada.
7. Garantiid kehtivad Euroopa Majanduspiirkonnas (EMP), Šveitsi ja Ühendkuningriigis. Muudes piirkondades palume küsida toote jaemüügikohalt teavet selle kohta, kas kohaldatakse mõnda muud vabatahtlikku garantiid.

HR UVJETI ZA PRIMJENU JAMSTVA ROBNE MARKE RYOBI

Osim svih zakonskih prava koja proizlaze iz kupovine proizvoda i ne dovodeći u pitanje zakonska prava koja se primjenjuju neovisno i besplatno, svi su novi alati i/ili vrtni alati robne marke RYOBI navedeni na našem web-mjestu, ne uključujući dodatke za alat, sustave za skladištenje alata i rezervne dijelove, kao što je u nastavku navedeno („Proizvod"), pokriveni dobrovoljnim jamstvom koje pruža Techtronic Industries GmbH („TTI"), podložnom odredbama i uvjetima navedenim u nastavku („Jamstvo").

Jamstvo se odnosi isključivo na kupce koji kupe proizvode kao krajnji korisnici u ulozi potrošača („Potrošač"). Prodavači, tvrtke za iznajmljivanje, kao i profesionalni krajnji korisnici izričito su izostavljeni iz ovih općih odredbi i uvjeta Jamstva. Za profesionalne krajnje korisnike može se primijeniti drugačija vrsta dobrovoljnog jamstva za određene proizvode ako je ono izričito navedeno na web-mjestu www.ryobitools.eu. Prizivanje ovog dobrovoljnog Jamstva ne ograničava zakonska prava Potrošača u slučaju oštećenja.

1. Standardno jamstvo („Standardno jamstvo"), ako je Proizvod kupljen isključivo za privatnu upotrebu, ima razdoblje trajanja od 24 mjeseca („Razdoblje standardnog jamstva") i valjano je od datuma kupovine proizvoda. Taj datum mora biti dokumentiran računom ili drugim dokazom o kupovini da bi Standardno jamstvo bilo valjano i primjenjivo. Ovo se Standardno jamstvo odnosi samo na nove Proizvode.
2. Potrošači u određenim državama mogu produljiti svoje Standardno jamstvo za Proizvode koji ispunjavaju uvjete i nakon razdoblja Standardnog jamstva tako da se registriraju na web-mjestu www.ryobitools.eu. Podobnost Proizvoda za produljeno jamstvo („Produljeno jamstvo") navedeno je na pakiranju Proizvoda, na web-mjestu www.ryobitools.eu i/ili je pak dio relevantne dokumentacije o Proizvodu na web-mjestu https://www.ryobitools.eu/. Da bi iskoristili Produljeno jamstvo, Potrošači moraju registrirati svoje Proizvode putem interneta u roku od 30 kalendarskih dana od datuma kupovine. Svi osobni podaci o Potrošaču obrađivat će se u skladu s izjavom o zaštiti privatnosti, koju je moguće pronaći ovdje: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Potvrda primitka registracije, koja se šalje putem e-pošte, i originalni račun s datumom kupovine služit će kao dokaz Produljenog jamstva.
3. Standardno jamstvo i Produljeno jamstvo („Jamstva") ograničena su na popravke i/ili zamjene neispravnog Proizvoda prema nahođenju tvrtke TTI ako je greška u izradi ili materijalu postojala na datum kupovine. Nije moguće zatražiti dodatne troškove ili naknade. Osim toga, Jamstva se ne primjenjuju na sljedeće:
   - oštećenja koja je slučajno, namjerno ili neoprezno uzrokovao Potrošač
   - oštećenja Proizvoda koja su rezultat nepravilnog rukovanja ili nedovoljnog održavanja
   - Proizvode koji su mijenjani ili modificirani
   - Proizvode čija je izvorna oznaka (zaštitni znak, serijski broj) uništena, promijenjena ili uklonjena
   - oštećenja uzorkovana nepridržavanjem priručnika s uputama
   - Proizvode koji nisu podložni oznakama CE/UKCA
   - Proizvode koje je pokušao popraviti neovlašteni servisni centar ili bez prethodnog odobrenja tvrtke TTI
   - Proizvode koji su povezani s neodgovarajućim izvorom napajanja (amperi, napon, frekvencija)
   - Proizvodi s neodgovarajućom smjesom goriva (gorivo, ulje, omjer ulja)
   - oštećenja uzrokovana vanjskim elementima (voda, kemikalije, fizički uvjeti, udarci) ili stranim tvarima
   - normalno trošenje rezervnih dijelova
   - neodgovarajuću upotrebu, preopterećenje Proizvoda
   - upotrebu neodobrenih dodataka ili dijelova
   - dodatke za alat koji su kupljeni s alatom ili zasebno. To obuhvaća, između ostalog, nastavke za odvijače, nastavke za bušilicu, abrazivne diskove i ploče, brusni papir i oštrice te lateralne vodilice
   - komponente (dijelove i dodatke) koje su podložne normalnom trošenju, uključujući, između ostalog, komplete za servisiranje i održavanje, ugljene četke, ležajeve, stezne glave, SDS nastavak za svrdlo ili prihvat, kabel, dodatnu ručku, torbu za prenošenje, brusni papir, torbu za zaštitu od prašine, cijev ispuha, podloške od filca, igle i opruge udarnog ključa, gumbe za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za živicu ili kosilica, pojas, sajlu gasa, zupce, igle za spojnu vezu, ventilatore puhalica, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kotače, štapove za raspršivanje, unutarnje kolute, vanjske kaleme, flaksove, svječice, filtre za zrak i gorivo, oštrice za usitnjavanje itd.
4. U slučaju servisiranja u sklopu jamstva Proizvod je potrebno bez odgode odmah nakon pojave ili prepoznavanja oštećenja u izradi ili materijalu poslati ili pokazati ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI navedenom na sljedećem web-mjestu: https://www.ryobitools.eu/. Potrošači mogu usluge u sklopu Jamstava ostvariti kod servisnog partnera za RYOBI

   a. kontaktiranjem prodavača kod kojeg su kupili proizvod ili

   b. registracijom putem servisne platforme dostupne na komercijalnom web-mjestu robne marke RYOBI (https://www.ryobitools.eu/); dostupnost postupaka može se razlikovati ovisno o državi.

   Prilikom slanja Proizvoda ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI, proizvod je potrebno sigurno zapakirati bez štetnih tvari (za pojedinosti pogledajte sigurnosne upute na web-mjestu https://www.ryobitools.eu/), označiti adresom pošiljatelja i poslati uz kratak opis oštećenja. Imajte na umu da zbog lokalnih praksi u nekim državama naknadu za dostavu ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Obratite se lokalnom ovlaštenom servisnom centru robne marke RYOBI da biste provjerili odnose li se takvi troškovi i na vas.
5. Proizvod za koji Potrošač tvrdi da je oštećen po primitku će biti pregledan. U slučaju potvrde oštećenja, usluge navedene u sklopu Jamstava po nahođenju tvrtke TTI bit će pružene kako bi se oštećeni dijelovi proizvoda popravili ili se zamijenili neoštećenim proizvodima. Ako tvrtka TTI odbije popraviti oštećenja ili ako je prema sudu tvrtke TTI popravak bio neuspješan, pružit će se istovrijedna zamjena. Zamijenjeni Proizvodi ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke TTI. Svi popravci/zamjene u sklopu Jamstava provode se besplatno. Popravci/zamjene koje provodi TTI ne označavaju produljenje ili novi početak valjanosti Jamstava. Zamijenjeni rezervni dijelovi podložni su prethodno danim Jamstvima, a razdoblje Jamstava isteći će zajedno s Jamstvom koje je originalno dano za cijeli proizvod.
6. Jamstva robne marke RYOBI daje tvrtka Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Njemačka, i to samo Potrošačima koji su izvorno kupili Proizvod. Jamstvo nije moguće prenijeti ili dodijeliti nekome drugome.
7. Jamstva su valjana u Europskom gospodarskom području (EGP-u), Švicarskoj i Ujedinjenoj Kraljevini. Ako se nalazite izvan tih područja, obratite se prodavaču gdje je proizvod kupljen da biste saznali primjenjuje li se neko drugo dobrovoljno jamstvo.

SL GARANCIJSKI POGOJI ZA IZDELKE RYOBI

Poleg katerih koli zakonskih pravic, ki izhajajo iz nakupa izdelka in brez poseganja v zakonske pravice, ki veljajo neodvisno in brezplačno, velja za vsa nova električna orodja in/ali vrtna orodja znamke RYOBI, ki so navedena na naši spletni strani, razen dodatne opreme za orodja, sistemov za shranjevanje orodij, za nadomestne dele, kot je podrobneje opisano v nadaljevanju ("izdelek"), prostovoljna garancija družbe Techtronic Industries GmbH ("TTI") v skladu s spodaj navedenimi pogoji ("garancija").

Garancija velja samo za kupca, ki je izdelek kupil kot končni uporabnik za uporabo v zasebne namene ("potrošnik"). Trgovci, podjetja za izposojo in poklicni uporabniki so izrecno izključeni iz teh splošnih pogojev garancij. Za poklicne uporabnike lahko za nekatere izdelke velja drugačna vrsta prostovoljne garancije, če je to izrecno navedeno na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Uveljavljanje te prostovoljne garancije ne omejuje zakonskih pravic potrošnika v primeru okvare.

1. Standardna garancija ("standardna garancija") velja 24 mesecev ("standardna garancijska doba") in začne veljati na dan nakupa izdelka, pod pogojem, da je izdelek kupljen samo za zasebno uporabo. Da bi bila standardna garancija veljavna in izvršljiva, mora biti ta datum dokumentiran na računu ali drugem dokazilu o nakupu. Ta standardna garancija velja tudi za nove izdelke.
2. Potrošniki v nekaterih državah lahko podaljšajo standardno garancijo za nekatere izdelke po obdobju veljavnosti standardne garancije, tako da izdelek registrirajo na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Upravičenost izdelkov do podaljšanja garancije ("podaljšana garancija") je navedena na embalaži izdelka, na spletnem mestu www.ryobitools.eu, in/ali je navedena v dokumentaciji ustreznega izdelka na spletnem mestu https://www.ryobitools.eu/. Za izkoriščanje podaljšane garancije morajo potrošniki svoje izdelke registrirati prek spleta v 30 koledarskih dneh od datuma nakupa. Vsi potrošnikovi osebni podatki bodo obdelani v skladu z izjavo o zasebnosti, ki je na voljo na tem naslovu: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Za dokaz o podaljšani garanciji služi potrdilo o registraciji, poslano po elektronski pošti, in originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa.
3. Standardna in podaljšana garancija ("garancija") sta omejeni na popravilo in/ali zamenjavo pokvarjenega izdelka po presoji družbe TTI, če sta ugotovljena napaka v izdelavi ali materialu ob dnevu nakupa. Dodatnih stroškov ali nadomestila izgub ni mogoče zahtevati. Garancije poleg tega ne veljajo tudi v naslednjih primerih:
   - Poškodba, ki jo potrošnik povzroči nenamerno, namerno ali iz malomarnosti
   - Kakršna koli poškodba izdelka, ki je posledica nepravilnega ravnanja ali pomanjkljivega vzdrževanja
   - Vsak izdelek, ki je bil spremenjen ali predelan
   - Vsak izdelek, pri katerem so bile prvotne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) poškodovane, spremenjene ali odstranjene
   - Kakršne koli poškodbe zaradi neupoštevanja navodil za uporabo
   - Izdelki, za katere ne velja oznaka CE/UKCA
   - Vse izdelke, ki jih je poskušal popraviti nepooblaščeni servisni center, ali če tega predhodno ni odobrila družba TTI
   - Kateri koli izdelek, priklopljen na neustrezno električno napajanje (amperi, napetost, frekvenca)
   - Kateri koli izdelek, uporabljen z neprimerno mešanico goriva (gorivo, olje, razmerje olja)
   - Kakršne koli poškodbe zaradi zunanjih vplivov (voda, kemikalije, fizični vplivi, šoki) ali tujki
   - Normalna obraba nadomestnih delov
   - Neustrezna uporaba, preobremenitev izdelkov
   - Uporaba neodobrene dodatne opreme ali delov
   - Dodatna oprema za električno orodje, priložena orodju ali dokupljena ločeno. Take izključitve med drugim vključujejo tudi vijačne nastavke, svedre, brusne plošče, brusni papir in rezila, stransko vodilo
   - Sestavni deli (deli in dodatna oprema), podvrženi normalni obrabi, vključno z, vendar ne omejeno na komplete za servisiranje in vzdrževanje, krtačke, ležaje, vpenjalo, čeljusti in svedre SDS, napajalni kabel, pomožni ročaj, transportno torbico, brusno ploščo, vrečka za prah, izhodno cev za prah, podložke iz klobučevine, zatiči in vzmeti udarnega vijačnika, udarne glave, pogonski jermeni, sklopka, rezila obrezovalnikov žive meje ali kosilnic, jermeni, pletenica, zobci, priklopne kljuke, ventilatorji puhal, cevi puhal in sesalnikov, vreča sesalnika in trakovi, meči, verige žag, cevi, priključki, razpršilne šobe, kolesa, razpršilne ročke, notranji koluti, zunanji koluti, rezalne nitke, vžigalne svečke, zračni filtri, plinski filtri, rezila za mulčenje itd.
4. Za servis v okviru garancije je treba izdelek poslati ali predložiti pooblaščenemu servisnemu partnerju RYOBI, navedenemu na spletni strani https://www.ryobitools.eu/ brez nepotrebnega odlašanja takoj po pojavu ali ugotovitvi napake v izdelavi ali materialu. Potrošniki so v okviru garancije upravičeni do servisnih storitev servisnih partnerjev podjetja RYOBI na naslednje načine:

   a. tako, da se obrnejo na prodajalca, pri katerem je bil opravljen nakup; ali

   b. z registracijo prek servisne platforme, ki je na voljo na spletni strani RYOBI https://www.ryobitools.eu/. Postopek je odvisen od posamezne države.

   Izdelek morate pooblaščenemu servisnemu partnerju podjetja RYOBI poslati varno zapakiranega brez nevarne vsebine (podrobnosti si oglejte v varnostnih navodilih na spletnem mestu https://www.ryobitools.eu/). Navesti morate tudi svoj naslov in priložiti kratek opis napake. V nekaterih državah mora pošiljatelj v skladu z lokalno prakso plačati stroške dostave ali poštnino. O tovrstnih stroških se posvetujte s predstavnikom lokalnega pooblaščenega servisnega centra podjetja RYOBI.
5. Izdelek, za katerega uporabnik trdi, da je pokvarjen, bo po prejemu pregledan. Ko je napaka potrjena, bo v okviru garancije opravljen servisni poseg, pri katerem bodo pokvarjeni deli izdelkov po presoji družbe TTI popravljeni ali zamenjani. Če TTI zavrne popravilo napake ali presodi, da popravilo ni bilo uspešno opravljeno, dobavi enakovreden nadomestek. Zamenjani izdelki ali deli postanejo last družbe TTI. Vsa popravila/nadomestki v okviru predhodno navedenih garancijskih pogojev so brezplačni. Popravila/zamenjave, ki jih opravi TTI, ne povzročijo podaljšanja ali novega začetka veljavnosti garancije. Zamenjani nadomestni deli so predmet prvotno podanih garancij v okviru garancijske dobe, ki se izteče ob datumu, prvotno navedenem za celoten izdelek.
6. Garancije RYOBI družba Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemčija podeljuje samo prvotnemu kupcu izdelka, in jih ni mogoče prenašati na druge ali jim jih dodeliti.
7. Garancije veljajo v Evropskem gospodarskem prostoru (EGS), Švici in Združenem kraljestvu. Če ne živite v teh območjih, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili, in se pozanimajte o morebitnih drugih veljavnih prostovoljnih garancijah.

SK PODMIENKY UPLATŇOVANIA ZÁRUKY RYOBI

Okrem zákonných práv vyplývajúcich z nákupu výrobku a bez toho, aby boli dotknuté zákonné práva, ktoré sa uplatňujú nezávisle a bezplatne, na každé nové elektrické náradie značky RYOBI a záhradné náradie uvedené na našej webovej stránke, okrem príslušenstva na náradie, systémov na ukladanie nástrojov a náhradných dielov, ako je ďalej uvedené v časti („Výrobok"), sa vzťahuje dobrovoľná záruka vydaná spoločnosťou Techtronic Industries GmbH (ďalej len „TTI") za podmienok uvedených nižšie (ďalej len „záruka").

Záruka sa vzťahuje len na nákupcov, ktorí nakupujú výrobky ako koncoví užívatelia v ich postavení spotrebiteľa (ďalej len „spotrebiteľ"). Maloobchodníci, požičovne, ako aj profesionálni koncoví užívatelia sú výslovne vylúčení z týchto všeobecných obchodných podmienok záruky. Pre profesionálnych koncových používateľov sa môže na určité výrobky uplatňovať iný druh dobrovoľnej záruky, ak je výslovne uvedený na internetovej stránke www.ryobitools.eu. Uplatnenie tejto dobrovoľnej záruky neobmedzuje zákonné právne nároky spotrebiteľa v prípade chyby.

1. Za predpokladu, že výrobok je zakúpený len na súkromné použitie, má štandardná záruka (ďalej len „štandardná záruka") lehotu 24 mesiacov (ďalej len „štandardná záručná lehota") a začína plynúť dňom zakúpenia výrobku. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe, aby bola štandardná záruka platná a vymáhateľná. Táto štandardná záruka sa vzťahuje len na nové výrobky.
2. Spotrebitelia v určitých krajinách môžu mať po uplynutí obdobia štandardnej záruky možnosť predĺžiť štandardnú záruku na výrobky, ktoré spĺňajú podmienky oprávnenosti, registráciou na webovej stránke www.ryobitools.eu. Oprávnenosť výrobkov na rozšírenú záruku (ďalej len „rozšírená záruka") je uvedená na obale výrobku, na webovej stránke www.ryobitools.eu a/alebo v príslušnej dokumentácii k výrobku na stránke https://www.ryobitools.eu/. Aby spotrebitelia mohli využívať výhody rozšírenej záruky, sú povinní zaregistrovať svoje výrobky online do 30 kalendárnych dní od dátumu nákupu, čím získajú nárok využívať túto rozšírenú záruku. Všetky osobné údaje spotrebiteľa budú spracované v súlade s vyhlásením o ochrane osobných údajov, ktoré nájdete tu https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Potvrdenie o registrácii zaslané e-mailom a pôvodná faktúra s dátumom nákupu budú slúžiť ako dôkaz o rozšírenej záruke.
3. Štandardná záruka a rozšírená záruka (ďalej len „záruky") sú obmedzené na opravu a/alebo výmenu chybného výrobku podľa uváženia spoločnosti TTI za predpokladu, že chyba spracovania alebo materiálu existovala k dátumu nákupu. Žiadne ďalšie náklady alebo straty si nemožno nárokovať. Okrem toho sa záruky nevzťahujú na:
   - akékoľvek škody spôsobené náhodne, úmyselne alebo z nedbanlivosti zo strany spotrebiteľa
   - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré je výsledkom nesprávneho zaobchádzania alebo nedostatočnej údržby
   - výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
   - výrobok, v ktorom boli pôvodné označenia (ochranná známka, sériové číslo) zničené, zmenené alebo odstránené
   - akékoľvek poškodenie spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
   - výrobky, na ktoré sa nevzťahuje označenie CE/UKCA
   - výrobok, na ktorom došlo k pokusu o opravu zo strany neautorizovaného servisného strediska alebo bez predchádzajúceho povolenia TTI
   - výrobok pripojený k nesprávnemu zdroju napájania (ampéry, napätie, frekvencia)
   - výrobok používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, pomer oleja)
   - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (voda, chemické, fyzikálne, nárazy) alebo cudzími látkami
   - bežné opotrebovanie náhradných dielov
   - nevhodné použitie, preťaženie výrobkov
   - používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
   - príslušenstvo elektrického náradia dodávané s náradím alebo zakúpené samostatne. Takéto vylúčenia zahŕňajú okrem iného hroty skrutkovačov, vrtáky, abrazívne kotúče, brúsny papier a nože, komponenty bočných
   - vodiacich systémov (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, okrem iného servisné a údržbové súpravy, uhlíkové kefy, ložiská, skľučovadlá, nástavce alebo uchytenia vrtákov pre vŕtačky SDS, napájacie káble, pomocné držadlá, prepravné kufríky, brúsne taniere, vrecká na prach, trubice na odsávanie prachu, plstené podložky, kolíky a pružiny rázových uťahovačov, otáčavé gombíky na pridržiavanie cievok, hnacie remene, spojky, nože vyžínačov alebo kosačiek na trávu, káblové väzby, plynové lanká, hroty, ťažné kolíky, ventilátory fúkačov, trubice fúkačov a vysávačov, vrecká a popruhy vysávačov, vodiace tyče, pilové reťaze, hadice, spojkové armatúry, rozprašovacie trysky, kolesá, rozprašovacie tyče, vnútorné valce, vonkajšie cievky, rezacie linky, zapaľovacie svíčky, vzduchové filtre, plynové filtre, mulčovacie nože, atď.
4. Na účely záručného servisu musia byť výrobky po vzniknutí alebo rozpoznaní chyby spracovania alebo materiálu bez zbytočného odkladu odoslané alebo predložené autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI uvedenému na webovej stránke https://www.ryobitools.eu/. Spotrebitelia môžu získať služby v rámci záruk od servisného partnera spoločnosti RYOBI

   a. kontaktovaním predajcu, u ktorého bol nákup uskutočnený; alebo

   b. registráciou prostredníctvom platformy služieb dostupnej na komerčnej webovej stránke spoločnosti RYOBI https://www.ryobitools.eu/. Dostupnosť procesu sa môže v jednotlivých krajinách líšiť.

   Pri odosielaní výrobku autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI musí byť výrobok bezpečne zabalený bez nebezpečného obsahu (podrobnosti nájdete v bezpečnostných pokynoch na webovej stránke https://www.ryobitools.eu/), označený adresou odosielateľa a doplnený krátkym opisom chyby. Upozorňujeme, že v niektorých krajinách bude musieť odosielateľ zaplatiť poplatky za doručenie alebo poštovné v súlade s miestnymi zaužívanými postupmi. Ak si chcete overiť, či sa takéto poplatky uplatňujú, obráťte sa na miestne autorizované servisné stredisko spoločnosti RYOBI.
5. Keď dostaneme výrobok, o ktorom spotrebiteľ tvrdí, že je chybný, skontrolujeme ho. Ak sa chyba potvrdí, budú poskytnuté služby v rámci záruky, a to prípadne chybných dielov výrobkov alebo ich výmenou za bezchybné diely podľa uváženia spoločnosti TTI. Ak spoločnosť TTI odmietne opraviť chybu alebo ak podľa rozhodnutia spoločnosti TTI oprava zlyhala, bude dodaná rovnocenná náhrada. Vymenené výrobky alebo diely sa stanú majetkom spoločnosti TTI. Všetky opravy alebo výmeny v rámci vyššie uvedených záruk sú bezplatné. Opravy alebo výmeny vykonávané spoločnosťou TTI nepredstavujú rozšírenie alebo nový začiatok záruk. Vymenené náhradné diely podliehajú pôvodne poskytovaným zárukám a záručná lehota sa skončí súčasne so záručnou lehotou, ktorá bola pôvodne poskytnutá pre celý výrobok.
6. Záruky RYOBI poskytuje spoločnosť Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemecko, iba spotrebiteľovi, ktorý pôvodne zakúpil výrobok a nesmú byť pripísané inému spotrebiteľovi ani na neho prevedené.
7. Záruky sú platné v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), Švajčiarska a Spojeného kráľovstva. Mimo týchto oblastí môžete kontaktovať predajcu, u ktorého sa uskutočnil nákup, a zistiť, či sa uplatňuje iná dobrovoľná záruka.

BG УСЛОВИЯ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ГАРАНЦИЯ НА RYOBI

В допълнение към всички законови права, произтичащи от покупката на продукта, и без да се засягат законовите права, които се прилагат независимо и безплатно, всички нови електроинструменти и/или градински инструменти с марката RYOBI, посочени на нашия уеб сайт, с изключение на аксесоари за инструменти, системи за съхранение на инструменти и резервни части, както е описано по-долу („Продукт"), са обхванати от доброволна гаранция, издадена от Techtronic Industries GmbH („TTI") при условията, посочени по-долу („Гаранция").

Гаранцията е приложима само за купувач(и), който(ито) закупува(т) продуктите като краен(йни) потребител(и) в качеството си на потребител(и) („Потребител"). Търговците на дребно, фирмите за отдаване под наем, както и професионалните крайни потребители са изрично изключени от тези общи условия на Гаранцията. За професионалните крайни потребители може да е приложим друг вид доброволна гаранция за определен(и) продукт(и), ако това е изрично посочено на уеб сайта www.ryobitools.eu. Позоваването на тази доброволна Гаранция не ограничава законовите права на Потребителя в случай на дефект.

1. Стандартната гаранция („Стандартна гаранция"), при условие че Продуктът е закупен само за лична употреба, е със срок от 24 месеца („Стандартен гаранционен период") и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Тази дата трябва да бъде документирана с фактура или друго доказателство за покупка, за да бъде Стандартната гаранция валидна и приложима. Тази Стандартна гаранция се отнася и само за нов(и) Продукт(и).
2. Потребителите в някои държави може да имат възможност да удължат срока на Стандартната гаранция за Продукти, отговарящи на условията, след изтичането на срока на Стандартната гаранция, като се регистрират на уеб сайта www.ryobitools.eu. Допустимостта на Продуктите за разширена гаранция („Разширена гаранция") е посочена на опаковката на Продукта, на уеб сайта www.ryobitools.eu и/или се съдържа в документацията на съответния Продукт на адрес https://www.ryobitools.eu/. За да се възползват от Разширената гаранция, Потребителите трябва да регистрират своя(ите) Продукт(и) онлайн в рамките на 30 календарни дни от датата на покупката, за да се възползват от тази Разширена гаранция. Цялата лична информация на Потребителя се обработва в съответствие с декларацията за поверителност, която можете да намерите тук: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Разписката за потвърждение на регистрацията, която се изпраща по имейл, и оригиналната фактура, в която е посочена датата на покупката, ще служат като доказателство за Разширената гаранция.
3. Стандартната гаранция и Разширената гаранция („Гаранции") са ограничени до ремонт и/или замяна на дефектния Продукт по преценка на TTI, при условие че дефектът в изработката или материала е съществувал към датата на покупката. Не могат да се претендират допълнителни разходи или загуби. Освен това Гаранциите не се прилагат за:
   - всяка щета, причинена случайно, умишлено или по небрежност от Потребителя
   - всяка повреда на Продукта, която е резултат от неправилно третиране или липса на поддръжка
   - всеки Продукт, който е бил променен или модифициран
   - всеки Продукт, чиито оригинални идентификационни маркировки (търговска марка, сериен номер) са били повредени, променени или премахнати
   - всякакви щети, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация
   - Продукти, които не подлежат на маркировка CE/UKCA
   - всеки Продукт, за който е бил направен опит да бъде ремонтиран от неоторизиран сервизен център или без предварително разрешение от TTI
   - всеки Продукт, свързан с неподходящо електрозахранване (ампери, напрежение, честота)
   - всеки продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, съотношение на маслото)
   - всякакви повреди, причинени от външни въздействия (вода, химикали, физични въздействия, удари) или чужди вещества
   - нормално износване на резервните части
   - неподходяща употреба, претоварване на Продукта(ите)
   - използване на неодобрени аксесоари или части
   - аксесоари за електроинструменти, предоставени с инструмента или закупени отделно. Такива изключения включват, но не се ограничават до, накрайници за винтоверти, сведла, абразивни дискове, шкурка и остриета, странични направляващи
   - компоненти (части и аксесоари), които подлежат на нормално износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, въглеродни четки, лагери, патронник, приставка или приемник за SDS сведла, захранващ кабел, помощна дръжка, транспортен куфар, шлифовъчна плоча, торба за прах, тръба за отвеждане на прах, филцови шайби, щифтове и пружини за ударни гайковерти, ударни бутони, задвижващи ремъци, съединители, остриета на храсторези или косачки за трева, колан, кабел за газ, назъбени ножове, щифтове за теглич, вентилатори, тръби за издуване и засмукване, торба за засмукване и ремъци, водачи за шини, вериги за триони, маркучи, конектори фитинги, разпръскващи дюзи, колела, пръскачки, вътрешни макари, външни макари, линии за рязане, запалителни свещи, въздушни филтри, газови филтри, лопатки за мулчиране и още.
4. За гаранционно обслужване Продуктът(ите) трябва да бъде(ат) изпратен(и) или представен(и) без неоправдано забавяне след появата или признаването на дефекта в изработката или материала на оторизиран сервизен партньор на RYOBI, посочен на следния уеб сайт https://www.ryobitools.eu/. Потребителите могат да получат услугите по Гаранциите от сервизен партньор на RYOBI, като:

   а. се свържат с търговеца на дребно, където е направена покупката; или

   б. с регистрация чрез платформата за услуги, достъпна на търговската уеб страница на RYOBI https://www.ryobitools.eu/, като достъпността на процеса може да варира в различните държави.

   При изпращане на Продукт до оторизиран сервизен партньор на RYOBI Продуктът трябва да бъде безопасно опакован без опасно съдържание (за подробности, моля, вижте инструкциите за безопасност на уеб сайта https://www.ryobitools.eu/), маркиран с адреса на изпращача и придружен от кратко описание на дефекта. Моля, имайте предвид, че в някои държави таксите за доставка или пощенските разходи трябва да бъдат заплатени от изпращача в съответствие с местната практика. Моля, консултирайте се с местния оторизиран сервизен център на RYOBI, за да потвърдите дали се прилагат такива такси.
5. При получаване на Продукта, за който Потребителят твърди, че е дефектен, той ще бъде проверен. Когато дефектът е потвърден, услугите по Гаранциите ще се предоставят чрез ремонт на дефектните части на продуктите или замяната им с изправни части по преценка на TTI. Ако TTI откаже да отстрани дефекта или ако, по преценка на TTI, ремонтът е неуспешен, на потребителя ще бъде доставен равностоен продукт за замяна. Замененият(ите) Продукт(и) или част(и) ще стане(ат) собственост на TTI. Всяка поправка/замяна съгласно горепосочените Гаранции е безплатна. Ремонтът/замяната, извършени от TTI, не представляват удължаване или ново начало на Гаранциите. Заменените резервни части са предмет на първоначалния предоставените Гаранции, като срокът на Гаранциите приключва със срока на Гаранцията, която първоначално е била предоставена за цялостния продукт.
6. Гаранциите на RYOBI се предоставят от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, само на Потребителя, който първоначално е закупил Продукта, и не могат да бъдат прехвърляни или преотстъпвани.
7. Гаранциите са валидни в Европейското икономическо пространство (ЕИП), Швейцария и Обединеното кралство. Извън тези области, моля, свържете се с търговеца на дребно, където е направена покупката, за да разберете дали се прилага друга доброволна гаранция.

UK УМОВИ НАДАННЯ ГАРАНТІЇ RYOBI

Разом з будь-якими законними правами, що виникають у зв'язку з придбанням товару, і без обмеження законних прав, застосовуваних незалежно і безплатно, на всі зазначені на нашому вебсайті нові електроінструменти та/або садові інструменти марки RYOBI, за винятком допоміжних пристроїв, систем зберігання інструментів і запасних частин, як зазначено нижче («Товар»), поширюється добровільна гарантія, надана компанією Techtronic Industries GmbH («TTI»), відповідно до викладених нижче умов і положень («Гарантія»).

Гарантія поширюється лише на покупця(ів), які купують продукцію в статусі кінцевого користувача — споживача («Споживач»). Роздрібні торговці, прокатні компанії, а також кінцеві користувачі для професійного застосування в явній формі виключаються з цих загальних положень та умов Гарантії. До певного(их) товару(ів) для кінцевих користувачів для професійного застосування може застосовуватися інший тип добровільної гарантії, якщо це в явній формі зазначено на вебсайті www.ryobitools.eu. Застосування цієї добровільної гарантії не обмежуватиме законні права Споживача у разі наявності дефекту.

1. За умови, що Товар придбано виключно для індивідуального використання, стандартна гарантія («Стандартна гарантія») має термін дії 24 місяці («Стандартний гарантійний термін») і починається з дати придбання товару. Щоб Стандартна гарантія набула чинності та мала юридичну силу, ця дата повинна бути підтверджена рахунком-фактурою або іншим документом, що підтверджує факт придбання. Також ця Стандартна гарантія поширюється лише на новий(і) Виріб(и).
2. В деяких країнах Споживачі можуть мати можливість продовжити Стандартну гарантію на відповідні Товари після закінчення терміну дії Стандартної гарантії, зареєструвавшись на вебсайті www.ryobitools.eu. Інформація про відповідність Товарів розширеній гарантії («Розширена гарантія») вказана на пакуванні Товару, на вебсайті www.ryobitools.eu та/або наведена у відповідній документації до Товару за адресою https://www.ryobitools.eu/. Щоб скористатися Розширеною гарантією, Споживачі мають зареєструвати свій(свої) Товар(и) онлайн протягом 30 календарних днів з дати покупки. Всі персональні дані Споживача будуть оброблятися відповідно до заяви про конфіденційність, яку можна знайти за посиланням https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Підтвердженням Розширеної гарантії є повідомлення про реєстрацію, надіслане нами електронною поштою, та оригінал рахунку-фактури із зазначенням дати покупки.
3. Стандартна гарантія та Розширена гарантія («Гарантії») обмежуються ремонтом та/або заміною дефектного Товару на розсуд компанії TTI за умови, що дефект виготовлення або матеріалу існував на дату придбання. Будь-які можливі додаткові витрати або збитки не підлягають відшкодуванню. Також Гарантії не поширюються на:
   - будь-яку шкоду, заподіяну Споживачем випадково, навмисно або з необережності
   - будь-які пошкодження Товару, що виникли в результаті неналежного поводження або відсутності технічного обслуговування
   - будь-який Товар, який був змінений або модифікований
   - будь-який Товар, на якому пошкоджено, змінено або видалено оригінальне ідентифікаційне маркування (торговельна марка, серійний номер)
   - будь-які пошкодження, спричинені недотриманням інструкції з експлуатації
   - Товари, які не підпадають під дію маркування CE/UKCA
   - будь-який Товар, який намагалися відремонтувати в неуповноваженому сервісному центрі або без попереднього узгодження з TTI
   - будь-який Товар, підключений до невідповідного джерела електроживлення (сила струму, напруга, частота)
   - будь-який Товар, який використовувався з невідповідною паливною сумішшю (паливо, олива, співвідношення палива та оливи)
   - будь-які пошкодження, спричинені зовнішніми факторами (водою, хімічними речовинами, фізичними силами, механічними ударами) або сторонніми речовинами
   - нормальний знос запасних частин
   - неправильне використання, перенавантаження Товару(ів)
   - використання незатверджених допоміжних пристроїв або деталей
   - допоміжні пристрої до електроінструменту, наданого в комплекті з інструментом або придбаного окремо. Такі виключення включають, але не обмежуються, таким: біти для викруток, свердла, шліфувальні диски, наждачний папір і полотна, бічні напрямні
   - комплектуючі (деталі та допоміжні пристрої), які піддаються нормальному зносу, включаючи, але не обмежуючись, таким: комплекти для обслуговування та ремонту, вуглові щітки, підшипники, патрони, кріплення та держаки для сверделл SDS, шнури живлення, допоміжні ручки, транспортні чохли та футляри, шліфувальне полотно, пилові мішки, шланги для відводу пилу, повстяні шайби, штифти та пружини для гайковертів, натискні головки, приводні ремені, зчеплення, лопаті куцорізів або газонокосарок, підвісна система, тросові дроселі, зубці, зчіпні штифти, вентилятори, вентиляторні та вакуумні трубки, вакуумні мішки та паски, напрямні шини, пильні ланцюги, шланги, арматура для з'єднання, розпилювальні форсунки, колеса, пульверизатори, внутрішні котушки, зовнішні котушки, ріжучі волосіні, свічки запалювання, повітряні фільтри, пливні фільтри, лопаті для мульчування тощо.
4. Для гарантійного обслуговування Товар(и) повинні бути відправлені або передані без невиправданої затримки після виникнення або виявлення дефекту виготовлення або матеріалу уповноваженому сервісному партнеру RYOBI, перелік яких наведено на вебсайті https://www.ryobitools.eu/. Споживачі можуть отримати передбачені Гарантією послуги від сервісного партнера RYOBI таким чином:

   а. звернувшись до роздрібного продавця, де була здійснена покупка; або

   б. зареєструвавшись через сервісну платформу, доступну на офіційному вебсайті RYOBI https://www.ryobitools.eu/. Доступність такого процесу може відрізнятися в залежності від країни.

   При відправленні Товару уповноваженому сервісному партнеру RYOBI він повинен бути надійно упакований та не мати небезпечного вмісту (докладніше див. інструкції з техніки безпеки на сайті https://www.ryobitools.eu/), з позначкою адреси відправника та стислим описом дефекту. Зверніть увагу, що в деяких країнах вартість доставки або поштових витрат має бути сплачена відправником відповідно до прийнятої місцевої практики. Щоб дізнатися, чи передбачена така оплата, зверніться до місцевого уповноваженого сервісного центру RYOBI.
5. Товар, про який Споживач заявляє як про дефектний, буде оглянутий після отримання. Якщо дефект буде підтверджено, передбачені Гарантією послуги будуть надані шляхом ремонту дефектних частин виробу або заміни їх на недефектні частини на розсуд TTI. Якщо TTI відмовляється відремонтувати дефект або якщо, на розсуд TTI, ремонт виявився невдалим, буде надана рівноцінна заміна. Замінений(і) Продукт(и) або деталь(і) стають власністю TTI. Будь-які ремонт/заміна відповідно до вищезазначених гарантій є безплатними. Ремонт(и)/заміна(и), виконані компанією TTI, не продовжують і не поновлюють термін дії Гарантій. На замінені запасні частини поширюється дія первісно наданих Гарантій, а термін дії Гарантій закінчується разом із терміном дії Гарантії, яка була первісно надана на товар в цілому.
6. Гарантії RYOBI надаються компанією Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany (Вінненден, Німеччина), тільки Споживачеві, який придбав Товар, і не можуть бути передані або переуступлені.
7. Гарантії дійсні в Європейській економічній зоні (ЄЕЗ), Швейцарії та Сполученому Королівстві. Щоб дізнатися, чи діє будь-яка інша добровільна гарантія за межами цих територій, зверніться до продавця, через якого була здійснена покупка.

TR RYOBI GARANTI UYGULAMA KOŞULLARI

Bir ürünün satın alınması, doğan tüm yasal haklara ek olarak, bağımsız ve ücretsiz olarak geçerli olan yasal haklara halel getirmeksizin ("Ürün") bölümünde ayrıntılı bir şekilde anlatıldığı gibi, alet aksesuarları, alet depolama sistemleri ve yedek parçalar hariç olmak üzere web sitemizde listelenen tüm yeni RYOBI markalı elektrikli aletler ve/veya bahçe aletleri, aşağıda belirtilen hüküm ve koşullara ("Garanti") tabi olarak Techtronic Industries GmbH ("TTI") tarafından verilen gönüllü bir garanti kapsamındadır.

Garanti, yalnızca son kullanıcılar olarak ürünleri satın alan tüketiciler ("Tüketici") için geçerlidir. Bayiler, kiralama şirketleri ve profesyonel son kullanıcılar, Garantinin bu genel hüküm ve koşullarından açıkça hariç tutulur. Profesyonel son kullanıcılar için www.ryobitools.eu web sitesinde açıkça belirtilmişse belirli ürünler için farklı bir gönüllü garanti türü geçerli olabilir. Bu gönüllü Garantinin ihlal edilmesi, bir arıza durumunda tüketicinin yasal haklarını sınırlamaz.

1. Standart garanti ("Standart Garanti"), ürünün yalnızca özel kullanım için satın alınması koşuluyla, 24 aylık ("Standart Garanti Süresi") bir süreye sahiptir ve ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarih, Standart Garantinin geçerli ve uygulanabilir olması için bir fatura veya başka bir satın alma kanıtı ile belgelendirilmelidir. Ayrıca bu Standart Garanti yalnızca yeni Ürünler için geçerlidir.
2. Belirli ülkelerdeki tüketiciler, www.ryobitools.eu web sitesine kaydolarak uygun Ürünler için Standart Garantiyi, Standart Garanti süresini aşacak şekilde uzatabilirler. Ürünlerin uzatılmış garanti ("Uzatılmış Garanti") için uygunluğu, Ürünün ambalajı üzerinde ve www.ryobitools.eu web sitesinde belirtilir ve/veya https://www.ryobitools.eu/ adresinde bulunan ilgili Ürün belgelerinde yer alır. Uzatılmış Garantiden yararlanabilmek için Tüketicilerin bu Uzatılmış Garantiden faydalanmak amacıyla satın alma tarihinden itibaren 30 takvim günü içinde Ürünlerini çevrimiçi olarak kaydetmeleri gerekir. Bir Tüketicinin tüm kişisel bilgileri, https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/ adresinde bulunan gizlilik bildirimine uygun olarak işlenecektir. E-posta ile gönderilen kayıt alındı teyidi ve satın alma tarihini gösteren orijinal fatura, Uzatılmış Garantinin kanıtı olarak kullanılacaktır.
3. Standart Garanti ve Uzatılmış Garanti ("Garantiler"), ürünün satın alındığı tarihte işçilik veya malzeme arızasının olması halinde TTI'nın takdirine bağlı olarak arızalı Ürünün onarılması ve/veya değiştirilmesi ile sınırlıdır. Başka masraflar veya kıyıplarla ilgili talepte bulunulamaz. Ayrıca Garantiler şunlar için de geçerli değildir:
   - Tüketici tarafından kazara, kasten veya ihmalkâr bir şekilde oluşan hasarlar
   - yanlış işlemden veya bakımın yapılmamasından kaynaklanan Ürün hasarları
   - değiştirilmiş veya modifiye edilmiş Ürünler
   - orijinal tanımlama (ticari marka, seri numarası) işaretlerinin tahrif edildiği, değiştirildiği veya çıkarıldığı Ürünler
   - talimat kılavuzuna uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlar
   - CE/UKCA işaretine tabi olmayan Ürünler
   - yetkili olmayan bir servis merkezi tarafından veya TTI'dan önceden izin alınmadan onarılmaya çalışılmış Ürünler
   - uygun olmayan güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlı Ürünler
   - uygun olmayan yakıt karışımıyla (yakıt, yağ, yağ oranı) kullanılan Ürünler
   - dış etkilerin (su, kimyasal, fiziksel, şoklar) veya yabancı maddelerin neden olduğu hasarlar
   - yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması
   - uygun olmayan kullanım, Ürünlerin aşırı yüklenmesi
   - onaylanmamış aksesuarların veya parçaların kullanılması
   - alet ile birlikte verilen veya ayrı olarak satın alınan elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, zımpara diskleri, zımpara kağıdı ve bıçaklar, yanal kılavuz dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere bu tür hariç bırakılan parçalar
   - servis ve bakım kitleri, karbon fırçalar, rulmanlar, torna aynası, SDS matkap ucu eklentisi veya alıcısı, güç kablosu, yardımcı tutamak, taşıma çantası, zımpara plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, darbeli anahtar pimleri ve yayları, çıkıntılı düğmeler, tahrik kayışları, debriyaj, çit düzelticilerin veya çim biçme makinelerinin bıçakları, kuşam askılık, gaz teli, çatal dişler, çeki demiri kilit pimleri, üfleme makinesi fanları, üfleme ve vakum makinesi boruları, vakum torbası ve kayışlar, kılavuz çubuklar, testere zincirleri, hortumlar, konnektör bağlantıları, püskürtme nozülleri, tekerlekler, püskürtme çubukları, dahili makaralar, harici makaralar, kesme telleri, bujiler, hava filtreleri, gaz filtreleri, malçlama bıçakları vb. dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere normal aşınma ve yıpranmaya maruz kalan bileşenler (parçalar ve aksesuarlar).
4. Garanti servis işlemi için, işçilik veya malzeme arızasının meydana gelmesinden veya fark edilmesinden sonra Ürünler, fazla gecikmeden web sitesinde listelenen yetkili RYOBI servis ortağına gönderilmeli veya sunulmalıdır: https://www.ryobitools.eu/. Tüketiciler, Garantilerin kapsamında bulunan servisleri RYOBI servis ortağından

   a. satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçerek veya

   b. RYOBI Commercial web sayfasında (https://www.ryobitools.eu/) bulunan servis platformu aracılığıyla kaydolarak alabilirler; sürecin kullanılabilirliği ülkeden ülkeye değişiklik gösterebilir.

   Bir Ürünü yetkili bir RYOBI servis ortağına gönderirken Ürün, gönderenin adresi belirtilerek ve arızayla ilgili kısa bir açıklamayla birlikte tehlikeli içerikler (ayrıntılar için lütfen https://www.ryobitools.eu/ adresindeki web sitesinde bulunan güvenlik talimatlarına bakın) olmadan güvenli bir şekilde paketlenmelidir. Bazı ülkelerde teslimat veya posta ücretlerinin yerel uygulamaya göre gönderen tarafından ödenmesi gerektiğini lütfen unutmayın. Bu tür ücretlerin uygulanıp uygulanmadığını doğrulamak için lütfen yerel yetkili RYOBI servis merkezinize danışın.
5. Tüketici tarafından arızalı olduğu iddia edilen Ürün teslim alındıktan sonra incelenecektir. Arıza onaylandığında, Garantilerin kapsamındaki servisler, TTI'nın takdirine bağlı olarak, ürünlerin arızalı parçalarının onarılması veya arızalı olmayan parçalarla değiştirilmesi yoluyla sağlanacaktır. TTI, arızayı onarmayı reddederse veya TTI'nın takdiriyle onarım başarısız sayılırsa eş değer bir parçayla değişim sağlanacaktır. Değiştirilen Ürünler veya parçalar TTI'nın mülkiyetinde olacaktır. Yukarıdaki Garantiler kapsamında yapılan tüm onarım/değişim işlemleri ücretsizdir. TTI tarafından gerçekleştirilen onarım/değişim işlemleri, Garantilerin süresinin uzatılmasını veya Garantilere yeni bir başlangıcı teşkil etmez. Değiştirilen yedek parçalar başlangıçta verilen Garantilere tabidir ve Garantilerin süresi, ürünün tamamı için başlangıçta verilen Garanti süresi dolunca sona erer.
6. RYOBI Garantileri; Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Almanya adresindeki Techtronic Industries GmbH tarafından yalnızca Ürünü ilk satın alan Tüketiciye verilir ve devredilemez veya atanamaz.
7. Garantiler Avrupa Ekonomik Alanları (AEA), İsviçre ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir gönüllü garantinin geçerli olup olmadığını öğrenmek için lütfen satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçin.

EL ΟΡΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ RYOBI

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα που προκύπτουν από την αγορά ενός προϊόντος και με την επιφύλαξη των νόμιμων δικαιωμάτων που ισχύουν ανεξάρτητα και δωρεάν, όλα τα νέα ηλεκτρικά εργαλεία ή/και εργαλεία κήπου με την επωνυμία RYOBI που περιλαμβάνονται στον ιστότοπό μας, με εξαίρεση τα εξαρτήματα εργαλείων, τα συστήματα αποθήκευσης εργαλείων, και τα ανταλλακτικά, όπως περιγράφονται περαιτέρω στο «προϊόν»), καλύπτονται από προαιρετική εγγύηση που έχει εκδοθεί από την Techotronic Industries GmbH («TTI»), σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που αναφέρονται παρακάτω («εγγύηση»).

Η εγγύηση ισχύει μόνο για τους αγοραστές που αγοράζουν τα προϊόντα ως τελικού χρήστες υπό την ιδιότητά τους ως καταναλωτές («καταναλωτής»). Οι έμποροι λιανικής, οι εταιρείες ενοικίασης, καθώς και οι επαγγελματίες τελικού χρήστες εξαιρούνται ρητά από τους παρόντες γενικούς όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης. Για τους επαγγελματίες τελικούς χρήστες, μπορεί να ισχύει διαφορετικό είδος προαιρετικής εγγύησης για ορισμένα προϊόντα, εάν αυτό προβλέπεται ρητά στον ιστότοπο www.ryotools.eu. Η επίκληση αυτής της προαιρετικής εγγύησης δεν περιορίζει τα νομικά δικαιώματα του καταναλωτή σε περίπτωση ελαττώματος.

1. Η τυπική εγγύηση («Τυπική εγγύηση»), υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν αγοράζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση, έχει διάρκεια 24 μηνών («Τυπική περίοδος εγγύησης») και αρχίζει την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αυτή η ημερομηνία πρέπει να τεκμηριώνεται μέσω τιμολογίου ή άλλης απόδειξης αγοράς, προκειμένου η τυπική εγγύηση να είναι έγκυρη και εκτελεστή. Αυτή η τυπική εγγύηση ισχύει επίσης μόνο για νέα προϊόντα.
2. Οι καταναλωτές σε ορισμένες χώρες ενδέχεται να είναι σε θέση να επεκτείνουν την τυπική εγγύηση για επιλέξιμα προϊόντα πέραν της περιόδου της τυπικής εγγύησης, κάνοντας εγγραφή στον ιστότοπο www.ryotools.eu. Η επιλεξιμότητα των προϊόντων για την εκτεταμένη εγγύηση («εκτεταμένη εγγύηση») καθορίζεται στη συσκευασία ενός προϊόντος, στον ιστότοπο στη διεύθυνση www.ryotools.eu, ή/και περιλαμβάνεται στη σχετική τεκμηρίωση του προϊόντος στον ιστότοπο https://www.ryobitools.eu/. Για να επωφεληθούν από την εκτεταμένη εγγύηση, οι καταναλωτές πρέπει να εγγράψουν τα προϊόντα τους ηλεκτρονικά εντός 30 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία αγοράς για να επωφεληθούν από την εν λόγω εκτεταμένη εγγύηση. Όλα τα προσωπικά στοιχεία ενός καταναλωτή θα υποβάλλονται σε επεξεργασία σύμφωνα με τη δήλωση απορρήτου, την οποία μπορείτε να βρείτε εδώ https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Η απόδειξη επιβεβαίωσης εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω e-mail, και το αρχικό τιμολόγιο που δείχνει την ημερομηνία αγοράς θα χρησιμεύσουν ως απόδειξη της επέκτασης εγγύησης.
3. Η τυπική εγγύηση και η εκτεταμένη εγγύηση («εγγυήσεις») περιορίζονται στην επισκευή ή/και αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTI, υπό την προϋπόθεση ότι το ελάττωμα στην κατασκευή ή στο υλικό υπήρχε κατά την ημερομηνία αγοράς. Δεν μπορούν να ζητηθούν περαιτέρω δαπάνες ή απώλειες. Επιπλέον, οι εγγυήσεις δεν ισχύουν για:
   - Οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί κατά λάθος, εσκεμμένα ή από αμέλεια από τον καταναλωτή
   - Οποιαδήποτε ζημιά στο προϊόν που οφείλεται σε ακατάλληλη μεταχείριση ή έλλειψη συντήρησης
   - Οποιοδήποτε προϊόν έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
   - Οποιοδήποτε προϊόν στο οποίο οι αρχικές σημάνσεις αναγνώρισης (εμπορικό σήμα, αριθμός σειράς) έχουν αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί
   - Οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών
   - Προϊόντα που δεν υπόκεινται σε σήμανση CE/UKCA
   - Οποιοδήποτε προϊόν που έχει επιχειρηθεί να επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή χωρίς προηγούμενη έγκριση από την TTI
   - Οποιοδήποτε προϊόν συνδέεται σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπέρ, τάση, συχνότητα)
   - Οποιαδήποτε προϊόν που χρησιμοποιήθηκε με ακατάλληλο μείγμα καυσίμων (καύσιμο, λάδι, αναλογία λαδιού)
   - Οποιαδήποτε ζημιά προκλήθηκε από εξωτερικούς παράγοντες (νερό, χημικά, σωματική δύναμη, τραντάγματα) ή ξένες ουσίες
   - Φυσιολογική φθορά και σκίσιμο ανταλλακτικών
   - Ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση των προϊόντων
   - Χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων
   - Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που διατίθενται με το εργαλείο ή πωλούνται ξεχωριστά. Τέτοιες εξαιρέσεις περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, μύτες κατσαβιδιών, τρυπάνια, δίσκους λείανσης, γυαλόχαρτο και λεπίδες, πλευρικό οδηγό
   - Εξαρτήματα (ανταλλακτικά και εξαρτήματα) τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, που περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, κιτ συντήρησης και σέρβις, ψήκτρες άνθρακα, ρουλεμάν, τσοκ, προσάρτηση ή υποδοχή τρυπανιού SDS, καλώδιο τροφοδοσίας, βοηθητική λαβή, θήκη μεταφοράς, πλάκα λείανσης, σάκο αναρρόφησης σκόνης, σωλήνα εξαγωγής σκόνης, τσόχινες ροδέλες, πείρους και ελατήρια κλειδιών σύσφιξης, κουμπιά χτυπήματος, ιμάντες μετάδοσης κίνησης, συμπλέκτη, λεπίδες για μπορντουρομάλιδα ή χλοοκοπτικά, εξάρτυση, καλώδιο γκαζιού, λεπίδες, πείρους σύνδεσης, ανεμιστήρες, σωλήνες φυσητήρα και αναρροφητήρα, σάκους κενού και ιμάντες, ράβδους οδήγησης, αλυσίδες πριονιού, εύκαμπτους σωλήνες, εξαρτήματα συνδέσμων, ακροφύσια ψεκασμού, τροχούς, ράβδους ψεκασμού, εσωτερικούς τροχούς, εξωτερικές σπείρες, γραμμές κοπής, μπουζί, φίλτρα αέρα, φίλτρα αερίου, λεπίδες κοπής χορτολιπάσματος κ.λπ.
4. Για την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, τα προϊόντα πρέπει να αποστέλλονται ή να παρουσιάζονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση μετά την εμφάνισή ή την αναγνώριση του ελαττώματος στην κατασκευή ή στο υλικό σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις RYOBI που αναφέρεται στον παρακάτω ιστότοπο https://www.ryobitools.eu/. Οι καταναλωτές μπορούν να λάβουν τις υπηρεσίες στο πλαίσιο των εγγυήσεων από ένα συνεργάτη σέρβις της RYOBI με τους εξής τρόπους:

   α. επικοινωνία με το κατάστημα λιανικής πώλησης από όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά ή

   β. εγγραφή μέσω της πλατφόρμας υπηρεσιών που είναι διαθέσιμη στην εμπορική ιστοσελίδα RYOBI https://www.ryobitools.eu/. Η διαθεσιμότητα της διαδικασίας ενδέχεται να διαφέρει από χώρα σε χώρα.

   Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις της RYOBI, το προϊόν θα συσκευάζεται με ασφάλεια χωρίς επικίνδυνα περιεχόμενα (για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες ασφαλείας στον ιστότοπο https://www.ryobitools.eu/), θα επισημαίνεται με τη διεύθυνση του αποστολέα και θα συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή του ελαττώματος. Λάβετε υπόψη ότι σε ορισμένες χώρες τα έξοδα αποστολής ή τα ταχυδρομικά τέλη θα πρέπει να καταβάλλονται από τον αποστολέα σύμφωνα με την τοπική πρακτική. Συμβουλευτείτε το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις RYOBI για να επιβεβαιώσετε εάν ισχύουν αυτές οι χρεώσεις.
5. Αφού παραλάβουμε το προϊόν που ο καταναλωτής ισχυρίζεται ότι είναι ελαττωματικό, θα το ελέγξουμε. Μετά την επιβεβαίωση του ελαττώματος, οι υπηρεσίες στο πλαίσιο των εγγυήσεων θα παρέχονται με την επισκευή των ελαττωματικών μερών των προϊόντων ή με την αντικατάστασή τους από μη ελαττωματικά εξαρτήματα κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTI. Εάν η TTI αρνηθεί να επιδιορθώσει το ελάττωμα ή εάν, κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTI, η επισκευή αποτύχει, θα παρασχεθεί ισοδύναμο ανταλλακτικό. Τα προϊόντα ή τα εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν θα περιέλθουν στην ιδιοκτησία της TTI. Οποιαδήποτε επισκευή/αντικατάσταση στο πλαίσιο των παραπάνω εγγυήσεων παρέχεται δωρεάν. Οι επισκευές/αντικαταστάσεις που πραγματοποιούνται από την TTI δεν αποτελούν επέκταση ή εκ νέου έναρξη των εγγυήσεων. Τα ανταλλακτικά που αντικαταστάθηκαν καλύπτονται από τις εγγυήσεις που είχαν αρχικά δοθεί και η περίοδος εγγύησης λήγει με την περίοδο εγγύησης που είχε αρχικά δοθεί για ολόκληρο το προϊόν.
6. Οι εγγυήσεις RYOBI παρέχονται από την Techotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Γερμανία, μόνο στον καταναλωτή που αγόρασε αρχικά το προϊόν και δεν επιτρέπεται να μεταβιβαστεί ή να εκχωρηθεί.
7. Οι εγγυήσεις ισχύουν για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ), την Ελβετία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Εκτός των περιοχών αυτών, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά για να μάθετε αν ισχύει κάποια άλλη προαιρετική εγγύηση.

EN *RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.*
FR *RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.*
DE *RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.*
ES *RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.*
IT *L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.*
NL *RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.*
PT *RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.*
DA *RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.*
SV *RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.*
FI *RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.*
NO *RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.*
RU *RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.*
PL *RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.*
CS *RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používaní podléhá licenci.*
HU *A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használata licenc keretében történik.*
RO *RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited şi este utilizată sub licenţă.*
LV *RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.*
LT *„RYOBI" yra „Ryobi Limited" prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.*
ET *RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.*
HR *RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.*
SL *RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.*
SK *RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.*
BG *RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.*
UK *RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.*
TR *RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.*
EL *Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.*

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

961075915-01